

CECELIA AHERN

Autora do best-seller PS, EU TE AMO

Onde terminam os arco-íris



Relume Dumará

DIGITAL
Source





Cecelia Ahern

Onde terminam os arco-íris

Tradução
Angela Pessoa



<http://groups.google.com.br/group/digitalsource>

Crianças turbulentas e adolescentes rebeldes, Rosie e Alex eram como unha e carne. Mas assim que começaram a descobrir os prazeres das noites na cidade e de encontros desastrosos, foram separados. A família de Alex muda-se para Boston, nos Estados Unidos — e Alex parte com eles. Para sempre.

Mais de uma vez Rosie resolve juntar-se ao amigo. Mais de uma vez o destino a impede, com notícias que mudarão sua vida e a prenderão em Dublin. E ela se questiona se afinal foram feitos um para o outro ou seriam apenas bons amigos. Mal-entendidos, circunstâncias e a mais absoluta má sorte os mantêm separados.

No entanto, uma ligação mágica os acompanha e reconforta ao longo dos altos e baixos da vida de cada um, um relacionamento de amizade que conseguirá sobreviver ao tempo e a distância — e a novos acontecimentos.

Mas quando se virem diante da última oportunidade, apostarão tudo em nome do verdadeiro amor?

Alex e Rosie descobrem que o destino é caprichoso e ainda não completou sua missão no que diz respeito a eles...



Foto: Robert Doyle

Antes de se aventurar como escritora, Cecelia Ahern graduou-se em Jornalismo e Comunicação. Seu primeiro trabalho, *PS, eu te amo*, escrito aos 21 anos, foi um dos romances de estreia mais vendidos em 2004, alcançou o primeiro lugar na lista de best-sellers do *Sunday Times* e foi selecionado pela Campanha Richard and Judy Summer Read. Permaneceu por 52 semanas na lista dos mais vendidos na Alemanha. Uma adaptação para o cinema está atualmente em produção pela Warner. Seu terceiro livro, *If you could see me now*, ainda não lançado no Brasil, foi recentemente cogitado pela Walt Disney Pictures para tornar-se um musical, estrelado por Hugh Jackman.

Cecelia vive em Dublin, onde trabalha atualmente em seu próximo romance.

Mais informações sobre a autora em www.ceceliaahern.ie

Capa: Simone Villas-Boas
Ilustração do coração: Benvenuto

Há tantas pessoas especiais que contribuíram para que isto acontecesse.

Um enorme obrigado a meus editores Lynne Drew e Maxine Hitchcock. E a Amanda, Jane, Kelly, Fiona, Moira, Damon, Tony, Andréa, Lee e o restante do fantástico time da HarperCollins, por todo o trabalho duro e perseverante, e por acreditarem em mim.

Obrigada a:

Marianne Gunn O'Cormor, superagente e amiga.

Mamãe, papai, Georgina, Nicky e Keano, por seu amor, apoio, conselhos, risos e amizade. Vocês significam tudo para mim.

David, por ter percorrido cada passo desta incrível jornada comigo. Partilho tudo isto com você.

Depois do ano que tive, todos os que me são chegados e caros merecem um obrigado maior do que nunca. Tenho sorte de estar cercada por um grupo de apoio tão fenomenal, portanto, agradecimentos especiais:

Às fadas madrinhas Sarah & Lisa, Olive & Robert, Enda & Sarah, Rita & Mark, Colm & Angelina (ABCD), Dominic & Catherine, Raphael, Ibar, Ciaran & Carmel, Ronan & Jennifer, Eileen & Noel, Maurice & Moira, Kathleen & Donie, Noel & Helen (e às famílias de todos!).

Obrigada Suzana, Paula & SJ, por me manterem sã (ou pelo menos tentar), Adrienne & Roel, Ryano & Sniff — eu não conseguiria ter feito isto sem vocês dois, rs rs! Neil e Breda e os Keoghans, Jimmy & Rose, Lucy, Elaine & Joe, Gail, Eadaoin, Margaret. Um grande obrigado a Thrity, Gerald & Clodagh, Daithi & Brenda, Shane & Gillian, Mark & Gillian, Yvonne, Nikki & Adam, Leah BH, Paul & Helen, Dre Reed, Gary Kavanagh (você também não está neste!), Pat Lynch, Sean Egan, Madeleine Jordan, Michael Ryan, Sarah Webster e sua boa amiga irmã Mary Joseph, Lindy Clarke e o time Chinese Chess; um enorme obrigado aos serviços Doo.

Um grande obrigado à supersubagente Vicki Satlow.

A meus avós muito especiais Olive, Raphael, Julia e Con, que devem estar apertando botões mágicos lá no alto, bem alto, e um obrigado a Deus, que os deve estar ajudando.

A todos que acolheram meus livros em seus corações.

Vocês puseram um sorriso em meu rosto e um nó em minha garganta, portanto obrigada de coração.

E finalmente obrigada, Rosie Dunne, por implicar comigo a noite toda, todas as noites, até que sua história tivesse sido contada.

Para Mimmie

PARTE UM

Capítulo 1

Para Alex

Você está convidado para a festa do meu sétimo aniversário na terça 8 de abril em minha casa. Vamos ter um mágico e você pode chegar na minha casa as 2 horas. Vai acabar as 5 horas. Espero que você venha.

De sua melhor amiga Rosie

Para Rosie

Sim vou para sua festa de aniversário na quarta.

Di Alex

Para Alex

Minha festa de aniversário é na terça não na quarta. Você não pode trazer sandy para a festa porque mamãe já disse isso. Ela é um cachorro fedorento.

De Rosie

Para Rosie

Não me importo com o que sua mãe idiota diz sandy quer ir. Di Alex

Para Alex

Minha mãe não é idiota você é. Não é permitido de trazer o cachorro. Ela vai estorar as bolas.

De Rosie

Para Rosie

Então eu não vou.

Di Alex

Para Alex

Ótimo.

De Rosie

Cara sra. Stewart,

Acabei de passar para dar uma palavra com a senhora a respeito do aniversário de minha filha Rosie no dia 8 de abril. Infelizmente, a senhora não estava, mas vou aparecer novamente esta tarde e então talvez possamos conversar.

Parece estar havendo um probleminha com Alex e Rosie ultimamente. Acho que não vêm se entendendo muito bem. Espero que a senhora me possa pôr a par da situação quando nos encontrarmos. Rosie realmente adoraria que ele viesse a sua festa de aniversário.

Estou ansiosa por conhecer a mãe desse jovem encantador!

Vejo-a mais tarde,

Alice Dunne

Para Rosie

Vou ficar feliz di ir a sua festa de aniversário na semana que vem. Obrigado pro me convidar e sandy.

Di Alex seu amgo

Para Rosie

Obrigado pelo grande dia na festa. Sinto muito que sandy estoro as bolas e comeu o bolo. Ela estava com fome porque mamãe diz que papai come todas as nossas sobras. Vejo você na escola amanhã.

Alex

Para Alex

Obrigada pelo presente. Está tudo bem o que sandy fez. Mamãe diz que de qualquer jeito ela precisava de um tapete novo. Mas papai ficou um

pouco bravo. Ele disse que o velho estava ótimo mas mamãe acha que agora a casa está com cheiro de cocô, e não é do bebê Kevin.

Olha o nariz da srta, Casey. É o maior nariz que já vi. Rs rs rs.

Rosie

Para Rosie

Eu sei ela tem uma meleca grande pendurada também. Ela é a extraterrestre mais feia que eu já vi. Acho que devemos contar a polícia que temos uma extraterrestre como professora que tem um hálito realmente fedorento e...

Caro sr. e sra. Stewart,

Eu gostaria de marcar um encontro com vocês para discutir o progresso de Alex na escola. Especificamente, gostaria de conversar sobre sua recente mudança de comportamento, junto com o problema de escrever bilhetes durante a aula. Gostaria que vocês ligassem para a escola para marcar uma hora apropriada para nos encontrarmos.

Atenciosamente,

Senhorita Casey

Para Alex

Detesto que não sentamos mais juntos na aula. Estou enfiada ao lado do Steven fedorento, que enfia o dedo no nariz e come. É nojento. O que seu pai e sua mãe disseram sobre a srta. Nariz grande?

De Rosie

Para Rosie

Mamãe não disse muito porque fico rindo. Não cei porque. É realmente chata a frente da sala. A srta. Casey hálito fedorento continua olhando para mim. Tenho que ir.

Alex

Para Alex

Você sempre escreve sei errado. É SEI não CEI.

De Rosie

Para Rosie

Desculpe senhorita perfeita. Não sei escrever isto.

Di Alex

Olá di Espanha! O tempo está realmente legal. Está quente e ensolarado. Tem uma piscina com um grande escorrega. É manero. Conheci um Amigo chamado John. Ele é legal. Vejo você em 2 semanas. Quebrei meu braço descendo o escorrega. Fui para o hopsital. Queria trabalhar num hospital como o homem que consertou meu braço porque ele vestia um casaco branco e tinha um mapa na mão e era realmente legal e ajudou a me sentir melhor. Eu gostaria de faze as pessoas se sentirem melhor e de vestir um casaco branco. Meu amigo John assinou meu gesso. Você também pode, se quiser, quando eu chegar em casa. Alex

Para Alex.

Olá de Lundin. Meu hotel é o da fotografia na frente. Meu quarto fica no 7 andar a partir do chão mas você não pode me ver no cartão postal. Eu queria trabalhar em um hotel quando crescer porque você ganha chocolates grátis todos os dias e as pessoas são tão legais que limpam seu quarto para você. Os ônibus aqui são todos vermelhos como os de brinquedo que você ganhou no último Natal. Todo mundo fala com uma voz engraçada mas são legais. Conheci uma amga chamada Jane. Vamos nadar juntas. Tchau. Com amor de Rosie

Para Alex

Porque não fui convidada para sua festa de aniversário este ano? Sei que todos os garotos da sala estão indo. Você está brigando comigo?

Rosie

Querida Alice

Desculpe-me pelo comportamento de Alex esta semana. Sei que Rosie está aborrecida por não vir à festa e não entende por que não foi convidada. Para ser honesta, eu mesma também não consigo entender completamente; tentei conversar com Alex, mas temo que não consiga penetrar na mente de um garoto de dez anos de idade!

Acho que é apenas uma questão de não poder convidá-la porque os outros meninos não querem que vá uma menina. Infelizmente, ele parece estar na idade... Por favor diga a Rosie que a adoro. Parece tão injusto e quando falei com ela na semana passada depois da escola pude perceber o quão magoada estava.

Talvez George e eu possamos sair com os dois alguma outra noite durante a semana.

Felicidades,

Sandra Stewart

Para Rosie

A festa não foi muito boa. Você não perdeu nada. Os garotos são idiotas, Brian atirou a pizza dele no saco de dormir de James e quando James acordou tinha tomate e queijo grudado no cabelo dele e em tudo e minha mãe tentou lavar e não saía e então a mãe de James falou com a mãe de Briane minha mãe ficou realmente vermelha o meu pai disse alguma coisa que não ouvi e a mãe de James começou a chorar e então todo mundo foi para casa. Você quer ir ao cinema na sexta e ir ao McDonalds depois? Minha mãe e meu pai vão nos levar. Alex

Para Alex

Sinto muito sobre sua festa. De qualquer jeito Brian é um esquisito. Detesto ele. Brian o Chorão é o nome dele. Vou perguntar a minha mãe e a meu pai sobre o cinema. Olhe a saia da senhorita Casey parece com a da minha avó. Ou parece que sandy vomitou nela toda e...

Caros sr. e sra. Dunne,

Gostaria de marcar uma reunião com vocês para discutir o comportamento recente de Rosie na escola e o fato de escrever bilhetes durante a aula. O que acham da quinta-feira às 3 da tarde?

Senhorita Casey

Alex,

Minha mãe e meu pai não vão me deixar ir ao cinema esta noite. Detesto não sentar do seu lado. É tão chato. O cabelo de Frizzy Lizzy está tapando minha visão do quadro-negro. Porque isto acontece com a gente toda hora?

Rosie

PARA ALEX
FELIZ DIA DOS NAMORADOS!
QUE HAJA SEXO EM SUA VIDA E...
VIDA EM SEU SEXO!
COM AMOR DO SEU/SUA ADMIRADOR(A) SECRETO(A) XXX

Para Rosie

Você escreveu aquele cartão, não foi?

De Alex

Para Alex

Que cartão?

De Rosie

Para Rosie

Muito engraçado. Eu cei que foi você.

De Alex

Para Alex

Eu realmente não sei do que você está falando. Porque te mandaria um cartão do Dia dos Namorados?

De Rosie

Para Rosie

Rs rs! Como você sabia que era um cartão do Dia dos Namorados! O único jeito de saber é ter mandado. Você me *ama*, você quer *casar* comigo.

De Alex

Para Alex

Me deixe sossegada estou ouvindo a sra. O'Sullivan. Se ela pega a gente passando bilhetes outra vez estamos fritos.

De Rosie

Para Rosie

O que aconteceu com você? Se transformou numa CDF.

Alex

Sim Alex e é por isto que eu vou adiante na vida, como ir para a faculdade e ser uma grande empresária de sucesso com montes de dinheiro... diferente de você.

De Rosie

Capítulo 2

Caro sr. Byrne,

Alex não poderá ir à aula amanhã, 8 de abril, uma vez que tem hora marcada no dentista.

Sandra Stewart

Cara sra. Quinn,

Rosie não poderá ir à aula amanhã, 8 de abril, uma vez que tem hora marcada no médico.

Alice Dunne

Rosie,

Encontro você na esquina às 8:30. Lembre-se de trazer uma muda de roupa. Não vamos ficar circulando pela cidade de uniforme. Este vai ser o melhor aniversário que você já teve, Rosie Dunne, acredite! Não posso acreditar que vamos realmente conseguir fazer isso!

Alex

P.S. Felizes 16 gata!

Hospital St. James

10 de abril

Caros sr. e sra, Dunne,

Segue anexa a conta médica da lavagem estomacal de Rosie Dunne em 8 de abril.

Atenciosamente,
Dr. Montgomery

Rosie

Sua mãe está na porta como cão feroz então não pense que eu vá ver você pelos próximos dez anos mais ou menos. A gentil irmãzona que você tanto ama (não!) concordou em passar isto. Você deve muito a ela...

Sinto muito pelo outro dia. Talvez você estivesse certa. Talvez a tequila não tenha sido uma idéia muito boa. O pobre do garçom provavelmente vai ser preso por nos servir. Eu disse a você que a identidade falsa que meu amigo conseguiu ia funcionar, embora a sua dissesse que você nasceu em 31 de fevereiro!

Fico me perguntando se você se lembra de alguma coisa do que aconteceu no outro dia... me escreva. Pode confiar na Stephanie para passar a mensagem. Ela está furiosa com sua mãe por não deixá-la sair da faculdade. Phil e Margaret acabaram de anunciar que vão ter outro bebê então parece que vou ser tio pela segunda vez. Isto pelo menos está tirando a atenção de cima de mim, o que ajuda para variar. Phil só fica rindo de você e de mim porque nós o fazemos lembrar-se dele mesmo dez anos atrás.

Melhore logo, bebum! Eu não sabia que era possível um ser humano ficar com o rosto tão *verde*. Acho que você finalmente encontrou seu talento, Rosie, rs rs rs rs.

Alex/sr. Metido,

ME SINTO HORRÍVEL. Minha cabeça está latejando, nunca tive tanta dor de cabeça, nunca me senti tão doente antes em minha vida. Mamãe e papai estão furiosos. Honestamente, não se consegue nenhum apoio nesta casa. Vou ficar enterrada por 30 anos e estou sendo "impedida" de ver você porque você é "uma má influência". Ugh certo, não importa.

De qualquer jeito, realmente não importa o que eles façam porque vou ver você na escola amanhã, a menos que me "impeçam" de ir lá também, o que está absolutamente ótimo para mim. Não posso acreditar

que temos dois tempos de matemática numa segunda de manhã. Preferia lavar meu estômago outra vez. Cinco vezes seguidas. Vejo você na segunda então.

Ah, por falar nisso, em resposta a sua pergunta, fora o fato de meu rosto ter se esborrachado naquele chão asqueroso do pub, flashes, sirenes altas, carros a toda velocidade e vômito, não consigo me lembrar de mais nada. Mas aposto que isto cobre quase tudo. Ou tem algo mais que eu deva saber?

Rosie

Para Rosie

Fico feliz em ouvir que tudo está normal como sempre. Mamãe e papai também estão me deixando loucos. Não posso acreditar que realmente estou ansioso para ir para a escola. Pelo menos ninguém vai ser capaz de incomodar a gente lá.

De Alex

Caros sr. e sra. Dunne,

Diante das atitudes recentes de sua filha Rosie, solicitamos uma reunião na escola imediatamente. Precisamos discutir seu comportamento e chegar a um acordo quanto a uma punição razoável. Não tenho dúvidas de que vocês compreendem a necessidade disso. Os pais de Alex Stewart também comparecerão.

A hora marcada é segunda-feira pela manhã, às 9 horas.

Atenciosamente,

Sr. Bogarty

Diretor

De Rosie

Para Alex

Assunto Suspensa!

Que merda! Não achei que o demônio velho fosse levar a coisa adiante e

nos suspender. Eu jurava que nós fôssemos assassinos pela maneira como ele estava levando a coisa! Oh, esta é a melhor punição *de todas*. Vou ficar na cama uma semana inteira curtindo uma ressaca em vez de ir para a escola!

De Alex
Para Rosie
Assunto Estou no inferno

A vida está indo maravilhosamente para você nestes dias. Estou mandando este e-mail do pior lugar do mundo: Um escritório. Tenho que trabalhar aqui com papai a semana inteira, arquivando porcarias e lambendo selos. juro por Deus que NUNCA JAMAIS vou trabalhar em um escritório em minha vida.

Os filhos-da-puta não estão sequer me pagando.
Um Alex furioso.

De Rosie
Para Alex
Assunto Um Alex furioso

Rs rs rs rs rs rs rs rs rs em... Esqueci o que eu ia escrever... oh sim... rs rs rs rs rs rs rs rs rs rs.

Um monte de beijos de uma Rosie extremamente confortável, cômoda, aquecida e feliz teclando do seu quarto.

De Alex
Para Rosie
Assunto Preguiçosa

Não me importo. Tem uma completa gatinha trabalhando neste escritório. Vou casar com ela. Agora quem está rindo?

De Rosie
Para Alex
Assunto Dom Juan
Quem é ela?

De uma não-lésbica então conseqüentemente NÃO estou com ciúmes.

De Alex
Para Rosie
Assunto Para não-lésbica

Por enquanto vou te zoar te chamando assim embora ainda precise ver alguma prova que sugira o contrário.

O nome dela é Bethany Williams e ela tem 17 anos (mulher mais velha!), loura, tem um par enorme de peitos e as pernas mais compridas que já vi.

Do deus do sexo

De Rosie
Para Alex
Assunto Sr. Deus do Sexo (ugh ugh vômito)

Ela parece uma girafa. Tenho certeza que é uma pessoa realmente legal (não!). Você já falou com ela ou sua futura esposa já tomou conhecimento da sua existência? (Além de te entregar memorandos para xerocar, claro.)

Você recebeu uma mensagem de: ALEX.

Alex: Oi, Rosie, tenho novidades para você.

Rosie: Me deixe sossegada, por favor. Estou tentando me concentrar no que o sr. Simpson está dizendo.

Alex: Hmmm imagino o porquê... seriam aqueles lindos e grandes olhos azuis de que todas vocês garotas estão sempre falando sem parar?

Rosie: Não, tenho um grande e crescente interesse em Excel. E tão excitante — eu poderia simplesmente sentar e fazer isto durante todo o

fim de semana.

Alex: Oh, você está virando uma chata.

Rosie: BRINCADEIRA, IDIOTA! Detesto esta bosta. Acho que meu cérebro está se transformando em mingau de ficar ouvindo o cara.

Mas vá embora de qualquer forma.

Alex: Você quer ouvir minhas novidades?

Rosie: Não.

Alex: Bem, vou contar assim mesmo.

Rosie: OK, quais são as grandes e excitantes novidades?

Alex: Bem, pode morder a língua, minha amiga, porque o garoto aqui não é mais virgem.

Alex: Alô?

Alex: Você ainda está aí?

Alex: Rosie, vamos, pare de me enganar!

Rosie: Desculpe, parece que eu caí da cadeira e fui nocauteada. Tive um sonho horrível de que você tinha dito que não é mais virgem.

Alex: Nenhum sonho.

Rosie: Suponho que isto signifique que você não vai mais usar cueca além das calças apertadas.

Alex: Não tenho nenhuma necessidade de cuecas agora.

Rosie: Uuuugh! Então quem foi a vítima? Por favor não diga Bethany, por favor não diga Bethany...

Alex: Má sorte. É Bethany.

Alex: Alô?

Alex: Rosie?

Rosie: O quê?

Alex: E daí?

Rosie; E daí o quê?

Alex: Bem diga alguma coisa

Rosie: Realmente não sei o que você quer que eu diga, Alex. Acho que você tem que arrumar alguns amigos do sexo masculino porque eu não vou te dar um tapinha nas costas e pedir os detalhes escabrosos.

Alex: Apenas me diga o que você acha.

Rosie: Para ser honesta, pelo que ouço dela, acho que ela é uma vagabunda.

Alex: Ah, vamos, você nem conhece a garota, você nunca a encontrou.

Qualquer pessoa que durma com qualquer pessoa você chama de vagabunda.

Rosie: Eu a vi por aí e, eh, LIGEIRO exagero, Alex. Chamo gente que dorme com pessoas diferentes todos os dias da semana de vagabunda.

Alex: Você sabi que não é verdade.

Rosie: Você continua escrevendo SABE errado. É SABE não SABI.

Alex: Pare com esta coisa de "sabe". Você não pára com isto desde que temos mais ou menos cinco anos!

Rosie: Sim, exatamente, então é de se supor que a esta altura você já me tenha dado ouvidos.

Alex: Oh esqueça que eu disse alguma coisa.

Rosie: Oh, Alex, só estou preocupada com você. Sei que realmente gosta dela e tudo o que estou dizendo é que ela não é o tipo de garota de um homem só.

Alex: Bem, agora ela é.

Rosie: Vocês estão saindo juntos?!

Alex: Estamos.

Rosie: ESTÃO????

Alex: Você parece surpresa.

Rosie: Eu simplesmente não sabia que Bethany saía com alguém, pensei que ela só dormisse com as pessoas.

Rosie: Alex?

Rosie: OK, OK, desculpe.

Alex: Rosie, você precisa parar de fazer isto.

Rosie: Sei que preciso.

Alex: Rs rs.

Sr. Simpson: Vocês dois, desçam para a sala do diretor agora.

Rosie: O QUÊ? OH, PROFFESSOR, POR FAVOR, ESTOU OUVINDO O SENHOR!

Sr. Simpson: Rosie, eu não disse uma palavra nos últimos 15 minutos. Você deveria estar fazendo um trabalho agora.

Rosie: Oh, bem, não á minha culpa. Alex é uma influência horrível. Ele simplesmente nunca me deixa me concentrar em meu trabalho escolar.

Alex: Eu tinha algo realmente importante para contar a Rosie e simplesmente não podia esperar.

Sr. Simpson: É o que estou vendo, Alex. Parabéns.

Alex: Eh... como é que o senhor sabe o que era?

Sr. Simpson: Acho que vocês dois achariam interessante prestar atenção em mim de vez em quando. Vocês podem realmente aprender umas dicas úteis, sobre como manter uma mensagem privada, para que ninguém mais possa ver.

Alex: O senhor está me dizendo que outras pessoas na classe podem ler isto?

Sr. Simpson: Sim, estou.

Alex: Oh meu Deus.

Rosie: Rs rs rs rs rs rs rs rs rs rs rs rs rs.

Sr. Simpson: Rosie!

Rosie: Rs rs rs rs rs rs rs rs rs.

Sr. Simpson: ROSIE!!!

Rosie: Sim, senhor.

Sr. Simpson: Saia da sala agora.

Alex: Rs rs rs rs rs rs rs.

Sr. Simpson: Você também, Alex.

Capítulo 3

De Rosie

Para Alex

Assunto Festa na casa de Julie

Olaaaá, muito tempo sem te ver... espero que não estejam fazendo você trabalhar até a morte "no escritório". Mal vi você este verão. Há uma festa na casa de Julie hoje à noite então fiquei pensando se você gostaria de ir. Eu realmente não queria ir sozinha. De qualquer maneira tenho certeza que você está ocupado fazendo o que quer que você faça, portanto apenas me ligue quando tiver uma chance ou me mande um e-mail em resposta.

De Alex

Para Rosie

Assunto Re: Festa na casa de Julie

Rosie, este é um e-mail rápido. Realmente ocupado. Não posso sair hoje à noite, prometi ir ao cinema com Bethany. Sinto muito! Vá e divirta-se.

Rosie, olá de Portugal! O tempo aqui é realmente quente. Papai teve uma insolação e tudo que mamãe faz é ficar deitada na beira da piscina, o que é realmente chato. Não tem muita gente aqui da minha idade. Hotel quieto (na frente do postal) e dá direto na praia, como você pode ver. Você adoraria trabalhar aqui! Estou levando para casa uma coleção daqueles xampusinhos e toucas de banho e essas coisas que você adora. o roupão de banho é grande demais para caber na minha bagagem. Vejo você quando voltar. Alex

De Rosie

Para Alex

Assunto Colocar as fofocas em dia?

Como foram as férias? Não soube nada de você desde que voltou.

Complicado sair hoje à noite para colocar as fofocas em dia?

De Alex

Para Rosie

Assunto Re: Colocar as fofocas em dia?

Desculpe tenho estado ocupado desde que voltei. Trouxe seu presente. Hoje à noite não posso mas passo para deixar seu presente antes de sair.

De Rosie

Para Alex

Assunto Re: Colocar as fofocas em dia?

Não vi você na noite passada. Quero meus xampus, rs rs.

De Alex

Para Rosie

Assunto Re: Colocar as fofocas em dia?

Indo passar fim de semana em Donegal. Os pais de Beth têm um pequeno "esconderijo" lá. Passo para deixar seu presente quando voltar.

Ao amigo mais sem consideração e idiota

Estou escrevendo esta carta porque se disser o que tenho a dizer na sua cara provavelmente vou te dar um soco.

Não conheço mais você. Não vejo mais você. Tudo o que recebo é um bilhete rápido ou um e-mail apressado de tantos em tantos dias. Sei qí sei que está ocupado e sei que você tem Bethany, mas alô? Eu supostamente era sua melhor amiga.

Você não tem idéia do que foi este verão. Desde que éramos criança!

afastamos cada pessoa que podia ter sido nossa amiga até que só houvésssemos e você. Não que não *quiséssemos* ninguém mais, é que apenas não *precisávamos* deles. Você sempre teve a mim. Eu sempre tive você. Agora você tem Bethany e não tenho ninguém,

Tristemente parece que você não precisa mais de mim. Sinto-me como aquelas outras pessoas que costumavam tentar ser nossas amigas. Sei que você provavelmente não está fazendo isto deliberadamente, como nunca fizemos. De qualquer forma, não estou me queixando sobre o quanto a detesto, estou apenas tentando lhe dizer que sinto sua falta. E que, bem... estou solitária.

Sempre que você cancela nossas noites termino em casa com mamãe e papai assistindo a TV. Stephanie está sempre fora e até mesmo Kevin tem vida melhor do que a minha. É tão deprimente. Este supostamente seria nosso verão de diversão. O que aconteceu? Você não consegue ser amigo de duas pessoas ao mesmo tempo?

Sei que encontrou alguém que é superespecial, e que vocês dois têm uma ligação única, ou o que quer que seja, que eu e você nunca teremos. Mas temos outra ligação: somos grandes amigos. Ou o relacionamento de grandes amigos desaparece assim que você encontra outra pessoa? Talvez desapareça, e eu simplesmente não entenda isto porque não encontrei este "alguém especial". Mas não tenho pressa. Eu gostava das coisas como eram.

Daqui a alguns anos, se meu nome surgir, você vai provavelmente dizer "Rosie. Eis um nome que não ouço há séculos. Éramos os melhores amigos. Fico me perguntando o que ela estará fazendo agora; não a vejo ou penso nela há anos!" Você vai parecer mamãe e papai quando vão a jantares com os amigos e falam a respeito dos velhos tempos. Mencionam pessoas de quem nunca ouvi falar quando estão conversando a respeito de alguns dos mais preciosos dias de suas vidas. Como pode a dama de honra de mamãe de 20 anos atrás ter se tornado alguém para quem ela nem liga agora? Ou no caso de papai, como ele pode não saber onde mora seu melhor amigo da escola?

Em todo caso, minha questão é (eu sei, eu sei, há uma questão): não quero ser uma dessas pessoas facilmente esquecidas, *tão* importante na ocasião, *tão* especial, que tem *tanta* influência e *tão* apreciada, e ainda

assim anos mais tarde apenas um rosto vago e uma lembrança distante. Quero que sejamos melhores amigos para sempre, Alex.

Estou feliz que você esteja feliz, realmente estou, mas sinto-me como se tivesse sido deixada para trás. Talvez nosso tempo tenha vindo e passado. Talvez seu tempo agora deva ser gasto com Bethany. E se for este o caso não vou me dar o trabalho de lhe enviar esta carta. E se não vou enviar esta carta então o que estou fazendo continuando a escrever: OK, estou terminando agora e rasgando estes pensamentos confusos.

Sua amiga,
Rosie

De Alex
Para Rosie
Assunto Botão-de-ouro!!

Ei, Botão-de-ouro, você está bem? (Há *muito* tempo não chamo você assim!) Já faz algum tempo que não a vejo ou sei de você. Estou mandando este e-mail porque todas as vezes que passo por sua casa, você ou está no banheiro ou não está. Será que devo começar a levar isto para o lado pessoal? Mas conhecendo você, se tivesse algum problema comigo não seria tão tímida e me diria tudo a respeito!

De qualquer forma, uma vez que o verão tenha terminado nos veremos todos os dias. Então ficaremos enjoados de olhar um para o outro! Não posso acreditar que este seja nosso último ano na escola. É loucura! A esta altura no ano que vem estarei estudando medicina e você será uma gerente de hotel extraordinária! As coisas no trabalho têm andado frenéticas. Papai meio que me deu uma promoção, portanto tenho que fazer mais do que apenas arquivar e etiquetar. (Também atendo telefones agora.) Mas preciso do dinheiro e pelo menos vejo Bethany todos os dias. Como vai seu trabalho como chefe da lavagem de pratos no The Dragon? Estou surpreso que você tenha rejeitado o serviço de babá para fazer isto. Você poderia ficar a noite toda dentro de casa e assistir a TV em vez de transformar suas mãos em ameixas secas enquanto raspa talharim com ovos de frigideiras. Em todo caso, me mande um e-mail ou me ligue de volta ou algo assim.

De Rosie
Para Alex
Assunto Raio de luar

Não é porque detesto Bethany que não estou vendo você (embora eu a deteste), é apenas porque acho que Bethany não gosta muito de mim. Pode ter a ver com o fato de um amigo ter dito a ela que escrevi sobre ela naquela (nem tanto) conversa particular por e-mail na aula de Informática no ano passado. Mas suponho que você já saiba disso. Não acho que ela goste de ser chamada de vagabunda, não sei por que... algumas mulheres são simplesmente divertidas assim. (Falando em aula de informática, sabia que o sr. Simpson se casou este verão? Estou arrasada. Nunca mais vou encarar o Excel do mesmo modo novamente.)

Em todo caso logo será seu aniversário!.....Você finalmente chegará à importante idade dos 18! Quer sair e celebrar legalmente (bem, legalmente para você, de qualquer jeito)? Me informe.

P.S. Por favor PARE de me chamar de Botão-de-ouro!

De Alex
Para Rosie
Assunto 18º Aniversário

Bom saber que você está viva apesar de tudo. Eu estava começando a ficar preocupado! Adoraria comemorar meu 18º aniversário com você mas os pais de Bethany vão levar a mim e a meus pais para jantar no Hazel. (É muito elegante?) É para que possamos todos nos conhecer. Sinto muito, definitivamente outra noite.

~~Caro Alex~~

~~Bem uuuuuupdiuuuuuuu pra você.~~

~~Dane-se a Bethany.~~

~~Danem-se os pais dela.~~

~~Dane-se o Hazel.~~

~~E dane-se você.~~

~~Com amor de sua melhor amiga Rosie~~

De Rosie

Para Alex

Assunto Feliz Aniversário!

OK então. Bem, aproveite o jantar. Feliz aniversário!

De Rosie

Para Alex

Assunto DESASTRE!

Não posso acreditar que isto esteja acontecendo! Eu estava simplesmente conversando com sua mãe; tinha ligado para bater um papo e ela me contou as más notícias. São as *piores* notícias que *já* ouvi! Por favor ligue-me quando puder. Seu chefe fica me dizendo que você não pode receber chamadas durante as horas de trabalho — DESISTA, meu sr. eu NUNCA jamais vou querer trabalhar num escritório.

Isto é tão terrível. Sinto me péssima!

Capítulo 4

Caro sr. Stewart,

É com imensa satisfação que informamos que o senhor foi aceito para preencher o cargo de vice-presidente da Charles & Charles Co. Estamos jubilosos que venha a reunir-se a nossa equipe e ansiamos por acolher o senhor e sua família em Boston.

Espero que o pacote de transferência que estamos oferecendo seja de seu agrado. Se houver algo mais que a Charles & Charles Co. possa fazer, por favor não hesite em pedir. Maria Agnesi, executiva do corpo de funcionários, entrará em contato para discutir uma data apropriada para que o senhor comece a trabalhar.

Estamos ansiosos por vê-lo no escritório.

Bem-vindo à equipe!

Sinceramente seu,

Robert Brasco

Presidente, Charles & Charles Co.

De Alex

Para Rosie

Assunto Re: DESASTRE!

Ligo para você quando chegar em casa. É verdade. Papai recebeu uma oferta de emprego para fazer algo que parece incrivelmente chato... não sei realmente o quê, não estava ouvindo quando me disse exatamente, Não consigo entender por que ele precisa fazer todo o trajeto até Boston para assumir um emprego entediante. Há um bocado deles por aqui. Ele pode ficar com o meu.

Estou tão Irritado, Não quero ir. Só falta um ano no colégio.

É uma ocasião tão imprópria para partir. Não quero ir para uma

estúpida escola americana. Não quero deixar você.

Podemos conversar sobre isto mais tarde. Preciso pensar em uma forma de ficar. Isto é realmente ruim, Rosie.

De Rosie

Para Alex

Assunto Fique comigo!

Não vá! Mamãe e papai disseram que você poderia ficar aqui este ano! Terminar a escola em Dublin e então ambos podemos decidir o que fazer depois disso! Por favor fique! Vai ser tão maravilhoso vivermos juntos. Será simplesmente como quando éramos mais novos e costumávamos ficar acordados a noite toda com aqueles walkie-talkies! Ouvíamos mais estática do que as nossas vozes mas nos achávamos tão maneiros! Se lembra daquela vez na véspera de Natal absolutamente *anos* atrás quando fizemos a vigília do Papai Noel? Planejamos aquilo por semanas, desenhando pequenos esquemas da estrada e mapas de nossas casas simplesmente para que pudéssemos cobrir cada ângulo e não perdê-lo. Você estava de vigília de 7-10 da noite e eu de 10 da noite-1 da manhã. Você *deveria* acordar e me substituir, mas — surpresa, surpresa — você não fez isso. Fiquei acordada a noite toda, gritando naquele walkie-talkie, tentando acordá-lo! Ah bem, quem perdeu foi você. Eu vi Papai Noel e você não...

Se ficar conosco, Alex, poderemos conversar a noite toda! Seria tão divertido. Quando crianças sempre quisemos viver juntos. Agora é nossa chance.

Converse com sua mãe e seu pai a respeito disso. Convença-os a dizer sim. Em todo caso, você tem 18, portanto pode fazer o que quiser!

Rosie,

Não quis acordá-la então sua mãe disse que lhe entregaria isto. Você sabe que detesto despedidas, mas em todo caso não é uma despedida porque você vai me visitar toda hora. Prometa. Mamãe e papai não me deixariam ficar nem com Phil, que dirá com você. Não consegui convencê-los. Querem ficar de olho em mim no meu último ano de escola.

Tenho de ir... Vou sentir saudades suas. Ligo quando chegar lá.
Com amor,
Alex

P.S. Eu disse que *estava* acordado na véspera de Natal. A bateria de meu walkie-talkie apenas acabou... (e vi Papai Noel, fique você sabendo).

Alex,

Boa sorte, irmãozinho. Não se preocupe, você vai se divertir quando chegar lá e não posso esperar para visitá-lo. Apesar de ter Margaret e as crianças, ainda sinto como se estivesse me mudando com vocês. Vou sentir saudades de todos. Não será a mesma coisa sem vocês. Pare de se preocupar com Rosie. A vida dela não vai desmoronar só porque estão em países diferentes. Mas se isto o fizer se sentir um pouco melhor, vou tomar conta dela para você — ela quase parece minha irmã mais nova. A propósito, se Sandy não aprender a controlar a bexiga nesta casa, vou mandá-la para você em um avião.

Vamos sentir saudades

Phil (+ Margaret, William e Fiona)

De Rosie

Para Stephanie

Assunto Necessário conselho urgente de irmã

Não posso acreditar que ele tenha partido, Steph. Não posso acreditar que você tenha partido. Por que estão todos me deixando? Você não poderia "ter se encontrado" um pouco mais perto de casa? Mas França? Alex partiu apenas algumas semanas atrás mas quase sinto como se ele estivesse morto...

Por que ele teve de terminar com a Bethany Vadia justamente duas semanas antes de partir? Então eu não teria ficado tão acostumada com ele por perto novamente. As coisas realmente voltaram ao normal, Steph. Foi maravilhoso. Passamos cada segundo juntos e nos divertimos tanto!

Brian o Chorão organizou um bota-fora para Alex exatamente na

semana passada; acho que foi só uma desculpa para obter permissão de seus pais para dar uma festa, para ser honesta, porque os dois *nunca* gostaram um do outro. Não desde aquele incidente da pizza no cabelo de James. Mas em todo caso, o Chorão fez a festa em sua casa e convidou todos os amigos dele, e eu e Alex mal conhecíamos alguém no lugar! As pessoas que conhecíamos não suportávamos, então saímos e fomos para a cidade. Você conhece o O'Brian's onde fizemos sua festa surpresa dos 21? Bom, fomos para lá e Alex teve a brilhante idéia de ficar de pé do lado de fora da porta do pub fingindo ser o segurança. (Não havia nenhum na porta aquela noite porque era só uma segunda-feira.) Bem, de qualquer forma ele se saiu bem porque é realmente alto e musculoso — você conhece Alex! Em todo caso, ele ficou ali séculos afastando as pessoas; acho que não deixou ninguém entrar. Por fim ficou entediado e se dirigiu ao pub vazio. Claro que quanto mais bebíamos, mais eu e Alex terminávamos lamentando o fato de ele se mudar... Fora isto, a noite foi maravilhosa. Sinto saudades do tempo que tivemos, apenas os dois juntos assim.

Você não pode imaginar quão estes dias na escola têm sido solitários. Estou prestes a me ajoelhar e implorar a alguém que seja meu amigo. Que patético! Na verdade ninguém se importa. Passei os últimos anos ignorando-os, portanto eles não acham que realmente têm de conversar comigo. Acho que alguns deles estão até gostando. Os professores estão adorando. O sr. Simpson me fez ficar depois da aula para me congratular pelo fato de estar indo tão bem ultimamente. É vergonhoso; Alex ficaria horrorizado se descobrisse que estou trabalhando na escola. Estou apavorada com o fato de as coisas terem se tornado tão ruins que eu realmente preste atenção aos professores. Eles são as únicas pessoas que ainda falam comigo um dia ou outro. Que deprimente!

Acordo de manhã e sinto que alguma coisa está faltando. Sei que algo não está certo, e levo algum tempo para me lembrar o que é... então me lembro. Meu melhor amigo partiu. Meu único amigo. Foi uma bobagem de minha parte depender tanto de uma só pessoa. Agora está tudo se voltando sobre mim.

De qualquer forma, sinto muito por continuar a choramingar o tempo todo. Estou certa de que você tem problemas suficientes com que se preocupar. Conte-me como minha sofisticada irmã mais velha está se

renovando na França. Estranho que você esteja aí — sempre detestou as aulas de francês. Pelo menos é apenas por alguns meses, certo? E então você vai voltar? Papai ainda não está contente com o fato de você ter deixado a faculdade. Por que teve de partir para se encontrar está além de meu entendimento. Simplesmente se olhe no espelho. Como é o restaurante? Você já deixou cair algum prato? Vai trabalhar aí por muito tempo? Algum homem bonito? Deve haver; os homens franceses são lindos. Se houver homens sobrando que você não queira, mande-os para cá.

Com amor,

Rosie

P.S. Papai quer saber se você tem dinheiro suficiente e se já se encontrou. Mamãe quer saber se está comendo direito. O pequeno Kevin (ele está tão alto agora que você não iria acreditar!) quer saber se você vai mandar um ou outro videogame para ele. Não sei o que ele está dizendo então simplesmente ignore-o.

De Stephanie

Para Rosie

Assunto Re: Necessário conselho urgente de irmã

Olá, minha querida irmãzinha.

Não se preocupe com Alex. Pensei muito a respeito disso e cheguei à conclusão de que é uma boa idéia que ele não esteja aí no seu último ano de escola porque ao menos pelo primeiro ano EM TODA A VIDA você pode não ser suspensa. Pense no quão orgulhosos mamãe e papai vão ficar. (Oh, a propósito, diga-lhes que estou quebrada, morrendo de fome e atualmente procurando por mim mesma em um Internet Café em Paris.)

Definitivamente sei como você se sente agora. Também estou sozinha aqui, mas apenas agüente firme este ano e quando terminar talvez Alex volte para a Irlanda, ou você possa ir para a faculdade em Boston!

Estabeleça uma meta, Rosie, sei que você não quer ouvir isto, mas vai ajudar. Tenha em vista o que você quer e todo o ano fará sentido. Vá para Boston se isto a fizer feliz. Estude gerenciamento de hotéis como sempre quis.

Você é apenas jovem, Rosie, e sei que absolutamente detesta ouvir isto mas é verdade. O que parece trágico agora não será sequer uma questão daqui a alguns anos. Você tem apenas 17. Você e Alex têm o resto de suas vidas para ficarem juntos. A idiota da Bethany nem será lembrada então. Ex-namoradas são facilmente esquecidas. Melhores amigos permanecem para sempre com você.

Cuide-se. Diga a mamãe e papai que mando um alô e que ainda estou procurando por mim mesma mas posso ter encontrado alguém mais no processo. Alto, moreno e bonito...

Capítulo 5

Cara srta. Rosie Dunne,

Obrigado por sua solicitação para estudar Gerenciamento de Hotel aqui conosco, na Faculdade de Boston. É nossa satisfação informar que a senhorita foi bem-sucedida em seu pedido...

De Rosie

Para Alex

Assunto Boston aí vou eu!

EU ENTREI!! Faculdade de Boston, aí vou eu!!! UAHUUUU! A carta chegou exatamente esta manhã e estou tããão excitada! É melhor que você não mova um músculo, sr. Stewart, porque finalmente estou indo vê-lo. Será genial, embora você e eu não estejamos estudando na mesma faculdade. (Harvard é muito famosa para o meu gosto!) Mas acho que é melhor assim porque não podemos realmente nos dar o luxo de sermos suspensos novamente...

Me mande um e-mail ou me ligue assim que possível. Eu ligaria para você mas papai bloqueou as chamadas internacionais, como sabe, depois da última conta. Mamãe e papai estão muito orgulhosos, telefonando para toda a família para contar. Acho que esperam que eu seja a primeira filha dos Dunne a ir para a faculdade e realmente terminar o curso. Papai fica me avisando para não tentar "me encontrar" em algum lugar como fez Stephanie. A propósito, não parece que Steph vá voltar para casa tão cedo. Ela conheceu um chef que trabalha no restaurante em que está servindo e está oficialmente "apaixonada".

O telefone não parou de tocar o dia inteiro com os cumprimentos! Honestamente, Alex, a casa está enxameando! Paul e Eileen do outro lado da rua me enviaram um buquê de flores, o que foi realmente legal, mamãe

está preparando a casa para uma reunião hoje à noite, só alguns sanduíches e um coquetel de frios, este tipo de coisa. Kevin está feliz que eu vá partir, para que possa ser ainda mais mimado do que de costume. Vou sentir falta do pirralho ainda que ele nunca fale comigo. Vou sentir ainda mais falta de mamãe e papai, mas agora está todo mundo simplesmente excitado demais por eu ter sido aceita para pensar no fato de que não vou viver mais aqui. Acho que a enormidade da coisa vai me atingir no dia em que disser adeus, mas enquanto isso vamos continuar a comemorar!

P.S. Um dia desses posso administrar um hotel e você pode ser um médico da casa, que salva a vida dos hóspedes que enveneno no restaurante, exatamente como sempre planejamos. Oh, isto tudo terminou maravilhosamente...

De Alex

Para Rosie

Assunto Re: Boston aí vou eu!

Esta é uma notícia *genial*! Também não posso esperar para ver você! Harvard não é muito longe da Faculdade de Boston (bem, em comparação com estar separados por todo um oceano — você pode acreditar que Harvard me aceitou? Deve ser a idéia dos intelectuais de uma piada hilária). Estou excitado demais para digitar — simplesmente venha para cá. Quando você estará chegando?

De Rosie

Para Alex

Assunto Setembro

Não vou estar pronta até setembro, apenas uns poucos dias antes de o semestre começar, porque tive tantas coisas para resolver que você não acreditaria!

O baile de formatura é no final de agosto — você virá? Todos adorariam vê-lo e preciso de alguém com quem ir! Vamos nos divertir muito e podemos aborrecer todos os nossos professores, exatamente como

nos velhos tempos... Me avise.

De Alex
Para Rosie
Assunto Re: Baile de formatura

Claro que vou para casa para o nosso baile de formatura. Eu não o perderia por nada no mundo!

Onde está vc? Estou esperando no aeroporto. Eu & papai estamos aqui há horas. Tentei o telefone de sua casa & celular. Não sei para onde + ligar. Espero que esteja tudo OK.

Oi Rosie. Acabei de receber seu texto. Mandeí um e-mail explicando. Vc pode checar e-mail no aeroporto? Alex

De Alex
Para Rosie
Assunto Sinto muito!

Rosie, sinto muito. O dia inteiro foi um absoluto pesadelo. Houve uma confusão com o vôo. Não sei o que aconteceu, mas meu nome não estava no sistema quando fui pegar meu bilhete. Fiquei aqui o dia todo tentando pegar outro vôo. Estavam todos lotados por causa de pessoas voando para casa das férias e estudantes voltando para casa etc. Estou na lista de espera, mas até agora nada. Fico simplesmente dando voltas pelo aeroporto esperando por um vôo. Isto é um pesadelo.

De Rosie
Para Alex
Assunto Vôo amanhã

Papai está conversando com a mulher no balcão de passagens da Aer Lingus. Ela está dizendo que há um vôo que sai de Boston amanhã às 10:10

da manhã. Leva cinco horas para chegar aqui então isto seria 3 da tarde; mas estamos cinco horas adiantados, o que daria 8 da noite. Poderíamos pegá-lo no aeroporto e ir direto para o baile? Ou talvez você prefira ir até minha casa primeiro. Você não pode vestir seu smoking no avião porque vai ficar todo amarrotado. O que acha?

De Alex
Para Rosie
Assunto Vôo

Rosie, más notícias. Este vôo está completamente lotado

De Rosie
Para Alex
Assunto Vôo

Merda. Pense, pense, pense. O que podemos fazer? Parece que conseguimos fazer com que você chegue aqui qualquer outro maldito dia menos amanhã. Alguém lá em cima realmente não quer que você entre naquele avião. Talvez seja um sinal.

De Alex
Para Rosie
Assunto Minha culpa

É minha culpa, eu deveria ter confirmado com a companhia aérea ontem — eles sempre dizem que se deve confirmar os vôos mas quem faz isto? Cei que estraguei nossa noite mas por favor vá ao baile de formatura de qualquer jeito. Você ainda tem o dia inteiro para encontrar alguém para acompanhá-la. Tire montes de fotos por mim, e divirta-se. Desculpe, Rosie.

De Rosie
Para Alex
Assunto Re: Minha culpa

Não é sua culpa. Estou decepcionada mas sejamos realistas, não é o fim do mundo. Estarei em Boston em pouco mais de um mês e vamos nos ver TODOS OS DIAS! Certifique-se de conseguir de volta seu dinheiro do vôo, os idiotas! Vamos ter momentos maravilhosos. É melhor eu ir procurar um homem agora...

De Alex
Para Rosie
Assunto Caça ao homem
Teve sorte de encontrar um homem?

De Rosie
Para Alex
Assunto Homem encontrado
Que pergunta estúpida!! Claro que encontrei um homem. Sinto me ofendida que você tenha precisado perguntar...

De Alex
Para Rosie
Assunto Homem misterioso
Quem é?

De Rosie
Para Alex
Assunto Homem secreto
Isto não é absolutamente da sua conta.

De Alex
Para Rosie
Assunto Homem invisível

HA! Você não encontrou companhia!! Eu sabia!

De Rosie
Para Alex
Assunto Homem grande e forte
Sim encontrei.

De Alex
Para Rosie
Assunto Homem nenhum
Não encontrou.

De Rosie
Para Alex
Assunto Sim, homem!
Sim, encontrei.

De Alex
Para Rosie
Assunto Que homem?
ENTÃO QUEM É?

De Rosie
Para Alex
Assunto Quase um homem
Brian.

De Alex
Para Rosie

Assunto Brian?
BRIAN? BRIAN O CHORÃO?

De Rosie
Para Alex
Assunto Re: Brian?
Talvez...

De Alex
Para Rosie
Assunto Rs rs!

Rs rs rs rs rs rs, você vai ao baile de formatura com Brian o Chorão?! Me fale sobre o fundo do poço! Brian que levantou sua saia quando você tinha seis anos, na frente de todo mundo no pátio da escola, para mostrar suas calcinhas? O Brian ao lado de quem você foi forçada a se sentar durante todo o segundo ano, que comia sanduíches de peixe todos os dias no almoço e metia o dedo no nariz enquanto você comia seus sanduíches? O Brian que nos seguia todos os dias da escola até em casa cantando "Rosie e Alex em cima de uma árvore, S-E B-E-I-J-A-N-D-O?" e fazia você chorar e me ignorar por uma semana? O Brian que derramou cerveja em seu top novo em minha festa de despedida? O Brian que você absolutamente não suporta e foi a pessoa que você realmente detestou durante todo o tempo de escola? E agora você está indo à última festa da escola, *com Brian?*

De Rosie
Para Alex
Assunto Não, o outro Brian

Sim, Alex, este Brian. Agora posso pedir que você por favor pare de me mandar e-mails já que minha querida mãe está no momento dando laços em minha cabeça tentando me fazer parecer semi-apresentável? Ela também está lendo seus e-mails e quer que você saiba que Brian o Chorão não vai levantar minha saia esta noite.

De Alex
Para Rosie
Assunto Re: Brian

Bem, não vai ser por falta de tentar. Divirta-se! Posso sugerir que você use seu fundo de garrafa esta noite?

De Rosie
Para Alex
Assunto Re: Fundo de garrafa

O fundo de garrafa vai estar adequada e verdadeiramente em funcionamento! Brian foi a única pessoa que pude conseguir no último minuto, graças a você. Tudo o que preciso fazer é posar com ele para as fotos para que mamãe e papai tenham lindas lembranças de sua filha indo ao baile de formatura toda vestida com um homem de smoking. As mesas acomodam dez então não vou sequer ter de conversar com ele durante o jantar. Você está adorando isto, não está, Alex?

De Alex
Para Rosie
Assunto Re: Re: Fundo de garrafa

Na verdade não. Em vez disso eu adoraria estar aí. Não faça nada que eu não faria...

De Rosie
Para Alex
Assunto Re: Re: Re: Fundo de garrafa

Bem, isto não descarta muita coisa. Meu cabelo está pronto agora, tenho que arrumar o restante de mim. Conto a você como foi amanhã.

De Alex
Para Rosie
Assunto Baile de formatura

Como foi o baile ontem à noite? Sem dúvida você está curtindo uma ressaca. Ia esperar para saber as notícias amanhã mas não vou esperar mais! Quero saber de *tudo*!

De Alex
Para Rosie
Assunto Baile de formatura

Recebeu meu último e-mail? Estou ligando e não há resposta. O que está acontecendo? Espero que esteja ocupada se preparando para a grande mudança! Me mande um e-mail logo, por favor.

Steph: Rosie, pare de evitar Alex e conte-lhe como foi o baile de formatura. Alex ainda está mandando e-mails para mim querendo saber o que aconteceu, e eu certamente não vou contar a ele! O coitado está perdido e tudo o que quer saber é quem fez o quê, quando e onde.

Rosie: Bem, eu certamente não vou contar a ele quem fez quem.

Steph: Rs rs.

Rosie: Não é engraçado.

Steph: Acho hilário. Vamos, já faz três semanas agora!

Rosie: Tem certeza que são três semanas?

Steph: Sim, por quê?

Rosie: Merda.

Steph: desconectou.

De Alex
Para Rosie
Assunto Alô??

Rosie, você está aí? Sinto muito não ter podido ir ao baile de formatura, mas achei que você tinha entendido. As coisas com Brian o Chorão não

podem ter ido tão mal, podem? O que você tem feito o mês inteiro? Isto é ridículo, Por que ninguém atende ao telefone em sua casa quando ligo?

Responda,

Alex

Querida Alice,

Oi, aqui é Alex. Estou escrevendo apenas para saber se Rosie está bem. Não tenho tido notícias dela e estou ficando um pouco preocupado, para dizer a verdade. Não é normal não receber notícias dela por tanto tempo. Todas as vezes que ligo para a casa de vocês, atende a secretária eletrônica. Estão recebendo minhas mensagens? Talvez vocês todos estejam fora. Por favor me informe o que está acontecendo e diga a Rosie para ligar.

Recomendações,

Alex

Querida Sandra,

Alex tem deixado mensagens conosco a semana toda e está terrivelmente preocupado com Rosie. Sei que você está preocupada com ele pelo fato de estar se preocupando com Rosie, então estou simplesmente escrevendo para que você tome conhecimento da situação...

De Alex

Para Rosie

Assunto Você não vem para Boston?

Minha mãe me contou hoje que você não vem para Boston. Por favor me conte o que está acontecendo. Estou muito preocupado. Fiz alguma coisa errada? Você sabe que estarei sempre aqui para você se precisar de mim.

O que quer que seja, Rosie, vou entender e sempre estarei aqui para ajudá-la. Por favor me conte o que está acontecendo. Estou ficando louco. Se você não entrar em contato, vou marcar um voo de volta à Irlanda para vê-la.

Com amor,
Alex

De Stephanie
Para Rosie
Assunto Estou indo para aí

Rosie, minha querida, não se preocupe. Apenas respira fundos tente relaxar, Tudo acontece por uma razão. Talvez este seja o caminho certo para você; talvez Boston não. Estou reservando um voo e estarei em casa assim que possível. Agüente aí, irmãzinha.

Com amor,
Stephanie.

Cara srta. Rosie Dunne,
Obrigada por sua carta recente. A Faculdade de Boston confirma o recebimento da recusa de sua colocação este ano.

Sinceramente seu,
Robert Whitworth

Rosie, não posso acreditar que tenha sido esta a decisão que tomou. Você sabe que não a apoio. Estou indo para aí como já havia planejado. Espero que tudo corra bem pra vc.

De Rosie
Para Alex
Assunto Socorro
Oh deus, Alex, o que eu fiz?

Capítulo 6

Alex,

Foi bom vê-lo novamente. Por favor não se tome um estranho — realmente vou precisar de todos os amigos que puder conseguir neste momento. Obrigada por ser tão compreensivo na semana passada. Às vezes honestamente penso que ficaria louca sem você.

A vida é engraçada, não é? Exatamente quando você pensa que conseguiu resolver tudo, justo quando afinal começa a planejar alguma coisa, a ficar entusiasmada a respeito e se sentir como se soubesse a direção em que está indo, o caminho muda, os sinais mudam, o vento sopra para outro lado, o norte subitamente torna-se sul, o leste torna-se oeste e você está perdido. É tão fácil perder o rumo, perder a direção.

Não há muitas certezas na vida, mas uma coisa que sei é que você tem de lidar com as conseqüências de suas ações, Tem de seguir adiante através de certas coisas.

Eu sempre desisto, Alex. O que já tive de fazer em minha vida que realmente *precisasse* ser feito? Sempre tive escolha, e sempre escolhi o caminho mais fácil — *nós* sempre escolhemos o caminho mais fácil. Alguns meses atrás, o fardo de ter duas aulas de matemática numa segunda-feira de manhã e encontrar uma mancha do tamanho de Plutão em meu nariz era complicado demais para mim.

Desta vez vou ter um bebê. E este bebê vai estar por perto na segunda, na terça, na quarta, na quinta, sexta, sábado e domingo. Não vou ter finais de semana de folga. Nada de três meses de férias. Não posso tirar um dia de folga, ligar dizendo que estou doente ou pedir a mamãe que escreva um bilhete. Eu vou ser a mãe agora. Quisera poder escrever um bilhete para mim mesma.

Estou assustada, Alex.

Rosie

De Alex
Para Rosie
Assunto Papo de bebê

Não, não são duas aulas de matemática numa segunda-feira de manhã. Será *muito* mais excitante do que isso. Duas aulas de matemática numa segunda de manhã é chato: dá sono e dor de cabeça. Você vai aprender muito mais com essa experiência do que uma aula de matemática jamais poderia ensinar.

Estou aqui por você para o que precisar. A faculdade pode esperar, Rosie, porque você tem trabalho muito mais importante para fazer agora.
Cei que você vai simplesmente ficar bem.

De Rosie
Para Alex
Assunto Re: Papo de bebê

CEI que você vai ficar bem. Preste atenção à ortografia, sr. Stewart!

De Alex
Para Rosie
Assunto Re: Re: Papo de bebê

Rosie, você já está agindo como mãe — você vai ficar bem! Cuide-se. Alex

Você recebeu uma mensagem de: ALEX.

Alex: Pensei que você tivesse dito que ia ficar de olho nela para mim, Phil.

Phil: Eu disse a você que se ela não aprendesse a controlar a bexiga estaria fora daqui. Ela está ótima no jardim.

Alex: Não o *cachorro*, Phil, estou falando a respeito de Rosie.

Phil: O que há com Rosie?

Alex: Pare de fingir que não sabe. Ouvi mamãe e papai contando a você por telefone.

Phil: Como está se sentindo a respeito?

Alex: Todo mundo fica me perguntando isto e eu tenho a menor idéia. É

estranho Rosie está grávida. Ela tem só 18 anos, Mal consegue tomar conta de si mesma, que dirá da um bebê. Ela fuma como uma chaminé e se recusa a comer verduras. Fica acordada até as quatro da manhã e dorme até uma da tarde. Escolhe um emprego para lavar panelas e frigideiras no chinês de entregas a domicílio por menos dinheiro do que seus vizinhos estavam oferecendo para que fosse baby-sitter porque não consegue suportar a confusão. Acho que ela nunca trocou uma fralda na vida. Afora a época em que Kevin era pequeno, acho que nunca segurou um bebê por mais de cinco minutos. E a faculdade? E o trabalho? Como diabos ela vai dar conta? Como irá alguma vez conhecer alguém? Como vai fazer amigos? Ela simplesmente enrascou-se em uma vida que é seu pior pesadelo.

Phil: Acredite, Alex, ela vai aprender. Os pais dela a estão apoiando, não estão? Ela não estará sozinha.

Alex: A mãe e o pai dela são ótimos mas vão estar no trabalho o dia todo, Phil, Ela é inteligente, cei disso. Mas por mais que ela tente me convencer, não tenho tanta certeza de que tenha convencido a si mesma de que quando o choro começar, possa segurar a barra. Se eu apenas tivesse entrado naquele vôo e ido ao baile de formatura...

Querida Stephanie,

Deixe-me ajudá-la a se encontrar. Aceite que palavras sábias da irmã que a ama e respeita enormemente e não deseja nada mais que felicidade e muito sucesso em sua vida se derramem sobre você e a encham de sabedoria. Por favor siga meu conselho. Nunca fique grávida. Ou *enceinte*, como se diria aí. Leia esta palavra, diga-a em voz alta, familiarize-se com ela, repita-a em sua cabeça e aprenda a *nunca jamais* querer ficar assim.

Na verdade, nunca faça sexo. Tente igualmente erradicar por completo o sexo ocasional.

Acredite, Steph, a gravidez não é agradável. Não estou de forma alguma me sentindo uma com a natureza, não estou irradiando nenhuma espécie de mágicos sinais maternos, estou apenas gorda. E inchada. E cansada. E doente. E me perguntando que diabos vou fazer quando este pequeno ser nascer e olhar para mim.

Resplandecente uma ova. Cozinhando em fogo lento é mais apropriado. Alex começou sua maravilhosa vida na facilidade, as pessoas que estavam na escola comigo estão fora experimentando o que o mundo tem a oferecer e estou apenas me expandindo por dois, perguntando-me no que me meti. Sei que é minha própria culpa mas sinto-me como se estivesse perdendo muito. Tenho ido a esses cursos pré-natais com mamãe onde me ensinam como respirar. Todos ao meu redor são casais e pelo menos dez anos mais velhos do que eu. Mamãe tenta me fazer conversar com eles mas não acho que algum deles esteja muito interessado em fazer amizade como uma garota de 18 anos que acabou de sair da escola. Honestamente, é como voltar ao playground com mamãe tentando me ensinar a fazer amigos. Ela disse para não me preocupar porque estão apenas com ciúmes de mim. Acho que nós duas não ríamos tanto há meses.

Não tenho permissão para fumar e o médico disse que tenho de começar a comer adequadamente. Vou ser mãe mas mesmo assim ainda falam comigo como se eu fosse uma criança.

Com muito amor,

Rosie

Sr. Alex Stewart,

O senhor está convidado para o batismo de minha linda filha, Katie. É no dia 28 deste mês. Compre um terno e tente parecer apresentável para variar, já que o senhor é o padrinho.

Com muito amor,

Rosie

De Alex

Para Rosie

Assunto Re: Batismo

Foi ótimo ver você. Você está maravilhosa. E NÃO está gorda! A pequena Katie foi de poucas palavras mas já estou louco por ela, Quase senti vontade de raptá-la e trazê-la para Boston.

Na verdade isto é uma mentira. Realmente senti vontade de ficar em Dublin. Quase não voltei naquele vôo. Adoro Boston e adoro estudar

medicina. Mas aqui não é meu lar. Dublin é. Voltar para ficar com você parecia o certo. Sinto saudades de minha melhor amiga.

Conheci alguns caras ótimos aqui, mas não cresci com nenhum deles, brincando de polícia e ladrão no meu jardim dos fundos. Não sinto como se eles fossem *verdadeiros* amigos. Não chutei as canelas deles ou fiquei acordado a noite toda na vigília de Papai Noel com eles, me pendurei em árvores fingindo ser macaco, brinquei de hotel ou ri de me acabar enquanto eles faziam lavagem de estômago. É meio difícil superar esse tipo de experiência.

Entretanto, posso ver que já fui substituído em sua afeição. A pequena Katie é todo o seu mundo agora. E é fácil ver por quê. Adorei-a até mesmo quando vomitou em meu terno (novo e muito caro). Isto deve significar alguma coisa. É estranho ver o quanto ela se parece com você. Tem seus olhos azuis brilhantes (detecto problemas mais adiante!) e cabelos pretos cor de azeviche e um narizinho em forma de botão. Embora seu traseiro seja ligeiramente menor que o da mãe. Brincadeira!

Cei que você está incrivelmente ocupada agora mas se em algum momento precisar de um descanso de tudo isto, é bem-vinda aqui para relaxar. Avise-me quando quiser vir — o convite estará sempre de pé. Entendo que as coisas estejam difíceis para você financeiramente, portanto poderíamos ajudar com o custo dos vôos. Mamãe e papai também adorariam que viesse. Eles já têm fotos do batizado suas e de Katie pela casa toda.

Também há alguém que eu gostaria que você conhecesse. Ela é da minha turma na faculdade. Seu nome é Sally Gruber e nasceu em Boston. Vocês vão se dar bem.

A faculdade é muito mais difícil do que pensei. Há tanto estudo; tanta leitura. Mal tenho uma vida social. Tenho um total de quatro anos aqui em Harvard, e depois de cinco a sete anos de residência em cirurgia geral, portanto calculo que estarei completamente qualificado em minha especialidade (qualquer que vá ser ela) por volta dos 100 anos de idade.

Isto é tudo o que faço aqui. Acordo às cinco da manhã e estudo. Vou para a faculdade, volto para casa e estudo. Todos os dias. Na verdade não tenho muito mais para contar. É ótimo que eu e Sally estejamos juntos na mesma turma. Ela afasta o sentimento de horror que tenho todas as manhãs

por ter de encarar outro dia de estudo, estudo, estudo. É duro, mas não preciso dizer isso a você. Aposto que seja tremendamente mais fácil do que o que você está fazendo neste momento. Seja como for, agora vou dormir, estou em pedaços.

Bons sonhos para você e para a pequena Katie

Nota de interesse pessoal:

Não balance Katie nos joelhos depois da alimentação.

Não amamente ao lado de arremesses de futebol.

Não inale quando estiver trocando fraldas. Na verdade, permita que sua mãe e seu pai ou mesmo estranhos ao acaso troquem as fraldas tão freqüentemente quanto possível se desejarem.

Não passe com o carrinho pela velha escola para que a srta. Casey Nariz Grande Hálito Fedorento não veja.

Não ria quando Katie cair sobre o traseiro depois de tentar caminhar.

Não tente conversar com velhos amigos da escola que têm suas vidas inteiras diante deles, já que isto resultará em grande frustração.

Pare de chorar quando Katie chora.

Bonjour Stephanie!

Como vai passando minha linda irmã? Sentada em um café bebendo um *café au lait*, usando uma boina e um top minúsculo enquanto fede a alho, sem dúvida! Oh, quem disse que estereótipos estão mortos e abandonados?

Obrigada pelo presente que você mandou para Katie. Sua afilhada está dizendo que sente muitas saudades suas e manda montes de beijos babados e molhados. Acho que pude decifrar essas palavras em meio aos gritos e rugidos chorosos que saem de sua boquinha, de qualquer forma. Honestamente, não sei de onde vem todo o barulho. Ela é a coisinha menor e mais frágil que já vi, tanto que algumas vezes tenho medo de pegá-la, *mas então* abre a boca e toca fogo no inferno. O médico diz que ela tem cólicas. Tudo o que sei é que não pára de gritar.

É impressionante como algo tão pequeno pode ser *tão* fedorento e *tão* barulhento. Acho que ela deveria entrar para o *Guinness book*, o livro

dos recordes por ser a menor e mais barulhenta coisa que já surgiu. Que mãe orgulhosa eu seria.

Estou tão exausta, Stephanie. Sinto-me como um completo zumbi. Mal consigo ler as palavras que estou escrevendo (desculpe pela banana amassada no pé da página por falar nisso — pequeno acidente na hora do café da manhã). Katie simplesmente chora e chora e chora noite adentro. Sinto uma dor de cabeça constante. Tudo o que faço é perambular pela casa como um robô, recolhendo ursos de pelúcia e brinquedos, nos quais tropeço. É difícil levar Katie a qualquer lugar porque ela simplesmente grita onde quer que estejamos; fico com medo que as pessoas achem que a estou raptando ou que seja uma mãe terrível. Ainda estou parecendo um balão. Tudo o que visto são os moletons menos atraentes. Meu traseiro está enorme. Meu estômago está coberto de estrias; há toda essa gordura que simplesmente parece não ir embora, não importa o quanto eu grite com ela, e tive de jogar fora todos os meus tops. Meu cabelo está seco e parece palha. Meus peitos estão ENORMES. Não pareço a mesma. Não me sinto como eu mesma. Sinto-me como se fosse cerca de 20 anos mais velha. Não saio desde o batizado. Não consigo me lembrar da última vez que tomei uma bebida. Não consigo me lembrar da última vez que um membro do sexo oposto sequer olhou em minha direção (exceto as pessoas que me encaram furiosas nos cafés quando Katie começa a gritar). Não consigo me lembrar da última vez que pelo menos me importei com o fato de um membro do sexo oposto não estar olhando para mim. Acho que sou a pior mãe do mundo. Acho que quando Katie olha para mim sabe que não tenho a menor idéia do que estou fazendo.

Ela está quase andando agora, o que significa que fico correndo de um lado para o outro dizendo "NÃO! KATIE, NÃO! Katie, não mexa nisto! NÃO! Katie, mamãe está dizendo NÃO!" Não acho que Katie se importe com o que a mãe dela pensa, Acho que Katie é uma menina que vê algo que quer e vai atrás disso. Temo os anos de adolescência! Mas o tempo passa tão rápido que ela vai estar crescida e saindo de casa antes que eu perceba. Talvez então eu tenha algum descanso. Mas então novamente é o que mamãe e papai pensavam.

Pobre mamãe e papai, Steph. Sinto-me tão mal. Eles têm sido tão fantásticos. Devo-lhes tanto e não estou me referindo apenas a dinheiro.

Embora haja outra situação deprimente. Recebo benefícios e tudo mais e estou pagando a eles tanto quanto posso a cada semana por nossa manutenção, mas nunca parece o bastante e você sabe da situação, Steph — as coisas sempre foram apertadas para nós como eram. Não sei como vou me mudar *e* trabalhar *e* tomar conta de Katie. Papai e eu vamos a uma clínica durante a semana para conversar com um sujeito a respeito de me colocar em uma lista para que eu consiga um espaço meu. Mamãe fica dizendo que posso ficar com ela e papai, mas sei que papai está apenas tentando me ajudar a adquirir algum senso de independência.

Mamãe tem sido fabulosa. Katie a adora. Katie a escuta. Quando mamãe diz "NÃO, KATIE!", Katie sabe parar. Quando digo isto, Katie ri e continua. Quando vou me sentir uma mãe adequada?

Alex encontrou alguém em Boston, ela tem a mesma idade que eu e bastante cérebro para estar estudando medicina em Harvard. Mas será que é *realmente* feliz, eu me pergunto? Em todo caso, preciso ir. Katie está gemendo atrás de mim.

Escreva logo.

Com amor,

Rosie

Para Rosie,

Fico feliz que tudo esteja bem com Katie; as fotos que você enviou do terceiro aniversário dela estão lindas. Emoldurei-as e elas estão na prateleira sobre a lareira em nossa casa. Mamãe e papai adoraram ver as duas quando visitaram Dublin no mês passado. Não param de falar de você e de Katie. Estão tão orgulhosos de você por ter criado uma criança tão perfeita.

Espero que tenha tido um feliz 22º aniversário. Desculpe-me por não ter conseguido ir para casa para comemorar com você, mas as coisas têm estado uma loucura na faculdade. Por ser meu último ano aqui há simplesmente muito trabalho a fazer. Estou com medo dos exames. Se fracassar não sei o que vou fazer. Sally estava perguntando por você. Embora vocês nunca tenham se encontrado, ela se sente como se a conhecesse por eu falar tanto a respeito de nossos velhos tempos.

De Alex

Para Alex

~~A denteição de Katie não está tão ruim quanto antes.
Logo Katie vai estar começando o jardim de infância.
Katie disse cinco palavras novas hoje.~~

Foi aniversário de papai semana passada e esbanjamos e saímos para jantar no Hazel, onde você foi com a vadia da Bethany e os pais rico dela anos atrás no seu 18º aniversário. Foi bom poder me soltar e relaxar sem Katie. Contratei uma baby-sitter, portanto esta foi minha festa de fim de semana.

De Alex
Para Rosie
Assunto (nenhum)

Ah, vamos, Rosie! Você está me envergonhando! É melhor que tenha algo mais louco para contar da próxima vez!

De Rosie
Para Alex
Assunto Filha de três anos de idade

Para o caso de você não saber, tenho uma filha de três anos de idade, o que torna especialmente difícil sair e beber à toa, pois acordo com uma dor de cabeça horrível e uma criança gritando que precisa que eu tome conta dela e NÃO fique com a cabeça enfiada no vaso sanitário.

De Alex
Para Rosie
Assunto Desculpe

Rosie, sinto muito. Eu não pretendia pegar tão pesado. Simplesmente quis dizer que você deveria se lembrar de que precisa aproveitar a vida também. Cuidar de si mesma e não apenas de Katie. Desculpe se a magoei.

De Rosie
Para Stephanie
Assunto Instante de lamentação

Oh, Stephanie, às vezes simplesmente me sinto como se as paredes estivessem se fechando sobre mim. Amo Katie. Estou feliz por ter tomado a decisão que tomei, mas estou cansada. Tão infernalmente cansada. O tempo todo.

E é assim que me sinto com mamãe e papai ajudando. Não sei como vou enfrentar isto sozinha. E em algum momento é o que vou ter de fazer. Não posso viver com mamãe e papai para sempre. Embora realmente quisesse.

Mas eu não gostaria de Katie dependendo tanto de *mim* quando *ela* fosse mais velha. Claro, quero que saiba que sempre estarei aqui para ela e que meu amor é absolutamente incondicional, mas ela precisa ser independente.

E eu preciso ser independente. Acho que agora é hora de crescer, Steph. Venho adiando isto, fugindo disto há muito tempo. Logo Katie vai começar a escola. Imagine! Tudo aconteceu tão rápido. Katie vai conhecer gente nova e começar a vida dela e deixei a minha para trás. Preciso me recompor e parar de sentir tanta pena de mim mesma. A vida é dura — e daí? É dura para todo mundo, não é? Quem disser que é fácil, é um mentiroso.

Como resultado disso tudo, há essa enorme divisão entre mim e Alex agora, porque sinto que estamos vivendo em mundos tão diferentes que não sei mais o que conversar com ele. E costumávamos ser capazes de conversar a noite toda. Ele telefona uma vez por semana, escuto o que ele

andou fazendo durante a semana e tento morder a língua todo vez que inicio outra história a respeito de Katie

A verdade é que não tenho nada para falar e sei que isto aborrece as pessoas. Acho que eu costumava ser interessante em outro tempo.

Seja como for, decidi finalmente visitar Boston. Vou, enfim encarar o que minha vida poderia ter sido se Alex tivesse entrado naquele avião e ido ao baile de formatura comigo em vez de... bem, você sabe quem. Eu poderia estar formada agora. Poderia ser uma Profissional. Sei que parece bobagem colocar a responsabilidade de tudo o que aconteceu no fato de Alex não ter conseguido ir ao baile de formatura, mas se ele tivesse vindo eu não teria ido com Brian. Não teria dormido com Brian e não haveria bebê algum. Acho que preciso encarar o que eu poderia ter sido para entender e aceitar o que sou.

Com todo o meu amor,

Rosie

Capítulo 7

Stephanie,

Querida, aqui é mamãe. Estive pensando se você não poderia entrar em contato com Rosie e falar com ela. Ela simplesmente voltou de Boston uma semana mais cedo do que esperávamos e parece aborrecida com alguma coisa, embora não diga o que é. Eu tinha medo que isto acontecesse. Sei que ela se sente como se tivesse perdido grandes oportunidades. Apenas desejo que consiga enxergar o lado positivo do que tem agora. Você vai entrar em contato com ela? Ela adora receber notícias suas.

Amo você, minha querida

Mamãe

Você tem uma mensagem de: STEPH.

Steph: Ei, você não está atendendo o telefone.

Steph: Sei que está aí, Rosie. Posso ver que você está online!

Steph: OK, vou caçar você até que responda.

Steph: Alôôôôô!

Rosie: Oi.

Steph: Bem, alô afinal! Por que estou com o sentimento de estar sendo ignorada?

Rosie: Desculpe, eu estava cansada demais para falar com quem quer que fosse.

Steph: Acho que posso perdoar. Está tudo bem? Como foi a viagem a Boston? É tão bonito quanto nas fotos que Alex mandou?

Rosie: Sim, o lugar é realmente muito bonito. Alex me mostrou tudo. Não tive um minuto livre enquanto estava por lá. Ele realmente tomou conta de mim.

Steph: Como deveria. Então, onde você esteve?

Rosie: Ele me mostrou a Faculdade de Boston, portanto pude ver como teria sido se eu tivesse estudado lá e foi mágico e lindo, e o tempo estava simplesmente fantástico...

Steph: Uau, parece ter sido ótimo. Presumo que tenha gostado, gostou então?

Rosie: Sim, gostei. Foi melhor até do que as fotografias que vi quando estava fazendo a inscrição. Teria sido um lugar legal para estudar...

Steph: Tenho certeza que sim. Onde você ficou hospedada?

Rosie: Fiquei na casa dos pais de Alex. Eles moram numa área muito elegante, bem diferente daqui. A casa é realmente linda: o pai de Alex obviamente está ganhando montes de dinheiro naquele emprego.

Steph: O que mais que vocês dois aprontaram? Sei que tem de haver alguma história excitante aí! Nunca há um instante de tédio quando vocês dois estão envolvidos!

Rosie: Bem, circulamos pelas lojas, ele me levou a um jogo do Red Sox em Fenway Park e eu não tinha idéia do que estava acontecendo mas comi um ótimo cachorro-quente, fomos a algumas boates... sinto muito, não tenho nada tão interessante para contar, Steph...

Steph: Ei, isto é muito mais interessante do que o que fiz a semana inteira, acredite! Então, como vai Alex? Como está de aparência? Não o vejo há séculos. Pergunto-me se ao menos o reconheceria!

Rosie: Ele está realmente bem. Adquiriu um leve sotaque americano embora não admita. Mas ainda é o mesmo velho Alex. Adorável como sempre. Ele realmente me mimou a semana inteira, não me deixou pagar nada, me levava para um lugar novo todas as noites. Foi bom me sentir livre por algum tempo.

Steph: Você é livre, Rosie.

Rosie: Sei disso. Só não me sinto assim algumas vezes. Lá me senti como se não tivesse uma preocupação sequer no mundo. As coisas pareciam tão boas e foi quase como se cada músculo de meu corpo tivesse relaxado no momento em que aterrissei. Eu não ria tanto há anos. Me senti como uma garota de 22 anos, Steph. Não tenho me sentido assim ultimamente. Sei que isto provavelmente soa estranho, mas me senti como o eu que eu poderia ter sido. Gostei de não ter de tomar conta de

outra pessoa enquanto andava pela rua. Não tive os quase 50 ataques cardíacos por dia que normalmente tenho quando Katie desaparece ou põe algo na boca que não deveria. Não tive de me jogar no meio da rua e puxá-la para trás justo a tempo de não ser atropelada por um carro. Gostei de não precisar criticar, corrigir a pronúncia de ninguém ou ter de fazer ameaças. Gostei de rir de uma piada sem minha manga estar sendo puxada e eu tenha de dar explicação. Gostei de ter conversas adultas sem ser interrompida para encorajar e aplaudir uma dança boba ou o aprendizado de uma nova palavra. Gostei de ser só eu mesma, Rosie, não mamãe, de pensar apenas em mim mesma, conversar a respeito das coisas que gosto, ir a lugares que gosto de ir, sem ter de me preocupar com as coisas em que Katie está mexendo, ou com o que está colocando na boca, ou com explosões de raiva por causa de sono. Isto não é horrível?

Steph: Não é horrível, Rosie. É bom ter um tempo para si mesma, mas é bom voltar para Katie, não é? E se as coisas foram tão maravilhosas, por que voltou para casa tão cedo? Você não ia ficar mais uma semana? Aconteceu algo?

Rosie: Realmente não vale a pena mencionar.

Steph: Oh, vamos, Rosie. Sei quando alguma coisa a está incomodando, e você pode me contar.

Rosie: Só é preciso tempo para passar, Steph.

Steph: Você e Alex tiveram alguma briga ou algo parecido?

Rosie: Não, é constrangedor demais para explicar.

Steph: Por quê, o que está querendo dizer?

Rosie: Oh, simplesmente dei um vexame uma noite.

Steph: Não seja boba. Tenho certeza de que Alex não se importou! Ele viu você dar vexames o suficiente em sua vida.

Rosie: Não, Steph, este foi um tipo diferente de vexame. Acredite. Não o tipo de coisa normal que Alex e Rosie fazem. Eu meio que me joguei para cima dele e no dia seguinte estava mortificada.

Steph: O QUÊ? Você quer dizer que...? *Você e Alex...*?

Capítulo 8

Rosie: Fique calma, Stephanie!

Steph: Não consigo! Isto é bizarro demais! Vocês dois são como irmão e irmã! Alex é como se fosse meu irmão mais novo! Você não pode ter feito isto!

Rosie: STEPHANIE! NÓS NÃO FIZEMOS!

Steph: Oh.

Steph: Então o que aconteceu?

Rosie: Bem, dificilmente vou contar a você agora, srta. Supersensível.

Steph: Simplesmente pare de me enrolar e conte!

Rosie: OK, tenho consciência de que fiz uma coisa muito idiota e estou extremamente envergonhada, portanto não venha com sermões para o meu lado...

Steph: Continue...

Rosie: Bem, na verdade é muito mais inocente do que você pensa mas igualmente embaraçoso. Eu beijei Alex.

Steph: *Eu sabia!* E o que aconteceu?

Rosie: Ele não retribuiu o beijo.

Steph: Oh. E você se importou?

Rosie: A coisa preocupante é que me importei.

Steph: Oh, Rosie, sinto tanto... mas tenho certeza que Alex vai se recuperar. Ele provavelmente ficou apenas chocado. Oh, tenho certeza que ele sente a mesma coisa!! Isto é tão excitante! Eu sempre soube que algo aconteceria entre vocês algum dia.

Rosie: Tenho ficado deitada em minha cama, olhando para o teto, desde que cheguei em casa, tentando entender o que deu em mim. Foi algo que comi que me fez sentir atordoada e precipitada?

Foi alguma coisa que ele disse que posso ter interpretado mal? Fico tentando me convencer que foi mais que apenas o silêncio do

momento que mudou meus sentimentos.

No começo tínhamos tanto a colocar em dia que dizíamos 100 palavras por segundo, mal ouvindo o final das frases um do outro antes de iniciar a seguinte. E havia riso. Muito riso. Então o riso parou e houve aquele silêncio. Aquele estranho e confortável silêncio. Que diabo foi aquilo?

Foi como se o mundo parasse de girar naquele instante. Como se todos ao nosso redor tivessem desaparecido. Como se tudo em casa tivesse sido esquecido. Foi como se aqueles poucos minutos neste mundo tivessem sido criados apenas para nós e tudo o que pudéssemos fazer era olhar um para o outro. Foi como se ele estivesse vendo meu rosto pela primeira vez. Ele parecia confuso mas meio surpreso. Exatamente como eu me sentia. Por estar sentada na grama com meu amigo Alex, e aquele era o rosto de meu melhor amigo Alex e seu nariz, seus olhos, seus lábios, mas eles pareciam diferentes. Então o beijei. Agarrei o momento e o beijei.

Steph: Uau. E o que ele disse?

Rosie: Nada.

Steph: Nada?

Rosie: Não. Absolutamente nada. Ficou apenas me encarando.

Steph: Então como você sabe que ele não sentiu o mesmo?

Rosie: Nesse exato momento, Sally juntou-se a nós saltitante.

Estávamos esperando por ela para sair. Ela estava toda excitada. Queria saber se Alex havia me contado as novidades. Ele mal pareceu ouvi-la da primeira vez. Ela estalou o dedo diante de nossos rostos, depois repetiu "Alex, querido, você contou a Rosie as novidades?"

Ele apenas piscou, então ela o abraçou e me contou: Eles vão se casar. Por isso vim para casa.

Steph: Oh, Rosie.

Rosie: Mas que diabo foi aquele silêncio?

Steph: Parece algo de que eu gostaria. Pareceu-me ótimo.

Rosie: E foi.

Phil: Que espécie de silêncio?

Alex: Apenas um silêncio estranho.

Phil: Sim, mas o que você quer dizer com "estranho"?

Alex: Incomum, fora do normal.

Phil: Sim, mas foi bom ou ruim?

Alex: Bom.

Phil: E isto é ruim?

Alex: Sim.

Phil: Porque...

Alex: Estou comprometido com Sally.

Phil: Você nunca teve "o silêncio" com ela?

Alex: Temos *silêncios*...

Phil: Eu e Margaret também. Você não precisa falar o tempo todo, sabe.

Alex: Não, aquilo foi *diferente*, Phil. Não foi apenas um silêncio, foi um...
oh, não cei.

Phil: Diabos, Alex.

Alex: Eu cei. Estou me sentindo perdido.

Phil: OK, então não se case com Sally.

Alex: Mas eu a amo.

Phil: E Rosie?

Alex: Não tenho certeza.

Phil: Bem, então não vejo problema algum. Se você estivesse apaixonado por Rosie e não tivesse certeza a respeito de Sally *então* estaria encrencado. Case com Sally e esqueça o maldito silêncio.

Alex: Mais uma vez você colocou perspectiva em minha vida, Phil.

Querida Rosie,

Sinto tanto pelo que aconteceu. Você não precisava deixar Boston tão cedo; poderíamos ter resolvido isto... Sinto não ter contado a respeito de Sally antes de você chegar aqui, mas estava esperando até que você a encontrasse e conhecesse — eu não queria contar por telefone. Talvez devesse ter feito isto...

Por favor não se afaste de mim. Não recebo notícias suas há semanas. Foi maravilhoso ver você... por favor escreva logo.

Com amor, Alex

Para Alex, ou deveríamos dizer dr. Alex!

PARABÉNS!
DÊ EM SI MESMO UM GRANDE TAPINHA NAS COSTAS...
VOCÊ CONSEGUIU!! SABÍAMOS QUE CONSEGUIRIA!

Parabéns por sua graduação em Harvard, seu gênio!!

Desculpe-nos por não podermos estar aí,
Com amor Rosie e Katie

Você tem uma mensagem de: ALEX.

Alex: Rosie, eu queria que você fosse a primeira pessoa a saber que decidi
me tornar um cardiocirurgião!

Rosie: Ótimo, paga bem?

Alex: Rosie, não tem nada a ver com dinheiro.

Rosie: Bem, de onde eu venho, *tudo* tem a ver com dinheiro.

Provavelmente porque não tenho nenhum. Trabalhar meio
expediente na Randy Andy Paperclip Co. não é na verdade tão
compensador financeiramente quanto parece.

Alex: Bem, no meu mundo tem tudo a ver com as vidas que você salva. O
que você realmente acha? Aprova minha escolha de especialidade?

Rosie: Hmrm... meu melhor amigo, o cardiologista. Você tem minha
aprovação.

De Alex
Para Rosie
Assunto Obrigado!

A última vez que conversamos esqueci de agradecer o cartão de felicitações
que você e Katie me enviaram. É a única coisa que realmente tenho aqui no
novo apartamento. Sally e eu acabamos de nos mudar há poucas semanas.
Você e Katie são muito bem-vindas para conhecer o lugar quando
quiserem. Pode ser a primeira vez de Katie em um avião para visitar seu

padrinho em Boston! Há um lindo parque exatamente do outro lado da rua, com um playground para crianças. Katie iria adorar.

O apartamento é pequeno, mas por ter turnos tão longos no hospital dificilmente estou aqui de qualquer forma. Consegui outra condenação à prisão perpétua aqui no Hospital Central de Boston antes de realmente poder me chamar de cardiocirurgião. Enquanto isto, recebo uma miséria e trabalho como escravo até tarde.

Em todo caso, chega de falar de mim. Parece que só ando falando de mim atualmente. Por favor me escreva e conte como estão as coisas para você. Não quero que haja nenhuma dificuldade entre nós, Rosie.

Mantenha contato

Alex

Para Alex

Feliz Natal!

Que as Festas sejam repletas de amor e alegria para você e seus entes queridos.

Com amor Rosie & Katie

Rosie e Katie,

FELIZ ANO-NOVO!

Que o novo ano traga montes de diversão, amor e felicidade!

Com amor,

Alex e Sally

Querida Stephanie,

Você não vai acreditar no cartão que acabou de chegar a minha porta esta manhã. É quase nojento. Eu estava simplesmente limpando a bagunça que mamãe e papai fizeram depois de sua festa anual de Ano-novo quando ele fez sua grande entrada sobre o capacho da frente. Estou surpresa que não viesse acompanhado do som de trombetas! "Da da da! Anunciando a chegada do extremamente infeliz cartão do casal!" (Nosso maravilhoso tio

Brendan estava na festa, por falar russo, e estava olhando com desprezo para meu top como sempre. Perguntou por você... muito. Deus, ele é tão repulsivo.) Havia cerca de 10 milhões de garrafas de vinho rolando pelo chão quando desci e quase tropecei num tabuleiro do jogo Trivial Pursuit (sim, foi uma daquelas noites). Havia aqueles estúpidos chapéus de papel espalhados pela sala de estar, pendurados pelos abajures, balançando no molho de carne, parecendo extremamente pouco atraídos. Havia biscoitos de Natal esmagados com suas asquerosas miniaturas de brinquedo espalhadas, que ninguém jamais usaria, como pequenas tochas do tamanho da unha do polegar e quebra-cabeça de cerca de duas peças descansando sobre restos de comida. *O lugar estava uma bagunça!*

Honestamente, Steph, sempre que mamãe e papai saíam nós dávamos as festas mais *loucas*, mas ao menos conseguíamos não nos comportar como animais de curral. Além disso, estavam gritando, cantando (bem, *tentando* cantar) e dançando (ou batendo com os pés em alguma espécie de ritual maluco) *a noite toda*. A pobre Katie estava aterrorizada com todo o barulho (ela obviamente não pode ser minha filha!) e passou a noite em prantos, então a deixei ficar em minha cama e ela acertou meu rosto com o cotovelo umas dez vezes. Por fim todos começaram a ir embora por volta das seis ou sete da manhã e eu estava começando a pegar no sono quando fui sacudida por um pequeno monstro pulando em cima de mim e exigindo comida.

Seja como for, acho que o que estou *tentando* dizer é que eu não estava no melhor dos humores para o que surgiu sobre o capacho. Estava sentindo uma dor de cabeça latejante, estava tão cansada depois de limpar a bagunça lá embaixo (o que está bem porque é a casa de mamãe e papai, afinal de contas, e eles estão gentilmente me deixando ficar sem pagar aluguel, então não estou me queixando) e simplesmente queria paz e sossego e dormir um pouco.

Mas veio o cartão.

Na frente havia uma linda foto de Alex e Sally completamente agasalhados em seus casacos de inverno e gorros e luvas etc. Achavam-se ao ar livre em um parque coberto de neve com os braços ao redor de... um boneco de neve. Um maldito boneco de neve.

Eles pareciam tão asquerosamente felizes. Duas felizes cabecinhas de

Harvard. Uugh. O quão infeliz é enviar uma foto sua e de seu namorado fazendo um boneco de neve??? Muito, muito, muito infeliz. Isto é o quanto é infeliz. E especialmente enviá-la para mim!! O descarado! Eu deveria ter-lhes mandado uma foto minha e... minha e... de George (o homem do pirulito e o único cara com quem parece que falo atualmente), ao ar livre no frio, pulando em poças. É o quão sem sentido seria para eles!

Oh Deus, estou delirando. Desculpe. Tenho de ir antes que Katie termine o resto de vinho tinto daquela garrafa no chão.

Oh, por falar nisso, foi ótimo conhecer Pierre depois desse tempo todo. Ele é realmente um cara legal. Vocês dois deveriam vir para casa com mais frequência. Foi divertido conversar com pessoas mais próximas da minha idade para variar.

Feliz Ano-novo. Quem será que pensou nesta expressão?

Com amor, de sua alegre e extremamente jubilosa irmã mais nova,
Rosie

Para Rosie,

Feliz Aniversário, minha amiga!

Bem-vinda ao mundo dos de 26 anos de idade! Estamos ficando velhos, Rosie!

Escreva-me com mais frequência!

Com amor, Alex

P A R A A L E X

VOCÊ ESTÁ COVIDADO PARA A FESTA DE MEU 7 ANIVERSÁRIO NO DIA 4 DE MAIO EM MINHA CAZA. VAMOS TER UM MAJICO. NÃO POSSO ESPERAR. COMEÇA AS 2 HORAS E VOCÊ PODE SAIR AS 5 HORAS.

COM AMOR KATIE

Querida Katie,

Sinto muito por não poder ir a sua festa de aniversário. O mágico

parece que vai ser muito divertido. Você vai ter tantos amigos que não vai nem notar que não estou aí!

Preciso trabalhar no hospital, então eles não vão me deixar tirar uma folga. Eu disse que era seu aniversário, mas eles não me deram ouvidos!

No entanto, mandei uma coisinha para você que espero que goste. Feliz aniversário, Katie, e tome conta de sua mãe por mim. Ela é muito especial.

Com muito amor para você e sua mãe, Alex

Para Alex

Obrigada por meu presente de aniversário. Mamãe chorou quando eu abri. Eu nunca tive um medalhão antes. As fotografias de você e de mamãe são muito pequenas.

O májico foi bom mas meu melhor amgo Toby disse que sabia que ele eslava enganando e mostrou para todo mundo onde o homem escondia as cartas. O homem não ficou muito feliz e ficou furioso com Toby. Mamãe riu tão auto que acho que o májico também não gostou dela. Toby gosta de mamãe.

Ganhei montes de presentes legais mas Avril e Sinead me deram a mesma agenda. Mamãe e eu vamos nos mudar para a nova casa logo. Vou sentir muitas saudades de vovó e de vovô e sei que mamãe está triste porque ouvi ela chorar de noite na cama.

Mas não vamos mudar para muito longe. Você pode pegar o ônibus da casa de vovó e de vovô para nossa nova casa. Não leva muito tempo estamos mais perto de todas as lojas na cidade então podemos ir andando

É muito menor que a casa que estamos agora, Mamãe é engraçada chama ela de caixa de sapato! Tem 2 quartos e a cozinha é pequenininha. Só um lugar para comer e ver TV. Temos uma varanda e é legal mas mamãe não vai me deixar ficar lá sozinha.

Posso ver o parque. Mamãe diz que o parque é nosso jardim e temos o maior jardim do mundo.

Mamãe disse que eu posso pintar meu quarto da cor que eu quiser. Acho que vou pintar de rosa ou roxo ou azul. Toby diz que ele pintaria de preto. Ele é engraçado.

Mamãe tem um novo emprego. Ela trabalha apenas alguns dias na semana então às vezes pode me pegar na escola e outras vezes não pode. Eu brinco com Toby até que ela chegue em casa. A mãe dele sempre leva e pega ele porque dizem que somos novos demais para pegar o ônibus. Não acho que mamãe goste do trabalho dela. Ela está sempre cansada e chorando. Disse que preferia voltar ao colégio e fazer duas aulas de matemática. Não sei o que ela quer dizer. Eu e Toby detestamos o colégio mas ele sempre me faz rir. Mamãe diz que está cansada de ter de voltar para falar com a srta. Casey. Vovó e vovô acham engraçado. A srta. Casey tem o maior nariz do mundo. Ela me detesta e a Toby. Também não acho que ela goste de mamãe porque elas sempre brigam quando se encontram.

Mamãe tem uma nova amiga. Elas trabalham no mesmo prédio mas não no mesmo escritório, Elas se encontram do lado de fora no frio porque tem que fumar do lado de fora. Mamãe diz que ela é a melhor amiga que tem há anos. O nome dela é Ruby e é engraçada mesmo. Gosto quando ela aparece. Ela e mamãe estão sempre rindo. Gosto quando Ruby está aqui porque mamãe não chora.

Está ensolarado de verdade agora em dublin. Eu e mamãe estivemos na praia em Portmarnock Beach algumas vezes. Pegamos o ônibus e está sempre cheio de gente de roupa de banho, tomando sorvetes e com música alta. Lá em cima no ônibus é meu lugar favorito. Sento na frente e finjo dirigir e mamãe adora olhar pela janela para toda aquela água no caminho. Estou aprendendo a nadar. Mas tenho que ficar com minhas bóias de braço no mar. Mamãe diz que quer viver na praia. Diz que gostaria de viver nas conchas do mar!

Quando você vem ver a gente? Mamãe diz que você vai se casar com uma garota chamada Bimbo. É um nome engraçado.

Com amor,

Katie

Capítulo 9

Você tem uma mensagem de: RUBY.

Ruby: Ei, feliz segunda-feira.

Rosie: Oh, ótima. Espere um momento enquanto pego o champanhe.

Ruby: O que fez no fim de semana?

Rosie: Oh, *espere* até ouvir isto! Eu estava simplesmente *morrendo* de vontade de contar a manhã inteira, é *tão* excitante! Você *nunca* vai acreditar, eu...

Ruby: Estou percebendo algum sarcasmo aqui. Deixe-me adivinhar: você assistiu a TV. Rosie: Apresentando Ruby... e seus poderes psíquicos!! Precisei assistir com o volume no máximo para simplesmente abafar o casal apaixonado no apartamento vizinho se esgoelando.

Qualquer dia desses eles vão se matar. Mal posso esperar. A pobre Katie não sabia o que estava acontecendo, então a mandei descer para ficar na casa de Toby.

Ruby: Honestamente, será que algumas pessoas não entendem o significado da palavra DIVÓRCIO?

Rosie: Rs rs, bem, é uma palavra mágica no seu caso.

Ruby: Eu gostaria que você não fizesse piada com uma época devastadoramente difícil em minha vida, que me deixou despedaçada e emocionalmente perturbada.

Rosie: Oh, por favor! Conseguir aquele divórcio foi o dia mais feliz de sua vida! Você comprou a garrafa mais cara de champanhe, ficamos bêbadas, saímos para dançar e você beijou o homem feio do mundo.

Ruby: Ah bem, as pessoas tem maneiras diferentes de sofrer...

Rosie: Terminou de digitar toda aquela baboseira que Randy Andy nos deu?

Ruby: Não, você terminou?

Rosie: Não.

Ruby: Bom. Vamos fazer um intervalo para um café como recompensa. Realmente não devemos nos sobrecarregar. Fiquei sabendo que é muito perigoso. Pode trazer seus cigarros? Esqueci os meus.

Rosie: Claro, encontro você lá embaixo em cinco minutos.

Ruby: É um encontro. Meu Deus, que excitante. Nenhuma de nós duas faz isso há tempos.

Você tem uma mensagem de: RUBY.

Ruby: Onde diabos você estava? Esperei no café por meia hora! Tive de me obrigar a comer *dois* muffins de chocolate e um pedaço de torta de maçã.

Rosie: Sinto muito. O Randy Andy aqui não me deixou sair do escritório.

Ruby: Oh, ele é um feitor de escravos! Você deveria se queixar com o Chefe do Escritório, fazer com que o idiota fosse demitido.

Rosie: Ele é o Chefe do Escritório.

Ruby: Oh sim.

Rosie: Bem, com toda a justiça, Ruby, ele pode ser um imbecil mas nós simplesmente fizemos uma pausa uma hora atrás... e foi a nossa terceira em menos de três horas...

Ruby: Você está se tornando um DELES!

Rosie: Rs rs. Eu tenho uma criança para alimentar.

Ruby: Assim como eu.

Rosie: Aquela criança se alimenta sozinha, Ruby.

Ruby: Ah, deixe em paz o meu gordinho. Ele é meu bebê e o amo apesar disso.

Rosie: Ele está com 17 anos.

Ruby: Sim, e tem idade suficiente para ter seu próprio bebê, segundo seus padrões...

Rosie: Bem, ele estará bem desde que não vá ao baile da escola com o homem menos interessante do mundo, com o rosto mais feio. Dessa forma não terá de beber uma quantidade de álcool deprimente para enganar o cérebro e fazê-lo pensar que aquele homem é lindo e

divertido e... bem, você sabe o resto.

Ruby: Está sugerindo que meu filho talvez pudesse ter um relacionamento gay no baile de formatura?

Rosie: Não, eu estava apenas dizendo...

Ruby: Oh, sei o que você estava dizendo, a não ser pelo fato que acho que meu pobre querido filho deve ser justamente a pessoa com quem as garotas vão ter de beber excessivas quantidades de álcool apenas para amar.

Rosie: RUBY!! Você não pode dizer isto a respeito de seu filho!!

Ruby: Por que não? Amo-o de todo coração mas, abençoado seja, ele não nasceu com a aparência da mãe. Em todo caso, quando você vai sair com *alguém*, *qualquer pessoa*?

Rosie: Ruby, *não* vamos ter esta conversa de novo. Todos que você tentou me arranjar eram completamente estranhos! Não sei onde você conheceu esses caras e na verdade acho que nem *quero* saber, mas depois do último fim de semana posso assegurar que nunca mais vou ao Joys. Seja como for, você não pode fazer nada. Quando exatamente foi a última vez que saiu para um encontro?

Ruby: Ah, este é um problema completamente diferente! Sou uma mulher dez anos mais velha que você, que acaba de passar por um divórcio bastante difícil de um filho-da-puta de um egoísta e tenho um filho de 17 anos que se comunica comigo apenas por grunhidos monossilábicos. Acho que ele é filho de um macaco (na verdade, sei que é). Não tenho tempo para homem!

Rosie: Bem, nem eu.

Ruby: Rosie, querida, você tem 26 anos, tem pelo menos dez anos de sua vida sobrando antes de estar acabada. Deveria sair e se divertir, parar de deixar que o peso do mundo se deposite em seus ombros; este é o meu trabalho. E pare de esperar por ele.

Rosie: Pare de esperar por quem?

Ruby: Por Alex.

Rosie: Não sei do que você está falando! *Não* estou esperando por Alex!

Ruby: Sim, está, minha querida amiga. Ele deve ser um homem e tanto porque ninguém consegue ao menos se comparar a ele. E sei que é o que você faz todas as vezes que conhece alguém: compara. Estou certa

que ele é um amigo fabuloso e estou certa que sempre lhe diz coisas doces e maravilhosas. Mas ele não está aqui. Está a milhares de quilômetros de distância, trabalhando como médico num grande hospital, vive num apartamento elegante com sua noiva médica elegante. Não acho que esteja pensando em deixar essa Vida tão cedo para voltar para uma mãe solteira que mora num apartamento minúsculo, trabalha num emprego de meio expediente nojento numa fábrica de grampeadores de papéis, com uma amiga louca que manda e-mails para ela a cada segundo. Portanto pare de esperar e mexa-se. Viva a sua vida.

Rosie: Não estou esperando.

Ruby: Rosie...

Rosie: Preciso voltar a trabalhar agora.

Rosie desconectou.

Querida Rosie e Katie Dunne,

Shelly e Bernard Gruber orgulhosamente as convidam para a cerimônia de casamento de sua adorada filha, Sally, com Alex Stewart

De Stephanie

Para Rosie

Assunto: Re: Por nada no mundo vou a este casamento!

Fiquei tão zangada com sua última carta! Você não pode faltar ao casamento de Alex! Isto seria completamente impensável!

É de Alex que estamos falando! Alex, o garoto que costumava dormir num saco de dormir no chão de seu quarto, o garoto que costumava entrar às escondidas em meu quarto, ler meu diário e bisbilhotar minha gaveta de roupas íntimas! O pequeno Alex a quem você costumava perseguir pela rua e atingir com uma banana como se fosse uma arma! Alex que se sentou ao seu lado em classe durante 12 anos!

Ele esteve aí por você quando você teve Katie. Ele foi tão compreensivo durante a coisa toda e tenho certeza de que foi difícil para ele acostumar-se ao fato de que a pequena Rosie, que havia dormido num saco

de dormir no chão do quarto *dele*, estava tendo um *bebê*.

Enfrente isto por ele, Rosie. Comemore com ele. Compartilhe a felicidade e a excitação dele. Partilhe tudo isto com Katie. Fique feliz! Por favor! Estou certa de que ele precisa de você neste momento. É um enorme passo para ele e ele precisa de sua melhor amiga ao seu lado. Aprenda a conhecer Sally também, já que ela é uma pessoa importante na vida dele agora. Exatamente como ele aprendeu a conhecer Katie — a pessoa mais importante em sua vida. Sei que não quer ouvir isto, mas se você não for, estará terminando o que já foi e o que ainda é um dos mais fortes laços de amizade que já vi. Sei que está constrangida pelo que aconteceu há alguns anos quando o visitou, mas engula o orgulho, erga a cabeça. Você comparecerá àquele casamento porque Alex *quer* que esteja presente para *ele*; vai estar lá porque *precisa* estar lá *para si mesma*.

Tome a decisão correta, Rosie.

Querida Rosie,

Olá! Não tenho dúvidas de que você recebeu nosso maravilhoso convite de casamento que Sally levou cerca de três meses para escolher que, eu não sei, mas parece que um convite de cor creme com bordas douradas era muito diferente de um convite branco com bordas douradas... Vocês mulheres...

Não sei se devo ficar preocupado ou não, mas ao que parece a mãe de Sally ainda não recebeu uma resposta! Agora sei que não preciso de resposta porque estou simplesmente *presumindo* que você estará lá!

A razão por que estou escrevendo, e não ligando, é porque quero dar-lhe tempo de pensar no que vou pedir. Eu e Sally ficaríamos honrados se você permitisse que Katie fosse nossa dama de honra no casamento. Precisamos saber bem rápido, para que Sally e Katie escolham um vestido.

Quem poderia pensar que isto estaria acontecendo, Rosie? Se alguém tivesse nos contado dez anos atrás que *sua filha* seria dama de honra do *meu casamento*, teríamos apenas rido do ridículo da coisa toda.

Embora tenha levado tanto tempo para que eu e Sally de fato nos convencêssemos a casar — o que fazer com as agendas malucas dos médicos governando nossas vidas!

Estou certo de que você precisará pensar a respeito da segunda pergunta que quero fazer. Você é minha melhor amiga, Rosie; isto não é preciso dizer. Não tenho nenhum grande amigo aqui, ninguém que se compare ao que você significa para mim, portanto não tenho padrinho. Você seria minha madrinha? Ficaria ao meu lado no altar? Cei que definitivamente precisarei de você lá! E acredito que vá organizar uma despedida de solteiro melhor do que qualquer de meus amigos do sexo masculino aqui!

Pense a respeito e me informe, E diga sim!

Com amor para você e Katie,

Alex

Você tem uma mensagem de: Rosie

Rosie: Você não vai acreditar

Ruby: Você tem um encontro.

Rosie: Não, mais inacreditável do que isto. Alex me pediu para ser "madrinha" dele.

Ruby: Suponho que isto não queira dizer que você vá ficar de pé à esquerda dele na igreja.

Rosie: Eh, não... à direita.

Ruby: E o irmão dele? Rosie: Ele é o anfitrião ou algo assim.

Ruby: Uau, então ele realmente vai levar isso adiante?

Rosie: Sim. Parece que sim.

Ruby: Acho que você deveria parar de esperar por ele agora, querida.

Rosie: Eu sei. Provavelmente deveria.

Capítulo 10

Meu discurso de "madrinha".

Boa noite a todos. Meu nome é Rosie e, como podem ver, Alex decidiu-se a percorrer a rota não-tradicional e me pediu para ser sua madrinha no dia de hoje. Mas todos sabemos que hoje as honras não pertencem a mim. Pertencem a Sally, já que ela é claramente a melhor das mulheres.

Eu poderia chamar a mim mesma de "melhor amiga", mas acho que todos sabemos que hoje este título tampouco me pertence. Também pertence a Sally.

Mas o que *não* pertence a Sally é uma vida de lembranças de Alex criança, Alex adolescente e Alex quase-homem, que estou certa que ele preferiria esquecer, mas que vou agora revelar. (Espero que eles riam.)

Conheço Alex desde que ele tinha cinco anos de idade. Cheguei para o meu primeiro dia de aula na escola de olhos lacrimejantes, nariz vermelho e meia hora atrasada. (Tenho quase certeza que Alex vai gritar "Qual a novidade?") Mandaram-me que sentasse no fundo da sala ao lado de um menininho malcheiroso, de nariz nojento, cabelo despenteado, com a maior expressão de mau humor no rosto e que se recusava a me olhar e conversar comigo. Detestei aquele garoto. Sei que ele me detestou também pois chutou minhas pernas sob a mesa, e dizendo ao professor que eu estava copiando seu trabalho escolar foi um sinal revelador. Sentamo-nos um ao lado do outro todos os dias por 12 anos, queixando-nos da escola, queixando-nos de namoradas e namorados, desejando ser mais velhos e mais espertos e estar fora da escola, sonhando com uma vida na qual não teríamos duas aulas de matemática numa segunda-feira de manhã.

Agora Alex tem sua vida e estou muito orgulhosa dele. Estou muito feliz que tenha encontrado sua mulher e melhor amiga em ~~na perfeita e inteligente e chata da Sally~~.

Peço a todos que ergam seus copos e brindem a *meu* melhor amigo, Alex, e a sua nova melhor amiga, melhor mulher e esposa, Sally, e lhes desejem sorte e felicidade no futuro.

A Alex e Sally!

OU ALGO COM O MESMO EFEITO. O QUE VOCÊ ACHA, RUBY?

Você tem uma mensagem de: RUBY.

Ruby: Uuuuughhh. Todos vão adorar. Boa sorte, Rosie. Nada de lágrimas e NÃO beba.

Querida Rosie,

Lembranças das Seychelles! Rosie, muito obrigado pela semana passada! Tive momentos tão bons, Nunca pensei que realmente pudesse aproveitar meu dia de casamento, mas você o tornou muito divertido. Não se preocupe, acho que ninguém percebeu que você estava bêbada durante a cerimônia inteira (talvez tenham notado pelo discurso — mas foi engraçado), embora ache que o padre não tenha ficado muito impressionado quando você soluçou exatamente quando eu estava prestes a dizer "Aceito!".

Quase não consigo me lembrar da despedida de solteiro, porém soube que foi um grande sucesso. Os caras simplesmente não param de falar a respeito. Acho que Sally está um pouco zangada por ter de se casar com um homem com uma única sobrancelha e não me importo com o que qualquer um diga, sei que foi você que fez isso! Todas as fotos de casamento pegam o lado esquerdo de meu rosto, mas isto não tem importância porque Sally diz que é meu melhor lado. Diferentemente de você, que diz que meu melhor lado é a parte de trás de minha cabeça.

O casamento correu realmente bem, não é verdade? Pensei que ia estar uma pilha de nervos o dia todo, mas você simplesmente me fez rir tanto que acho que ajudou a me livrar da energia nervosa. Embora não devêssemos realmente ter rido quando as fotos do casamento foram tiradas; duvido que encontremos qualquer foto decente onde meu rosto e o seu não

estejam distorcidos pelo riso. A família de Sally a achou realmente fantástica. Eles na verdade não estavam entusiasmados com a idéia de eu ter uma madrinha, para ser honesto, mas o pai de Sally a achou ótima. É verdade que você o fez beber de uma só vez uma dose de tequila?!

Minha mãe e meu pai ficaram *tão* contentes ao vê-la e a Katie. fico feliz que Katie tenha usado o medalhão que dei a ela em seu último aniversário. É engraçado, mamãe diz que Katie é exatamente como você quando tinha sete anos. Acho que ela esperava que *fosse* você e que eu fosse dessa idade também. Ela estava muito emotiva naquele dia! Mas eles simplesmente não paravam de falar em como você estava bonita naquele vestido! Era como se você fosse a noiva!

Você estava linda, Rosie. Acho que nunca a vi usando um vestido antes (não desde que você tinha a idade de Katie, de qualquer forma). bem, acho que eu a teria visto usando um vestido se tivesse ido ao baile de formatura anos atrás. Deus, olhe para mim. Pareço um velho lembrando os anos passados!

Todos concordaram que seu discurso de madrinha foi brilhante.

Acho que todos os meus amigos têm uma queda por você. E não, você não pode ter o número de telefone deles. Por falar nisso, Rosie, você *foi* minha madrinha naquele dia e ainda é minha melhor amiga. Sempre será. Só para que saiba.

A vida de casado está indo bem até agora. Estamos casados há apenas dez dias, portanto só tivemos, vejamos... dez brigas. Rs rs. Estou certo de que alguém me disse que era saudável em um relacionamento... não estou preocupado. O local onde estamos passando a lua-de-mel é fabuloso, com o que fico satisfeito porque está nos custando uma completa fortuna. Estamos hospedados numa espécie de cabana de madeira apoiada em estacas sobre a água. É lindo. A água tem aquele tom verde-turquesa através do qual se pode olhar para baixo e ver peixes multicoloridos. É um paraíso; você adoraria. *Este* é o hotel no qual deveria trabalhar, Rosie. Imagine seu escritório na praia...

Eu simplesmente adoraria me espreguiçar na praia e beber coquetéis o dia inteiro, para ser honesto, mas Sally tem de estar sempre fazendo alguma coisa, então a cada segundo sou arrastado para dentro do mar ou me pego voando pelo céu pendurado em algum aparelho estranho. Eu não

ficaria surpreso se ela decidisse que deveríamos almoçar debaixo d'água enquanto estivéssemos mergulhando com escafrandos.

Seja como for, comprei presentes para você e para Katie; espero que cheguem a sua casa sem nenhum dano e não sejam destruídos no correio. Ao que parece, eles são uma espécie de amuleto da sorte aqui;

Sei que você sempre adorou colecionar conchas na praia quando éramos crianças, portanto agora pode usar as mais bonitas em volta do pescoço..

Bem, é melhor eu ir. Aparentemente as pessoas não devem mandar sequer cartões-postais quando estão em lua-de-mel, que dirá escrever romances à guisa de cartas (de acordo com Sally — portanto preciso ir). Acho que ela quer fazer algo louco, como ser arrastada em esquis aquáticos por um golfinho.

Que Deus me ajude, no que fui me meter?

Com amor,

Alex

P.S. Estou com saudades!

Você tem uma mensagem de: RUBY.

Ruby: Vi você da janela vindo para o trabalho — que diabo está usando no pescoço? São conchas?

Rosie: Trazem sorte.

Ruby: Uh-huh. Já teve alguma?

Rosie: Não perdi o ônibus esta manhã.

Ruby: Uh-huh.

Rosie: Oh, não enche.

Rosie desconectou.

De Rosie

Para Ruby

Assunto Você não vai acreditar.

Estou mandando por fax a carta que Sally enviou a Katie. Diga-me o que acha.

Querida Katie,

Obrigada por ter sido dama de honra no meu casamento na semana passada. Todos disseram que você estava linda, exatamente como uma verdadeira princesinha.

Eu e Alex agora estamos de férias em um lugar chamado Seychelles, exatamente onde sua mãe quer viver. Diga a ela que é lindo, muito quente e ensolarado, e você pode lhe mostrar minha foto com Alex, deitados na praia para que ela veja como é por aqui. Estamos muito felizes e apaixonados.

Estou anexando uma fotografia sua, minha e de Alex do dia de nosso casamento, para que você a emoldure e coloque em sua casa. Espero que goste.

Ligue logo para nós.

Com amor,

Sally

Você tem uma mensagem de: RUBY.

Ruby: Parece que a cadela está mijando ao redor do homem dela para marcar território.

Rosie: Mandando uma carta para uma garotinha de sete anos??!!

Ruby: Bem, ela obviamente sabia que chegaria as suas mãos. Tudo bem que é cruel. Não deixe que Sally a aborreça. Ela está apenas tentando fazer com que você saiba quem é a mulher na vida de Alex agora. De qualquer forma, por que ela está fazendo isto?

Você fez alguma coisa que a fizesse se sentir ameaçada?

Rosie: De jeito nenhum! Como se fosse possível!

Ruby: Rosie?

Rosie: Oh, OK então, talvez ela tenha se sentido apenas um pouco ameaçada pelo fato de que Alex e eu tenhamos nos divertido mais do que ela no casamento.

Ruby: Bingo!

Rosie: Sim, mas é desse jeito que somos sempre, Ruby. Não era um flerte,

não era nada. Era apenas felicidade. No entanto, ela não abriu um único sorriso o dia inteiro. Apenas ficou sugando as bochechas e de cara amarrada para todo mundo.

Ruby: Ok, acredito em você, mas muitos não acreditariam. Seja como for, não se coloque à altura dela, simplesmente ignore.

Rosie: Oh, não se preocupe, não vou responder. Apenas lamento que a estúpida mulher não tenha o bom senso de deixar minha filha fora das inseguranças dela.

Ruby: Katie vai ficar bem; ela é uma garota esperta. Assim como a mãe dela

Querida Sally,

Obrigada por sua carta. Fico contente que tenha gostado de meu vestido, mas se eu fosse você teria usado um vestido bonito como o de minha mãe no dia de meu casamento. Todos disseram que combinava muito bem com o smoking de Alex. Eles estavam tão bonitos juntos, você não acha? Mostrei a mamãe e a Toby (meu melhor amigo) sua fotografia e de Alex na praia e Toby disse que espera que sua queimadura de sol não doa muito. Parece realmente dolorosa.

Isto tudo por Ora. Tenho de ir agora porque o novo namorado de mamãe estará chegando ao apartamento.

Diga a Alex que eu, mamãe e Toby dissemos olá.

Com amor de Katie xxx

Capítulo 11

De Alex

Para Rosie

Assunto Namorado secreto!

De volta à casa, de minha lua-de-mel; sua mulherzinha dissimulada, você nunca me contou nada a respeito desse seu novo namorado! Sally não podia esperar para me contar, o que achei particularmente simpático. Não percebi que Katie e Sally estavam escrevendo uma para a outra, você percebeu?

De qualquer forma, por que você não disse uma palavra a respeito desse sujeito no casamento? Você normalmente me conta tudo. Portanto vamos! Como é ele? Qual o nome dele? Onde o conheceu? Que aparência tem? O que faz para viver? Espero que ganhe montes de dinheiro e que a esteja tratando bem, caso contrário vou até aí para estrangulá-lo.

Tenho de voltar a Dublin para conhecer esse cara; me certificar de que ele consiga a aprovação do melhor amigo. Seja como for, me conte todos os detalhes (talvez não *todos*).

Oi Stephanie,

Estou escrevendo apenas para saber como você está e para compartilhar as boas notícias. Tenho certeza de que Rosie ainda não lhe contou, porque está se mantendo muito reservada a respeito, mas ela conheceu alguém! Estamos todos bastante satisfeitos. Ela parece tão feliz, aqueles grandes olhos azuis não parecem mais tão tristes e há uma leveza em seu andar novamente. Está mais parecida com a Rosie que conhecíamos.

Seja como for ela o trouxe até em casa ontem para jantar e devo dizer que ele é realmente um homem encantador. Seu nome é Greg Collins e ele

é gerente de banco do AIB em Fairview.

É um pouco mais alto que Rosie e tem um rosto bonito. Tem trinta e alguma coisa, acho, e é absolutamente maravilhoso com Katie. Eles passaram o dia provocando um ao outro. O que foi muito engraçado.. Tem sido difícil para Rosie, como você sabe, encontrar alguém de quem goste, assim como levar em conta que precisa ser alguém com quem Katie se sinta confortável também. Mas não deve haver compromissos, fico dizendo a ela. Muitas vezes ela acabou marcando encontro com outros homens apenas porque Katie gostava deles. Seja como for, como eu disse, Katie adora Greg. Estou bem contente dever que Rosie parece ter encontrado um homem agradável por fim.

Em todo caso, como vai o trabalho? Ocupada como sempre? Não trabalhe demais naquele restaurante, meu amor; você precisa aproveitar a vida também. Seu pai e eu estamos pensando em ir até aí em breve para nos encontrarmos com você para umas pequenas férias — tudo bem? Informe-nos quando estará livre e providenciaremos tudo. Diga alô a Pierre por nós. Estou ansiosa por vê-la.

Com amor,
Mamãe

De Rosie

Para Alex

Assunto Re: Namorado secreto!

Ops, meu segredinho foi descoberto agora, graças a Katie e a sua boca grande! Bem, eu não disse nada a respeito de Greg (este é o nome dele) em seu casamento porque àquela altura ainda não tínhamos sequer saído! Conhecemo-nos na boate Dancing Cow (é uma longa história!) justo antes de eu ir para Boston e ele pegou meu telefone e me chamou para sair; eu disse não! Portanto devo ter ficado sentimental depois de seu casamento porque, quando voltei, liguei para ele e o convidei para sair!

Oh, Alex, tenho bebido vinho e jantado como nunca antes! Ele tem me levado a restaurantes sobre os quais só li a respeito nas revistas e é terrivelmente romântico, mas você disse para eu não contar todos os detalhes, então não vou contar nosso fim de semana no campo... OK, você

queira saber a respeito dele, aí vai. Ele tem 36 anos, trabalha em um banco em Fairview. Não é exatamente alto (minha altura), o que não quer dizer que é exatamente baixo tampouco, mas... OK, se ele estivesse ao seu lado, você teria uma vista fantástica do couro cabeludo dele. Mas ele possui cabelos cor de areia e maravilhosos olhos azuis brilhantes.

Está sempre trazendo pequenos presentes para Katie quando vem, o que sei que não deveria fazer, mas adoro vê-la sendo mimada, especialmente por não ter sido capaz de fazer isto eu mesma ao longo desses anos. Não posso acreditar que por fim tenha conhecido um homem que não se importa que eu tenha uma filha; todos os outros olhavam para mim como se eu fosse doente quando lhes contava, e de repente pensavam em uma ótima desculpa para ter de deixar a mesa de jantar. Tampouco posso acreditar que Katie e eu tenhamos finalmente concordado a respeito do mesmo homem. Ela parecia gostar apenas dos jovens, bonitos, pelos quais ela mesma provavelmente se sentia atraída. Entretanto, precisamos ser realistas aqui. Dificilmente posso me dar o luxo de ser exigente!! A idéia dela de um grande companheiro para mim é alguém que jogue com ela o tempo todo, faça caretas bobas, vozes pouco atrativas e use roupas brilhantes e coloridas que só seriam usadas nas manhãs de sábado na TV.

De qualquer maneira, parece que o encontrei, Ele é um homem muito generoso, gentil e preocupado, e acho que tive muita sorte de conhecê-lo. Pode não durar para sempre, mas estou me divertindo, Alex. Sei que tenho sido muito reclamona nos últimos, oh, não sei... dez anos ou algo assim (!) mas agora percebo que Katie e eu somos um time e se eles não podem nos amar a ambas, então podem se mandar.

Mas *acho* que posso ter encontrado um homem que o faça. Estou cruzando os dedos.

P.S. Percebi que você parou de se referir à Irlanda como lar. Seu coração deve finalmente estar em Boston agora.

De	Alex
Para	Rosie
Assunto	Oooh Rosie está apaixonada!

Ooooooh! Rosie parece estar apaixonada!

Por um gerente de banco que sai à noite para um lugar chamado Dancing Cow (Vaca Dançante)? Que espécie de gerente de banco (ou qualquer outro homem, no que diz respeito a isso) vai ao Dancing Cow? Certo, você e sua amiga Ruby parecem ter-se deteriorado por completo, conseqüentemente eu não esperaria mais nada de você.

Mas não sei, ainda não estou convencido de que este seja o homem certo para você.

E devo dizer que fui ligeiramente insultado em sua última carta.

O que você quer dizer com a frase "por fim conheci um homem que não se importa que eu tenha uma filha"? Acho que sempre fui um apoio para você e Katie — na verdade sei que fui. Sempre que posso, a visito e a levo a todos os seus restaurantes favoritos e levo presentes para minha afilhada.

Em todo caso, é melhor eu ir. Acabei de dobrar meu plantão no hospital, portanto estou me sentindo realmente cansado.

De Rosie

Para Alex

Assunto Obrigada, sr. Compreensivo

Bem, obrigada, sr. Compreensivo, por estar tão feliz por mim. Para o caso de você não haver notado, você e eu não estamos envolvidos em um relacionamento romântico. Sim, você é um amigo maravilhoso (compreensivo e generoso), mas não está aqui comigo todos os dias. Tenho certeza que vai entender quando digo que encontrar um amigo e encontrar um parceiro são duas coisas muito diferentes. Você me aceita com todos os meus defeitos, alguns homens não. Mas você não está aqui.

Certo, bem, isto é tudo. Espero que a vida de casado esteja correndo maravilhosamente!

Você tem uma mensagem de: RUBY.

Ruby: Katie disse a Sally o quê??

Rosie: Eu sei, é uma loucura, não é? E Katie escreveu aquela carta depois de eu ter tido apenas *um* encontro com Greg!

Ruby: ela deve realmente gostar dele para estar contando às pessoas tão cedo. Ah bem, talvez agora Sally não se sinta como e você estivesse tentando colocar suas mãos nojentas no marido dela.

Rosie: Ah, quem se importa com isso, de qualquer jeito? Tenho meu Greg!

Ruby: Ugh, você me deixa enjoada. Vocês se transformaram num daqueles casais nojentos que detestamos. Os dois estão agindo como adolescentes fulminados de paixão; acho que vou ter de encontrar outra amiga solteira para não me sentir como um *completo* espinho da próxima vez que sairmos.

Rosie: Você é tão mentirosa! Estava se divertindo um bocado com todos aqueles caras sempre que eu olhava em sua direção. Você era o centro das atenções.

Ruby: Oh, uma garota faz o que tem de fazer... Em todo caso, você deve ter me localizado apenas nas raras ocasiões em que separou seus lábios dos de Greg. Oh, por falar nisto, aquele cara me ligou na noite passada, então estou pensando em...

Você tem uma mensagem de: GREG.

Greg: Olá, linda. Como está seu dia?

Rosie: Oh, olá! Oh, o mesmo de sempre... melhor agora, no entanto!

Ruby: Alô? Você ainda está aí ou Randy Andy a atacou?

Rosie: Desculpe, Greg, só um segundo. Estou com Ruby online também!

Greg: Vocês duas trabalham em algum momento?!

Rosie: O suficiente para evitar sermos despedidas.

Greg: Falo com você novamente mais tarde.

Rosie: Não, não! Não seja bobo! Sou perfeitamente capaz de manter duas conversas ao mesmo tempo. Além disso, quero conversar com você e se eu disser isto a Ruby ela vai ficar ainda mais zangada comigo por estar me tornando um *deles*...

Greg: Quem são "eles"?

Rosie: Parte da elite secreta dos casais.

Greg: Oh, eles! Claro, que estúpido...

Rosie: Desculpe, Ruby, Greg está me mandando mensagens também, portanto agüente alguns minutos.

Ruby: Vocês dois não conseguem viver um sem o outro por algumas horas?

Rosie: Não!

Ruby: Oh, sinto saudades de Rosie. Quem é você e o que fez com minha amiga que detesta homens?

Rosie: Não se preocupe, ela ainda está aqui, só tirando um bem merecido descanso. Então, o que você estava dizendo a respeito daquele cara que conheceu na outra noite?

Ruby: Oh sim, o nome dele é Ted (um verdadeiro ursinho), está acima do peso mas, por outro lado, eu também estou, então quem se importa com isso; podemos compensar um ao outro.

É motorista de caminhão e pareceu um cara legal porque ficou me pagando bebidas, o que o elevou bastante em minha escala de Homem Decente. Além disso, era a única pessoa que não estava me ignorando no pub naquela noite.

Rosie: Oh, sinto tanto, mas sabe como é quando você conhece alguém novo: quer saber *tudo* sobre ele.

Ruby: Não, eu absolutamente não quero saber tudo sobre Ted... Não quero me afastar dele.

Rosie: Então, Greg, o que vai fazer hoje à noite?

Greg: Rosie, querida, sou todo seu! Por que não compramos uma garrafa de vinho, alguma coisa para comer e ficamos em casa?

Podemos pegar um DVD para Katie ou algo assim.

Rosie: Certo, parece uma grande idéia! E Katie vai ficar realmente entusiasmada ao vê-lo.

Ruby: Então, devo ligar para ele?

Rosie: Ligar para quem?

Ruby: TED!

Rosie: Oh, sim, claro! Convide-o para sair. Posso pedir a Kevin para ficar de baby-sitter e então podemos todos sair num duplo encontro. Eu sempre quis fazer isto!

Ruby: Oh, por favor, a inocência dos jovens e inexperientes, Ted e Greg não vão ter absolutamente nada em comum. São como água e azeite: um gerente de banco e um possível ladrão de banco. Eles vão se detestar, o clima vai ficar estranho, ninguém vai falar e tudo que

vamos ouvir é o som da mastigação da comida em nossas bocas sobre o silêncio atordoante, como uma espécie estranha de tortura chinesa, vamos recusar a sobremesa, pular o café, pagar, sair correndo porta afora e nos sentir aliviados e prometer a nós mesmos nunca mais nos encontrar novamente.

Rosie: O que você acha de sexta-feira?

Ruby: Sexta está legal.

Greg: Espero que Ruby esteja bem conosco depois da outra noite; estávamos meio que num mundo só nosso.

Rosie: Não seja bobo, ela não se importou de modo algum, Conheceu um sujeito chamado Teddy Bear (urinho de pelúcia). Oh, por falar nisso, você está livre para sair num duplo encontro para jantar na sexta-feira à noite? Isso se eu conseguir uma baby-sitter para Katie.

Greg: Um encontro para jantar com Ruby e um homem chamado Teddy Bear. Parece interessante.

Rosie: Greg disse que está livre para jantar na sexta.

Ruby: Bem, está tudo muito bem, mas ainda não perguntei a Ted. O que disse Alex a respeito de você e Greg estarem *apaixonados*?

Rosie: Bem, eu não disse que estava *apaixonada*, Ruby! Greg e eu ainda nem dissemos isto *um para o outro*! Mas Alex me enviou uma carta estranha dizendo que acha que Greg parece uma aberração da natureza e que se sente insultado por eu não o considerar um apoio para mim e Katie. Simplesmente começou a dizer umas bobagens, para ser honesta, mas não vou dar importância a isto porque ele tinha trabalhado a noite inteira no hospital e estava cansado.

Ruby: Uh-huh.

Rosie: O que isto quer dizer?

Ruby: É exatamente como suspeitei. Ele está com ciúmes.

Rosie: Alex *não* está com ciúmes!

Ruby: Alex está com ciúmes de seu relacionamento com Greg; sente-se ameaçado.

Greg: Então, a que horas devo aparecer hoje à noite? Sete ou oito?

Rosie: Não, Alex *não* está com ciúmes de meu relacionamento com Greg! Ele está casado com a perfeita e linda Sally — e feliz, devo acrescentar (pelo menos de acordo com Sally) — e tenho uma bela

fotografia dos dois deitados juntos na praia parecendo *muito* apaixonados justamente para provar isto. Dei-lhe uma chance de ser parte da vida de Katie e da minha e ele escolheu permanecer meu amigo, o que já aceitei. Está ótimo. Agora tenho um relacionamento com Greg, ele é maravilhoso e eu não me importo mais com Alex dessa forma *em absoluto*! Portanto isto é tudo o que tenho a dizer a respeito, muito obrigada! Acabou com Alex, ele não está interessado em mim e estou apaixonada por Greg! Aí está!

Greg: Bem... obrigado por compartilhar tudo isto comigo, Rosie. Não posso exprimir o quanto estou emocionado de ouvir que você não está mais apaixonada por um homem chamado Alex "*em absoluto*", como colocou tão enfaticamente.

Rosie: Oh meu Deus, Ruby!! Simplesmente enviei a Greg a mensagem que seria para você!! MERDA MERDA MERDA MERDA. EU DISSE A ELE QUE O AMAVA!!!!

Greg: Em... isto eh... veio para mim novamente, Rosie. Sinto muito...

Rosie: Oh... Ruby: Oh o quê?

Capítulo 12

Rosie: OK, esta tem de ser a coisa *mais embaraçosa* que já aconteceu comigo, sem dúvida, SEM exceções!!!

Ruby: E aquela vez que você usou aquele vestido branco para ir a uma boate com nenhum a roupa de baixo e alguém derramou água sobre você e ele de repente ficou completamente transparente?

Rosie: OK, aquilo foi bastante embaraçoso.

Ruby: E aquela vez que você estava no supermercado e agarrou a mão de outra menina por engano e começou a arrastá-la para o carro enquanto Katie esperava lá dentro aos prantos?

Rosie: A mãe daquela garotinha disse que estava ótimo, que ela passava a bola.

Ruby: E aquela vez...

Rosie: OK, já chega, obrigada! Talvez não tenha sido a coisa mais embaraçosa do mundo, mas está quase empatada com os clássicos sem precedentes. O momento mais embaraçoso número um sendo a vez que beijei Alex.

Ruby: Rs rs rs rs rs rs rs.

Rosie; Oh, vamos, você deveria fazer eu me sentir melhor.

Ruby: Rs rs rs rs rs rs rs.

Rosie: A alegria de ter amigos compreensivos. Vou indo agora; Randy Andy está me lançando o olhar furioso de um professor sobre os óculos de aro marrom incrivelmente charmosos dele.

Ruby: Talvez ele queira que você seja a estudante travessa.

Rosie: Bem, ele está alguns anos atrasado nisto. Acho que ele quer me matar. Suas narinas estão se alargando e sua respiração está bastante pesada.

Ruby: As mãos dele estão Sobre a escrivaninha?

Rosie: Uuugh!

Ruby: Pare!

Ruby: O quê? Você não acha que o chamam Randy Andy (Andy Lascivo) por nada, acha?

Rosie: Detesto escritórios abertos. Ele pode me ver de todos os cantos desta sala, e as minhas pernas debaixo da mesa. Oh meu Deus, agora ele está olhando para minhas pernas.

Ruby: Rosie, você realmente precisa sair desse escritório. Não é saudável.

Rosie: Eu sei, estou providenciando isto, mas não posso sair até ter conseguido outro emprego, o que está se mostrando bastante difícil. Aparentemente ninguém de fato se importa se você trabalha como secretária em uma fábrica de grampeadores.

Ruby: Que estranho... e isto *parece* tão glamouroso.

Rosie: Oh meu Deus, ele agora moveu a cadeira para poder ver melhor. Espere um minuto enquanto lhe envio uma mensagem. Já tive o bastante! Ruby: Não faça isto!

Rosie: Por que não? Vou simplesmente mandar uma mensagem educada pedindo-lhe que pare de olhar para mim porque acho que me dispersa enquanto estou tentando trabalhar.

Você tem uma mensagem de: ROSIE.

Rosie: Tare de olhar para meus peitos, seu pervertido.

Rosie: OK, Ruby, envie.

Ruby: Oh, você está demitida. Randy Andy não encara com muito agrado jovens ousadas que se defendem sozinhas.

Rosie: Dane-se ele! Ele não pode me demitir por isto!

Srta. Rosie Dunne,

A Andy Sheedy Paperclip & Co. não mais necessitará de seus serviços, o que significa que seu contrato não será renovado no próximo mês, como previamente acordado.

A senhorita é facultado, entretanto, permanecer como funcionária da Andy Sheedy Paperclip & Co. até o final do mês, de 30 de junho.

A Andy Sheedy Paperclip & Co. lhe agradece pelos serviços que prestou a empresa nos anos anteriores e lhe deseja sorte no futuro.
sinceramente seu,

Andy Sheedy

Proprietário da Andy Sheedy Paperclip & Co.

Você tem uma mensagem de: ROSIE.

Rosie: Enviei a carta por fax, você a viu?

Ruby: Rs rs rs rs rs rs rs.

Rosie: Sabe do que mais? Quanto mais a leio, mais fico satisfeita por estar saindo. O nome Andy Sheedy Paperclip & Co. realmente diz tudo, não diz? Fico me perguntando quem escreveu a carta para ele, uma vez que sou sua secretária e este é meu trabalho. Provavelmente eu mesma fiz isto e nem percebi. Bem, então, o que acha?

Ruby: Esta é a melhor maneira de sair. Rosie Dunne, você vai entrar para a história desse escritório como a mulher que disse a Randy Andy para se danar. Vou espalhar a notícia, Rosie; sua demissão não será em vão. Vou sentir sua falta! Para onde vai?

Rosie: Não tenho a menor idéia.

Ruby: Por que não se candidata a um emprego em um hotel? Sempre, desde que a conheço, você fala a respeito de hotéis.

Rosie: Eu sei. Tenho uma ligeira obsessão por eles. Antes de ter Katie, tudo o que queria fazer era administrar um hotel. Agora acho que jamais vai acontecer, mas todos precisamos de sonhos. Todos precisamos de esperança, de que algo mais do que temos é possível de ser alcançado.

Talvez seja a mobília enorme que me faça sentir tão segura em hotéis, como vasos demasiado grandes do tamanho das pessoas e poltronas que não caberiam em minha sala de estar e cozinha juntas. Sinto-me como Alice no País das Maravilhas nos vestibulos de hotéis. Ao menos tenho um mês para procurar em algum lugar. Não deve ser tão difícil. É melhor que eu comece a escrever meu CV.

Ruby: Isto não deve tomar muito tempo então.

De Rosie
Para Alex
Assunto Meu CV está bom?
Anexo: CV.doc

Por favor, por favor, por favor ajude-me com meu CV ou minha pobre filha e eu morreremos de fome. Como faço com que todos os meus empregos nojentos pareçam impressionantes? Ajude-me!

Ajude-me! Ajude-me!

De Alex
Para Rosie
Assunto Re: CV
Anexo: CV.doc

Como pode ver (pelo documento anexo), estive trabalhando em seu CV. O que você me mandou estava praticamente perfeito, claro, simplesmente corriji a gramática e uns poucos erros de ortografia... você sabe o quanto sou bom em ortografia!

Por falar nisso, você não tem feito um "trabalho nojento", como gentilmente o expressou. Não acho que você entenda a dificuldade do que está fazendo. Você é mãe *solteira* em tempo integral, que tem um emprego como secretária pessoal de um empresário muito bem-sucedido. Eu apenas troquei as palavras; de forma alguma alterei a verdade. O que tem feito dia após dia é incrível. Quando chego em casa do trabalho estou tão quebrado que simplesmente desmaio; mal consigo cuidar de mim mesmo, que dirá de outra pessoa.

Não se subestime, Rosie; não dê pouca importância ao que faz. Quando for para suas entrevistas, erga a cabeça e sinta-se confiante de que é uma trabalhadora incrivelmente esforçada (quando quer ser), possui a maravilhosa capacidade de trabalhar com outras pessoas, tanto assim que é sempre benquista (exceto aquela vez quando tivemos de montar um projeto de grupo na escola sobre os planetas e você Insistiu em desenhar homenzinhos em Marte e mulherzinhas em Vênus no desenho de Susie Corrigan, que ela levou semanas para fazer na aula de arte, o que terminou provocando protestos de todos no grupo, nós dois precisando começar

outro projeto sozinhos. Deus, o que acontece com você e comigo juntos que faz com que todos nos detestem?). Você é maravilhosa, bonita, esperta e inteligente, e se soubesse algo a respeito de doenças coronárias eu mesmo a contrataria. Sugeri-lhe que acrescentasse que conseguiu uma vaga na Faculdade de Boston, o que causa boa impressão, então tudo vai ficar perfeito. Simplesmente seja você mesma e eles a adorarão.

Ah, mais uma coisa. Sugiro *vigorosamente* que se candidate a um emprego do qual realmente *goste* desta vez. Você ficaria surpresa com quão fácil é sair da cama pela manhã quando vai fazer alguma coisa que não a faz querer pular do último andar do ônibus (fiquei ligeiramente preocupado quando recebi aquele e-mail). Que tal finalmente tentar encontrar uma vaga em um hotel? Você quer fazer isto desde que ficou no Holiday Inn em Londres quando tinha sete anos, lembra? Tente conseguir o que quer e me informe de seus progressos.

Capítulo 13

De Alex
Para Rosie
Assunto Visita a Boston?

Estou escondido fazendo um intervalo na execução de "lobotomias" para enviar um rápido e-mail e saber como você está se saindo na procura de empregos. Você tem uma semana antes que Randy Andy a expulse de seu império de grampeadores, portanto ainda há muito tempo, e se por acaso não estiver de olho em nada até lá, posso enviar um cheque para mantê-la por algum tempo (mas só se você *quiser* minha ajuda).

Eu adoraria ir para casa e para a cama neste instante, estou muito cansado. Dobrei o plantão, portanto não preciso sujar minhas mãos de sangue amanhã; tenho o dia de folga, que felicidade... O problema é que quando chego em casa Sally está se aprontando para seu plantão. Não dispomos das horas mais sociáveis do mundo — bem, não a menos que você conte as conversas com pessoas se debatendo em agonia nos leitos de hospital. Desculpe, isto não foi engraçado.

Estou apenas cansado e Sally e eu realmente não conseguimos passar muito tempo juntos; quando o fazemos, estamos em geral tão cansados que simplesmente desmaiamos.

Eis uma grande idéia. Se você vier para cá com Katie e o seja-lá-qual-for-o-nome-dele então tirarei alguns dias de folga e poderemos visitar todos os pontos turísticos, comer fora, nos divertir e poderei *dormir*. E vou finalmente conhecer o seja-lá-qual-for-o-nome-dele.

Tive algumas semanas péssimas; realmente preciso do alívio que você me traz! Realize sua mágica, Rosie Dunne, e me faça rir.

De Rosie
Para Alex
Assunto Rosie está aqui!

Olá, homem miserável. Não tenha medo, Rosie está aqui! Sinto muito que as coisas estejam uma droga para você ultimamente. Acho que a vida gosta de fazer isto de vez em quando: dá um mergulho e quando a gente sente que não pode agüentar mais, ela ajeita tudo novamente. Mas até lá, meu caro amigo, vou tentar alegrá-lo relatando os acontecimentos em minha vida.

OK, primeiramente você é má influência sobre mim. Após ler a obra-prima que estava meu CV e depois de ler sua carta, senti-me tão motivada e excitada que vesti meu moletom, coloquei uma faixa na cabeça e meus tênis de corrida (não de verdade) e disparei pela cidade de Dublin como uma mulher em uma missão.

Que homem horrível. Você fez eu me sentir como se pudesse fazer qualquer coisa, como se pudesse enfrentar o mundo (*nunca mais* faça isto novamente), portanto deixei meu CV em cada hotel que já quis trabalhar mas sempre tive medo demais de tentar. Que vergonha você ter me dado força, porque esta rapidamente desapareceu e me vi diante de milhões de entrevistas em milhões de empresas esnobes, que me detestaram e ao meu atrevimento por ao menos *pensar* que poderia trabalhar para eles.

Então vejamos, qual entrevista embaraçosa eu deveria lhe contar primeiro? Hmm... há tantas para escolher. Bem, vamos começar com a mais recente, certo? Ontem tive uma entrevista para trabalhar na recepção no hotel Two Lakes (Dois Lagos) — você sabe, aquele realmente elegante na cidade? A frente do prédio é toda de vidro, portanto é possível ver os enormes candelabros brilhantes e resplandecentes pendurados a quilômetros de distância. À noite o prédio parece em chamas de tão brilhante. O restaurante fica no último andar, para que se possa ver a cidade inteira. E realmente muito lindo.

Mas é também um daqueles locais onde há um sujeito (na verdade, muito educado) vestido com uma daquelas capas e um boné, que fira de pé à porta e recusa-se a deixar qualquer pessoa entrar. Devo ter gastado cerca de dez minutos apenas para passar pela porta. Ele simplesmente não me ouvia, só ficava dizendo que eu precisava ser uma hóspede. Honestamente,

como pode alguém chegar a ser hóspede se eles não o deixam sequer passar pela porta?

Seja como for, ele finalmente me deixou entrar e quase escorreguei no chão de mármore, *tão* brilhante.

O lugar estava tão quieto que era possível ouvir um alfinete cair. Não, digo isto literalmente: a mulher na recepção de fato *deixou cair* um alfinete. Eu ouvi. Bem, suponho que o hotel não estivesse *tão* silencioso assim: havia o som tilintante de um piano ecoando do salão, havia uma fonte gotejando na área da recepção — os sons eram simplesmente muito tranqüilizantes. Havia até mesmo aquelas peças gigantescas de mobília que sempre adorei quando criança, como espelhos enormes, candelabros gigantescos, portas da altura da parede de meu apartamento. Quando pisei nos tapetes, pensei que iria arremeter sobre o balcão de tão macios.

Fui acomodada na Mesa Mais Longa do Mundo para a entrevista. Dois homens e uma mulher sentaram-se em uma extremidade — pelo menos acho que era isto o que eles eram; estavam tão longe que eu mal conseguia enxergar (quase senti vontade de pedir-lhes que passassem o sal).

Então achei que deveria fazer uma tentativa de parecer interessada na empresa, exatamente como você recomendou, portanto perguntei-lhes como o hotel recebera aquele nome, já que eu não estava ciente de nenhum lago naquela parte da cidade. Os dois homens começaram a rir e se apresentaram como Bill e Bob Lake. Eles são os proprietários do lugar. Que constrangedor!

Falei, basicamente, apenas o que você me disse para falar: de como gostava de trabalhar como parte de uma equipe, do quanto me interessava pela administração de um hotel, de como sou uma funcionária esforçada que está sempre pensando em cumprir suas tarefas e sempre termina o que começa... blablablá. Em seguida falei um monte de besteiras, pelo que me pareceu cerca de uma hora, sobre o quanto adorava hotéis desde criança e sempre quisera trabalhar em um deles. (Bem, o prazer é *ficar* em um deles, mas ambos sabemos que não posso bancar *isto*.)

E então eles se manifestam e estragam tudo dizendo algo estúpido como: "Bem, Rosie, do tempo que você passou trabalhando na Andy Sheedy Paperclip & Co., o que aprendeu que acha que possa trazer para

esta apresentação aqui no Two Lakes?"

Por favor, como se isso fosse digno até de ser perguntado.

OK, realmente tenho de ir agora porque Katie acaba de chegar em casa da escola com um olhar maligno no rosto ainda não preparei o jantar

De Alex

Para Rosie

Assunto Hotel Two Lakes

Foi uma pena que você precisasse sair correndo. Eu estava adorando aquele e-mail. Fico feliz em saber que suas entrevistas estão indo tão bem — elas me colocaram para cima!

Mas estou morrendo de vontade de saber: qual foi sua resposta à Pergunta que eles lhe fizeram?

De Rosie

Para Alex

Assunto Re: Hotel Two Lakes

Alex, não é óbvio? Grampeadores! (Eles simplesmente riram, portanto me livrei dessa fácil.) OK, realmente estou indo agora. Katie está enfiando os desenhos que fez na escola em minha cara. Oh, por falar nisso, ela fez um seu... parece que você perdeu um pouco de peso. Vou escaneá-lo para você...

Cara srta. Rosie Dunne,

Temos o prazer de informar que lhe oferecemos a vaga de recepcionista chefe no Hotel Two Lakes.

Empregando um tom mais pessoal, estamos muito entusiasmados em lê-la aqui após o sucesso de sua entrevista na semana passada. A senhorita parece ser uma jovem brilhante, inteligente e engenhosa; o tipo de pessoa que gostaríamos de ter trabalhando no hotel.

Orgulhamo-nos de contratar pessoas pelas quais nós mesmos gostaríamos de ser recebidos em um hotel e temos grande convicção de que

os sorrisos que trouxe aos nossos rostos quando nos encontramos também serão levados aos clientes do hotel quando estes chegarem à recepção. Estamos satisfeitos em tê-la como membro da equipe e esperamos que nosso relacionamento profissional seja bem-sucedido por muitos anos no futuro.

Pedimos-lhe que entre em contato com Shauna Simpson na recepção respeito de seu uniforme de trabalho.

Sinceramente seus,

Bill Lake Bob Lake

P.S. Também gostaríamos que trouxesse aqueles grampeadores — os estoques do escritório estão bastante baixos!

Você tem uma mensagem de: ROSIE.

Rosie: Meu Deus, Ruby, será possível que realmente vou ter chefe/chefes *legais*? Acho que tudo está finalmente indo para o lugar. Ruby: E então ela vai em frente e profetiza o fracasso. Não vai aprender nunca...

De Rosie
Para Stephanie
Assunto Parabéns

Fiquei contente de saber que você e Pierre ficaram noivos! Sei que falamos ao telefone durante horas na noite passada, mas quis lhe enviar este e-mail também. Parabéns! Por falar nisso, tem falado com Kevin ultimamente? Ele nunca liga ou me manda e-mails — acho que está com medo que eu lhe peça para ficar de baby-sitter novamente.

Algo bastante estranho está acontecendo em minha vida, Stephanie. Tenho um namorado que me ama e a quem amo, estou prestes a começar a trabalhar no hotel de meus sonhos, Katie está linda, saudável e engraçada, e finalmente acho que sou uma boa mãe. Sinto-me feliz. Quero aproveitar este sentimento e alegrar-me com minha boa sorte, mas há algo me incomodando no fundo da mente. Há uma vozinha sussurrando "As coisas

estão muito perfeitas". Quase parece a calma que precede a tempestade.

É assim que a vida normal deve ser? Porque estou habituada ao drama, drama, drama. Estou habituada às coisas recusando-se a vir em minha direção. Estou habituada a ter de lutar, a me lamentar e reclamar por conseguir algo que não é exatamente o que quero, mas que *simplesmente* vou fazer.

Isto não é algo que "simplesmente vou fazer", isto é perfeito; é exatamente o que eu queria. Eu queria me sentir amada por alguém, queria que Katie parasse de se perguntar se era culpa dela o fato de não ter um pai como todas as outras crianças, queria sentir que nós duas não apenas estávamos juntas, mas alguém mais nos aceitaria em sua vida, queria me sentir importante, me sentir *alguém*, queria saber se ligasse doente para o trabalho alguém sentiria minha *falta*. Eu queria parar de sentir tanta pena de mim mesma e consegui.

As coisas estão ótimas. Sinto-me realmente bem comigo mesma e não estou absolutamente acostumada com isto. Esta é a nova Rosie Dunne. A jovem e confusa Rosie partiu. A fase 2 de minha vida começa agora...

Capítulo 14

Cara srta. Dunne,

Espero que possa vir à escola para discutir a acelerada deterioração do comportamento de Katie em classe.

O que acha de quarta-feira depois da aula? Entre em contato comigo na escola. A senhorita sabe meu telefone.

Srta. Casey

Para Katie

O que você quer dizer sua mãe apenas riu?

De Toby

De Rosie

Para Alex

Assunto Detalhes do voo

Olá, OK, nosso voo estará aterrissando à 1:15 da tarde — o número do voo é EI4023. Serei a mulher arrastando um homem com aparência aterrorizada pelos cabelos através do desembarque, carregando uma criança hiperventilada no outro braço e empurrando 20 malas com os dedos dos pés. (Greg detesta voar, Katie está tão excitada que estou realmente preocupada que ela vá explodir e não consegui decidir o que levar, então empacotei meu guarda-roupa inteiro.)

Tem certeza que Sally sabe no que está se metendo, permitindo que eu e minha família maluca fiquemos com você?

De Sally

Para Alex

Assunto Estadia de Rosie

É que não está tudo bem, Alex. Você não podia ter escolhido hora pior para convidá-la e sabe disso.

De Alex

Para Rosie

Assunto Re: Detalhes do vôo

Claro que Sally não se importa. Mal posso esperar para vê-la e a Katie, e para conhecer seja-lá-qual-for-o-nome-dele. Estarei esperando por vocês no desembarque.

Querido Alex,

Muito obrigada pelas férias! Foram fantásticas. Boston estava ainda mais bonita do que me lembrava e fiquei satisfeita por não ter de voltar para casa correndo de vergonha desta vez. Katie simplesmente adorou a experiência toda e não pára de falar em você!

Greg também adorou. Fico satisfeita que você o tenha finalmente conhecido e compreendido que o rosto dele não é normalmente esverdeado como estava assim que saímos do avião. Foi um enorme prazer ter por fim meus dois homens favoritos no mesmo país, que dirá no mesmo aposento! Então, o que achou dele? Ele conseguiu o selo de aprovação do melhor amigo?

Exceto pelo fato de que sua mulher me detesta completamente, tudo mais foi muito acolhedor e agradável. Mas realmente não me importo, Alex; apenas aceito. Isto só torna o fato oficial e confirma o que eu já achava: por alguma razão desconhecida, qualquer namorada ou mulher sua sempre me detestará. E está tudo bem para mim. Posso superar.

Apenas espero que ela me deixe ver seu filho ou filha quando ele ou ela nascerem. Eis algo que nunca imaginei que aconteceria! Alex Stewart vai ser pai! Todas as vezes que penso a respeito, simplesmente tenho de rir alto. Que Deus tenha pena de seu filho por ter um pai como você!

Brincadeira — você sabe que estou emocionada! Embora não consiga acreditar que você tenha escondido isto de mim por tantos meses. Que vergonha.

Por falar nisso, realmente sinto muito que Katie tenha derramado a bebida dela no vestido novo de Sally. Não sei *o que* deu nela; normalmente ela não é tão desajeitada! Eu lhe disse que escrevesse uma carta de desculpas a Sally. Tenho esperanças de que Sally não vá nos detestar tanto então.

De qualquer forma, minhas poucas semanas de diversão agora terminaram; é voltar à realidade novamente. Começo a trabalhar no novo emprego na segunda Feira. Toda a minha vida quis trabalhar em um hotel, mas coloquei o pensamento de Lado, com o restante de meus sonhos. Apenas espero que não seja um inferno, ou todos os meus pequenos sonhos vão se despedaçarem um instante.

Há mais uma coisa que esqueci de lhe contar. Greg convidou a mim e a Katie para irmos morar com ele. Não estou muito certa sobre como me sinto a respeito. As coisas estão correndo tão bem no momento entre nós, mas não é apenas em mim que tenho de pensar. Katie realmente gosta de Greg e adora o tempo que passa com ele (pode não ter sido tão óbvio em Boston porque ela estava muito excitada por ver Você), mas não sei se ela estaria pronta para uma mudança tão grande em sua vida. Estamos sozinhas no apartamento juntas há menos de dois anos e estamos aprendendo a viver nossas vidas só nos duas. Não tenho certeza se desraigá-la *novamente* seja a coisa certa. O que você acha?

Bem, suponho que tudo o que eu precise fazer seja perguntar a ela.

Mas e se ela disser não? Digo a Greg "Eh... sinto muito, amo você e tudo mais, mas minha filha de oito anos de idade não quer viver com você?" Digo a Katie "Azar seu, você vai mudar de casa", ou faço o que ela quer? Claramente não posso fazer apenas o que eu quero porque há duas outras pessoas envolvidas. Seja como for, vou pensar a respeito nos próximos dias.

Obrigada novamente pela trégua. Eu realmente precisava. Vou me certificar de que Katie envie a Sally aquela carta. Com amor, Rosie

Cara Rosie,

Bem vinda ao seu primeiro dia no Two Lakes. Espero que até agora todos tenham ajudado a se estabelecer. Sinto muito por não estar aí para recebê-la, mas no momento estou nos Estados Unidos finalizando algumas coisas em nosso novo Hotel Two Lakes em São Francisco

Enquanto isso, Amador Ramirez, o diretor adjunto do hotel, está aí para instruí-la. Conte-me se tiver quaisquer problemas. Mais uma vez, seja bem-vinda! Bill Lake

Você tem mensagem de: RUBY.

Ruby: Se lembra de mim?

Rosie: Desculpe, Ruby, é só que não consigo passar muito tempo no computador como no último emprego. É um pouco difícil fingir que estou trabalhando aqui.

Ruby: Eu lhe dou um mês...

Rosie: Obrigada pelo apoio; é sempre muito apreciado.

Ruby: Sem problema. E aí, como vai a vida com Greg?

Rosie: Ótima, obrigada.

Ruby: Então vocês ainda não se detestam?

Rosie: Não, ainda não.

Ruby: Eu dou um mês...

Rosie: E mais uma vez, obrigada,

Ruby: Estou apenas cumprindo meu dever de amiga. Alguma novidade?

Rosie: Bem, na verdade tenho algumas. Só contei a Alex até agora, mas você não pode contar a ninguém.

Ruby: Ooh, adoro isto! As palavras mais mágicas do mundo numa frase. O que é?

Rosie: Bem, algumas semanas atrás, quando voltei para casa do trabalho, Greg tinha um lindo jantar preparado, a mesa de jantar estava posta, as velas acesas e a música tocando...

Ruby: Continue...

Rosie: Bem, ele pediu...

Ruby: Para se casar com você!

Rosie: Não, na verdade ele me perguntou se estava interessada em morar

com ele.

Ruby: Interessada?

Rosie: Sim.

Ruby: Estas foram as palavras exatas dele?

Rosie: Eh, sim, acho que sim. Por quê?

Ruby: Você acha que isto é romântico?

Rosie: Bem, ele teve um bocado de trabalho para cozinhar a refeição e pôr a mesa e...

Ruby: Jesus, você faz isto todo dia, Rosie. Você não acha que isto se parece um pouco com uma proposta de negócios?

Rosie: Em que sentido?

Ruby: Se eu quisesse abrir uma conta conjunta num banco com Teddy eu diria "Teddy, você está interessado em abrir uma conta conjunta em um banco?" Se eu quisesse ir morar com Teddy, eu não diria "Teddy, você está interessado em morarmos juntos?" Entende o que quero dizer?

Rosie: Bem, suponho que eu...

Ruby: Esta não é a maneira de abordar o assunto. E casamento? Ele disse alguma coisa a respeito? Ou sobre Katie? Se você e ele se casarem, ele vai querer adotar Katie? Vocês discutiram quaisquer destas coisas?

Rosie: Bem, na verdade... não, sequer discutimos casamento. De qualquer forma, pensei que você fosse contra o casamento.

Ruby: E sou, mas não sou eu quem quer se casar e está envolvida em um relacionamento com um homem que não quer. Aí reside um problema.

Rosie: Eu nunca disse que queria me casar com ele.

Ruby: Bem, então, se nenhum dos dois se sente confortável casando um com o outro, vão em frente e morem juntos; parece uma idéia fantástica!

Rosie: Olhe, não me lembro de ouvir ninguém dizendo que Greg não quer se casar comigo e, de qualquer modo, isto é exatamente o que você e Teddy estão fazendo!

Ruby: Já fui casada antes e Teddy também. Nenhum de nós dois quer passar por isso novamente. Já estive lá, enquanto que isto é apenas o começo para você.

Rosie: Seja como for, não importa, porque eu disse a ele que não estava

pronta para me mudar agora. É o momento errado, eu tentando me estabilizar no trabalho e tudo mais, e Katie se ajustando ao apartamento. Preciso deixar que se passe um pouco mais de tempo para que Katie possa se adaptar a toda a situação. Foi uma grande mudança na vida dela.

Ruby: É o que você fica dizendo.

Rosie: O que isto significa?

Ruby: Você está no apartamento há mais de um ano agora, está neste seu emprego já há algumas semanas, vi Katie e ela está ótima, Rosie, está muito feliz. Está adaptada a essa "grande mudança". Acho que talvez seja você que precise se adaptar.

Rosie: Adaptar a quê?

Ruby: Alex está casado agora, Rosie. Siga adiante e seja feliz!

Rosie: desconectou.

Steph: Por que Greg não lhe pediu que se casasse com ele?

Rosie: Eu não sabia que ele tinha de fazer isto.

Steph: Você gostaria que fizesse?

Rosie: Você me conhece, Steph; se alguém se ajoelhasse e me pedisse (na praia, com uma orquestra ao fundo), eu gostaria. Sou uma velha romântica.

Steph: Está decepcionada que ele tenha lhe pedido para morar com ele e não para se casar com você?

Rosie: Bem, suponho que se ele tivesse me pedido em casamento isto significaria que eu iria morar com ele de qualquer forma, então não estou realmente tão desconsolada. Tenho sorte de ter conhecido alguém como Greg.

Steph: Vamos, Rosie, você não teve apenas "sorte" de ter conhecido Greg. Você *merece* ser feliz. Está tudo bem querer mais do que está recebendo.

Rosie: Decidi ir morar com ele. Vou dar um passo de cada vez.

Steph: Se isto a faz feliz.

Rosie: *Então*, se as coisas ainda estiverem tão perfeitas entre nós como estão agora, vou esperar pelo aposento repleto de rosas e iluminado

por velas.

Querida Sally,

Desculpe por ter derramado meu suco de laranja em seu vestido novo quando visitamos vocês algumas semanas atrás. É que quando a ouvi falando mal do vestido novo de minha mãe fiquei chocada e meu suco de laranja se derramou sobre você. Assim como quando você riu com seu amigo a respeito de minha mãe ter me tido, acidentes acontecem.

Espero que seu vestido não fique manchado, já que foi tão caro e tudo mais. Espero que venha nos visitar em nossa nova casa. Vamos morar com Greg. A casa é maior que seu apartamento. Nos divertimos tanto em Boston quando mamãe e Alex fizeram novas fotos de passaporte para meu medalhão. Vou manter os dois juntos ali para sempre,

Com amor,

Katie

P.S. Meu amigo Toby está dizendo oi e falou que derramou suco de laranja na camisa dele da escola e não saiu quando foi lavado. A mãe dele teve de jogá-la fora. Era branca também. Mas para sorte dele a camisa não foi tão cara quanto seu vestido.

Você tem uma mensagem de: ALEX.

Alex: Oi, o que está fazendo?

Phil: Estive navegando horas na net, procurando pela cromagem original do tubo de descarga do Ford Mustang 1968. E você acha que consegui encontrar os emblemas originais, assim como os assentos de couro de duas tonalidades para o Corvette 1978?

Alex: Eh... não?

Phil: exatamente, mas não acho que você queira ouvir meus problemas. Como foi a viagem de Rosie? Mais algum silêncio?

Alex: Oh, esqueça isso, Phil. Phil: He, he. O que achou do namorado?

Alex: Ele é legal. Nada especial. Não é o tipo de homem que eu teria arranjado para Rosie.

Phil: Ele não é você, você quer dizer.

Alex: Não, não é o que quero dizer. Ele não é exatamente a vida e a alma da festa.

Phil: Deveria ser?

Alex: Para Rosie, sim.

Phil: Talvez ele exerça uma influência calmante sobre ela.

Alex: Sim, talvez. É educado e amigável, mas não fala muito sobre si mesmo. Não consegui entendê-lo muito bem. É uma dessas pessoas que parece não ter opinião sobre nada. Apenas concorda com absolutamente tudo que todos estão dizendo. É difícil ter uma impressão sobre ele. Sally e ele se deram muito bem no entanto.

Phil: Talvez ele tenha tido problemas apenas com você então.

Alex: Obrigado, Phil, você sempre tem uma boa maneira de fazer eu me sentir melhor.

Phil: E não é por isso que você discute todos os pequenos problemas da vida comigo?

Alex: Sim. Como estão Margaret e as crianças?

Phil: Ótimas. Maggie acha que está grávida novamente.

Alex: Jesus, mais um?

Phil: Sou um homem completamente sobrecarregado, Alex.

Alex: bom saber, Phil.

Alex: desconectou.

De Alex

Para Rosie

Assunto Indo morar com Greg?

Pelo que entendi, você está indo morar com Greg? Sally recebeu uma carta de Katie durante a semana, mas não me deixou ler. Disse apenas que agora as duas se entendem. Fico feliz, seja lá o que isto signifique.

Em resposta a sua pergunta a respeito de Greg, sim, ele é um sujeito agradável. Não o tipo de pessoa com quem eu esperava que você se estabelecesse, ele é muito quieto e reservado. Muito mais velho que você também. Ele tem o quê... 37? E você tem 27, são dez anos, Rosie. Como vai se sentir quando ele estiver velho e decrépito e você ainda for jovem e

bonita? Como vai olhar dentro daqueles olhos desbotados e lacrimejantes e beijar aqueles lábios enrugados e ressecados? Como poderá roçar as mãos sobre as veias varicosas nas pernas dele e sair correndo pelos campos de mãos dadas, enquanto está o tempo todo secretamente preocupada com seu coração fraco? Estas são coisas com as quais você precisa se preocupar, Rosie.

Você tem uma mensagem de: ROSIE.

Rosie: Você está drogado?

Alex: Só tomei aqueles comprimidinhos cor-de-rosa...

Rosie: Você é médico, cure-se. OK, deduzo dessa tentativa-de-ser-engraçado-mas-acreditando-em-cada-palavra em sua resposta que você não gosta de Greg. Já tive o bastante de seus comentários depreciativos sobre Greg. Bem, para que a verdade venha à tona, não suporto Sally. Ta-da!

Detesto Sally e você detesta Greg. Agora aprendemos que não podemos amar a todos. Katie e eu estamos indo morar com Greg na semana que vem. Tudo está maravilhoso, Estamos beatificamente felizes. Nunca estive tão apaixonada em minha vida, blablablá. Agora pare de me aborrecer e supere isto. Greg está aqui para ficar. Então, o que tem a dizer a respeito?

Alex: desconectou.

Rosie, Katie e Greg,

Feliz Natal e Próspero Ano-novo!

Com amor de Alex, Sally e bebê Josh

Para Alex, Sally e bebê Josh!

Votos carinhosos para o Ano-novo!

Com amor,

Katie, Rosie e Greg

Capítulo 15

Olá, mana,

Pare de se preocupar! Você me deixou mais estressada do que você! Rosie, pela última vez, é absolutamente normal que amigos não se entendam com esposas/parceiros um do outro. A irmã de Pierre me faz subir pelas paredes, mas não faz diferença. Seja como for, isto não significa que você e Alex nunca mais falarão um com o outro.

O problema com vocês dois é que vocês são muito honestos. Não consigo pensar em nenhum amigo meu com quem me sentisse confortável dizendo "Detesto seu marido/mulher"; se eu chegasse a dizer algo mínimo a Pierre a respeito de quão frustrante é a irmã dele, ele pularia em minha garganta e a defenderia. Nunca haverá ninguém bom o bastante para seu melhor amigo, Rosie. Alex está provavelmente achando que você poderia encontrar alguém muito melhor do que Greg e você pensa o mesmo de Sally. Sally e Greg não são idiotas, decerto percebem isto. Greg sabe que Alex foi o homem mais importante em sua vida (também sabe que antigamente você teve uma queda por ele, o que não torna as coisas melhores). E Alex sabe que foi substituído. Então ambos, Greg e Alex, serão um pouco competitivos um com o outro. Tudo isto é bastante natural.

Seja como for, pare de se infligir dores de cabeça por causa disso tudo, apenas ligue para ele, ou mande um e-mail, ou escreva, ou o que quer que vocês dois façam. Por falar nisto, se você não gostar de Pierre, não me importo. Eu o amo, portanto mantenha suas opiniões para si mesma!

Mande-me suas medidas, certo? E não minta, Rosie. E para seu vestido de dama de honra e se você fingir que é 15 quilos mais magra do que de fato é e o vestido não servir, pior, vai ter de usá-lo porque não posso pagar outro. Você prefere vermelho ou vinho? Me avise.

Com amor,

Para minha angustiada irmã

PS. Por falar nisto, você ligaria para Alex e lhe diria que ele e a mulher estão convidados para o casamento? Eis aí sua desculpa para conversar com ele.

Para Rosie

Nossos votos de feliz aniversário para você! Felizes 28 — você está me alcançando! Com amor, Alex, Sally e Josh

Para Katie,

VOCÊ ESTÁ FAZENDO 9 ANOS HOJE!

Felicidades! Espero que consiga comprar algo legal com isto!

Com amor,

Alex, Sally e Josh

De Rosie

Para Alex

Assunto Grandes novidades!

Alex Stewart, por que você nunca atende o telefone? Tornei-me a melhor amiga da babá de Josh agora e ambas chegamos a um acordo quanto ao fato de que você e aquela sua esposa trabalham demais. O pobrezinho do Josh sabe quem são mamãe e papai ou ambos estão felizes de que ele pense que os dois são apenas pessoas legais que o pegam e acariciam algumas vezes todos os dias?

Seja como for, o motivo pelo qual estou enviando este e-mail é porque há algo genial que realmente quero lhe contar e me recuso a anunciar por computador! Portanto ligue-me quando receber esta mensagem. Seu bom conselho pode ter sido proveitoso afinal, e lhe agradeço por ele!

Me ligue, me ligue, me ligue!

De Alex
Para Rosie
Assunto Re: Grandes novidades!

Recuso-me a ligar para você com base no fato de que estou muito zangado com seu ataque a minhas habilidades parentais. Se mais alguém me disser como ser um pai para meu filho vou explodir.

As coisas estão difíceis no momento em função das horas de trabalho minhas e de Sally. Na maioria das vezes chegamos em casa quando Josh está dormindo e eu me recuso acordá-lo apenas para dizer oi. Nunca temos os mesmos dias de folga juntos e parece que não conseguimos passar nenhum tempo de qualidade juntos.

É como se cruzássemos um com o outro pelos corredores e agarrássemos rápidos momentos de felicidade forçada antes de sair correndo porta afora.

Não é a melhor das situações para Josh, mas simplesmente não podemos parar de trabalhar para estar ali com ele o tempo todo. E por falar nisso, *nunca jamais* se case.

De Rosie
Para Alex
Assunto Surpresa!
Oh, droga, você estragou minha surpresa.

De Alex
Para Rosie
Assunto Re: Surpresa!
Rosie Dunne, você vai se casar?!

Capítulo 16

De Rosie
Para Alex
Assunto Surpresa!

Surpresa! Que maneira adorável de contar a você. Eu não poderia ter imaginado uma forma melhor de partilhar minhas deliciosas novidades com meu melhor amigo.

De Alex
Para Rosie
Assunto Casamento!

Oh, sinto muito, estas são grandes notícias. Não se importe com o que eu digo, só estou cansado e reclamão. Então, como tudo aconteceu? Quando é o grande dia? Pensei que seja-lá-qual-for-o-nome-dele não quisesse se casar.

De Rosie
Para Alex
Assunto Re: Casamento por fim!

Oh, Alex, não precisa fingir que está interessado em todos os detalhes está tudo bem. E a propósito, o nome dele é Greg. Você está de cabeça cheia agora, portanto vou aborrecê-lo outra hora. Apenas quero que saiba que o "grande dia" não será assim tão grande. Haverá apenas uma pequena reunião para os amigos chegados e para a família. Greg realmente não quer nada muito EXAGERADO e estou feliz o bastante para concordar com isto.

Katie é minha dama de honra /madrinha e quero que você seja meu

padrinho. Se Greg pode ter um, então também posso. Por favor diga sim. Sally e Josh também são mais do que bem-vindos.

Transforme isto em férias familiares. Aposto que vocês ainda não tiveram algo semelhante. Poderão relaxar e se divertir porque vocês merecem. Poderão finalmente passar alguns dias juntos como uma família.

Não entrarei em detalhes a respeito do pedido; eu sabia que ia acontecer, então não foi nada tão surpreendente...

De Rosie
Para Stephanie
Assunto Tão romântico!

Oh, Stephanie, foi *tão* romântico! Eu não tinha absolutamente a *mínimaidéia* que ele me pediria em casamento! Ele me levou para passar o fim de semana fora, numa cidadezinha no oeste da qual nunca ouvi falar, portanto não vou sequer tentar soletrá-la. Ficamos em uma encantadora pousada e comemos em um restaurante chamado Fisherman's Catch (Presa do Pescador). Tínhamos o local inteiro só para nós. A atmosfera era mágica e Greg me pediu em casamento durante a sobremesa! Em seguida demos uma caminhada ao redor do lago e voltamos para a pousada. Foi reservado e tranquilo, mas muito romântico!

De Stephanie
Para Rosie
Assunto Re: Romântico

É engraçado, Rosie, porque sempre pensei que você tivesse dito que queria fogos de artifício e romance, pétalas de rosa e violino enquanto seu companheiro ficasse de joelhos e lhe propusesse casamento diante de uma multidão arquejante e chorosa. O pedido de casamento de Greg parece *legal* e tudo mais, mas o que aconteceu com o sonho?

De Rosie
Para Stephanie

Assunto fogos de artifício e pétalas de rosa...

Bem, esse tipo de coisa simplesmente não é o estilo de Greg; você sabe de que jeito ele é, Teria sido ridículo se Greg se pendurasse num candelabro cantando Sinatra, enquanto pétalas aveludadas caíssem sobre minha cabeça (ainda que esta seja uma idéia maravilhosa).

Além disso, não é o pedido que conta, é o casamento...

Ruby: Ele a pediu em casamento em Bogger-reef?

Rosie: Sim, é uma cidadezinha linda...

Ruby: Você DETESTA cidadezinhas lindas! Gosta de cidades grandes, metrópoles, barulho, poluição do ar, luzes brilhantes, pessoas violentas e prédios altos! Rosie: Mas ficamos numa pousada simpática, de propriedade do mais legal...

Ruby: Você DETESTA pousadas! E obcecada por hotéis. Trabalha num deles. Quer administrar um, possuir um, viver num deles e possivelmente ser um deles. A melhor coisa para você é ficar num hotel e ele a levou para uma pousada nojenta no meio de lugar nenhum.

Rosie: Oh, mas se você tivesse visto o restaurante. Chamava-se Fisherman's Catch e havia redes de pescadores penduradas por todo o teto...

Ruby: Você matou de fome o peixinho dourado de Katie até que ele ficou boiando naquele aquário fedorento e então você o jogou dentro do vaso sanitário e deu descarga. Você tem ânsias de vômito sempre que vê as pessoas comendo ostras (o que, por certo, é muito embaraçoso em restaurantes). Você tapa o nariz. sempre que como atum, acha que salmão defumado é obra do diabo e lagostins a fazem vomitar.

Rosie: Comi uma salada ótima, muito obrigada.

Ruby: Você sempre diz que salada é para coelhos ou modelos!

Rosie: Seja como for, terminamos a noite passeando de mãos dadas sob o luar ao longo do lago...

Ruby: Você ADORA o MAR. Quer viver numa praia. Secretamente quer ser uma sereia. Acha que lagos são tediosos, diz que lhes falta o

"drama" do mar.

Rosie: Oh, por favor, pare com isto, Ruby!

Ruby: Não! Por favor pare de mentir para si mesma, Rosie Dunne.

Rosie: desconectou.

De Rosie

Para Alex

Assunto SOS

Alex, por favor salve me de minha família e de meus amigos. Eles estão me deixando absolutamente louca.

Você recebeu uma mensagem de: ALEX.

Alex: Clique. Qual o problema?

Rosie: Realmente não quero conversar a respeito. Quero tirá-los de minha cabeça.

Alex: Bastante justo, posso entender isto. E uma ótima distração para mim também. Então, por que não me fala sobre o pedido de casamento de seja-lá-qual-for-o-nome-dele?

Rosie: OK... aqui vou eu novamente. *Greg* me levou a uma cidadezinha tranqüila no interior. Ficamos em uma linda pousada. Comemos em um simpático restaurante chamado Fisherman's Catch. Pediu-me em casamento enquanto eu estava com a boca cheia de profiteroles de chocolate, eu disse sim, Fizemos um passeio pelo lago e observamos a lua cintilando sobre a água. Não é romântico?

Alex: Sim, é.

Rosie: Isto é tudo o que você tem a dizer?? Duas palavras sobre uma das noites mais importantes de minha vida?!

Alex: Poderia ter sido melhor.

Rosie: Quão melhor? O que você teria feito para torná-la tão melhor? Estou *morrendo de vontade* de saber! Todos parecem achar que me conhecem muito melhor do que conheço a mim mesma, então vá em frente, me divirta!

Alex: OK, isto soa como um desafio! Bem, primeiramente, eu a teria

levado para um *hotel* na costa, de forma que sua *suíte* tivesse a melhor *vista do mar* possível. Você poderia dormir ouvindo as ondas batendo de encontro às rochas, eu espalharia sobre a cama pétalas de *rosas vermelhas* e acenderia *velas* por todo o quarto, colocaria seu CD favorito para tocar baixinho ao fundo. Mas não a pediria aí. Eu a levaria para um local onde houvesse uma enorme multidão, para que todos ficassem sem fôlego quando eu me ajoelhasse e fizesse o pedido. Ou algo assim. Perceba que coloquei em *itálico* as palavras indispensáveis ao momento.

Rosie: oh!

Alex: Isto é tudo que consegue dizer? Uma palavra para a noite mais importante de nossas vidas? Ajoelho-me e pergunto se você passará a eternidade comigo e você diz "Oh!"? Você tem de fazer melhor do que isto!

Rosie: OK, esta *também* seria uma linda proposta de casamento. Já falei tanto assim a respeito de proposta de casamento, Alex?

Alex: O tempo todo, minha amiga. O tempo todo. Quem quer que a conheça um pouco perceberia que é mais ou menos o tipo de coisa com que sempre sonhou. Mas um fim de semana numa pousada também parece ótimo.

Para Alex, Sally e bebê Josh

DENNIS & ALICE DUNNE

Orgulhosamente os convidam para o casamento de sua amada filha

ROSIE com GREG COLLINS

no dia 18 de julho deste ano

Capítulo 17

Querida Rosie,

Então você foi em frente. Casou-se com seja-lá-qual-for-o-nome-dele. Você estava linda, Rosie; senti-me orgulhoso de estar a seu lado no altar, e orgulhoso por apoiá-la em seu dia especial. Senti-me orgulhoso de ser seu padrinho, mas exatamente como você disse em meu casamento, eu não era o homem mais importante para você naquele dia, era seja-lá-qual-for-o-nome-dele. Os dois pareciam incríveis juntos.

Senti a mais estranha das sensações quando você me deu as costas e percorreu a nave com Greg. Teria sido uma pontada de ciúmes? Isto é normal? Você teve este sentimento no dia de meu casamento, ou estou ficando completamente louco? Simplesmente fiquei pensando o tempo todo: tudo vai mudar agora, tudo vai mudar. Greg é o homem para você, agora *ele* vai ouvir todos os seus segredos, e onde isto me deixa? Foi uma sensação estranha, Rosie, embora por fim tenha passado.

Não me atrevi a conversar sobre isto com ninguém, sobretudo com Sally porque ela simplesmente ficaria encantada pensando que sua teoriazinha de que homens e mulheres são incapazes de ser "apenas amigos" estava correta. Eu não estava com ciúmes porque queria ser seu marido, foi apenas... oh, não sei como explicar. Apenas me senti deixado de fora, eis tudo.

Estou satisfeito que Josh finalmente tenha posto os pés em solo Irlandês. — bem, na verdade, na maioria das vezes o traseiro, mas ele está quase lá. Eu pretendia levá-lo para casa há muito tempo, mas o trabalho se colocou no caminho. É engraçado, acabo de me referir à Irlanda como lar; não fazia isto há algum tempo. Senti-me em casa na semana passada. Seja como for, foi bom para Josh estar aí, e acho que Katie estava feliz demais

para se importar com ele a semana toda.

Ela é você, Rosie. A garotinha de cabelos negros e pele clara é a menina com quem eu costumava ir para a escola. Foi impressionante. Até mesmo conversando com ela, senti-me como o jovem Alex novamente. Se bem que Toby tenha mantido um olho vigilante em mim, acho que estava com medo que eu roubasse sua amiga. Precisei ficar lembrando a mim mesmo que ela não era você.

Não estou muito certo sobre como seu plano de unir a mim, Sally a Josh funcionou. Como você provavelmente pôde perceber, Sally não estava no mais amigável dos humores durante esses poucos dias. Achei que a escapada nos ajudaria, mas aparentemente não. E não é a melhor das coisas quando nenhum dos dois tem nada gentil a dizer. Acho que posso afirmar com segurança que o período de lua-de-mel acabou. Estamos juntos há nove anos agora.

Seja como for, espero que você e Greg estejam se divertindo em sua lua-de-mel e estou certo de que esta carta permanecerá sobre o tapete na casa de vocês esperando sua chegada. Sempre pensei que você gostaria de ir para alguma praia exótica na lua-de-mel, nunca soube que estivesse interessada em conhecer todos os pontos turísticos ao redor de Roma. Embora tenha certeza de que eles sejam lindos, simplesmente a achava muito superficial para se importar com isto! Estou só provocando.

Entre em contato comigo quando voltar. Prove-me que ao menos algumas coisas nunca mudam.

Com amor,
Alex

Lembranças de Roma!

Oi, Alex. Clima quente, prédios lindos. Porém, o mais importante, hotéis fabulosos!

Com amor,
Rosie x

De Rosie
Para Alex
Assunto Volteeeeeei!

Acabo de chegarem casa há alguns minutos de nossa lua-de-mel e li sua carta. Você me pareceu abatido, então liguei e adivinhe?

Surpresa, surpresa, você não estava. Portanto mais uma vez estou enviando este e-mail!

Sei que realmente jamais gostei muito de Sally, mas desejo que vocês dois superem o que os está incomodando. A chegada de um bebê é uma enorme mudança — sei disso muito bem — e entendo que seja difícil para duas pessoas que trabalham mais do que todos que eu conheço lidar com um novo acréscimo em suas vidas.

Vocês provavelmente só precisam de tempo para se adaptar, mas talvez devam consultar um terapeuta ou algo parecido. Deus sabe que levei muito tempo para aceitar que Katie estava aqui para ficar, por mais que a ame. Foi, e ainda é, trabalho duro. Então, façam o que vocês fazem de melhor, e trabalhem em cima disto.

Decerto não vou fingir que sou uma sabe-tudo, mas simplesmente pare de me contar como se sente e comece a conversar com Sally. Estarei sempre aqui para você, Alex, casada ou não.

Querido Alex,

Espero que você esteja bem. Foi bom ver você no casamento. Josh está realmente ótimo. Mamãe estava linda, assim como você. Eu e Toby estamos brigados. Ele vai fazer dez anos na semana que vem e acha que é muito esperto só porque é um pouco mais velho do que eu. Não me convidou para sua festa de aniversário e eu não fiz nada de errado. Tivemos uma briga semana passada sobre de quem era a vez de usar primeiro o computador e fui a primeira, embora tenha me lembrado de ter sido a primeira da última vez, mas acho que ele não se lembrava, então não está zangado comigo por isso. Não fiz mais nada de errado.

Mamãe ligou para a mãe de Toby para saber, mas ela também não sabe de nada. Toby não vai falar comigo. Eu o detesto. Vou arranjar um novo amigo. Mamãe me disse para lhe escrever e contar, porque você é

meu padrinho e sabe coisas a esse respeito.

Mamãe acha que é realmente, realmente cruel da parte de Toby e que ficarei emocionalmente marcada quando crescer, pela experiência de não ter sido convidada para uma festa de aniversário. Ela falou que você sabe o que ela quer dizer.

Com amor,

Katie

Querida Katie,

Sua sábia e inteligente mãe está correta como sempre. Concordo que Toby está sendo terrivelmente frio e calculista. E uma coisa horrível fazer isto com alguém, não convidar o melhor amigo para a festa de seu décimo aniversário. Acho que deveria ser um crime. Ele é egoísta e esta é uma atitude imperdoável que sem dúvida vai persegui-lo pelos anos que estão por vir — na verdade, talvez até que ele esteja com quase 30 anos.

Acredito que não haja punição dura o bastante para ele e ele não deveria escapar desta. Toby não demonstrou nenhuma compaixão, foi imaturo e muito, muito... atrevido. Portanto diga a sua mãe e diga a Toby que farei o melhor para me certificar de que ele e eu nos redimiremos, para que possamos andar na rua de cabeça erguida.

Com amor,

Alex

Querido Alex,

Sua carta foi estranha. Não sei o que significa, mas mamãe diz que Toby é ainda pior do que todas as coisas que você falou. Mas estava rindo quando leu a carta, então não sei se é o que ela quer dizer. Não acho que Toby seja *tão* ruim.

Vocês dois são esquisitos.

Com amor,

Katie x

Caro Toby,

Aqui é Alex (o amigo da mãe de Katie, dos Estados Unidos).

Eu soube que você vai fazer dez anos na semana que vem. Feliz aniversário! Ceii que talvez ache estranho que eu escreva para você mas ouvi dizer que não convidou Katie para sua festa e não pude acreditar em meus ouvidos.

Katie é sua melhor amiga! Ceii com certeza que sua festa não será muito divertida sem ela. Já aconteceu comigo, Você ficará olhando para a porta como um falcão, simplesmente esperando que Katie entre no aposento para que consiga se divertir. E daí que seu melhor amigo seja uma menina? E daí se os outros meninos rirem? Ao menos você tem uma grande amiga e, acredite-me, é realmente difícil viver a vida sem um grande amigo, especialmente numa escola monótona com a srta. Casey Nariz Grande criticando você o dia todo. Se não convidar

Katie, você vai realmente magoar os sentimentos dela e isso não é muito legal.

É a melhor coisa do mundo ter um grande amigo mesmo que seja uma menina. Informe-me sobre como se saiu.

Alex

P.S. Espero que consiga comprar algo legal com este presente...

De Toby

Para Katie

Assunto SEI não CEI

O amigo de sua mãe escreve "sei" errado, assim como você. Ele diz CEI em vez de SEI. Por falar nisto, quer vir a minha festa na semana que vem?

De Rosie

Para Alex

Assunto Mulheres Dunne

Muito esperto, sr. Stewart, mas você ainda não se redimiou completamente. Nós, mulheres Dunne, somos muito difíceis de agradar, você sabe...

De Alex

Para Rosie

Assunto Mulher realizada

É o que estou vendo. Você é uma mulher realizada. Bem, tenho uma teoria que quero partilhar com você. Posso?

De Rosie

Para Alex

Assunto Teoria vergonhosa

Se for preciso. Talvez a leia se tiver tempo.

De Alex

Para Rosie

Assunto Minha teoria

É preciso, e você *vai* lê-la. OK, se eu a *tivesse* convidado para a festa de meu décimo aniversário, então Brian o Chorão não teria sido convidado. Se Brian não tivesse ido, não teria jogado pizza no saco de dormir de James e se não tivesse feito isso e arruinado completamente minha festa, você e eu não o detestariamos tanto. Se você e eu não o detestássemos tanto, você não teria precisado beber demais a fim de acompanhá-lo ao baile de formatura. Se não tivesse feito isso... bem... talvez não ficasse tão completamente bêbada e sua amada e pequena Katie não tivesse nascido. Consequentemente lhe fiz um favor!

E esta, Rosie Dunne, é minha teoria

De Rosie

Para Alex

Assunto *Minha* teoria

Muito esperto, Alex, muito, muito esperto. Mas você não precisava ter retrocedido tanto para aceitar a responsabilidade por Katie. Eis minha teoria.

Se você não tivesse me deixado plantada no baile de formatura, eu não teria de forma alguma precisado ir com Brian o Chorão. Se tivesse aparecido no aeroporto naquele dia nossas vidas poderiam ter sido muito diferentes.

De Alex
Para Rosie
Assunto Vida

Ei, isto é algo a respeito do que estou começando a me questionar.

Ruby: Eles O QUÊ? Eles *se separaram*??

Rosie: Sim, eles terminaram. Triste, não?

Ruby: Bem, na verdade não. Por que eles se separaram?

Rosie: Diferenças irreconciliáveis. Não é o que as pessoas sempre dizem?

Ruby: Não em meu caso. O meu era um safado preguiçoso e traidor. Então, quem ficou com Josh?

Rosie: Sally o levou para a casa dos pais.

Ruby: Oh, pobre Alex. Ande, vamos, desembuche.

Rosie: Bem, não sei de tudo...

Ruby: Mentirosa. Alex lhe conta tudo, o que provavelmente é em si o motivo.

Rosie: Por favor não me acuse de ser o motivo do rompimento do casamento dele. Isto é muito ofensivo. Foram milhões de pequenas coisas que finalmente explodiram na cara deles.

Ruby: Quando você vai até lá encontrá-lo?

Rosie: Na semana que vem.

Ruby: Está planejando voltar?

Rosie: RUBY! PARE COM ISTO!

Ruby: OK, OK. No entanto isto é triste, não?

Rosie: É. Alex esta arrasado.

Ruby: Não, eu não queria dizer isto. A ironia de tudo isto *me* faz ficar triste; não consigo sequer imaginar como *você* deve se sentir.

Rosie: Que ironia?

Ruby: Oh, você sabe... você espera e espera por ele durante anos até que finalmente desiste e segue em frente com sua vida. Por fim decide se casar com Greg e, semanas depois, Alex se separa de Sally. Sabe, vocês dois têm o pior *timing* do mundo. Quando vão finalmente aprender a alcançar um ao outro?

Capítulo 18

Você está fazendo um aninho hoje!

Que este dia especial seja repleto de alegria,

Pois não se faz um ano todo dia!

Amamos esse garotinho especial de verdade,

Porque nos traz tanta felicidade!

Para Josh (e seu pai),

Amamos vocês dois e lhes desejamos um Feliz Aniversário e feliz Dia de Ação de Graças.

Com muito amor,

Rosie e Katie

Queridas Rosie e Katie,

Obrigado pelo ursinho que me enviaram em meu aniversário. Eu o chamo "Urso". Papai inventou o nome sozinho. Papai é muito esperto. Adoro mastigar a orelha do Urso e babá-lo todo, tanto que quando papai o abraça, ele deixa minha saliva no rosto de papai. Também gosto de atirar Urso para fora de meu berço no meio da noite e então gritar até que papai o pegue para mim. Faço isto só para rir. Papai não precisa dormir. Está aqui apenas para me alimentar e trocar minhas fraldas.

Seja como for, é melhor terminar agora. Tenho um final de semana muito atarefado com papai, sou alimentado às nove horas, ao que se segue me colocar para arrotar, então tentarei dar alguns passos pela sala. Ceio que consigo fazer isto. Um dia destes não vou aterrissar sobre meu bumbum...

Obrigado pelo Urso.

Amo vocês e estou com saudades das duas,

Josh (e papai)

De Rosie
Para Alex
Assunto Felizes 30

Não posso acreditar que você não vá fazer uma festa em seu 30º aniversário! Ou vai e não está me convidando? Sei que no passado você teve tendência a esse tipo de coisa. Jesus, imagine que isto foi há 20 anos. Nunca pensei que chegássemos à época de lembrar algo que aconteceu há tanto tempo. De qualquer forma, Feliz Aniversário. Coma um pedaço de bolo por mim.

De Alex
Para Rosie
Assunto Obrigado

Desculpe-me por não ter feito contato, estou quase prestes a terminar minha residência, assim posso prosseguir e fazer mais dois anos do programa de residência cardiorácica. Meus 100 anos de estudo estão quase no fim! Sem comemorações para mim este ano, estou ocupado demais tentando pagar meu empréstimo estudantil de 1 milhão de dólares.

Você tem uma mensagem de: GREG.

Greg: Oi, querida, como vai seu dia?

Rosie: Oh, parece um daqueles dias intermináveis. O hotel está completamente lotado este fim de semana por causa do desfile do Dia de S. Patrício. Houve um fluxo constante de grupos grandes chegando o dia todo, e não parei de registrá-los. O movimento cessou agora; estou fingindo estar realmente ocupada no computador com as reservas, portanto não me faça rir, não importa o que faça, ou vai estragar meu disfarce.

Bem, quando digo que "cessou" quero dizer que ninguém está nos incomodando na recepção. O nível de ruído no hotel como um todo é uma história completamente diferente. Há um enorme grupo de americanos no bar cantando velhas canções Irlandesas. Acreditaria

que eles receberam a banda Paddy no hotel Como um favor especial? Nunca vi tantos rostos verdes e cabelos tingidos em minha vida.

Infelizmente alguns membros da família de Bill Lake vieram de Chicago. São uns 30, portanto estou me comportando da melhor forma possível. Ao que parece, seu sobrinho toca trombone na banda no desfile da escola secundária Chicago, que está participando da parada no domingo.

Estou simplesmente louca para que o dia termine. Meu rosto está dolorido de sorrir e meus olhos estão ardendo de ficar olhando para a maldita tela do computador. Estou empolgada com o fato de Bill ter me dado o fim de semana de folga! Ele é muito gentil. Não consigo me lembrar da última vez que tive um sábado de folga, ou dois dias seguidos por falar nisto. Bem, o que significa que para variar podemos sair à noite e não terei de me Preocupar em me levantar pela manhã. Podemos nos encontrar com Ruby e Ted. Eu estava pensando em levar Katie e Toby ao desfile no domingo — o que acha?

Desculpe-me por falar sem parar, mas me sinto como se estivesse de volta à escola numa tarde de sexta-feira, à espera do fim de semana, ansiosa pelo toque da campanha final.

Greg: Oh, Rosie, sinto por estragar seu bom humor, mas tenho de viajar para o norte, para Belfast, esta noite. Só soube esta manhã, completamente no último minuto. Sinto muito. Rosie: Oh, não! Por que você precisa ir a Belfast?

Greg: Há, um seminário ao qual preciso comparecer. Rosie: Que tipo de seminário?

Greg: Sobre finanças.

Rosie: Bem, claro que é sobre finanças. Eu dificilmente esperaria que fosse sobre culinária francesa. Você *precisa* ir? Eles vão ao menos notar que está lá?

Greg: para ser honesto não vão notar, mas quero ir. Eles são muito interessantes, sabe, e tenho de estar na dianteira em minha competição.

Rosie: O que mais você conseguiria aprender sobre os malditos bancos? Eles lhe dão dinheiro e pedem dez vezes mais de volta É isto.

Greg: Sinto muito, Rosie.

Rosie: Isto é tão desagradável. De todos os malditos finais de semanas em que Bill me dá folga, é neste que você tem de viajar. Você sabe que não conseguirei outro final de semana por mais um ano, não sabe?

Greg: Adoro a forma como você nunca exagera, Rosie. Ouça, preciso ir, OK? Conversamos mais tarde. Amo você.

Rosie: Oh; espere, antes que vá, viu a conta de telefone esta manhã?

Greg: O que houve, estava alta?

Rosie: Adivinhe.

Greg: Droga. É você e todo o tempo que gasta na internet mandando e-mails. Não entendo por que você e Ruby não podem simplesmente combinar de se *encontrar* como pessoas normais.

Rosie: Porque nenhum estabelecimento nos permite nos esparramar sobre o sofá de pijama e fumar. É muito mais confortável em casa. Seja como for, por acaso o valor da conta não poderia ter *alguma coisa* a ver com todas aquelas horas durante a semana que você gasta no telefone com sua mãe, convencendo-a de que é perfeitamente capaz de viver sozinha?

Greg: De certo modo, acho que você realmente não se importa que eu gaste tais horas convencendo-a, minha querida!

Rosie: É verdade! Oh, se ao menos conhecêssemos um gerente de banco que pudesse nos dar um empréstimo... como a vida seria simples..

Greg: infelizmente não funciona assim, Rosie.

Rosie: E imagine minha decepção quando descobri isto depois de ter casado com você.

Greg: Você ficaria comigo do mesmo modo — obrigado. Preciso ir agora e me recuso a dar um empréstimo a alguém, sabe como é. Amo você.

Rosie: Amo você.

De Kevin

Para Rosie

Assunto Minha irmã preferida

Olá minha irmã mais velha preferida no mundo inteiro. Aqui é Kevin

Mande-me um e-mail quando tiver oportunidade. Estou no computador da faculdade, portanto a internet é gratuita e quero lhe perguntar algo.

De Rosie
Para Kevin
Assunto Re: Minha irmã preferida
Por que só ouço falar de você quando quer alguma coisa?

De Kevin
Para Rosie
Assunto Re: Re: Minha irmã preferida
Você parece minha ex-namorada. O que a faz pensar que quero alguma coisa? Talvez queira apenas me pôr em dia com minha irmã e ver o que está acontecendo na vida dela. Como vai Katie? Diga-lhe que perguntei por ela. Como vai Greg? Diga-lhe que perguntei por ele. Como vai Alex? Diga-lhe que perguntei por ele. Viu o quão interessado estou em sua vida? Se alguma vez precisar de baby-sitter para Katie me avise, ficarei encantado em ajudar. Seja como for, de minha parte isto é tudo, cuide-se e mantenha contato.

P.S. Há alguma chance de que você possa pedir a seu chefe um emprego para mim?

De Rosie
Para Kevin
Assunto A-HA!

A-HA! Eu sabia que tinha de haver uma tramóia! Você geralmente nunca se importa com o que está acontecendo em minha vida. Katie está bem, obrigada, assim como Greg e Alex. Você poderia ver como eles estão com seus próprios olhos se alguma vez se desse o trabalho de aparecer. Sim, eu adoraria que você tomasse conta de Katie, muito obrigada, mas não estou certa sobre se conseguiria confiar em você depois do que aconteceu da

última vez.

De Kevin

Para Rosie

Assunto Seis anos atrás!

Oh, vamos, Rosie! Isto foi há seis anos, eu tinha apenas 17! Como você pôde dar um apartamento para um macho de 17 anos e espera que ele não convidasse alguns amigos? É apenas normal.

De Rosie

Para Kevin

Assunto Normal!

Kevin, você destruiu o lugar. A pobre Katie ficou apavorada e eu não gostei de encontrá-lo dormindo em minha cama com aquela... o que quer que ela fosse...

De Kevin

Para Rosie

Assunto Águas passadas

Bem, você disse sinta-se em casa... seja como for, tudo isso são águas passadas, somos ambos adultos sensatos agora. (Você está um pouco mais adiantada — faz 30 no mês que vem!) Eu realmente adoraria se me ajudasse. Serei eternamente grato e honestamente, sinceramente, falo sério,

De Rosie

Para Kevin

Assunto Você está me devendo!

OK, OK, mas não prometo nenhum milagre. Não estrague tudo, Kevin, ou Bill vai lançar isto contra mim, o que vai arruinar meu golpe de mestre de assumir o comando do hotel.

De Rosie
Para Alex
Assunto Vida!

Meu deus, Alex, quem poderia saber que Kevin aprendeu a andar e conversar? Pensei que ele ainda estivesse na escola. De repente, ele simplesmente cresceu. De qualquer forma, não que ele jamais tenha sido de partilhar suas histórias de vida comigo. É tão reservado!

É com pessoas como ele que o mundo precisa se preocupar.

As coisas mudam muito rápido, justamente quando você se acostuma com alguma coisa, zap! Ela muda. Justamente quando começa a entender alguém, zap! Eles crescem. O mesmo está acontecendo com Katie. Ela muda todos os dias; suas feições tornam-se se muito mais adultas cada vez que olho para ela. Às vezes tenho de parar de *fingir* que estou interessada no que ela está dizendo para perceber que *realmente estou* interessada. Vamos comprar roupas juntas e sigo seus conselhos. Vamos almoçar fora e rimos sobre coisas bobas. Simplesmente não consigo fazer minha mente retroceder à época em que minha filha parou de ser uma criança e tornou-se uma pessoa. E ela está se tornando uma pessoa linda. Não sei bem aonde quero chegar com este e-mail, Alex, mais estive pensando a respeito de um monte de coisas ultimamente e minha cabeça está um pouco confusa.

Nossa vida é constituída de tempo. Nossos dias são medidos em horas, nosso conhecimento é medido por anos. Agarramos alguns rápidos minutos em nosso dia atarefado para uma pausa para um café. Voltamos correndo para nossas escrivaninhas, vigiamos o relógio, vivemos de compromissos. E mesmo assim o tempo finalmente passa e você se pergunta no fundo do coração se esses segundos, minutos, horas, dias, semanas, meses, anos e décadas foram gastos da melhor forma possível.

Tudo gira ao nosso redor — empregos, família, amigos, amantes. Você sente vontade de gritar "PARE!", olhar em volta, reordenar algumas coisas e então continuar. Acho que você provavelmente entende o que quero dizer. Sei que está passando por um período realmente difícil agora. Por favor lembre-se de que estarei sempre aqui para você.

Com amor, Rosie

Capítulo 19

Querido Alex,

OK, como você provavelmente sabe, mamãe vai fazer 30 anos no mês que vem, e eu e Toby estamos organizando uma festa surpresa para ela. Você virá?

Até agora convidamos vovó, vovô, tia Stephanie, tio Kevin (mesmo que não quiséssemos porque ele nos assusta), Ruby, Teddy, a mãe e o pai de Toby, Toby e eu. Isto é tudo por ora. Oh, sim, Greg também, se ele estiver aqui. Ele está sempre trabalhando e mamãe sempre o critica por isso. No outro fim de semana, mamãe estava de folga do trabalho e estava realmente empolgada com isso a semana toda, porque tinha combinado coisas com Ruby e Greg. Cei como ela se sente porque detesto a escola e adoro quando chega o final de semana. De qualquer forma, no último minuto Greg teve de viajar. Então Ruby ligou e disse que estava doente e mamãe ficou em casa e assistiu a TV comigo e com Toby, e ela o deixou ficar para dormir.

Toby ganhou uma lanterna nova legal. A melhor que se pode conseguir. Quando mamãe foi para a cama e a acendemos fora da janela, alcançou até as nuvens de tão forte que era. Bem, a acendemos na direção da rua e pudemos ver o sr. e a sra. Gallagher na casa deles. Toby acha que eles estavam brincando de pular carniça. Foi realmente engraçado, a não ser pelo fato de a sra. Gallagher ter atravessado a rua em seu roupão, realmente zangada conosco, e ter batido na porta gritando mamãe. Mamãe ficou tão furiosa que disse que não nos levaria ao desfile. Mas levou.

Eu e Toby pintamos nossos rostos na cidade e ficou realmente ótimo. Conseguimos até mesmo que mamãe também fizesse um pequeno trevo no rosto, mas ela se arrependeu porque começou a chover e as tintas verdes, branca e dourada escorreram por todo lado. Pareciam lágrimas de arco-íris. Um monte da tinta em Toby ficou no cabelo dele e esfreguei os olhos por

engano e toda a tinta verde entrou neles. Eles ardiam tanto que não consegui manter os olhos abertos e enxergar então mamãe e Toby seguraram minhas mãos e me trouxeram para casa. Tivemos que partir antes mesmo que o desfile começasse.

Estávamos ensopados quando chegamos em casa e a roupa nova de mamãe estava coberta daquela coisa verde. A mulher que fez a pintura em nossos rostos disse que a tinta saía da roupa. Não sei. Toby ficou com o cabelo verde a semana toda na escola e a srta. Casey Nariz Grande Hálito Fedorento não ficou feliz. Acredita que ela agora é a diretora? Mamãe diz que a escola deve estar realmente desesperada. De qualquer jeito, quando voltamos da cidade, assistimos ao desfile na teve, mas só conseguimos ver o final porque levamos muito tempo para chegar em casa por causa de todos os malditos turistas. Foi o que mamãe disse.

Você virá para a festa? Pode trazer Josh também. Seja como for precisamos de mais gente. Tia Stephanie não pode vir porque vai ter neném no mês que vem e acho que o piloto não a deixará voar porque está muito pesada ou algo assim. Vovó e vovô vão visitá-la, a Pierre e ao novo bebê, se ele chegar. Tio Kevin não pode vir porque está começando no novo emprego como chef em um novo hotel no interior, Portanto são apenas Ruby e Teddy, e Ruby disse que não pode prometer que Teddy estará presente, porque não gosta de planejar compromissos com ele com tanta antecedência. Apesar de serem apenas duas semanas.

Eu queria que fosse algo especial para mamãe, porque ela tem estado realmente triste outra vez esta semana. As coisas têm andado meio estranhas ultimamente. Acho que é porque o telefone está quebrado, Sempre que o telefone toca e mamãe atende, ninguém diz nada. Acontece quando atendo também. Não acontece quando Greg atende.

Greg disse que vai conseguir alguém para consertar o telefone e mamãe simplesmente jogou sua bebida sobre ele. Acho que não está realmente quebrado. Acho que quem está ligando quer falar apenas com Greg e não comigo ou com mamãe.

Seria bom que você viesse — você é muito divertido. Você pode até mesmo dormir aqui, mas não pode dormir no quarto vazio, porque acho que agora este é o quarto de Greg. Pode dormir no sofá ou coloco uma cama extra no meu quarto. Lembre-se, não ligue porque é um segredo e de

qualquer forma mamãe desliga o telefone sem dizer alô, Me mande um e-mail se quiser.

Com amor,

Katie

De Alex

Para Katie

Assunto Re: Trinta anos de Rosie

Obrigado pela carta. Foi uma boa idéia sua e de Toby, mas não vou esperar até o aniversário de sua mãe, se você não se importar. Estarei aí assim que puder.

Parabéns pelo 30º aniversário, irmã!

Sinto muito não poder estar aí.

Com amor, Stephanie, Pierre e Jean-Louis!

Para nossa filha

Parabéns pelo 30º aniversário. Deculpe-nos por não estarmos aí. Aproveite o seu dia, querida, e a veremos quando voltarmos. Com amor, mamãe e papai.

Parabéns pelo 30º aniversário, irmã.

Sinto muito por não estar presente, mas obrigado por ter me conseguido o emprego. Devo esta a você. Aproveite a noite. Kevin

Feliz Aniversário Rosie.

Desculpe-nos por não podemos estar presente, mas estamos presos cobrindo o seu turno!

Com amor de todos no trabalho xxx

Para Rosie

Sinto tanto, por favor me perdoe; tenho sido um completo idiota.

Por favor vamos deixar isto para trás e aproveitar seu final de semana

de aniversário. Com amor
Greg

Feliz Aniversário

Vamos encher a cara. Com amor,
Ruby

Rosie,

Estou voltando para Boston amanhã, mas antes de ir gostaria escrever esta carta. Todos os pensamentos e sentimentos que têm estado borbulhando dentro de mim estão finalmente transbordando desta caneta e deixo esta carta para que não se sinta como se a estivesse pressionando. Compreendo que vá precisar de tempo para se decidir a respeito do que estou prestes a dizer.

Cei o que está acontecendo, Rosie. Você é minha melhor amiga posso ver a tristeza em seus olhos. Cei que Greg não está fora trabalhando no fim de semana. Você nunca conseguiu mentir para mim sempre foi horrível nisto. Seus olhos a traem de tempos em tempos. Não finja que tudo está perfeito, porque *vejo* que não está. Vejo que Greg é um homem egoísta, que não faz absolutamente idéia da sorte que tem, e isto me deixa doente.

Ele é o homem mais afortunado do mundo por tê-la, Rosie, mas não a merece e *você* merece muito mais. Você merece alguém que a ame a cada batida de seu coração, alguém que pense a seu respeito a cada instante, alguém que passe cada minuto do dia apenas se perguntando o que você está fazendo, onde está, com quem está e se está bem. Precisa de alguém que possa ajudá-la a alcançar seus sonhos e protegê-la de seus medos. Alguém que vá tratá-la com respeito, que ame cada lado seu, *especialmente* suas falhas. Você deveria estar com alguém que possa fazê-la feliz, realmente feliz, *flutuando* de felicidade. Alguém que deveria ter aproveitado a chance de estar com você anos atrás, em vez de ter se assustado e se amedrontado demais para tentar.

Não estou mais assustado, Rosie. Não tenho mais medo de tentar Cei

o que foi aquele sentimento em seu casamento foi ciúme. Meu coração se partiu quando vi a mulher que amo se afastando de mim para percorrer a nave com outro homem, um homem com quem ela planejava passar o resto da vida. Foi como uma sentença de prisão — anos se estendendo diante de mim sem que eu fosse capaz de lhe dizer como me sinto, ou abraçá-la ou falar o quanto a desejava.

Por duas vezes estivemos um ao lado do outro no altar, Rosie *Duas vezes*. Duas vezes o fizemos da maneira errada. Eu precisava que você estivesse presente no dia do meu casamento, mas fui estúpido demais para ver que precisava que você fosse a *razão* do dia do meu casamento.

Eu nunca deveria ter deixado que seus lábios se afastassem dos meus anos atrás em Boston. Numa deveria ter me afastado. Nunca deveria ter entrado em pânico. Nunca deveria ter passado todos esses anos sem você. Dê-me uma chance de compensá-los. Amo você, Rosie, e quero estar com você e Katie e Josh, Para sempre.

Por favor pense a respeito. Não perca seu tempo com Greg. Esta é nossa oportunidade. Vamos parar de ter medo e agarrara chance. Prometo que a farei feliz.

Com todo o meu amor,
Alex

Capítulo 20

Ruby: Eu decidi. Vou colocar meu Gary numa dieta.

Rosie: *Você* vai colocá-lo numa dieta? Como diabos você pode controlar o que seu filho de 21 anos come?

Ruby: Oh, é fácil. Simplesmente vou pregar tudo no chão.

Rosie: Que tipo de dieta é esta?

Ruby: Não sei. Comprei uma revista, mas há tantas dietas estúpidas ali que não sei qual escolher. Lembra-se daquela dieta ridícula que você e eu fizemos ano passado? A do alfabeto, na qual tínhamos que ingerir alimentos que começavam com uma certa letra todos os dias?

Rosie: Oh, sim! Por quanto tempo a fazemos?!

Ruby: Em... claro que são 26 dias, Rosie.

Rosie: Oh... certo... claro. Você *ganha* peso no segundo dia.

Ruby: Porque o segundo dia era o da bendita letra "B"... Bolos... Mmmm.

Rosie: Bem, compensávamos no último dia. Eu estava morrendo de fome no dia do "Z"; estava praticamente caçando zebras no zoológico com uma faca de cozinha. Poderíamos ter comido o zoológico, acho...

Ruby: Talvez eu mesma simplesmente invente uma dieta para competir com essas revistas. Rosie: Então, qual é sua idéia?

Ruby: Hmm... OK, você deveria apenas comer... qualquer comida com a qual se parece.

Rosie: Aposto que os especialistas das revistas de dieta estão tremendo nas bases.

Ruby: Não, de verdade! Acho que descobri alguma coisa Teddy sempre me faz lembrar um tomate, com seu rosto grande, maduro, gordo, suculento e vermelho. Os dois fios de cabelo que se destacam em sua cabeça me lembram o caule. Sempre sinto desejo de enfiar a cabeça dele em uma batedeira e misturar com vodca e tabasco. Um bloody Teddy. O Simon, do escritório, me lembra uma couve-de-bruxelas.

Tem mau cheiro e...

Rosie: Verde?

Ruby: Não, só mau cheiro.

Rosie: O que eu pareço?

Ruby: Boa pergunta... hmm, acho que você tem um pouco de cebola.

Rosie: Por quê, sou fedorenta e faço as pessoas chorarem? Por quê, sou fedorenta e faço as pessoas chorarem?

Ruby: Por que repetiu a pergunta?

Rosie: Cebolas fazem isto, não fazem — se repetem?

Ruby: Uma cebola engraçada também. Não, acho que é porque há muitas camadas em você, Rosie Dunne, e à medida que os anos passam, outra camada é descascada. Acho que há muito mais lá embaixo do que as pessoas pensam. Então, o que eu sou?

Rosie: Hmm... um bolo. Doce como açúcar, com uma cereja em cima.

Ruby: E gorda e pouco saudável

Rosie: Veja Ruby, você inventou esta dieta. Se você se parece com um bolo, então tudo o que pode comer são bolos. Pense a respeito.

Ruby: Sim, entendo seu ponto de vista. Sempre achei que secretamente tenho um toque de torta de banana em mim, tudo bem. Mas não é uma dieta aconselhável, a menos que você se pareça com um vegetal ou uma fruta, e o meu Gary (embora possa ter as *características* de um vegetal) não é nenhuma fruta ou vegetal.

Rosie: O que você acha que Greg parece?

Ruby: Ah, é fácil. Um testículo de touro.

Rosie: HA! Desde quando as pessoas comem testículos de touro?

Ruby: É uma coisa tribal... OK, então, uma lesma. Uma lesma pegajosa, repelente e lenta.

Rosie: Acho que Greg não comeria uma lesma.

Ruby: Quem se importa com o que o safado traidor come? Como que você acha que Alex se parece?

Rosie: Um Skye,

Ruby: Você acha que o seu amigo de 1,82 m, cabelos e olhos castanhos, pele clara, se parece com uma barra de chocolate recheada com nugá?

Rosie: Sim.

Ruby: *Isto é* uma bobagem...

Rosie: Bem, sinto muito, sra. Acho-que-Teddy-Tem-Cabeça-de-Tomate.

Ruby: Olhe, toda esta conversa sobre dieta está me fazendo ficar com fome.

Vou almoçar mais cedo, OK?

Rosie: OK! Você me animou, Ruby.

Ruby: Ups, sinto muito, eu não deveria fazer isto, não é?

Rosie: Não, você está perdoada.

Ruby: Oh bom. Tchau, querida.

Rosie: Tchau... Ruby desconectou.

De Alex

Para Rosie

Assunto Mais tempo?

Aqui é Alex. Já faz algum tempo desde que recebi notícias suas... Eu esperava que você já tivesse feito contato a esta altura. Se precisar de mais tempo, vou entender. Por favor me informe sobre o que está acontecendo.

De Rosie

Para Alex

Assunto Re: Mais tempo?

Olá, Skye! Desculpe-me por não escrever há algum tempo, tenho andado até o pescoço de trabalho. Por algum motivo, isto aqui tem estado muito concorrido. Provavelmente porque o sol está começando a apontar sua grande cabeça novamente; o campo é bem mais bonito quando o sol brilha. O que você quer dizer com preciso de mais tempo? Não é preciso muito tempo para aceitar que estou com 30 anos!

Por falar nisto, obrigada por ter vindo para meu aniversário Foi realmente encantador da parte de Katie e Toby terem organizado tudo, mesmo que você e Ruby fossem as *únicas* pessoas presentes Sinto por ter parecido meio estranha. Acho que estava apenas triste por fazer 30 anos e a maioria das pessoas estarem longe. Teria sido simplesmente ótimo se tivesse vindo mais gente, mas não importa, não é o fim do mundo. Você

estava lá e isso foi bom o bastante pra mim. Fiquei muito feliz em vê-lo. Você está sempre presente, Alex, e aprecio isto. Você me mantém forte quando não me sinto assim.

Seja como for, como vão as coisas para você? Como vai Josh? Dê-lhe um enorme beijo molhado de minha parte.

De Alex
Para Rosie
Assunto Minha carta
Você recebeu minha carta?

De Rosie
Para Alex
Assunto Carta?
O que é isto de carta? Talvez tenha apenas se atrasado no correio; provavelmente vai chegar logo. Quando você a enviou?

Querido Alex,
Obrigada por vir à festa de aniversário de mamãe e obrigada por meu presente também. Ela estava realmente triste antes que você chegasse, mas acho que você a fez ficar mais feliz. Preciso ir porque a professora está olhando para mim. De Katie

Querida Katie
Obrigado pela carta, Espero que você não tenha tido problemas na escola por me escrever. Fico feliz que tenha gostado de seu presente.

Diga a Toby que mandei um oi e que vou lhe enviar os trajes de beisebol em breve.

Como vai sua mãe? Como está tudo em casa? Você por acaso sabe o que é um Skye?

Com amor, Alex.

De Alex
Para Rosie
Assunto Minha carta

Não Coloquei a carta no correio; deixei sobre a mesa da cozinha em sua casa pouco antes de partir para o aeroporto. Você não a pegou?

Querido Alex,

Toby está realmente excitado com esse negócio de beisebol. As coisas estão meio que voltando ao normal novamente. Agora Greg dorme no quarto vazio apenas algumas noites. Mamãe diz que ele fica lá porque ronca. Não acredito nela porque Toby e eu pusemos um gravador no quarto e ele não ronca. No entanto, ele fala dormindo! Ele disse "Não mande os cavalos para o arco-íris!" É verdade, temos isto na fita.

As coisas estão bem, mas não como antes. Foi ótimo quando você estava aqui. Agora prefiro ficar na casa de Toby. A propósito, um Skye é uma barra de chocolate. É o preferido de mamãe. Ela adora. Diz que adoraria fazer uma dieta de Skyes o dia todo. Outro dia disse que estava apaixonada por um Skye, então começou a beijá-lo e a rir.

Por que quer saber? Você também quer um? Posso colocar no correio se quiser, se eles não venderem aí na Mérica. Já fiz isto antes quando estava na Inglaterra e enviei uma barra de chocolate pelo correio para Toby, porque não o vendiam aqui e quando ele recebeu, estava todo derretido e colado no papel. Ele não pôde ler minha carta mas fiquei feliz porque senti saudades dele quando estava longe e escrevi algumas coisas bobas e imbarçosas.

Então, devo enviar a barra de chocolate? Mamãe diz que não consegue viver sem seu Skye. Ela é estranha.

Com amor, Katie

De Alex
Para Rosie
Assunto Minha carta

Oi, Rosie. É importante que eu fale com você agora. É sobre a carta, Escrevi umas coisas realmente importantes e adoraria que você lesse se pudesse. Por favor tente encontrá-la.

De Rosie

Para Alex

Assunto Sua carta

Oi, Alex. Procurei por todo canto ontem quando cheguei em casa do trabalho, Nenhum sinal dela. Está tudo bem? Você não pode simplesmente me mandar um e-mail contando o que ela dizia?

De Alex

Para Rosie

Assunto Minha carta

Jesus Cristo. Rosie, vou ligar para você em cinco minutos.

De Rosie

Para Alex

Assunto Sua carta

Alex! Você não pode ligar para mim no trabalho, vão me despedir! É sobre o quê?

De Alex

Para Rosie

Assunto Minha carta

Então finja que está falando com um cliente, Rosie! Estou falando sério, atenda o telefone.

De Rosie
Para Alex
Assunto Sua carta

Oh, espere, Greg está online. Antes que você tenha um ataque cardíaco vou ver se ele viu a carta.

De Alex
Para Rosie
Assunto Minha carta
Não pergunte a ele droga!

Você tem uma mensagem de: ROSIE.

Rosie: Greg você viu uma carta para mim sobre a mesa da cozinha?

Greg: Uma carta? Não, acho que havia apenas a conta de seu telefone celular e a conta de luz.

Rosie: Não estou falando a respeito de hoje de manhã; estou falando de duas semanas atrás, no fim de semana de meu aniversário.

Greg: Mas Rosie, você não me queria por perto naquele fim de semana. Fiquei no sofá no apartamento de Teddy, lembra-se?

Rosie: Oh, pobrezinho, Claro que me lembro. Achei que você deveria gostar, já que vinha dormindo na casa de qualquer pessoa pouco antes. Não sou idiota, Greg. Oh, mas sinto muito, esqueci-me de que você achava que eu era.

Greg: Querida, eu...

Rosie: Não me chame de querida. Você viu a maldita carta ou não? Você estava em casa na segunda-feira logo depois que Alex partiu.

Greg: Não, honestamente não vi.

Rosie: Bem, há um motivo para não acreditar em você, sr. Honestidade.

Greg: Ouça, Rosie, não posso continuar se você não me perdoar e aprender a confiar em mim novamente.

Rosie: Oh, enfie o seu perdão no rabo. Não tenho tempo para outra destas conversas com você. Isto é muito simples. Estou com Alex online esperando por mim. Ele me deixou uma carta. Quer saber se algum de

nós a encontrou. Portanto estou perguntando a você mais uma vez, Greg, você viu a carta ou não?

Greg: Não, juro que não vi.

De Bill Lake

Para Rosie Dunne

Assunto E-mails pessoais

Espero que os e-mails que você está enviando na última meia hora sejam e-mails profissionais, Rosie. Temos um grupo de 80 pessoas chegando nos próximos minutos para a conferência de fim de semana na Suíte De Valera. Há muita coisa a fazer, Rosie.

De Rosie

Para Alex

Assunto Sua carta

Alex, Greg não viu a carta. Talvez você simplesmente possa me escrever outra ou ligar mais tarde quando eu estiver em casa e não quando o Big Brother está me observando com sua estúpida maldita câmera de segurança apontada diretamente para mim. Agora vocês dois me deixem em paz antes que eu seja demitida.

De Greg

Para Alex

Assunto Sua carta?

Fui informado que você estava online, portanto espero tê-lo alcançado a tempo. Ocorreu-me de topar com algo que você está procurando. Eu gostaria que parasse de enviar cartas de amor a minha mulher. Você parece ter esquecido que ela é uma mulher casada. Casada *comigo*, Alex.

Rosie e eu temos nossos problemas como em todos os casamentos, mas desejamos deixar tudo para trás agora e dar ao casamento uma nova chance. Você precisa entender que nenhuma de suas cartas vai mudar isto, Você mesmo disse: vocês tiveram sua chance, mas o momento passou.

Sejamos realistas por um instante, Alex. Você e Rosie têm ambos 30 anos. Se conhecem desde os cinco. Não acha que durante todo esse tempo, se algo deveria acontecer entre os dois, se era *para ser*, já teria acontecido a esta altura? Pense a respeito. Ela não está interessada. Não quero mais contato com você. Se colocar os pés em minha casa ficarei bastante satisfeito em demonstrar o quão indesejado você é. Para poupá-lo do constrangimento, não vou mencionar o conteúdo de sua carta novamente. E a propósito, você está errado. Aprecio integralmente o fato de Rosie ser minha esposa. Ela é uma mulher maravilhosa, carinhosa, e estou muito satisfeito de que ela seja a mulher que escolheu passar o resto da vida dela *comigo*. Portanto você pode continuar a vê-la de costas se afastando de você no altar, porque ela não vai se virar.

De Alex
Para Greg
Assunto Rosie

Você acha que sua ridícula tentativa de me assustar vai funcionar? Você é um sujeito patético e triste. Rosie pensa por si própria e não precisa que você tome estas decisões por ela.

De Greg
Para Alex
Assunto Re: Rosie

O que você vai fazer se ela se ela disse sim, Alex? O que vai fazer?

Mudar-se para Dublin? Deixar Josh para trás? Esperar que Rosie afaste Katie de suas raízes, abandone o emprego que ela adora e se mude para Boston? *Pense, Alex.*

Você tem uma mensagem de: ALEX.

Alex: Ela não recebeu a carta, Phil.

Phil: Oh, maldição, Alex. Eu disse a você para não colocar isto em uma daquelas malditas cartas. Você deveria apenas ter dito a ela. Não sei

por que não pode simplesmente usar a boca como o restante de nós.

Alex: Greg encontrou a carta.

Phil: O idiota do marido? Achei que eles tivessem terminado.

Alex: Evidentemente não. Mas isto não muda nada, Phil. Ainda a amo.

Phil: Sim, mas ela *ainda* é casada, não é? Você não vai gostar do que vou dizer; isto é apenas minha opinião, Alex, e seja como for, Deus sabe que você não segue conselho algum, mas eu não tocaria na mulher de outro homem. No entanto, isto sou eu.

Alex: Mas ele é um idiota, Phil!

Phil: E você também, porém você é meu irmão e o amo.

Alex: Estou falando sério. Ele a traiu. É o cara completamente errado para ela.

Phil: Sim, mas a diferença entre agora e antes é que *agora* Rosie sabe que ele a trai. Ela *sabe* que ele é um idiota. Mas ainda está com ele. Ela deve realmente amá-lo, Alex. Eu me manteria afastado. É apenas minha opinião, mas eu diria afaste-se.

Alex: Não concordo com isto, Phil.

Phil: Ótimo! Você é dono de si próprio; faça como quiser. Sei que quer o melhor para Rosie, mas está sendo um pouco egoísta. Veja a situação sob a perspectiva de Rosie. Ela acaba de descobrir que aquele marido idiota dela a traiu, deve ter sido difícil, e por qualquer que seja a razão, ela decidiu resolver isto e ficar com ele. Então, justamente quando está se acostumando com a idéia entra você, o melhor amigo em sua armadura resplandecente, proclamando seu amor por ela. Você quer confundir a pobre mulher ainda mais? Olhe, se o casamento é um desastre, então é um desastre e em alguns meses vai acabar e Rosie virá para você. Ela nunca o perdoará por isto.

Alex: Então você acha que eu deveria deixar isto acontecer naturalmente? Deixá-la vir para mim quando estiver pronta?

Phil: Algo assim. Estou pensando em lançar um daqueles shows que eles têm na tevê. Você sabe, um daqueles de aconselhamento?

Alex: Eu estaria lá toda a semana, Phil. Obrigado.

Phil: Sem problemas. Agora, enquanto você dá um novo coração a alguém, darei a um carro um motor novo. Fora daqui. Faça o que tem de fazer.

Alex: desconectou.

Capítulo 21

De Rosie
Para Alex
Assunto Carta?

Alex, vasculhei a cozinha de alto a baixo à procura de sua carta, não deixei um centímetro sem revirar e Greg e Katie juram que não colocaram um dedo nela, então não sei onde mais poderia estar. Tem certeza que a deixou lá? Estávamos com tanta pressa para levá-lo ao aeroporto naquela manhã... talvez você tenha esquecido. Verifiquei no quarto desocupado onde você dormiu. Tudo o que encontrei foi uma camiseta que você esqueceu, mas agora é minha não vou devolvê-la!

O que havia naquela carta? Você não telefonou quando cheguei em casa do trabalho ontem. Está realmente me deixando em suspense, Alex!

De Alex
Para Rosie
Assunto Carta

Como vão as coisas entre você e Greg? Você está feliz?

De Rosie
Para Alex
Assunto Greg

Uau, que mudança de assunto! Esta é uma pergunta muito direta OK, sei que você pode sentir que ele e eu estamos passando por uma fase ruim e esta preocupado. E sei também que não o suporta em absoluto, o que é realmente difícil para mim porque eu de fato *adoraria* que você o visse como o vejo.

No fundo, sob *todas* as camadas de estupidez, ele é realmente um bom homem. Pode exteriorizar muitos pensamentos egoístas, dizer todas as coisas erradas nas horas erradas, mas a portas fechadas é um grande amigo. *Entendo* que ele tenha tendências idiotas e ainda consigo amá-lo por isso. Ele pode não ser alguém ao lado de quem você se sinta confortável de sentar-se durante um jantar, mas é com quem me sinto confortável de dividir minha vida.

Sei que é difícil para outras pessoas o entenderem. Tudo que se vê é uma bagunça superprotetora paranóide mas, Deus, isto me faz sentir segura e desejada. E a estupidez dele me faz rir! Temos um longo caminho a percorrer para ser um casal perfeito. Certamente não vivemos um casamento de conto de fadas, ele não me cobre de pétalas de rosa e me leva para Paris nos finais de semana, mas quando corto meu cabelo, ele percebe. Quando me visto para sair à noite, ele me elogia. Quando choro, ele enxuga minhas lágrimas.

Quando me sinto sozinha, ele me faz sentir amada. E quem precisa de Paris quando pode conseguir um abraço?

Em algum ponto ao longo do caminho, sem que eu ao menos percebesse cresci, Alex. Para variar, não consigo receber conselhos de ninguém ao meu redor sobre o que fazer ou não. Não consigo correr para mamãe e papai e não posso comparar meu casamento a de ninguém mais. Todos seguimos nossas próprias regras.

Aceitar Greg de volta foi a decisão que tomei e não o teria feito se não tivesse sentido que Greg é, mais importante, que eu aprendi alguma coisa. *Sei* que o que aconteceu nunca mais vai acontecer outra vez e realmente, realmente acredito nisto. Porque se não estivesse tão certa a respeito de nosso futuro, não haveria maneira de prosseguir.

Tenho a impressão de que é isto o que havia em sua carta, Alex, mas se preocupe comigo. Estou muito bem. Obrigada, obrigada, obrigada por se importar tanto comigo. Não há muitos amigos como você no mundo.

De	Alex
Para	Rosie
Assunto	Greg

Isso foi tudo o que eu sempre quis. Que você fosse feliz.

Querida Stephanie,

Então, como vai a nova mamãe? Espero que esteja lidando bem com tudo. Sei que é uma grande mudança — mas uma mudança maravilhosa. Você está conseguindo dormir? Espero que sim. Eu sempre soube que você seria uma mãe fabulosa: sempre soube como tomar conta de sua irmã mais nova (e do bebê dela!).

Obrigada por todos os detalhes sanguinolentos do nascimento dele por falar nisto. Você é ainda mais maravilhosa do que pensei! E não, não quero que Pierre envie a fita de vídeo da "mágica" experiência. Lembro-me muito bem do que acontece... Lembra-se de que costumavam nos mostrar esses vídeos na escola quando éramos crianças para nos assustar a respeito de sexo? Bem, obviamente nenhuma de nós ficou assim *tão* assustada. Se eles de fato desejavam nos deter, deveriam simplesmente ter mostrado o procedimento de troca de fraldas. Ele nos teria mandado correndo para um convento.

Vocês parecem tão felizes juntos na fotografia — como uma família perfeita. Ainda existe este tipo de coisa? Porque se existe, minha pequena unidade familiar não estava na fila quando o título foi entregue.

Realmente não tenho certeza de ter feito a coisa certa aceitando Greg de volta. É tão difícil saber que decisão tomar. Cristo, Stephanie sempre fui a primeira pessoa a gritar que se meu marido fosse infiel, não haveria como, em um milhão de anos, aceitá-lo de volta. Sempre disse que esta era a única coisa que não perdoaria (bem, isto *e* abandonar nosso filho por nascer), então o que estou fazendo, aceitando-o de volta?

O que estou fazendo, permitindo-lhe dormir ao meu lado na cama? Por que lhe preparo o jantar e o chamo quando a comida está na mi? Não é o que eu disse que faria. Preciso de todas as minhas forças para me impedir de estender a mão e esbofeteá-lo cada vez que ele sorri para mim.

Achei que mandá-lo fazer as malas seria a coisa mais fácil do mundo, mas parte do motivo para aceitá-lo de volta foi não conseguir encarar o fato de enfrentar tudo sozinha mais uma vez. Simplesmente fiquei imaginando a mim e a Katie sozinhas de novo e não pude suportar. Agora

estou começando a questionar minha decisão. Devo ficar com ele e aprender a amá-lo novamente, ou devo partir e sobreviver por mim mesma o, ser independente? Adio que simplesmente não consigo encarar outro apartamento minúsculo e um salário ultrajante com qual eu e Katie tenhamos de sobreviver.

Se eu conseguisse apenas *perdoá-lo*... se conseguisse apenas apagar a imagem dos lábios dele beijando os de outra pessoa todas as vezes que ele fala comigo... Seu toque faz minha pele se contrair e sinto tanto ódio dele que é enervante. É difícil que minhas feridas sejam cicatrizadas pelo próprio homem que as provocou.

E diabos, ele é tão autoconfiante a respeito de tudo! É o sr. Entusiasmo quanto a consultarmos um conselheiro juntos e reserva algumas horas do dia para conversar comigo, *realmente* conversar comigo. Tudo se parece tanto com uma solução de manuais de "Como agradar sua esposa depois de ter relações com outra mulher". Primeiramente você marca uma hora para ver o conselheiro, certificando-se de alardear o fato de que está cancelando reuniões importantes para comparecer, então prepare o jantar todos os dias e encha a lavadora de pratos, pergunte a sua mulher milhões de vezes por dia se ela está bem e se há algo que possa fazer por ela, faça as compras da semana, lembrando-se de incluir pequenos presentes atenciosos como o bolo de chocolate favorito dela ou um livro do qual você ache que ela vá gostar, gaste algumas horas durante o dia para se sentar em silêncio com sua mulher fazendo um resumo do seu dia ou então discutindo com detalhes como sente que o relacionamento está indo. Faça isto 500 vezes por dia, acrescente água e agite.

E a questão é que o Greg com o qual me casei nunca faria todas estas coisas. Ele nunca se daria ao trabalho de trocar o rolo de papel higiênico vazio por um novo; nunca limpa toda a comida de seu prato antes de colocá-lo na lavadora. Tudo mudou. Mesmo as pequenas rotinas diárias que tornavam a vida tão confortável.

Se encontrasse em mim mesma forças para deixá-lo, eu o faria, mas estou presa num limbo difuso. Simplesmente quero tomar a decisão certa agora. Não quero me tornar uma velha amarga daqui a 40 anos, tecendo comentários depreciativos para Greg a respeito do que ele fez. Preciso saber de antemão se consigo, se não esquecer, ao menos perdoar. Preciso

saber que aquela pequena porção de amor que sinto por ele vai crescer novamente, vai voltar ao que era. O que me torna muito mais forte é o fato de saber que ele não fará isto comigo novamente. Tivemos muitas longas noites de lágrimas e brigas de ambas as partes para querer passar por isso outra vez.

Se Alex tivesse neste país eu saberia o que fazer. Tudo que preciso é de apoio. Ele é o pequeno anjo que se senta em meu ombro sussurrando em meu ouvido "Você pode fazer isto!" É engraçado. Estou com 30 anos agora e me sinto como uma garotinha. Ainda olho em volta para verificar o que outras pessoas estão fazendo e me certificar que não sou completamente diferente; ainda olho em volta à procura de ajuda, esperando por uma rápida cotovelada ou um sussurro de advertência. Mas parece que não sou capaz de atrair a atenção de ninguém. Ninguém mais ao meu redor parece estar olhando em volta e se perguntando o que fazer. Por que me sinto como se fosse a única pessoa confusa e preocupada a respeito das próprias escolhas e do caminho que está seguindo? Para onde quer que olhe, vejo pessoas apenas avançando. Talvez eu devesse simplesmente fazer o mesmo.

Com amor,
Rosie

Querida Rosie,

Por favor não se torture com questões cujas respostas não conhece, Você está passando por um momento realmente difícil agora, mas *está* avançando, e cada vez mais. Cada retrocesso a torna mais forte.

Não posso lhe dizer se deve ou não ficar com Greg — só você pode tomar esta decisão — mas tudo o que posso dizer é que se de algum modo há algum amor entre vocês, você deveria fazer um esforço. Cada pequena coisa cresce quando você a alimenta, Rosie. Com o amor acontece o mesmo. Mas se isto a está tornando infeliz, então parta e encontre alguma outra coisa que lhe traga a felicidade que *merece* sentir.

Simplemente ouça o que seu coração está dizendo e siga sua voz interior e ela a conduzirá pelo caminho certo. Desculpe-me por não dispor de grandes palavras de sabedoria, Rosie, mas ao menos você sabe que *não*

está sozinha; as outras pessoas não têm todas as respostas para as perguntas. Por vezes estamos todos simplesmente tão confusos quanto você.

Cuide-se.

Com amor,

Stephanie

De Rosie

Para Stephanie

Assunto Coração silencioso

Meu coração não diz nada e minha voz interior está me dizendo para ir para a cama, enroscar-me como uma bola e chorar.

Lembrete para mim mesma:

Sob nenhuma circunstância se apaixone novamente.

Sob nenhuma circunstância confie em outro ser humano. Compre um Kleenex especial com um bálsamo protetor contendo calêndula que não será confundido pela mãe de Rudolph.

Coma.

Saia da cama. E, pelo amor de Deus, pare de chorar.

De Mamãe

Para Stephanie

Assunto Está de pé?

Acho que acabo de entender esta coisa de e-mail. Seja como for, eu só queria saber se seus planos ainda estão valendo para os 60 anos de seu pai. Ele acha que serão alguns drinques sossegados com Jack e Pauline, portanto não me responda por e-mail para este endereço porque ele também pode ler. Ligue para o meu celular. Eu realmente adoraria que você viesse. Seria ótimo para todos nós estarmos juntos novamente e acho que seria bom para Rosie. Estou preocupada com ela, está tão aborrecida com Greg que perdeu muito peso. Seu pai está a dois passos de socar a cara de Greg, o que não será nada bom. Especialmente para o coração de seu pai. Kevin

também não está falando com Greg, o que não torna a vida mais fácil para a pobre Rosie. No entanto, quanto mais família ao redor dela, melhor.

Capítulo 22

Ruby: OK, qualquer que seja a dieta que você esteja seguindo, quero que meu Gary a faça.

Rosie: Não estou fazendo dieta, Ruby.

Ruby: Mas você parece doente e pouco saudável; é exatamente desse jeito que quero que ele fique. Pouco atraente, magro como uma vara, exausto...

Rosie: Obrigada.

Ruby: Só quero ajudar, Rosie. Por favor conte-me o que está acontecendo.

Rosie: Não há nada que você possa fazer para ajudar; Greg e eu simplesmente temos de resolver isto sozinhos. Bem, eu, Greg e Ursula, a maravilhosa terapeuta de casal. Tomamo-nos uma equipe tão boa que realmente sinto vontade de chorar.

Ruby: Que ótimo para vocês. Como é a maravilhosamente útil Ursula?

Rosie: Maravilhosamente útil. Ontem ela me disse que eu tinha problemas para falar de meus sentimentos.

Ruby: E?

Rosie: E eu lhe disse que aquilo me deixava furiosa e que ela fosse se foder.

Ruby: Bem colocado. O que disse Greg a respeito?

Rosie: Oh, ouça esta; é digna de um prêmio. Meu espantosamente intuitivo marido acha que "tenho problemas para me comunicar e me entender com Ursula".

Ruby: Ai meu Deus!

Rosie: É isso aí, ai meu Deus; então sugeri que Ursula e eu fizéssemos terapia de relacionamento para sermos capazes de nos comunicar durante minha terapia de casal.

Ruby: E o que Greg disse?

Rosie: Bem, mal pude ouvir o que ele disse por causa do ruído da batida da porta do carro. Não pode ter sido nada muito positivo. Seu nariz estava incandescente e ele rangia os dentes na minha direção. Também estou pensando em comprar uma cama maior para que haja lugar para Ursula. Ela deve saber absolutamente tudo a nosso respeito. Talvez consiga contar quantas vezes peido durante a noite ou algo assim...

Ruby: Isto é realmente tão ruim?

Rosie: Simplesmente não consigo perceber como a terapia esteja ajudando em *alguma coisa*. Ursula apenas nos faz brigar mais, forçando-nos a discutir todos os pequenos detalhes que nos aborrecem um no outro. Se começamos a nos entender, quase posso *vê-la* preocupada com o aluguel do mês seguinte. Semana passada discutimos *durante uma hora* sobre o quanto detesto quando Greg deixa de propósito um bigode de leite em seu rosto apenas para me fazer rir, então quando não rio ele me persegue pela casa, dando tapinhas em meu ombro com o bigode ainda lá, até que eu o faça.

Ontem brigamos sobre o quanto me aborrece quando sua boca começa a se contorcer quando digo alguma coisa errada. Se eu disser que o céu estava amarelo, seu lábio superior começa a fazer essa contorção estranha tipo Elvis. O fato de ele simplesmente não poder *deixar nada passar* me deixa louca. Ele *precisa* que eu saiba, de uma forma ou de outra, que emiti alguma Informação "vital" errada. *Oh não*, a grama é verde, não rosa! Up-lá-lá, que diferença *esta* declaração faz em nossa vida!

Na próxima semana acho que vou levantar o fato de que ele sempre usa as idiotas das meias novas que a querida mãe dele compra para ele. Ele as acha hilariantes. Às vezes simplesmente liga para ela para dizer que as está usando. Meias amarelas com malditas bolas cor-de-rosa, e azuis com listras vermelhas. Tenho certeza que seus colegas no banco as acham *hilárias*. O gerente de banco assombrosamente distante e mal-humorado que usa meias cor-de-rosa, oh vamos todos conseguir dele um empréstimo! Além disso, quando se senta, suas calças sobem e é possível *vê-las* a quilômetros de distância...

Ruby: Uau, e dizem que você tem problemas para se expressar...

Rosie: Minha opinião é que eles simplesmente adoram entrar nestes

detalhes irrelevantes. Não deveriam ter importância se Greg me beija na testa ou na bochecha toda manhã; a questão deveria ser se ele absolutamente não me beija.

Ruby: E este aconselhamento bizarro está tendo *algum* tipo de efeito positivo em seu casamento?

Rosie: Na verdade não. Acho que Greg e eu faríamos melhor sem ela.

Ruby: Você acha que os dois conseguiriam se afastar dela?

Rosie: Bem, nós deveríamos, caso contrário não consigo nos ver juntos quando Greg fizer 40 anos...

Para Meu Marido

Felicidades pelos 40 anos, querido.

Com muito amor,

Rosie

Parabéns pelos 40 anos!

Agora você está mais feio e mais velho.

Para Greg De Katie e Toby

Querido Alex,

Acho que vou organizar um grupo de busca. Você despencou da borda da Terra? Ainda está vivo?

Liguei para sua mãe outro dia e ela também não tem ouvido falar muito de você. Está tudo bem? Porque se não estiver, tenho o direito de saber. Você supostamente deve confiar em mim porque sou sua melhor amiga e... é a lei. Se as coisas estiverem bem, entre em contato da mesma forma. Preciso fofocar. É a seção 2 da mesma lei.

Tudo aqui está tão louco e imprevisível como sempre. Katie está com 11 anos agora, como você sabe. Obrigada pelo presente, Ela está tão crescida que me diz que não precisa me informar onde vai durante o dia ou quando voltará para casa. Uma informação tão sem importância como esta, que uma mãe aparentemente não precisa saber. Pensei que ainda tinha

alguns anos antes que ela se transformasse num monstro; antes que me visse no meio do caminho, interferindo e planejando deliberadamente arruinar a vida dela. (OK, *ocasionalmente* faço isso) A criança usa batom agora, Alex. Batom cor-de-rosa, brilhante, reluzente. Usa brilho nos olhos, brilho nas bochechas e brilho nos cabelos estou criando uma bola colorida como filha. Estou agora sob instruções de bater três vezes na porta de seu quarto antes de receber permissão para entrar, apenas para que ela possa identificar o intruso. (sinto-me bastante enciumada porque Toby precisa bater apenas uma vez). Greg, por outro lado, tem de bater 13 vezes. Pobre Greg. Na maioria das vezes, perde a conta e Katie recusa-se a deixá-lo entrar por questões de segurança. Francamente, quem mais poderia estar a sua porta batendo 13 vezes, ou ao menos *tentando* bater 13 vezes?! No entanto, tornei-me muito esperta e ocasionalmente bato apenas uma vez; assim ela pensa que sou Toby e me deixa entrar para ver o santuário secreto de Katie Dunne. Seria de se esperar que possuísse paredes negras, nenhuma luz, pôsteres assustadores na parede, mas é surpreendentemente limpo e ordenado.)

Não tenho certeza se ela ainda escreve para você, mas caso ela o Informe a respeito de quaisquer aspectos interessantes de sua vida terrivelmente ocupada e reservada, por favor me conte. Sou mãe dela e esta é *definitivamente* a lei.

Tudo vai bem no trabalho. Ainda estou no hotel e sou a funcionária mais antiga que eles têm agora. Engraçado, não? Mas — e há sempre um "mas" no que diz respeito a mim — sei que sempre fui obcecada pelo funcionamento interno de hotéis, e meio que sinto, "É isto? Isto é tudo?". Fazer o que faço é ótimo e tudo mais, porém gostaria de tentar progredir um pouco. Não descansarei até que esteja gerenciando os hotéis Hilton.

Greg diz que sou louca. Diz que devo ser louca para sair de um emprego com um bom salário, um bom chefe e um bom expediente. Acha que tenho facilidade aqui e deveria estar satisfeita com isto. Suponho que esteja certo.

Como vai Josh? Eu adoraria vê-lo novamente. Precisamos combinar de nos encontrar em breve. Não quero que ele não saiba quem sou. Sempre prometemos que nossos filhos seriam grandes amigos, lembra-se? Não quero ser um desses estranhos que uma vez na vida outra na morte o

visitam e enfiam dinheiro em suas mãos. Embora eu seja muito parecida com esse tipo de pessoa, preferiria significar mais para Josh.

OK, acho que estas são todas as minhas excitantes novidades por ora. Escreva-me, telefone, mande um e-mail ou venha me visitar. Ou faça todas estas coisas. Simplesmente faça algo que me informe que você ainda está caminhando sobre a Terra.

Estou com saudades.

Com amor,

Rosie

Querida Rosie,

Só para que você saiba, ainda estou vivo — a duras penas. Sally parece estar me sugando toda a vida estes dias. Estamos finalizando-o divórcio... é um pesadelo.

É isto o que está acontecendo comigo. Preciso ir agora; tenho de enterrar minhas mãos no peito de alguém.

Diga a Katie que a amo.

Alex

De Rosie

Para Stephanie

Assunto Re: Fofoca!

Obrigada por sua carta, Steph. Estou absolutamente ótima, obrigada. Todos estão bem e saudáveis; não temos queixas. Sinto que tomei a decisão certa a respeito de Greg, e só de ouvir Alex contar sobre o processo de divórcio fico feliz que Greg e eu não tenhamos tomado este caminho. Ao menos Sally e Josh não se mudaram para longe de Alex, assim ele pode fazer arranjos para ver Josh com bastante regularidade.

Meu pior pesadelo seria perder Katie. Não sei o que faria. Ela pode assistir à MTV o dia inteiro, ouvir música alta no quarto, arruinar meus dias me fazendo ir à escola para brigar com a srta. Casey Nariz Grande Hálito Fedorento, deixar glitter em todas as poltronas e tapetes, me deixar louca de preocupação quando está um minuto atrasada para o toque de recolher das

nove horas, mas é a coisa mais importante em minha vida. Ela vem primeiro o tempo todo. Estou tão feliz que Alex tenha perdido o baile de formatura e tão feliz que Brian o Chorão fosse uma pessoa tão chata. Os homens em minha vida podem ter me decepcionado, mas a garotinha em minha vida compensa isto a cada dia.

Cara sra. Rosie Dunne,

Espero que esteja livre na segunda-feira, dia 16, às nove horas da manhã, para encontrar-se comigo na escola. Os pais de Toby Flynn também estarão presentes. Diz respeito aos resultados recentes dos exames de verão de matemática. Ao que parece, Katie e Toby deram as mesmas respostas a todas as questões. O que chamou minha atenção foi o fato de que a maioria dessas respostas está errada. Discuti isto com Katie e Toby e eles insistem que foi accidental.

Trapacear, como a senhora bem sabe, é considerado uma transgressão muito séria na Escola Primária St. Patrick. Ao que parece tenho um caso de déjà vu, Rosie... Por favor telefone para confirmar sua presença

Srta. Casey

Capítulo 23

De Rosie
Para Alex
Assunto Adultos

Com o que nós dois parecemos? Eu estava prestes a dizer que quem poderia imaginar que estaríamos passando por tantas "coisas de adultos", mas não considero necessariamente adulto o fato de você atravessar um divórcio e eu tentar recolher os pedaços de meu casamento. Acho que nós dois, em certa medida, éramos mais bem ajustados quando brincávamos de polícia e ladrão no jardim dos fundos, Tudo vem despencando encosta abaixo desde então!

O tempo aqui tem estado lindo nas últimas semanas. Adoro junho em Dublin, Os prédios acinzentados parecem menos cinzento, os rostos infelizes parecem mais brilhantes. Embora esteja muito quente aqui no trabalho. A fachada inteira do hotel é feita de vidro e parece que trabalhamos em uma estufa em dias como hoje. É um contraste tão grande com nossos meses de inverno, quando o som das grossas gotas de chuva atingindo o vidro ecoa pelo vestíbulo silencioso. É um lindo som, mas às vezes as pedras de granizo são tão ruidosas e violentas que ameaçam quebrar o vidro. Neste momento estou olhando para um céu de um azul profundo, pontuado de ovelhas pastando como bolas de algodão doce.

Carros esporte conversíveis trazem as capotas abaixadas e música soando alto, homens de negócios passam casualmente diante do hotel, com seus casacos atirados sobre os ombros e as mangas das camisas enroladas, relutantes em voltar ao escritório, Aparentemente todos os estudantes da faculdade decidiram cancelar seus planos de assistir a conferências para estender-se em grandes círculos no parque. Os patos estão reunidos próximos à margem do lago satisfeitos por não precisarem procurar a

própria comida hoje.

Montículos de pão molhado que não foi comido flutuam na superfície da água, esperando para serem bicados.

Um casal de namorico persegue um ao outro ao redor da ampla fonte, captando seu jato fresco nos braços e nas pernas nuas a fim de se refrescar. Casais apaixonados estiram-se juntos sobre a grama e olham longamente nos olhos um do outro. As crianças usam o playground enquanto seus pais relaxam ao sol, mantendo um olho fechado e outro preguiçosamente focalizado na cria, que grita de prazer.

Proprietários postam-se à porta de entrada de suas lojas vazias, observando o mundo passar. Funcionários de escritório olham sonhadoramente para fora das janelas de seus escritórios frios, úmidos e mal ventilados, testemunhando invejosamente a cidade palpar de excitação.

O som de riso está no ar, todos estão cheios de sorrisos, há uma leveza em seu andar. O terraço do hotel está repleto de pessoas tomando suas bebidas ao sol: chá gelado, gim-tônica, tangy Orange com gelo picado, misturas verde-limão, coquetéis de frutas e taças de sorvete. As roupas vão sendo deixadas de lado e penduradas nas costas das cadeiras.

As serventes sussurram baixinho e sorriem enquanto lustram os metais, sentindo os raios de sol espalharem-se por suas faces. Dias como este não ocorrem com frequência, mas é possível dizer que é o desejo de todos.

E estou sentada aqui pensando em você. Envio-lhe meu amor.

De Alex
Para Rosie
Assunto Feliz!

Você me parece feliz e muito poética! Acabo de voltar de um fim de semana com Josh. Ele é uma coisinha cheia de vida agora, Rosie. Corre por todo lado tentando agarrar tudo à direita, à esquerda, no centro. Tive quase medo de piscar como precaução para o caso de o quarto desabar ao meu redor. Mas ele está em grande forma e sinto-me muito feliz e rejuvenescido após o final de semana. Vê-lo sempre me alegra, como se um interruptor

fosse acionado em algum lugar em meu corpo. Poderia observá-lo para sempre. Observar como ele aprende, como ensina a si mesmo, como por fim encontra uma maneira de fazer as coisas sem a ajuda de ninguém. Josh arrisca-se; é mais corajoso do que eu. Sempre dá aquele passo a mais quando sabe que não deveria. Ele o faz seja como for e aprende. Acho que nós adultos temos muito que aprender com isto. Talvez a não sermos tão amedrontados e super-rationais quanto a alcançar nossos objetivos.

Portanto estou seguindo o conselho de Josh. Um cirurgião importante fará uma conferência esta semana. São alguns dias de seminários sobre um novo procedimento cardíaco que ele desenvolveu. Vou tentar conhecê-lo — eu e os outros cerca de milhares de cirurgiões cardíacos amadores presentes.

Segundo os boatos, ele é da Irlanda e mudou-se para cá para aprofundar seus estudos — e precisa de alguma ajuda.

Cruze os dedos e reze por um milagre.

De Rosie

Para Alex

Assunto Reunião misteriosa

Tenho uma reunião misteriosa com Bill, meu chefe, na semana que vem. Não tenho a menor idéia do que se trata, mas estou bastante nervosa. Ele chegou ontem de avião, de humor não muito bom, e teve uma série de reuniões a portas fechadas o dia todo. Um monte de pessoas de ar suspeito, vestindo trajes escuros, chegou para conversar com ele a cada hora, todas as horas. Estou com uma sensação horrível no fundo do estômago.

O que torna as coisas ainda piores é o fato de que o irmão dele, Bob, estará chegando de avião amanhã de manhã. Eles só se reúnem para contratar e demitir. Na verdade, acho que é tudo o que Bob faz. Bill realiza todo o trabalho nos hotéis deles pelo mundo e Bob apenas gasta sua parte do dinheiro em casas, carros, férias e mulheres, é o que ouço. Por que as pessoas sempre colocam as mulheres na mesma categoria de carros e férias, como se fôssemos prêmios de um programa de televisão? Se eu tivesse milhões, você dificilmente ouviria as pessoas dizendo "Jesus, veja Rosie Dunne. Tudo o que faz é gastar seu dinheiro em sapatos, roupas e homens".

Não parece muito certo, parece?

Espero que eles não me demitam. Não sei o que faria. Acho que dormiria com ele para continuar trabalhando aqui. De tanto que gosto do emprego. Ou de quanto me sinto assustada por ter de procurar emprego em outro lugar. Ou de quão desesperada estou para dormir com um homem que não seja Greg, por variar. Eu o amo mas, Deus o abençoe, ele é maníaco por rotina.

É melhor que eu termine e pareça realmente ocupada, assim eles não terão absolutamente motivo para me demitir. Cruze os dedos por mim e cruzarei os meus por você.

De Alex
Para Rosie
Assunto Re: Reunião misteriosa

Não se preocupe, tudo ficará bem! Eles não têm motivo para demiti-la! (Têm?) Você não fez nada de errado desde o dia em que começou a trabalhar aí. Na verdade, dificilmente ligou dizendo que estava doente! Tudo ficará bem. Estou saindo de casa agora para ir para o seminário. Boa sorte para nós dois!

De Rosie
Para Alex
Assunto Re: Re: Reunião misteriosa

Você está certo. Eles não podem me demitir. Estou apenas sendo idiota. Sou uma ótima funcionária. Eles não têm motivos. Pelo menos nenhum motivo de que tenham conhecimento. Quero dizer eles nunca poderiam descobrir a respeito da vez em que trouxe Ruby para lhe mostrar a suíte de cobertura. E mesmo que soubessem disso, não poderiam saber de forma alguma que pedimos serviço de quarto e passamos a noite ali. Poderiam? Talvez tenham dado por falta de um roupão de banho. Mas eles eram tão confortáveis que eu tinha de levar um para casa...

Ou talvez tenha sido o minibar vazio. Mas me lembro claramente de haver pedido a Peter para reabastecer a geladeira e ele me devia uma depois

de eu ter dado a seus pais um desconto de Dia dos Namorados no meio de maio. Então não pode ser isso... Oh Deus, esta situação está me matando. Realmente não quero voltar a trabalhar para Randy Andy, e não acho que tenha energia para enviar CVs outra vez. Nem enfrentar o estresse de outra entrevista de emprego.

Eles querem apenas se reunir comigo. Mas Bill não sorriu quando disse isto e seus olhos não estavam tão alegres como de costume. O que você acha que isto significa? Oh meu Deus, a nova garota magricela também tem uma reunião na semana que vem. É a pior funcionária do mundo. Ligou dizendo que estava doente mais vezes do que veio trabalhar. Provavelmente porque nunca come. Os intervalos de almoço são um desperdício em seu caso. Ela fica apenas olhando do outro lado da mesa para o prato das pessoas, com um, expressão horrível no rosto, como se a comida fosse o demônio e bebe uma garrafa de água. Então, na metade da garrafa, sente-se satisfeita, fecha a tampa e a abandona.

Acho que é melhor eu começar a procurar emprego.

De Alex
Para Rosie
Assunto Relaxe!

Pelo amor de Deus, Rosie Dunne, amo você de todo coração mas você precisa relaxar!

Você tem uma mensagem de: RUBY.

Ruby: Oooh, então ele a ama de todo o coração?

Rosie: Oh, pare de ler meus e-mails, Ruby.

Ruby: Bem, arranje uma senha menos óbvia, "Botão-de-ouro". Vocês dois estão flertando bastante um com o outro ultimamente.

Rosie: Não, não estamos! Como diabos podemos estar flertando??!

Ruby: Você se conhece.

Rosie: Oh, por favor, pensei que você fosse dizer algo importante ao menos uma vez na vida.

Ruby: Tenho razão e você sabe disso.

Rosie: Estamos apenas nos entendendo como costumávamos fazer, é tudo.

Alex está entusiasmado. Acho que está feliz novamente

Ruby: Porque está "paixonado"...

Rosie: Ele não está apaixonado. Bem, seja como for, não por mim.

Ruby: Oh, sinto muito, me enganei pelo fato de ele ter dito em seu e-mail que "amava você de todo coração".

Rosie: Como um amigo ama um amigo, Ruby.

Ruby: Você é minha amiga e não a amo de todo o coração. Diabos, não amo nem mesmo Teddy de todo o coração.

Rosie: OK então, Alex e eu estamos loucamente apaixonados, vamos fugir e ter um intenso caso de amor.

Ruby: Viu? Não dói admitir, dói?

Rosie: Espere um minuto, Ruby.

[Rosie está longe do computador.]

Rosie: Oh meu Deus, o talo de aipo acaba de voltar da reunião com Bill e Bob e está aos prantos. Eles simplesmente a demitiram. Sou a próxima. Merda. É melhor que eu me vá. Merda. Merda. Merda.

Rosie desconectou

Capítulo 24

Kevin,

Oi, filho. Sei que não sou de escrever cartas, mas não tenho certeza se você deu a sua mãe e a mim o número de telefone certo do alojamento da equipe. Sempre que ligo, o telefone só toca e toca e isto a qualquer hora dia e da noite. Ou você nos deu o número errado ou há algo errado com o aparelho ou todos estão trabalhando tanto que não estão nem aí para atender minhas chamadas. Eu não gostaria da idéia de ter de conseguir um telefone com 30 membros da equipe. Você não poderia conseguir um daqueles celulares? Assim sua família talvez conseguisse entrar em contato com você de vez em quando.

Espero que você não esteja fazendo nenhuma bobagem por aí. Rosie realmente arriscou seu pescoço para lhe conseguir este emprego na cozinha. Não estrague tudo como em todos os outros. Esta é uma oportunidade para conseguir um bom ponto de partida na vida. Seu velho está com 60 anos agora; não estarei por aqui para sempre para que possa contar comigo, sabe!

Foi uma pena que você não tivesse podido vir para casa para minha festa de aposentadoria. A empresa convidou a família inteira. Eles realmente nos trataram bem naquela noite — me trataram bem por mais de 35 anos na verdade, Stephanie, Pierre e Jean-Louis vieram da França. Rosie, Greg e a jovem Katie estavam presentes também. Não o estou criticando, filho — apenas desejava que você também estivesse lá, isto é tudo. Mesmo assim, foi uma noite sensacional. Se tivesse vindo, você teria visto seu velho chorar.

É engraçado como a vida passa. Gastei 40 anos trabalhando para eles e lembro-me de meu primeiro dia como se fosse ontem. Eu estava recém-saído da escola, Completamente ansioso por agradar. Queria começar a

ganhar dinheiro para pedir sua mãe em casamento e comprar para nós uma casa. Em minha primeira de trabalho, tivemos uma festa no escritório para um dos caras antigos que estava se aposentando. Não lhe dei muita atenção. As pessoas faziam discursos, davam-lhe presentes, falavam a respeito dos velhos tempos. Mas tudo que me interessava era o fato de que estavam me fazendo ficar até tarde no trabalho, sem receber, quando queria sair dali e pedir sua mãe em casamento. O sujeito estivera ali durante toda a sua vida profissional, tinha lágrimas nos olhos, estava realmente contrariado por sair, levou uma eternidade para fazer o discurso. Achei que nunca calaria a boca para que eu pudesse partir. Eu estava com o anel de noivado no bolso. Enfiava repetidamente a mão nas calças para me certificar de que a caixa de veludo ainda continuava ali. Mal podia esperar que o sujeito terminasse de falar.

Billy Rogers era o nome dele.

Ele quis me levar para um canto e explicar algumas coisas a respeito da empresa antes de sair, visto que eu era um novato. Não ouvi uma palavra do que ele tinha a dizer. Ele falava e falava, como se nunca tivesse intenção de deixar o maldito escritório. Apressei-o. A empresa não era tão importante para mim então.

Ele voltava para nos visitar no escritório toda semana. Circulava por nossas escrivatinhas, aborrecendo todos os novos caras, alguns dos mais antigos também, dando conselhos e averiguando coisas que não eram mais problema dele. Ele simplesmente queria fazer nosso trabalho, Vivia e respirava para aquele lugar. Todos lhe dissemos para arranjar um hobby. Para se manter ocupado. Pensávamos que o estávamos ajudando. Sugerimos aquilo do fundo de nossos corações — e pelo fato de ele estar realmente começando a irritar os colegas. Ele morreu algumas semanas mais tarde. Teve um ataque cardíaco no campo de golfe. Havia seguido nosso conselho e estava tendo sua primeira aula.

Não pensei em Billy Rogers por quase 30 anos. Eu o havia esquecido completamente, para ser honesto. Mas aquela noite, e desde então, não tenho sido capaz de tirar a lembrança de Billy Rogers da cabeça. Olhando ao redor com lágrimas nos olhos, ouvindo discursos, aceitando presentes, surpreendendo os novatos relanceando furtivamente seus relógios, perguntando-se quando poderiam escapular para casa para suas namoradas

ou novas esposas ou filhos ou quem quer que seja não pude me impedir de pensar sobre todos os sujeitos que atravessaram as portas daquele escritório. Pensei a respeito dos caras que começaram no mesmo dia que eu; Colin Quinn e Tom McGuire, sujeitos que nunca conseguiram chegar à aposentadoria como eu. Suponho que esta seja a vida. Ai pessoas vêm e vão.

Portanto não preciso mais levantar cedo pela manhã. Recuperei um bocado de sono, de que nunca pensei que necessitava. O jardim está imaculado, tudo que em casa estava quebrado agora está consertado. Joguei golfe três vezes esta semana, visitei Rosie duas vezes, levei

Rosie e Toby para passar o dia fora e ainda sinto vontade de pular para dentro do carro, correr para o escritório e ensinar os novatos uma coisa ou outra a respeito de como fazer negócios. Mas eles não prestarão atenção; querem e precisam aprender por si mesmos. Então tão pensei que poderia me unir às mulheres Dunne na escrita. Parece que é tudo que fazem. Mantém a conta de telefone baixa, suponho. Informe-me sobre como vão indo as coisas para você, filho. Soube a respeito do emprego de nossa Rosie?

De Papai

De Kevin
Para Stephanie
Assunto Papai

Como vão as coisas? Acabo de receber uma carta de papai hoje.

Papai escrever uma carta é em si estranho, mas o que ele escreveu foi ainda mais bizarro. Ele está bem? Mencionou um sujeito chamado Billy Rogers, que morreu há mais de 35 anos. Certifique-se de que ele não esteja ficando meio confuso. Seja como for, foi bom receber notícias dele, mas no geral ele me pareceu outro homem. Não é necessariamente uma coisa ruim. Sinto muito por não ter comparecido a sua festa de aposentadoria. Deveria ter me esforçado mais para estar presente.

Diga a Pierre e a Jean-Louis que perguntei por eles. Diga a Pierre vou derrotar suas mãos hábeis na culinária na próxima vez que o vir! Papai mencionou algo a respeito do emprego de Rosie? O que ela fez agora?

De Stephanie
Para Mamãe
Assunto kevin e papai

Algo deve estar fervilhando por aí na Irlanda porque acabo de receber um e-mail de seu filho, meu irmãozinho Kevin — sim, Kevin, o sujeito que nunca entra em contato com a família a não ser que precise pedir dinheiro emprestado. Ele me escreveu para contar que papai lhe escreveu e que ele estava preocupado! Você ao menos sabia que papai conseguia lambar um selo?

Kevin mencionou que papai se referiu a Billy Rogers novamente. Ele também falou comigo a respeito. Ele está bem? Suponho que esteja apenas se sentindo muito meditativo neste momento que ingressou em uma nova fase da vida. Agora ao menos ele tem *tempo* para pensar. Vocês dois trabalharam tanto durante toda a vida. Agora Kevin, o bebê de vocês, partiu, Rosie e Katie partiram, eu parti e a casa é finalmente toda de vocês. Acho que consigo entender o quanto é difícil para papai aceitar isto. Vocês estavam ambos acostumados a uma casa cheia de crianças gritando e adolescentes brigando. Quando finalmente crescemos, surgiu um bebê chorando e vocês foram bons demais ao socorrer Rosie. Sei que foi difícil financeiramente também. Agora é hora de cuidar de vocês.

Kevin mencionou algo a respeito do emprego de Rosie; não quero ligar para ela antes de saber por você. Ela estava tão preocupada de perdê-lo. Conte-me.

De Mamãe
Para Stephanie
Assunto Re: Kevin e papai

Você está absolutamente certa. Acho que seu pai tem muito em que pensar e tempo bastante durante o dia para fazê-lo agora. Adoro tê-lo em casa! Ele não passa o tempo todo correndo ou pensando a respeito de um problema no trabalho que precisa ser resolvido enquanto estou tentando conversar com ele. É como se agora ele estivesse aqui comigo por inteiro.

— corpo e mente. Também me senti assim quando deixei meu emprego, mas suponho que comigo tenha sido ligeiramente diferente. Eu já fazia meio expediente no trabalho para ajudar Rosie quando Katie nasceu. Não me pareceu uma mudança tão drástica quando por fim deixei completamente o emprego. Mas seu pai está tentando encontrar-se novamente.

Estou surpresa de que você não saiba a respeito do emprego de Rosie. Pensei que seria uma das primeiras pessoas a quem ela contaria (fora Alex, é claro), mas talvez ela ainda não esteja preparada para discutir o assunto. Aquela garota às vezes me deixa muito preocupada. Honestamente, ela ficou me dizendo a semana inteira que perderia o emprego, então finalmente liga para me contar que teve uma reunião com seus chefes e que havia conseguido uma promoção!

Oh, Stephanie, ficamos tão emocionados por ela! Estou surpresa de que ela ainda não tenha lhe contado as novidades, mas aconteceu apenas alguns dias atrás. Seja como for, vou deixar que ela mesma lhe conte ou terei problemas por estragara surpresa. É melhor que eu me vá agora; seu pai está me chamando. Estamos prestes a descer para o centro de jardinagem. Se ele plantar mais alguma flor ou árvore naquele jardim, teremos que solicitar permissão para o planejamento de uma floresta!

Cuide-se, querida, e abraços e beijos da vovó e do vovô no bebê Jean-Louis!

Capítulo 25

De Stephanie
Para Rosie
Assunto Promoção no emprego!

Sei que você está no trabalho, portanto não vou telefonar. Hoje recebi uma carta de mamãe. O que foi que ouvi a respeito de uma promoção no emprego? Mande-me um e-mail assim que puder.

De Rosie
Para Stephanie
Assunto Promoção no emprego

Não posso acreditar que mamãe tenha aberto sua boca grande! SIM A notícia é verdadeira e estou muito excitada para começar. O título do cargo é "Anfitrião Hoteleiro", e antes que você fique excessivamente entusiasmada como nossos queridos pais, não é o emprego de gerente. Serei a primeira fonte de informação dos hóspedes, para assegurar a máxima satisfação do cliente (ou é o que eles dizem...) Foi a surpresa de *todas* as surpresas. Literalmente tive de arrastar meu corpo para dentro da longa sala de reuniões onde fiz minha primeira entrevista anos atrás, com o coração disparado e as pernas feito geléia. Minha linguagem corporal estava completamente errada minhas palmas das mãos suadas, meus joelhos chocavam-se e eu apenas tinha visões de ser forçada a voltar a trabalhar para Randy Andy, até que ambos nos tornássemos pensionistas de idade avançada. Realmente havia convencido a mim mesma de que Bill e Bob Lake me pediriam para voltar calmamente a minha mesa, juntar meus pertences, deixar o local e nunca mais aparecer.

Mas eles foram tão generosos comigo! Encheram me de Confiança a medido que analisavam o que o emprego demandaria

Disseram que estavam contentes com meu "desempenho" no hotel nos últimos anos (e realmente espero que não estivessem se referindo à vez em que me encostei no piano e cantei músicas de Barbra Streisand depois que todos os hóspedes haviam ido para a cama.

Bem não se pode censurar uma garota por tentar viver uma fantasia quando pode...). Lá estavam eles, declarando que eu possuía muito charme e confiança, quando no fundo eu estava apenas esperando pelo momento que eles abrissem um sorriso, olhariam para mim como se eu fosse uma boba por acreditar neles, antes de me dizer que a promoção era tudo uma brincadeira. Fiquei olhando ao redor à procura da câmera escondida.

Ao que parece vou para um novo hotel, que ainda está para ser construído (por isso todas as reuniões a portas fechadas com homens e mulheres em trajes escuros, pastas de couro, gel no cabelo e nenhum sorriso, que andavam se disfarçando pelo saguão do hotel; era como se houvesse alguma espécie de coisa tipo *Matrix*-y bizarra acontecendo). Mas se eles *estiverem* falando sério, então minha função é ser a única responsável pelo funcionamento de todos os aspectos do resort e precisarei me juntar à matriz e fornecer relatórios semanais. Nunca precisei "me juntar" antes. Parece sexy e perigoso. Qualquer emprego que diga que tenho de "me juntar" com os grandões da matriz é uma vitória. Posso me ver toda embonecada num vestido de coquetel, num "compromisso" de trabalho em meio a outros "ternos", falando em tons apressados sobre gráficos, diagramas e relatórios financeiros. "Oh, não se incomodem conosco, estamos apenas nos juntando..."

Aparentemente tenho talento para organizar e boas técnicas de comunicação. Quem quer que tenha me visto correndo para fazer todas as minhas compras na última hora da véspera de Natal sabe a verdade. Mas todos temos nossas formas diferentes de ver as coisas.

De Alex
Para Rosie
Assunto Parabéns!

Estou tão orgulhoso de você! Se estivesse aí, eu a faria girar e lhe daria um beijo molhado! Viu, Rosie, as coisas *podem* acontecer com você,

tudo de que precisa é de muita fé e crença em si mesma para parar de ser tão negativa o tempo todo!

Então, onde é o novo hotel? Conte-me tudo.

De Rosie

Para Alex

Assunto Promoção no emprego

Bem, ainda não estou muito certa a respeito da localização do hotel. Mas tenho uma leve suspeita de que é na costa. Pode acreditar que finalmente vou trabalhar em um hotel à beira-mar? Vai levar muito tempo para ir e vir, mas vale a pena poder deixar a cidade para trás por algumas horas todos os dias. Devo estar lá nos próximos meses. O resort ao qual estão se referindo está localizado nas imediações do novo campo de golfe de 18 buracos que eles estão construindo. Haverá uma academia de ginástica e uma piscina e mais instalações de lazer, diferentemente daqui, que fica no coração da cidade e não possui nada além de quartos, uma minúscula academia e restaurantes. Estou um pouco confusa com todos os detalhes porque eles ainda não me informaram completamente a respeito de tudo,

Apenas me perguntaram se eu estava interessada nesta nova função e claro que eu não poderia recusar!

Mas toda esta experiência me ensinou uma coisa. Ensinou-me que estou pronta a seguir adiante a partir deste emprego. Estou pronta para aceitar um novo desafio e, sem ter absolutamente qualquer tipo de plano, pareço estar me aproximando cada vez mais de meu sonho. Quem poderia imaginar que aqueles sonhos de criança de administrar um hotel, não estivessem muito além de meu alcance afinal? É engraçado, porque quando você é criança acredita que pode ser tudo o que quiser, ir aonde quer que deseje. Não há limites. Vi *espera* o inesperado, *acredita* em mágica. Então fica mais velho e essa inocência é rompida. A realidade da *vida* entra no caminho e você é golpeado pela percepção de que não pode ser *tudo* que quer, que simplesmente pode precisar conformar-se com um pouco menos,

Por que paramos de acreditar em nós mesmos? Por que deixamos que fatos e números, ou qualquer outra coisa que não sejam os sonhos,

governem nossas vidas?

Mas agora minha mente mudou outra vez. Nada é impossível Alex. Estava ali o tempo todo. Eu apenas não estava estendendo a mão longe o bastante, eis tudo.

Nada é impossível. Nem que uma declaração perversa saiu da caneta (ou melhor, do teclado!) de um cínico. Obrigada por sua fé em mim, Alex. Eu adoraria retribuir aquele abraço e beijo agora! Mas por outro lado, talvez *algumas* coisas simplesmente estejam fora de nosso alcance afinal.

De Alex
Para Rosie
Assunto Sonhos

Mais uma vez, Rosie, você não está estendendo a mão longe o suficiente. Estou bem aqui. Sempre estive, sempre estarei.

Lembrete para mim mesma:

Sonhe, sonhe, sonhe, Rosie Dunne!

Você uma mensagem de: RUBY.

Ruby: Que diabo a última mensagem de Alex significa?

Rosie: Pelo amor de Deus, Ruby, *pare* de ler meus e-mails!

Ruby: Desculpe, não posso evitar, mas posso lhe assegurar que vou continuar a ler até que você se decida a mudar sua senha e até que eu encontre um emprego que me interesse completamente.

Rosie: Então parece que vou mudar minha senha...

Ruby: Rr rs. Vamos, agora já vi, do que ele está falando? O que é isto de estender a mão longe o bastante?

Rosie: O que você acha que significa?

Ruby: Estou lhe perguntando e perguntei primeiro.

Rosie: Ruby, não seja tão infantil. É apenas um amigo me dizendo que me apoiará sempre, não importa o que aconteça, que não está absolutamente tão longe assim e que tudo o que preciso fazer é

chamar e ele estará presente.

Ruby: Oh, certo, OK.

Rosie: Lá vem você novamente com este sarcasmo, Ruby! Então, qual é a sua teoria agora? Suponho que pense que é a maneira secreta pela qual ele diz que me ama e que sempre estará disponível para mim e que se eu simplesmente o procurasse ele largaria tudo, sua nova vida em Boston, sua vida familiar, seu importante e fascinante emprego, para vir me salvar, me levar para viver em uma casa de praia em... oh, não sei... no Havaí, onde viveríamos felizes para sempre, para além dos estresses e complicações do mundo? Suponho que seja assim que você interpretaria. Você e sua mente doente, sempre torcendo as coisas, tentando comprovar que nos dois...

Ruby: Não Rosie, eu realmente quis dizer "Oh, OK". Está bem, eu acredito em você.

Ruby: Está OK para você?

Rosie: Sim, claro. Apenas pensei que você tivesse interpretado um pouco mais, como sempre faz, isto é tudo.

Ruby: Não, está OK. Acredito que ele tenha dito isto da forma amigável como um amigo o faria.

Rosie: Oh... OK.

Ruby: Por que, você quer que signifique algo mais?

Rosie: *Deus, não*, eu apenas esperava que você começasse a discursar eis tudo...

Ruby: Então não está desapontada? Está bem com o fato de ele ser seu amigo?

Rosie: Não, por que eu deveria estar desapontada? Isto é tudo o que ele sempre foi para mim! Estou perfeitamente feliz!

Ruby: E você não quer ser salva e arrastada para o Havaí?

Rosie: *Claro* que não! Isto seria... *horrível!*

Ruby: Então está bem...

Rosie: Claro, está ótimo... está tudo ótimo...

Ruby: Bom.

Rosie: E o novo emprego vai tornar tudo melhor!

Ruby: Bom.

Rosie: E meu casamento foi salvo e realmente acredito que Greg me ame

mais do que nunca...

Ruby: Bom.

Rosie: E serei muito mais bem paga do que antes, o que é bom.

Dizem que dinheiro não pode comprar felicidade, mas dou uma de pessoa volúvel, Ruby... posso comprar aquele casaco novo que vi ontem em Ilac Centre... Estou emocionada!

Ruby: Bom.

Rosie: Completamente! Seja como for, estou saindo agora, tenho trabalho a fazer...

Ruby: Isto é realmente ótimo, Rosie...

Rosie desconectou.

De Rosie
Para Stephanie
Assunto É uma vida maravilhosa!

A vida é maravilhosa, a vida é ótima! Tenho um bom emprego, acabo de ser promovida para um ainda melhor. Tenho uma filha que conversa comigo, um marido que não. Brincadeira! Tenho um marido que me ama! Tenho uma família maravilhosamente compreensiva — mamãe, papai, irmão e irmã. Tenho dois grandes amigos que fariam qualquer coisa por mim e a quem amo de todo coração. Lembro-me de ter dito a você anos atrás, pouco antes de começar em meu novo emprego na recepção, que a fase 2 de minha vida estava começando. Bem, este parece ser o começo da fase 3! As coisas estão vindo a mim e estou muito feliz! Estou num estado de ânimo delirantemente Vertiginoso hoje, alta com a excitação da vida, suponho!

De Ruby
Para Rosie
Assunto Cork?

O que você quer dizer, o maldito hotel está sendo construído em Cork? E eles só dizem isto agora? Você vai se mudar para *Cork*?

Pensei que tivesse dito que era *na costa de Dublin*! Será que eles

pensaram que esta informação fosse *irrelevante* para você? Pelo amor de Deus Rosie, como vai arrastar sua família para *o outro lado do país*?

Você ao menos deseja se mudar? Oh meu Deus, acho que vou ter um ataque cardíaco! Mande-me um e-mail assim que puder!!!

De Rosie
Para Ruby
Assunto Re: Cork?

Oh, Ruby, neste exato momento estou com dor de cabeça. Não sei o que fazer. Sei que quero este emprego, mas há duas outras pessoas em quem pensar. Preciso ter uma conversa com Katie e Greg sobre isto esta noite. Reze por mim! Por favor Deus, se estiver ouvindo e não estiver ocupado salpicando pó de ouro sobre todas as pessoas de sorte no mundo, por favor me preste este auxílio e faça uma lavagem cerebral em minha família para que ela pense no que desejo para variar. Agradeço por seu tempo e paciência. Pode continuar a salpicar o pó de ouro agora.

De Ruby
Para Rosie
Assunto Deus

Olá Rosie, aqui é Deus. Desculpe-me por lhe dar más notícias, mas a vida não funciona assim. Você e precisa ser honesta com sua família e tentar convencê-la por si própria. Conte-lhes de seu sonho de toda uma vida de aceitar o emprego que lhe foi proposto e diga-lhes que se forem pessoas generosas, entenderão seu desejo de se mudar para Cork. Minha pipoca está pronta, então é melhor que eu me vá. Já estou perdendo a primeira distração desta noite. Estou assistindo à vida de sua amiga Ruby. Boa sorte com a família.

Querida mamãe e Greg,

Não se preocupe conosco, mamãe. Eu e Toby ficaremos bem. Fugir mos porque não queremos ficar longe um do outro. Ele é meu melhor

amigo e não quero me mudar para Cork.

Com amor,

Katie e Toby

De Rosie

Para Ruby

Assunto Deus

Não pude deixar de notar que Deus se conectou usando seu nome ontem. Se o vir por aí, por favor diga-lhe que se está procurando drama, ele deveria sintonizar em minha família hoje.

Lembrete para mim mesma:

Pare de sonhar, Rosie Dunne.

PARTE TRÊS

Capítulo 26

Querido Alex,

Eu estava tão feliz quando por fim girei a chave para fechar a porta naquele dia horrível! "É apenas um emprego", disse Greg. Bem, se um emprego é tão pouco importante, então por que ele se recusa de forma tão inflexível a deixar o dele? Entretanto, não é *apenas* um emprego. Eles também me ofereceram uma promoção, e com ela confiança e alguma crença em mim mesma. Crença no fato de que meu trabalho árduo foi recompensado e que fui considerada competente e inteligente.

Mas desta vez não tive sequer a escolha de armar uma confusão. A decisão foi tomada *em meu lugar*. Katie não deixará Toby e não detesto Greg o bastante para me arrancar, num acesso de fúria, sozinha para Cork. Embora esteja quase prestes a isto. Deus, aquele homem faz meu sangue ferver! Tudo é tão preto e branco para ele.

Em sua opinião, ele tem um ótimo emprego aqui, que paga bem, e eu tenho um bom emprego, que paga bem. Por que diabos ele desejaria se mudar para uma cidade onde sua mulher terá um emprego excelente e ganhará muito dinheiro? Oh, claro, esqueci, não existem bancos em Cork, portanto não há maneiras de ele encontrar um emprego ou ser transferido. Lá as pessoas simplesmente economizam dinheiro sob a cama, dentro de caixas de sapato.

Além disso, tudo (bem, muitas coisas, como casas por exemplo) é mais barato lá do que aqui. Katie poderia *começar* seu primeiro ano na escola secundária em um colégio excelente, então não seria afastada da escola aqui na metade do caminho. Poderia ser tudo tão perfeito.

Por outro lado, posso dizer honestamente que a amizade dela com Toby talvez seja a coisa mais importante para ela. Ele é uma enorme fonte de apoio na vida de Katie; ele a faz feliz e mantém a inocência nos olhos dela. As crianças precisam de amigos chegados que as ajudem a crescer, a

descobrir coisas sobre si mesmas e sobre a vida. Também precisam de amigos chegados para mantê-las equilibradas, e, seja como for, devido ao pequeno desaparecimento de Katie, sei agora que, se ficasse sem Toby neste estágio da vida, ela seria conduzida a uma incrível insanidade.

Você se dá conta que eles de fato reservaram o voo até aí pela internet com o cartão de crédito de Greg? Estavam na fila do check in no aeroporto quando a polícia os encontrou! Posso simplesmente imaginá-los: uma garota de cabelos pretos como azeviche e pele tom de baunilha, sem bagagem nenhuma a não ser por uma mochila macia de ursinho nas costas. Ao lado dela, um garoto de cachos louros despenteados, responsável pelas passagens e detalhes dos passaportes. Um casal em lua-de-mel em miniatura. Algum dia vou olhar para trás, para esta experiência, e rir. Depois de haver me recuperado do choque, do horror, da amargura e do ressentimento. Provavelmente em minha próxima vida.

Portanto não posso aceitar o emprego de meus sonhos porque minha família não se mudará comigo. Grande coisa. Como se eu não recuasse por eles. Como se não organizasse minha vida para girar ao redor deles. Como se não chegasse em casa do trabalho cansada e ainda colocasse o jantar na mesa para eles, como se não desempenhasse o maravilhoso papel de esposa compreensiva, quando há um milhão de outras coisas que poderia estar fazendo. Como se eu não defendesse minha filha na escola, brigando constantemente com os professores para que acreditem que ela não é filha de Satã. Como se não agüentasse a mãe de Greg no jantar todos os domingos e ouvisse suas queixas sobre como a comida não foi bem cozida, sobre meu cabelo sobre o modo como me visto, sobre o modo como escolhi criar Katie e depois tivesse que me sentar durante horas ouvindo-a falar mais uma vez sobre seus sabonetes favoritos. Como se não fosse sempre eu a tirar um dia de folga do trabalho quando Katie está doente ou a desistir de quaisquer planos que tenha feito para ajudar as pessoas.

Dá no mesmo se eu não fizer nenhuma dessas coisas.

Quem se importa? Recebo torradas queimadas e chá com leite de manhã uma vez por ano, no Dia das Mães, como agradecimento. E isto deveria compensar, não? Greg diz que estou sempre perseguindo arco-íris. Talvez agora eu deva parar. Com amor, Rosie

De Alex
Para Rosie
Assunto Rosie Dunne!

Detesto vê-la perder outra oportunidade. Não há nada que você possa fazer para convencer seja-lá-qual-for-o-nome-dele?

De Rosie
Para Alex
Assunto Família

Obrigada, Alex, mas não. Não posso forçar minha família a deixar seu lar se ela não quer. Eles são importantes para mim.

Tenho de respeitar os desejos de Greg; acho que não ficaria muito feliz de me afastar de meu trabalho e de meus amigos se ele precisasse se mudar devido ao trabalho. Não posso viver minha vida fingindo que estou sozinha no mundo. Mas como seria mais fácil! Seja como for, é apenas outra oportunidade perdida.

Mas já chega de falar a meu respeito — como vão indo todas aquelas conferências? Já descobriu quem é o sr. Cirurgião Fantástico?

Obrigada pelo apoio, como sempre.

De Katie
Para Toby
Assunto De castigo!

Não posso acreditar que estejamos de castigo! E em nossas férias de verão! Nossos pais não precisavam ficar completamente loucos por causa disso! Não chegamos a ir a lugar algum — estávamos a menos de uma hora de distância de casa. Nem mesmo vale a pena nos trancar em casa por duas semanas. Eu disse a você que deveríamos ter tomado um barco para a França ou algo parecido. Nos filmes, os primeiros locais que a polícia sempre verifica são os aeroportos. Foi onde cometemos nosso erro. Estive pensando nisto e deveríamos ter ido para a estação de ônibus e comprado passagem para Rosslare. Na próxima vez é o que faremos.

O que acha que Alex teria feito quando chegássemos na soleira de sua porta? Mamãe diz que ele nem está em casa, está fora participando de algumas conferências ou algo assim, mas acho que ela apenas mentindo para tentar provar que nosso plano não teria funcionado. Acho que ele não teria ficado zangado. Alex é legal.

Mas ele provavelmente teria ligado para mamãe e ela teria mandado 10 milhões de carros de polícia e helicópteros de resgate até lá para nos pegar.

Pobre mamãe. Estou feliz porque não vamos nos mudar, mas me sinto triste por ela. Ela estava tão entusiasmada a respeito daquele emprego e agora está enterrada de volta naquela mesa onde trabalha há anos. Me sinto meio culpada. Cei que ela teria me obrigado a ir a qualquer lugar se Greg tivesse dito sim, mas ainda assim me sinto mal por ela. Ela fica apenas vagando pela casa, parecendo realmente triste, e suspira como se estivesse de fato entediada e não soubesse o que fazer a seguir. Assim como nós aos domingos. Levanta-se de um sofá e vai para outro cômodo, para sentar-se em outra cadeira. Então se levanta novamente e muda de cômodo, e fica olhando para fora pela janela durante *décadas*, suspira cerca de 3 milhões de vezes, muda-se para outro cômodo, entra, sai, entra, sai... fico tonta só de olhar. Às vezes apenas a sigo, já que não me permitem acesso ao mundo exterior e não tenho nada melhor para fazer.

Ontem comecei a segui-la novamente e ela começou a andar cada vez mais rápido, no final, eu a estava perseguindo pela casa e foi muito engraçado. Ela abriu a porta da frente e correu para fora de roupão, me provocando porque eu não podia sair (estando encarcerada e tudo mais). Mas saí de qualquer jeito e as duas disparamos em volta do quarteirão em nossas roupas de dormir, eu com meu pijama azul de corações cor-de-rosa e mamãe com seu roupão amarelo! Todos ficaram olhando para nós, mas foi divertido, Corremos até a loja de Birdie na esquina e mamãe me ofereceu sorvete de morango, o ponto alto de meu dia. Birdie não pareceu muito impressionada quando nos viu, especialmente por mamãe não estar usando nada sob o roupão, mas ela mostrou as pernas para o velho sr. Fanning, que estava lá para comprar o jornal da manhã. Ele parecia que ia ter um ataque cardíaco. Portanto ao menos consegui sair um pouco.

Assim que voltamos, mamãe simplesmente continuou a circular pela

casa como se estivesse em um museu ou algo parecido. Greg diz que ela tem fogo no rabo. Mamãe disse que adoraria enfiar uma vara no dele. Ele não falou muito pelo resto do dia.

Toby, se tivéssemos chegado ao final daquela fila no aeroporto, você acha que teríamos entrado no avião? Não tenho certeza se conseguiria deixar mamãe, mas acho que ela não acredita nisso agora se eu lhe dissesse. Provavelmente pensaria que estou apenas tentando escapar do castigo, *embora* não fosse uma má idéia. OK, preciso ir!

Me mande um e-mail antes que eu morra de tédio!

De Alex
Para Rosie
Assunto Deveres familiares!

Você e seus "deveres" para com a família. Apenas não quero que você seja a única pessoa a seguir as regras, eis tudo. As conferências estão sendo ótimas. Você nunca vai acreditar quem é o cirurgião' Seu homem favorito — Reginald Williams.

De Rosie
Para Alex
Assunto Reginald Williams!

Passe-me um balde enquanto vomito. Você quer dizer o pai da vadia da Bethany? Eles voltaram do maldito passado para nos assombrar??!!

De Alex
Para Rosie
Assunto Re: Reginald Williams

Está tudo bem, Rosie, respire fundo! Ele não é tão ruim assim. Um homem muito inteligente.

De Rosie
Para Alex
Assunto Re: Reginald Williams

O que ele faz agora, hipnotismo? Ele tem manipulado seu cérebro? Então e por isso que ele tem estado em todos os jornais aqui. Recusei-me a ler em protesto contra a existência dele e de sua família. Oh, meu Deus — Reginald Williams! Então você acha que tem uma chance de ser um dos "poucos escolhidos" para trabalhar com ele, já que foi um quase genro? Não há nada como um pouco de nepotismo para fazer do mundo um lugar justo e imparcial.

De Alex
Para Rosie
Assunto Nepotismo!

Acho que as chances de que isto aconteça são muito pequenas. Penso que selei meu próprio destino quando me descartei de sua predileta e única filha!

De Rosie
Para Alex
Assunto Bethany Vadia

Oh, não sei quanto a selar seu próprio destino. Acho que pode ter sido a *melhor* jogada que você já fez. Pense nisto, não vejo a vadia da Bethany por cerca de dez anos! Pergunto-me o que andará fazendo.

Provavelmente vivendo em uma mansão nas montanhas, contando diamantes e rindo maldosamente...

De Rosie
Para Stephanie

Assunto Grandes amigos permanecem conosco para sempre

Oh, inteligente e maravilhosa irmã Stephanie, você estava certa! Quando eu tinha 17 anos, você me disse que namoradas vem e vão, mas

grandes amigos permanecem para sempre. Vi-me dizendo hoje "Pergunto-me o que a vadia da Bethany anda fazendo ultimamente..." Exatamente a frase que eu jamais gostaria que Alex tivesse de dizer a meu respeito. Não acreditei em você na ocasião, mas certamente acredito agora!! Obrigada, Steph. Grandes amigos permanecem conosco para sempre!

Capítulo 27

Você tem uma mensagem de: RUBY.

Ruby: Você ainda está aí?

Rosie: Oh, suas palavras de apoio são como um sopro de ar fresco. Sim, ainda estou aqui.

Ruby: Então, você encontrou sua filha?

Rosie: Sim, nós a havíamos treinado para voltar correndo depois de três apitos e uma batida de mãos.

Ruby: Impressionante...

Rosie: Lembrei-me de que Alex e eu havíamos fugido juntos algumas vezes quando éramos mais jovens. A primeira vez fugimos porque os pais de Alex recusaram-se a deixá-lo ir a um parque temático para visitar o Capitão Tornado no fim de semana. Agora entendo o ponto de vista dos pais dele porque, bem, o parque temático era na Austrália... em um cartum. Seja como for, devíamos ter cerca de cinco ou seis anos apenas. Arrumamos nossas mochilas escolares e saímos correndo. Literalmente *corremos*. Achamos que era o que deveríamos fazer, *correr* rua abaixo, o que foi extremamente discreto, claro.

Passamos o dia inteiro perambulando por ruas nas quais nunca havíamos estado, procurando casas e nos perguntando se a mesada que havíamos economizado naquela semana era suficiente para comprar uma para nós. Chegamos a olhar casas que não estavam a venda, Ainda não entendíamos muito este Conceito. Assim que escureceu, os dois ficamos entediados com nossa liberdade e um pouco assustados também. Por fim decidimos voltar para casa para ver se nossos protestos haviam feito diferença na problemática do Capitão Tornado. Nossos pais não haviam sequer notado que tínhamos fugido. Os pais de Alex pensaram que estávamos em minha casa e meus pais pensaram que estávamos na casa de Alex.

Não sei se Katie teria entrado naquele avião se tivesse tido oportunidade. Gostaria de pensar que fiz um trabalho bom o bastante como mãe para que ela soubesse que fugir não é a forma de resolver nada. Você pode correr e correr, o mais rápido e o mais longe que quiser, mas a verdade é que, sempre que foge, lá está você. A rigor, ela tentou me dizer hoje que me amava de todo o coração e que nunca conseguiria me deixar. Achei ter percebido sinceridade em seus olhos e em sua voz, mas assim que estendi os braços para abraçá-la, seu rosto se iluminou e ela perguntou se aquilo significava que ela não precisava mais ficar de castigo. Tenho medo que seja oportunista como o pai. Você nunca fugiu de casa quando criança?

Ruby: Não. Mas meu ex-marido fugiu de casa com uma criança que tinha a metade da idade dele, se isto a consola.

Rosie: Certo... bem, não, não consola, mas mesmo assim obrigada por me contar.

Ruby: Sem problema.

Rosie: Então, o que vai fazer para os seus 40 anos, Ruby? Logo estarão chegando.

Ruby: Vou terminar com Teddy.

Rosie: Não! Você não pode fazer isto! Você e Teddy são uma instituição!

Ruby: Ha! Esta é a questão. OK, então não devo fazer isto. Só estava pensando em formas novas e excitantes de mudar minha vida. Curiosamente, isto foi a primeira coisa que me veio à cabeça.

Rosie: Você não precisa mudar sua vida, Ruby; está simplesmente ótima do jeito que está.

Ruby: Vou fazer 40 anos, Rosie. QUARENTA. Sou mais nova que Madonna, dá para acreditar, e pareço a mãe dela. Todos os dias acordo em uma cama bagunçada ao lado de um homem que fede e ronca, tropeço em montes de roupas a fim de abrir caminho até a porta, cambaleio até a cozinha, faço um café o como uma fatia de bolo que sobrou. No caminho de volta ao quarto, cruzo com meu filho no corredor. Às vezes ele me reconhece; na maioria das vezes não.

Brigo com ele para usar o chuveiro e isto não significa quem vai usá-lo primeiro preciso realmente forçá-lo a se lavar. Brigo com o chuveiro para não ser escaldada como um assado ou congelada até a

morte. Visto-me com roupas que venho usando há muitos anos, de um tamanho que me faz sentir fisicamente doente, mas isto me fez perder a vontade de me importar quanto a fazer alguma coisa a respeito de... *qualquer coisa* — ou qualquer coisa a respeito de *alguma coisa*. Teddy me rosna uma despedida, eu me espremo em meu estropiado, enferrujado, velho e traiçoeiro Mini, que enguiça quase todas as manhãs na via expressa, que parece mais um estacionamento do que uma estrada. Estaciono o carro, chego ao trabalho atrasada mais uma vez e sou criticada por alguém que fui forçada a apelidar de Randy Andy. Sento-me em minha escrivaninha, onde invento histórias que me ajudam a escapar do escritório e fugir para o mundo exterior para um cigarro às escondidas. Faço isto várias vezes por dia. Não falo com ninguém o dia inteiro, ninguém fala comigo e então volto para casa às sete da noite me sentindo absolutamente exausta e faminta, para uma casa que nunca será limpa e um jantar que nunca se preparará sozinho. Faço isto *todos os dias*.

Nos sábados à noite me encontro com você, saímos e passo o domingo inteiro de ressaca. O que significa que me transformo em um zumbi e fico deitada no sofá como um molho de brócolis. A casa continua sem ser limpa e embora eu grite com ela, ela se recusa a se limpar sozinha. Acordo na segunda-feira de manhã com o horrível lamento de meu despertador, apenas para começar a semana toda outra vez.

Rosie, como pode dizer que não preciso de mudança? Preciso *desesperadamente* de mudança.

Rosie: Ruby, *ambas* precisamos de mudança.

Para uma amiga especial

Que este seja o começo de um ano verdadeiramente feliz e bem-sucedido para você!

Desculpe-me, Ruby, este foi o único cartão semidecente que consegui encontrar, que não ficava repetindo o fato de que sua vida está quase acabando. Obrigada por estar sempre presente, mesmo que preferisse não estar! Você é uma amiga fantástica. Vamos aproveitar este aniversário

e boa sorte neste novo ano.

Com amor, Rosie

P.S. Espero que goste de seu presente. Nunca mais se queixe sobre *mudança*!

Este recibo faculta ao portador dez aulas de Salsa.

Ricardo será seu professor todas as quartas-feiras às 8 da noite no salão da Escola Secundária St. Patrick.

Você tem uma mensagem de: RUBY.

Ruby: Estou de salsa até o pescoço! A última vez que senti tanta dor foi no Natal, quando Teddy conseguiu aquele livro *Kama Sutra* com os rapazes do trabalho. Praticamente precisei ser erguida com um forçado para trabalhar depois das festas, lembra-se? Bem, desta vez realmente tive de tirar a manhã de folga do trabalho. Pode acreditar nisto?!

Acordei suspeitando que tinha sofrido um acidente de carro muito sério; então olhei para Teddy e me convenci que sim. Mas me esqueci que a baba incontrolável, o suor e os ruídos inquietantes eram todos parte do pacote Teddy. Levei 20 minutos para acordá-lo, para que me ajudasse a sair da cama. Levei mais 20 minutos para sair da cama. Minhas juntas estavam em greve. Estavam todas preguiçosamente estendidas ao redor de seus piquetes erguidos, gritando "Juntas em greve, juntas em greve!" Os quadris eram os líderes da conspiração.

Então liguei para meu chefe e segurei o telefone nos quadris para que ele também os ouvisse. Ele concordou comigo e me deixou tirar a manhã de folga. (Bem, ele *agora* está dizendo que *não*, mas estou me atendo a meu lado da história.)

Nunca pensei que a dor pudesse ser tão ruim. O parto não é *nada* comparado ao exercício, e Gary era um bebê *enorme*. Era isto que eles deveriam fazer com prisioneiros de guerra quando tentam interrogá-los. Obrigá-los a fazer aulas de salsa. Eu sabia que era incompetente, mas Deus, dirigir o Mini hoje foi horrenda. Toda vez que mudava as marchas, sentia como se alguém estivesse martelando meu braço.

Primeira marcha — dor, segundo — sofrimento, terceira — tortura. Acabei dirigindo para o trabalho em segunda, porque doía muito. Não é absolutamente seguro ou bom para o carro, mas ele conseguiu engasgar e chiar pelo caminho até o trabalho, exatamente como a dona.

A propósito, eu caminhava e você juraria que Teddy e eu concluímos o *Kama Sutra*. Até mesmo digitar foi uma experiência traumática quando subitamente percebi que o osso do meu dedo está conectado ao osso de meu braço, que de alguma forma repuxava meu tendão do perna, o que me provoca dor de cabeça. Eu deveria saber que ficaria assim tão mal. Quando você me deixou a noite passada, sentia-me tão morta que praticamente tive de me arrastar na porta de entrada, onde meus ouvidos foram saudados por Teddy e Gary numa sessão conjunta da sala de estar. Aprendi que é seu estranho método de comunicação.

Então deixei minha maravilhosa e inteligente família, fiquei de molho na banheira e considerei a possibilidade de me afogar. Em seguida, lembrei-me que havia sobrado bolo de chocolate de ontem, então voltei atrás em busca de ar. Por certas coisas vale a pena viver.

Mas obrigada pelo presente, Rosie; divertimo-nos na aula, não foi? Não consigo me lembrar de já ter rido tanto em minha vida, o que, pensando melhor, é provavelmente o motivo pelo qual meu estômago está tão dolorido. Obrigada por lembrar-me de que sou mulher, de que tenho quadris, de que posso ser atraente, de que sou capaz de rir e me divertir.

E obrigado por trazer o sensual Ricardo para minha vida. Mal posso esperar para me sentir dessa forma outra vez na próxima semana. Agora, depois de todas as minhas queixas e lamentações, como está se sentindo?

Rosie: Oh, bem, obrigada. Nenhuma queixa.

Ruby: Ha!

Rosie: OK, OK, então estou me sentindo um pouco rígida

Ruby: Ha!

Rosie: Oh, OK, o ônibus teve de abaixar a rampa da cadeira de rodas para mim esta manhã porque eu não conseguia erguer minhas pernas.

Ruby: Isto é mais provável.

Rosie: Oh, o lindo Ricardo, Ruby!! Sonhei com ele a noite passada. Acordei sem meu top e com meu travesseiro coberto de baba. (Certo, então, *não de verdade*.) O som daquela voz italiana excitante gritando "Ro-sie!! Preste a-tten-zione!" e "Ro-sie! Pare de ridere!!" e "Ro-sie!! Ergue-te do suelo!" simplesmente me dá um calafrio na espinha. Mas foi o som de "Eccellente, Rosie, *formidabile* movimento de anca!" que realmente me pegou. Mmm, o apetitoso Ricardo com os quadris...

Ruby: Sim! Os quadris! Embora, pelo que me lembre, era *a mim* que ele estava se referindo a respeito do "*formidabile* movimento de anca".

Rosie: Oh, Ruby, uma garota não pode sonhar? Fiquei surpresa ao ver tantos homens ali, você não?

Ruby: Sim! Me fez lembrar de quando era mais jovem nas discotecas da escola ou nos festivais de dança e música irlandesa; eu era sempre uma daquelas garotas dançando com outra garota como parceiro. Havia mais homens dançando com homens na noite passada do que mulheres com mulheres.

Rosie: Sim, eu sei, se bem que de certa forma eu tenha a sensação de que era devido a uma escolha pessoal. Embora eles levassem um pouco a sério demais o uso de saltos altos, não acha? Você poderia imaginar Greg e Teddy indo conosco a uma aula?

Ruby: Oh, seria um espetáculo para olhos doloridos! Teddy não consegue colocar os braços ao redor de si mesmo, que dirá me abraçar. Quando tivesse completado uma volta, já seria o ano que vem.

Rosie: Ha! Sim, e Greg provavelmente ficaria tão obcecado com Ricardo contando os passos em voz alta que começaria a fazer cálculos mentais, somá-los, multiplicá-los, subtrair a primeira conta da raiz quadrada da sexta parte ou algo parecido. Greg, o gerente de banco e seu caso de amor com os números. Parece que somos só você e eu, Ruby.

Ruby: É o que parece... Então, o que Alex anda fazendo ultimamente?

Rosie: Ainda está girando ao redor do pai da vadia da Bethany, tentando conseguir um emprego retalhando o corpo das pessoas.

Ruby: Cer... to, quem é Bethany, por que ela é uma vadia e em que negócio o pai dela está metido?

Rosie: Oh, desculpe. Bethany é a namorada e primeiro amor de infância de Alex, é uma vadia porque digo que é, e o pai dela é algum tipo de cirurgião.

Ruby: Que excitante — o retorno de uma das ex-namoradas de Alex. Isto será um marcador de águas.

Rosie: Não, ela não está mais por aí; Alex está apenas assistindo a algumas conferências dadas pelo pai dela.

Ruby: Oh, Rosie Dunne, espere pelo inesperado, para variar. Talvez, desta vez você não sofra um choque tão grande quando as coisas não ocorrerem do seu jeito.

Capítulo 28

Áries

A apaixonante conjunção de Urano com Áries, juntamente com o regente Júpiter opondo-se a Vênus e o Sol em quadratura com Plutão significam, bem, complicações.

A lua nova traz um ligeiro alívio — mas com uma estranha virada do destino.

CIRURGIÃO IRLANDÊS ASSOCIA-SE A WILLIAMS

por Cliona Taylor

O cirurgião irlandês Reginald Williams, que recentemente alcançou sucesso com sua noticiada nova e divulgada cirurgia cardíaca, anunciou hoje que estará recebendo seu colega irlandês, o dr. Alex Stewart, na condecorada equipe. O graduado de Harvard, de 30 anos de idade, declara: "Sempre acompanhei os estudos do dr. Williams com grande interesse e admiração", e sente-se encantado e honrado de tornar-se um novo membro da equipe responsável por esta desbravadora e, mais importante, nova modalidade de cirurgia salvadora de vidas.

O dr. Stewart é originário de Dublin e mudou-se para Boston aos 17 anos, quando o pai aceitou um posto na importante firma de advocacia americana Charles & Charles. Completou cinco anos de residência no Hospital Central de Boston no programa de treinamento em cirurgia geral, antes de unir-se ao dr. Williams para estudos posteriores em cirurgia cardíaca. Na fotografia acima (da esquerda para a direita) estão o dr. Reginald Williams com sua mulher, Miranda, e sua filha, Bethany, que acompanhou o dr. Stewart ao baile de caridade da sua Fundação Reginald Williams de Doenças Cardíacas na noite passada.

Veja na página do complemento sobre Saúde a reportagem de Wayne Gillespie a respeito desta nova cirurgia cardíaca.

Você tem uma mensagem de: ROSIE.

Rosie: Ei, Ruby, você não vai adivinhar o que acabo de ler no jornal esta manhã.

Ruby: Seu horóscopo.

Rosie: Oh, por favor! Me dê um pouco de crédito; você acha que leio essas coisas *todos os dias*?

Ruby: Sei que lê todos os dias. Ajudam você a decidir se ficará de bom ou mau humor. Quase não pude acreditar no meu hoje. Está dizendo: "Tire a maior vantagem possível das condições financeiras favoráveis para aproveitar o impulso no fim do mês. Marte entrou no seu signo e você deve estar se sentindo cheio de energia. Experiências novas e excitantes estão previstas." Nunca estive tão quebrada, exausta e entediada em toda a minha vida. Portanto isto é tudo um monte de lixo. No entanto estou realmente ansiosa por nossa próxima aula de dança. Não posso acreditar que vamos terminar esta semana e que logo estaremos indo para a classe intermediária. As semanas simplesmente voaram. Em todo caso, o que havia nos jornais se não era o seu horóscopo?

Rosie: Leia a página 3 do *Times*.

Ruby: OK, na página 3, passando os olhos pelos artigos enquanto digito... oh meu Deus, olhe para isto. Presumo que esta seja a vadia da Bethany.

Rosie: Ainda é preciso perguntar?

Ruby: Desculpe, querida, mas ela me parece uma mulher asquerosamente rica e bem vestida de 30 anos, mas vou chamá-la de "a vadia da Bethany" se você insistir.

Rosie: Faça minha vontade.

Ruby: OK... Oh veja, Rosie, é a "vadia da Bethany" no jornal com Alex. Na página 3. Parecendo... mmm... vadia.

Rosie: É o que estou vendo. Em todo caso, ela tem 32 anos. Meu horóscopo disse que...

Ruby: A-ha! Eu avisei...

Rosie: Oh, cale a boca com este "Eu avisei" e escute. Meu horóscopo disse que eu sentiria um ligeiro alívio, mas com uma estranha virada do

destino.

Ruby: E...? O meu está dizendo que sou rica — e daí?

Rosie: Bem, estou feliz que Alex tenha finalmente conseguido o emprego de seus sonhos, que desejou por tantos anos, mas é simplesmente irônico que tenha sido a ela que ele tenha precisado encontrar para consegui-lo.

Ruby: Eu avisei a você para esperar o inesperado, Rosie, e para parar de prestar atenção nesses horóscopos. São um monte de lixo.

De Rosie
Para Alex
Assunto Parabéns!

Fiquei sabendo das novidades. Você está em todos os jornais por aqui hoje (guardei todos os recortes para você), e o ouvi no rádio esta manhã. Não sabia ao certo a respeito do que você estava falando, mas me pareceu que havia pegado um resfriado. Então você praticamente consegue trazer as pessoas de volta do mundo dos mortos, mas não consegue se impedir de fungar.

Como vai Josh? Liguei para sua mãe outro dia e ele estava lá com ela passando o final de semana. Ela colocou Josh no telefone e não posso acreditar que realmente tenha conseguido conversar com ele! Ele é muito inteligente para quase três anos, um rapaz brilhante exatamente como era o pai, e absolutamente nada parecido com a mãe. Contou-me tudo a respeito dos animais que viu no zoológico e a seguir imitou o barulho de cada um deles. Sugeri a sua mãe que trabalhasse no som do gorila com ele, já que ele não disse nada, mas ela me informou que aquele gorila era tão deprimente que ficava apenas sentado na jaula e não fazia ruído. Portanto Josh é um impressionista também, assim como um hábil sapateador.

Eu adoraria vê-lo novamente um dia desses; adoraria ver você. Precisamos nos colocar ao corrente da vida um do outro. Conte-me algo a seu respeito que os jornais, a televisão e o rádio não possam contar.

Querido Alex,

Aqui é Rosie novamente. Não estou certa de que você tenha recebido meu e-mail algumas semanas atrás. Apenas o parabenizava pelas fantásticas novidades. Ficamos todos muito orgulhosos de você aqui; mamãe, papai, Steph, Kev, Katie e Toby estão todos torcendo por você.

Acho que Toby quer ser médico quando for mais velho, assim como você, porque falará no rádio e terá sua fotografia no jornal, (Além disso revelou que deseja cortar o coração das pessoas como fazem em algum filme. Fiquei profundamente perturbada diante desta idéia.) Katie insiste em ser DJ de boate. Você não exerceu influência absolutamente nenhuma sobre ela neste departamento; ela exercerá uma profissão que *provoca* ataques cardíacos nas pessoas.

Ainda estou no Hotel Two Lakes. Ainda na recepção; ainda providenciando um teto de vidro sobre as cabeças do público perverso. Meu chefe foi para os EUA, onde inaugurou outro hotel, portanto acho que nenhum dos dois irmãos Lake estará aqui por um bom tempo. Em seu lugar, eles arranjaram um conjunto sombrio de especialistas em formação de equipes para nos ensinar a nos comportar uns com os outros. Na semana que vem, o líder da equipe, Simon, nos levará para fazer canoagem, a fim de sermos capazes de nos comunicar fora do ambiente de trabalho. Devemos aprender a discutir nossos problemas.

Como posso dizer a Tânia, que também trabalha na recepção, que o motivo pelo qual não falo com ela é porque não consigo escutar sua voz gritante e artificial, que detesto quando ela diz "O que você acha?" no final de cada frase, que ela usa um perfume forte demais para um escritório pequeno e batom cor-de-rosa que mancha seus dentes e que não combina e *jamais combinará* com a cor de seu cabelo? O hálito de Stevens de manhã cheira a fraldas sujas; adoro quando ele sai para seu primeiro intervalo do café porque, em comparação, volta quase cheirando a rosas. Geoffrey tem um sério problema de odor nas axilas; Fiona, um sério problema de flatulência — não sei *o quê* ela anda comendo. Tabitha acena com a cabeça sempre que estou falando com ela, diz "certo" depois de praticamente cada palavra e, ainda mais aborrecido, tenta terminar as frases por mim, ou juntar-se a mim nas últimas palavras. A coisa realmente irritante é que ela sempre entende errado. Henry usa meias brancas e sapatos pretos, Grace

sussurra a mesma música das Spice Girls todos os dias, o que me deixa louca, mas sempre acabo cantarolando a música quando chego em casa, o que faz com que Katie despreze sua mãe antiquada e "retrógrada", que não tem a mínima idéia dos sucessos desta década.

Eles me deixam completamente louca. Na verdade, talvez esta coisa de canoagem seja uma boa idéia afinal de contas; posso simplesmente afogar todos eles. Alex, responda-me e conte-me o que está acontecendo em sua vida.

Com amor,
Rosie

Rosie,

Sinto muito por andar tão distante ultimamente, mas tenho estado muito ocupado. Ainda assim, isto não é desculpa para não manter contato. Suponho que você esteja bem informada a respeito das novidades sobre meu trabalho, portanto não há necessidade de falar sobre isto. Mamãe e papai estão ambos bem, ainda emoldurando cada foto sua e de Katie que você lhes envia. O lugar está começando a parecer uma espécie de altar das duas garotas Dunne.

Tenho grandes novidades! Vou voltar à Irlanda para uma visita no mês que vem. Mamãe e papai irão também, e Sally concordou em me deixar levar Josh por um período de duas semanas, uma vez que passou com ele o último Natal. Já faz muito tempo desde que toda a família se reuniu e mamãe decidiu que queria estar com Paul, seus 20 filhos, o restante da família e todos os seus amigos para o aniversário deles de 40 anos de casamento.

Quarenta anos — imagine. Eu mal alcancei dois; não sei como eles conseguem. Seja como for, você está indo bem. Há quanto tempo você e seja-lá-qual-for-o-nome-dele estão juntos? Há bastante tempo, imagino.

Não consigo me lembrar da última vez que passei o Natal em Dublin. Mas em breve estaremos juntos, Rosie.

Alex

De Rosie
Para Alex
Assunto Sua visita

Que ótimas notícias! Estou feliz que esteja vindo. Vocês gostariam de ficar em minha casa ou você e seus pais têm outros planos?

De Alex
Para Rosie
Assunto Minha visita

Não, não, não quero incomodar seja-lá-qual-for-o-nome-dele. Na verdade, não tenho nenhuma necessidade de ser tão educado; detesto seu marido Portanto Josh e eu ficaremos com Phill e Miggie e fiz reservas para mamãe e papai em um hotel. De qualquer maneira, obrigado pelo oferecimento.

De Rosie
Para Alex
Assunto G. R. E. G.

Hmm... Alex, você vai ter de aprender o nome de meu marido antes de vir, É Greg. G. R. E. G. Lembre-se, por favor.

Já contei que eu e Ruby somos as rainhas da salsa? Dei de presente a Ruby nos seus 40 anos, meses atrás, a primeira série de aulas e gostamos tanto que continuamos. Na verdade, Ruby me surpreendeu com seus talentos, mas estou secretamente aborrecida e cansada de ter de ser o homem o tempo todo.

Greg recusa-se a ir às aulas comigo, porém não se importa de aprender em nosso quarto quando Katie está fora, nossa porta do quarto aferrolhada, uma cadeira colocada contra ela, as persianas abaixadas e as cortinas fechadas. Até mesmo a TV precisa estar desligada, para o caso de um ator ou apresentador ter poderes mágicos para ver dentro da casa das pessoas. Bem, o propósito é fazermos algo divertido juntos, mas visto que sou sempre o homem nas aulas, é difícil para mim ser a mulher em casa (e *nunca* fui nada boa em ser a mulher em casa). Então acabamos tropeçando

nos pés um do outro, chutando as pernas um do outro, ficando realmente frustrados um com o outro, brigando a respeito do pé de quem estava ali, do pé de quem deveria estar onde mas não estava e irritamos um ao outro.

Ruby começou a ter aulas duas vezes por semana agora, mas não posso ir às segundas-feiras porque preciso levar Katie ao basquete. Ruby insiste que não é tão divertido sem mim, pois tem de dançar com a srta. Bem-comportada, uma *drag* de 1,83 m, que usa saia de bailarina, de pernas longuíssimas e cabelos louros, que está tentando aprender salsa para seu show no clube gay local.

Seja como for, Ruby e eu estamos realmente nos divertindo e me pego ansiando pela aula seguinte no minuto em que cada aula termina. Ruby está satisfeita porque está perdendo um pouco de peso (aparentemente gramas, não quilos). É ótimo encontrar um hobby que o faz fazer exercício e *ansiar* pela semana seguinte, em vez de ficar constantemente temendo os dias. Espero que você tenha algum tipo de vida social, Alex, e que não esteja trabalhando em excesso

Anda namorando ultimamente?

De Alex
Para Rosie
Assunto Namorar?
 Pode ser...

Você recebeu uma mensagem de: ROSIE.

Rosie: Sou toda ouvidos agora. Alguém que eu conheça?

Alex: Por outro lado, pode não ser...

Rosie: Pare com isto! Quem é a garota de pouca sorte? Eu a conheço?

Alex: Talvez...

Rosie: Oh, por favor me diga que é qualquer pessoa menos a vadia da Bethany.

Alex: Bem, é melhor eu me apressar porque preciso me aprontar para esta noite. Cuide-se, Botão-de-ouro.

Rosie: Você tem um encontro?

Alex: Talvez... por outro lado...

Rosie: Sim, sim, entendi, talvez não... Bem, o que estiver fazendo, divirta-se. Mas não muito.

Alex: Eu nem ousaria em sonhar com isto!

Você recebeu uma mensagem de: ROSIE.

Rosie: Eu estava no Messenger com Alex poucos segundos atrás.

Ruby: Sim? Ele disse alguma coisa interessante?

Rosie: Não. Estávamos apenas lembrando os velhos tempos, sabe como é.

Ruby: Bom para ambos. Você e Greg têm algum programa para hoje a noite?

Rosie: Ele tem um encontro, Ruby.

Ruby: Quem? Greg?

Rosie: Não! Alex.

Ruby: Oh, ainda estamos falando a respeito dele? Com quem ele vai sair?

Rosie: Não sei. Ele não me contou.

Ruby: Bem, ele tem permissão para ter uma vida pessoal, não?

Rosie: Suponho que sim.

Ruby: E é bom que ele finalmente.....seja capaz de ir frente depois de ter se desiludido e passado por um divórcio, não?

Rosie: Suponho que sim.

Ruby: Que bom que você se sinta assim. Você é uma grande amiga, Rosie, sempre querendo o melhor para Alex.

Rosie: Sim. Sim, eu sou.

Você recebeu uma mensagem de: ALEX.

Alex: Oi, Phil.

Phil: Oi, Alex.

Alex: O que está fazendo?

Phil: Navegando na internet, procurando uma capota removível para um Dodge Seda 1939. É um automóvel raro. Uma verdadeira maravilha. Acabo de encomendar extensões para os pára-choques dianteiros do Chevrolet Seda. Estão sendo embarcadas.

Alex: Certo.

Phil: Você tem algo em mente, Alex?

Alex: Não, não.

Phil: Está bem, então, você me contatou por algum motivo em particular?

Alex: Não, só para ver como você está. Queria me colocar em dia com meu irmão mais velho.

Phil: Certo. Como vai o trabalho?

Alex: Tenho um encontro esta noite.

Phil: Verdade? Isto é bom.

Alex: Sim, é.

Phil: E bom ver você seguindo em frente.

Alex: Sim.

Phil: Descobrindo a felicidade novamente.

Alex: Sim.

Phil: Encontrar alguém novo o impedirá de trabalhar tanto.

Alex: Sim.

Phil: Rosie sabe?

Alex: Sim. Estava justo conversando com ela no Messenger antes de entrar em contato com você.

Phil: Que coincidência! Bem, qual foi a reação dela?

Alex: Nada demais, na verdade.

Phil: Não ficou zangada?

Alex: Não?

Phil: Nem com ciúmes?

Alex: Não.

Phil: Não implorou para que você não se encontrasse com outras mulheres?

Alex: Não.

Phil: Isto é bom, não? Você tem uma amiga. Alguém que quer que você vá em frente, conheça gente nova e encontre a felicidade

Alex: Sim. Isto é bom. É bom ter uma amiga assim.

Áries

Você ainda esta sob forte influência de Netuno, o planeta que traz seus sonhos românticos...

Você tem uma mensagem de: ROSIE.

Rosie: Você está certa, Ruby, horóscopos são um monte de lixo.

Ruby: E isso aí, garota.

Capítulo 29

Para Rosie, Katie e Greg

Vocês estão convidados para a festa do meu 4º aniversário no dia 18 de novembro. Vai ter um mágico. Ele consegue fazer sair animais de bolas de aniversário. Ele dará um animal para vocês para sempre. Minha festa começa às 11 da manhã e vai ter muitos doces e depois vocês podem ir para casa com suas mães e seus pais.

Obrigado.

Com amor,

Josh

Você recebeu uma mensagem de: KATIE.

Katie: Pareço uma idiota.

Toby: Você não parece uma idiota.

Katie: Você nem sabe como uma idiota se parece.

Toby: Como se parece então?

Katie: Comigo, Pareço um tipo de raça humana futurística que se estragou com robôs.

Toby: Não é verdade.

Katie: Oh meu Deus, todos estão olhando para mim.

Toby: Katie, estamos sentados na última fila da classe. Todos na sala inteira estão de costas para nós. Eles NÃO estão olhando para você, a não ser que tenham olhos atrás da cabeça.

Katie: Minha mãe tem.

Toby: Olhe, é só um aparelho de dentes, Katie. Não é o fim do mundo. De qualquer forma, sei como se sente Quando coloquei óculos, também me senti como se todos estivessem olhando para mim.

Katie: Porque estavam.

Toby: Oh. Você poderia me fazer um favor?

Katie: Qual?

Toby: Só dizer "salsicha salgada" mais uma vez.

Katie: TOBY! Isto não é engraçado. Você disse que não ia rir.

Vou usar estes estúpidos trilhos de trem durante anos, e não é minha culpa que eles estejam me fazendo cecear. Vou usá-los até mesmo quando tirar minhas fotos de aniversário na semana que vem.

Toby: Grande coisa.

Katie: É meu aniversário de 13 anos. Não quero me lembrar de mim mesma nas fotografias, quando for mais velha, como aquela com os dois gigantescos blocos de metal presos na boca. Além disso, *todos* virão para a festa, pessoas que não vejo absolutamente há séculos, e quero parecer bonita..

Toby: Deixe-me adivinhar, você vai tentar parecer bonita de preto novamente.

Katie: Sim.

Toby: Você é tão mórbida.

Katie: Não, Toby, sou sofisticada. O preto combina com meu cabelo. É o que dizem minhas revistas. Mas você pode usar os seus shorts e camiseta surrados e de mau gosto se quiser. Não é o caso de mudar um hábito de toda uma vida.

Toby: E o que *minhas* revistas me dizem para fazer.

Katie: Não, eu *sei* o que suas revistas asquerosas dizem para você fazer e não tem nada a ver com roupas. Tem mais a ver com tirar a roupa.

Katie: Então, de qualquer forma estou convidado.

Katie: Talvez. Por outro lado... talvez não.

Toby: Katie, eu vou, quer você me convide ou não. Não vou perder seu aniversário de 13 anos só porque você está em um de seus maus humores. Quero apenas ver o bolo de aniversário ficar preso em seu aparelho, escapar pelas aberturas em seus dentes e então atingir as pessoas no rosto quando você falar.

Katie: Dane-se. Vou me certificar de falar com você o máximo então.

Toby: Em todo caso, quem vai?

Katie: Alex, tia Steph, Pierre e Jean-Louis, vovó e vovô, Ruby, Teddy e aquele filho estranho dela que não fala nunca, mamãe, é claro, e algumas garotas do basquete.

Toby: Bem, oba. E o tio Kevin?

Katie: Ele alguma vez vai a alguma coisa? Ainda está trabalhando naquele hotel de luxo em Kilkenny. Disse que senha muito não poder vir, mas me mandou um cartão com uma nota de dez

Toby: Bem, de qualquer modo, isto é tudo o que você quer. E Greg?

Katie: Não, está trabalhando nos Estados Unidos por uma semana. Ele me deu 13 euros. Um euro para cada ano.

Toby: Legal. Você vai ficar rica. Ainda bem que ele está trabalhando, detesto quando ele e Alex estão no mesmo cômodo. Eles me deixam louco.

Katie: Eu cei. É ainda pior quando mamãe está por perto, porque ela simplesmente passa o tempo todo correndo de um para o outro como se fosse o árbitro de uma luta de boxe.

Toby: Alex chutaria o rabo de Greg se eles estivessem em uma luta de boxe.

Katie: Sem dúvida. Mamãe chutaria o rabo dos dois se eles ao menos se atrevessem. Ao menos agora vou poder usar o medalhão que Alex me deu sem que Greg fique olhando para ele como se quisesse arrancá-lo.

Toby: Oh, ele está apenas com ciúmes porque a foto dele não está lá.

Katie: A cabeça dele é grande demais para caber no medalhão.

Toby: Vai alguém com menos de 18 anos que não pertença aquele seu time de basquete nojento?

Katie: Alex vai levar Josh.

Toby: Josh tem quatro anos, Katie.

Katie: Exatamente. Vocês vão ter muito em comum. A mesma capacidade mental.

Toby: Oh rs rs, língua afiada. Você acha que vai ter "salsicha salgada" em sua festa?

Katie: Você é hilariante, Toby. Bem, acho que minha situação poderia ser um milhão de vezes pior. Eu poderia estar usando óculos para o resto da vida como você.

Toby: Hardy har har. Eu estava só pensando, talvez você não possa deixar o país nos próximos anos por causa dos detectores de metal nos aeroportos. Você poderia ser um perigo real para o público. O aparelho pode se transformar numa arma mortal.

Katie: Que se dane.

Você tem uma mensagem de: ROSIE.

Rosie: Meu bebê vai se tornar uma adolescente na semana que vem...

Ruby: Agradeça a sua estrela da sorte por estar quase terminado agora querida.

Rosie: Não está apenas começando? E se eu tivesse alguma estrela da sorte, ela estaria absolutamente demitida a esta altura. O que há de tão bom no fato de meu lindo bebê crescer e tomar-se sardenta e maliciosa, enquanto me deterioro diante de meus próprios olhos?

Quanto mais velha minha filha fica, mais velha me torno.

Ruby: Inteligente descoberta.

Rosie: Mas isto não pode acontecer. Porque nem comecei minha própria vida, ainda mais trazendo outra a este mundo e tendo que a ajudar com a dela. Na verdade, ainda não fiz nada de importante.

Ruby: Alguns podem argumentar que gerar vida é importante. Devo levar alguma coisa para a festa?

Rosie: Só você.

Ruby: Droga, alguma coisa mais em vez disso?

Rosie: Você virá querendo ou não.

Ruby: Oh, certo então. Ao menos Greg não estará lá enrolando uma correia em seu pescoço para afastá-la de Alex.

Rosie: Sim. Posso tropeçar na perna de Alex em paz desta vez.

Ruby: Espera-se. Então, o que dou para uma adolescente que quer tudo?

Rosie: Dentes alinhados, removedor mágico de sardas, Colin Farrell e uma mãe organizada.

Ruby: Ah, na parte da mãe organizada acho que posso ajudar.

Rosie: Obrigada, Ruby.

De Alex

Para Rosie

Assunto Detalhes do vôo

Meu vôo chegará amanhã, às 2:15 da tarde. Estou realmente ansioso

para encontrá-la e a Katie novamente. Seja-lá-qual-for-o-nome-dele também estará lá para me receber?

De Rosie
Para Alex
Assunto MEU MARIDO

O nome do meu marido é GREG. E não, ele não estará presente para buscá-lo porque está fora a trabalho. Está nos Estados unidos, portanto vocês dois felizmente trocaram de país pelos próximos dias. Esperemos que isto seja distante o bastante para ambos.

Para minha maravilhosa filha Você é uma adolescente! Feliz aniversário, querida. Com muito amor, Da mamãe

Para Katie

Você hoje se tomou adolescente,
Hip hip hurra!
Que dia feliz,
Você hoje se tornou adolescente!
Greg

Você é uma Garota moderna!! Feliz aniversário, docinho.
Amamos muito você! Com amor, Vovó e Vovô

Feliz aniversário, Garota Cintilante!

Pegue este dinheiro e compre uma peça de roupa que não seja preta.
É um desafio.

Com amor, Ruby, Teddy e Gary

Para minha sobrinha

Feliz 13º aniversário, Linda!

Bon Anniversaire!
Com amor, Stephanie, Pierre e Jean-Louis
Para minha afilhada
Feliz 13º aniversário, pequena adulta!
Estou tão feliz de partilhar este dia com você.
Com todo meu amor,
Alex

Você pode ser uma adolescente, mas ainda é feia
De Toby

De Kevin
Para Rosie
Assunto Visita secreta!

Aqui é Kevin. Não consigo me comunicar com seu telefone, então pensei em enviar um e-mail, já que, ao que parece, é tudo o que você faz todos os dias.

Desculpe-me por não poder estar em casa para o aniversário de Katie, mas as coisas estão absolutamente loucas no trabalho.

O torneio aberto de golfe está ocorrendo aqui esta semana e todos os maiores jogadores de golfe do mundo e seus cachorros e peixinhos dourados fizeram reservas. Tenho andado muito ocupado, mas felizmente eles já terão partido no fim de semana. Parece que continuo perdendo as confusões da família.

Seja como for, o motivo pelo qual estou enviando este e-mail é não poder acreditar que você tenha mantido em segredo sua vinda para cá no fim de semana! Não me pergunte o que eu estava fazendo checando as reservas, mas parece que a suíte de lua-de-mel está reservada para você!

O bom e velho Greg está um pouco pretensioso pagando por tudo isto, não? De qualquer modo, fico feliz que você finalmente venha me ver. Já era hora. Imagine que não a vejo desde o Natal. Vou me certificar de que a equipe a trate de forma superespecial e dizer aos rapazes da cozinha para não cuspirem em sua comida.

De Rosie
Para Kevin
Assunto Visita secreta

Sinto muito, meu irmão caçula, mas deve ser outra Rosie Dunne.
Quem me dera *fosse* eu!

De Kevin
Para Rosie
Assunto Visita secreta

Há apenas uma Rosie Dunne! Não, a reserva está realmente em nome de Greg. Merda! Espero não ter estragado uma surpresa, ESQUEÇA que eu disse alguma coisa. Desculpe.

De Rosie
Para Kevin
Assunto Visita secreta

Não se preocupe, Kev — para que dia é a reserva?

De Kevin
Para Rosie
Assunto Visita secreta

De sexta até segunda-feira. Oh, por favor não diga a ele que lhe contei. Foi estupidez de minha parte. Deveria ter usado a cabeça primeiro. Seja como for, eu realmente não devia estar verificando as reservas. Greg é um idiota. Deveria saber que trabalho aqui.

De Rosie
Para Kevin
Assunto Visita secreta

E para que ele soubesse onde você trabalha, os dois precisariam conversar um com o outro de vez em quando. Não se preocupe! Greg está

passando a semana fora, nos Estados Unidos, portanto serei capaz de esconder minha excitação! É melhor que eu compre algumas roupas. Esse seu hotel é muito elegante!

De Kevin
Para Rosie
Assunto Visita secreta

Aproveite e a vejo no fim de semana. Vou fingir que estou chocado ao vê-la.

Ruby: Tenho de admitir que estou surpresa. É muito romântico da parte dele!

Rosie: Eu sei! Estou tão excitada, Ruby. Venho sonhando em ficar em um hotel há anos. Oh, aposto que os xampuzinhos e toucas de banho nos banheiros são simplesmente as coisas mais lindas.

Ruby: Cristo, Rosie, você poderia abrir sua própria loja com a quantidade de produtos de hotel que roubou.

Rosie: Não é *roubo*. Eles não estavam ali apenas para serem vistos. Embora, ao que parece, estejam pregando muito os secadores de cabelo atualmente.

Ruby: Ainda bem que você não é forte o bastante para arrastar as camas para fora dos quartos.

Rosie: Eles me veriam na recepção. Mas os lençóis que peguei no último hotel em que me hospedei são de longe os meus favoritos.

Ruby: Rosie, você tem um problema. Mudando rapidamente de assunto, quando você vai ser arrastada para o santuário do luxo?

Rosie: Sexta-feira. Mal posso esperar! Estourei completamente meu cartão de crédito comprando roupas novas para o final de semana. Estou tão contente que ele tenha feito este esforço. As coisas entre mim e Greg chegaram a uma altura sem precedentes nos últimos tempos. É como se estivéssemos de volta ao estágio de nossa lua-de-mel. Estou realmente, realmente feliz.

De Rosie
Para Greg
Assunto Vindo para casa?

É sexta-feira e eu estava justamente me perguntando a que horas você chegará em casa. Você deve estar no avião porque seu telefone está caindo direto na secretária eletrônica. Talvez você possa responder das nuvens via laptop!

De Greg
Para Rosie
Assunto Re: Vindo para casa?

Oi, amor. Eu lhe disse que ficaria aqui nos Estados Unidos até segunda-feira. Devo chegar em casa em qualquer momento à noite.

Posso ligar para você do aeroporto pedindo uma carona? Sinto muito se houve confusão. Estou certo de ter dito que era na segunda-feira e não na sexta. Eu gostaria que fosse hoje, querida, realmente gostaria. Como vai Katie depois de sua primeira festa selvagem de adolescente? Não recebi notícias dela. Achei que a esta altura ela já teria agradecido pelo presente.

De Rosie
Para Kevin
Assunto *Este* final de semana?

Você acha que pode ter se enganado a respeito daquela reserva para este fim de semana?

De Kevin
Para Rosie
Assunto Re: *Este* final de semana?

Está definitivamente certo, Rosie. Greg registrou-se esta manhã. Você não está aqui?

Capítulo 30

De Rosie
Para Alex
Assunto Seja-lá-qual-for-o-nome-dele
Seja-lá-qual-for-o-nome-dele partiu. Para sempre.

De Alex
para Rosie
Assunto Re: Seja-lá-qual-for-o-nome-dele

Vou reservar os vôos para que você e Katie venham para cá imediatamente. Informarei os detalhes na próxima hora. Não se preocupe.

De Rosie
Para Alex
Assunto Por favor espere

Só me dê um pouco de tempo antes de reservar aqueles vôos. Há algumas coisas que quero resolver antes de partir. E uma vez que eu vá me encontrar com você aí em Boston, *nunca* mais voltarei. Por favor apenas espere por mim.

Oi, sou eu, Alex.

Olhe, realmente sinto muito, mas não poderei sair para jantar esta noite. Desculpe-me por lhe dizer isto por carta, porém é desta forma que cei fazer. Você é uma mulher maravilhosa, inteligente, mas meu coração

pertence a outra pessoa, Tem sido assim por muitos, muitos anos. Espero que quando nos encontramos possamos ao menos permanecer amigos.

Alex

Capítulo 31

Caro Bill Lake,

É com grande tristeza que apresento minha demissão. Continuarei trabalhando no Hotel Two Lakes pelas próximas duas semanas, já que estou contratada para fazê-lo.

Em nível mais pessoal, gostaria de agradecer-lhe estes cinco ótimos anos, pela chance de trabalhar em sua companhia. Foi uma honra.

Sinceramente sua,

Rosie Dunne

De Toby

Para Katie

Assunto Catástrofe!

VOCÊ O QUÊ? Você NÃO PODE se mudar! Isto é horrível! Pergunte a sua mãe se está OK se você ficar comigo por algum tempo. Também vou perguntar a minha mãe e meu pai. Eles definitivamente dirão sim. Você não pode partir.

E a escola?

E o time de basquete?

E o fato de querer ser DJ do Clube Sauce?

E seus avós? Você não pode simplesmente abandoná-los! Eles estão velhos.

E o emprego de sua mãe e a casa e tudo mais? Vocês não podem simplesmente deixar tudo para trás.

E eu?

De Katie
Para Toby
Assunto Re: Catástrofe!

Não posso mudar a opinião dela. Não consigo parar de chorar. Esta é a pior coisa que já aconteceu em toda a minha vida. Não quero ir para Boston. O que há de tão bom em Boston? Não quero fazer novos amigos. Não quero nada "novo".

Oh, detesto Greg. Ele nem veio para casa, pois está com muito medo de mamãe. Ela mesma está assustada por sentir tanta raiva. Às vezes até eu tenho medo de falar com ela. Ela grita com ele ao telefone como uma louca. Não me admira que ele não venha para casa. Ela lhe disse que, se viesse, ela cortaria fora o você-sabe-o-quê dele. Estou meio que esperando que ele venha, exatamente para isto.

E tudo culpa dele termos de nos mudar. E tudo culpa dele mamãe estar transtornada. Eu o detesto, eu o detesto, eu o detesto.

Ao menos Alex e Josh estão em Boston. Já é alguma coisa. Acho que ficaremos com eles por algum tempo. Portanto realmente iremos,

Toby. Ela não está apenas ameaçando. Disse a Greg que não suportava ficar no mesmo país que ele, quanto mais na mesma casa. Acho que cei como se sente. Sinto por ela, mas realmente não quero ir. Simplesmente chorei a noite toda, Toby. É tão injusto.

Vovó e vovô ficam tentando conversar com ela em particular. Vamos ficar com eles esta noite, porque mamãe não suporta ficar em casa. Todas as vezes que toca em alguma coisa de Greg, estremece e esfrega as mãos. Ruby fica dizendo a mamãe para ir, porque é onde está o coração de mamãe ou algo parecido. Foi a primeira vez na vida que vi Ruby chorar. E mamãe chora no telefone com Stephanie durante horas todos os dias. Na noite passada, a ouvi vomitando no banheiro, então me levantei e lhe preparei uma xícara de chá. Ela parou por algum tempo. Dormiu em minha cama. É apenas uma cama de solteiro e ficamos meio que espremidas, mas foi legal. Ela me apertou como se eu fosse um ursinho.

Mamãe começou a fazer as malas agora. Daqui a pouco vai me ajudar com as minhas. Diz que sente muito por ter de me levar para Boston e acredito nela, Não a culpo, pois ela está muito triste. É culpa de Greg, mas realmente não o vi fazer muita coisa para que ela se sentisse melhor.

Mamãe disse que você pode nos visitar sempre. Prometa-me que vai. Você pode me irritar pra burro, Toby, mas é o melhor amigo do mundo e vou sentir muitas saudades. Mesmo que você seja um garoto.

Podemos nos escrever o tempo todo. Foi o que mamãe e Alex fizeram quando eram mais jovens e tiveram de se separar.

Com amor,

Katie

Você tem uma mensagem de: RUBY.

Ruby: Então você vai partir em duas semanas.

Rosie: Sim.

Ruby: Você está fazendo a coisa certa, sabe?

Rosie: Engraçado. Você é a única que parece pensar assim.

Ruby: Sou a única que sabe como você se sente a respeito dele.

Rosie: Oh não, não estou com disposição para me lançar em outro relacionamento. Não tenho energia. Sinto como se meu coração tivesse sido arrancado de dentro do peito e pisoteado. Neste momento, detesto todos os homens.

Ruby: Inclusive Alex?

Rosie: Inclusive Alex, meu pai, George, o homem do pirulito e meu irmão por me contar.

Ruby: No entanto, você deveria querer saber.

Rosie: Sim, não o estou culpando. Ele não tinha idéia de que Greg estava me enganando. Mais uma vez. O reles mentiroso... aaaah!

Simplesmente tenho vontade de acabar com ele. Nunca pensei que ficaria tão furiosa na vida. A primeira vez que ele fez isto, fiquei magoada; agora estou completamente enojada. Mal posso esperar para sair deste país. Estou feliz que Kevin tenha me contado, pois não serei mais idiota.

Ruby: Ouvi dizer que Kevin está encrencado no trabalho. Foi por ter checado as reservas?

Rosie: Não, foi por ter avançado para o restaurante do hotel durante o jantar e ter esmurrado o nariz de Greg na frente da amiga dele e do restante dos hóspedes.

Ruby: Bem feito. Espero que ele tenha quebrado o nariz, de Greg.

Rosie: Quebrou. É por isto que está encrencado.

Ruby: Com quem vou às aulas de salsa agora?

Rosie: Tenho certeza que a srta. Bem-comportada ficará muito contente em ser sua parceira.

Ruby: Finalmente consigo dançar com um homem e me usa malha de ginástica. Oh, vou sentir tanto sua falta, Rosie Dunne. Não são muita as vezes na vida que uma mulher encontra uma amiga como você.

Rosie: E eu a sua, Ruby, mas por mais que Greg tenha me magoado, deu-me a oportunidade de um novo começo. Estarei livre dele e mais forte depois disso.

Partirei na semana que vem, Greg. Não tente entrar em contato comigo, não tente me visitar, não quero ter mais nada a ver com você. Você me traiu justamente quando eu havia aprendido a me apaixonar outra vez. Isto não acontecerá novamente. Você jogou tudo fora, mas sou-lhe grata por isto. Obrigada por me permitir enxergar com quem me casei e por me libertar de você.

Se Katie quiser continuar a vê-lo, é totalmente decisão dela. Você deve aceitar o que ela disser.

Alex: Você estava certo, Phil. Ela está vindo para mim. Eu simplesmente tinha de sair do caminho e deixar que ela viesse em seu próprio ritmo.

Phil: Sorte a minha a de estar certo! Foi um bom palpite, não foi? Ela lhe disse que o ama, que nunca deveria ter se casado com aquele idiota e que quer apenas estar com você e todas as outras coisas que se diz nos filmes?

Alex: Não.

Phil: Ela não disse que o ama?

Alex: Não.

Phil: Você disse a ela?

Alex: Não.

Phil: Então para que ela está indo até aí?

Alex: Ela disse apenas que queria sair de Dublin e que precisava de uma mudança de cenário e de um rosto amigo.

Phil: Oh.

Alex: O que você acha que isto significa?

Phil: Provavelmente exatamente o que foi dito. Então você não tem a menor idéia de como ela se sente a seu respeito?

Alex: Não. Phil, o casamento dela acaba de terminar. Há muito tempo, quando ela chegar aqui, para conversar a respeito de nosso futuro.

Phil: Que seja, mano. Que Seja.

De Alex
Para Rosie
Assunto Você e Katie

Estou tão excitado por vocês estarem aqui em breve. Josh está praticamente subindo pelas paredes de excitação. Ele adora Katie e está contente com sua decisão de vir viver conosco por algum tempo. Tenho um amigo que tem um amigo que possui um hotel e estão procurando por um gerente. Você é mais do que qualificada para o emprego.

Posso ajudá-la com isto, Rosie. Lembre-se de que já estive em seu lugar. Cei o que é passar pelo término de um casamento. Estou cem por cento a sua disposição. Mudar-se para Boston pode ter ocorrido 14 anos mais tarde do que você planejou, mas antes tarde do que nunca. Josh e eu estaremos aqui esperando. Vejo-a na semana que vem.

Você vai se mudar!

Boa sorte, Rosie. Todos aqui no Two Lakes sentiremos a sua falta. De Bill, Bob, Tânia, Geoffrey, Fiona, Tabitha, Henry e Grace.

Sniff, sniff.

Sentirei saudades, Rosie Dunne.

Boa sorte para você na nova vida. Mande-nos um e-mail de vez em quando.

Com muito amor,

Ruby

Rosie e Katie,

Estamos tão tristes por vocês acharem que precisam partir. Estamos tão tristes por vocês terem razões para partir. Estamos tão tristes que isto tenha acontecido. Sentiremos muitas saudades de ambas, muitas, mas esperamos que vocês encontrem a eterna felicidade. Chega de lágrimas para nossas duas garotas. Permitam que o mundo seja bom para vocês. Telefonem quando desembarcarem.

Com amor, mamãe e papai

Boa sorte com a mudança. Estou de dedos cruzados por você e Katie. Estaremos aqui se precisarem de nós.

Com amor,

Stephanie, Pierre e Jean-Louis

Lamento que você tenha de ir. Boa sorte. Kev

Katie,

Boa sorte em seu novo lar. Vou sentir saudades.

Com amor,

Toby

Queridos mamãe e papai,

Não vou desaparecer para sempre. Estaremos apenas a algumas horas de distância. Vocês podem nos visitar sempre! Amamos muito vocês e agradecemos seu apoio constante. Desta vez precisamos encontrar o caminho por nós mesmas.

Com muito amor,

Rosie e Katie

Capítulo 32

Querida Rosie,

Antes que rasgue isto, por favor dê-me apenas uma chance de explicar Primeiramente, peço sinceras desculpas, do fundo de meu coração, pelos anos passados. Por não ter estado presente, por não apoiá-la e dar-lhe a ajuda que merecia. Estou repleto de arrependimento e desapontamento comigo mesmo pela forma como me comportei e escolhi viver a vida. Sei que não há nada que eu possa fazer para mudar ou melhorar os anos durante os quais agi tão tolamente e maltratei vocês duas.

Mas por favor ao menos me dê uma chance de construir um futuro melhor de consertar o que está errado. Posso entender o quanto você deve se sentir zangada, traída e magoada, e o quanto deve me detestar", mas você não pode pensar só em si mesma. Olho para trás e me pergunto o que tenho para ensinar de todos esses anos. Não fiz muitas coisas das quais me orgulhe. Não tenho nenhuma história de sucesso para contar, não fiz 1 milhão. Há apenas uma coisa nesta vida da qual me orgulho. E é da minha garotinha.

Do fato de ter uma garotinha, que já não é sequer "pequena". Não estou orgulhoso da forma como a tratei. Acordei certa manhã, há algumas semanas, em meu 32º aniversário e de repente foi como se todo o sentimento que faltou nos 32 anos passados me viessem em um instante. Percebi que tinha uma filha, uma filha adolescente da qual eu nada sabia e que nada sabia a meu respeito. Eu adoraria a oportunidade de conhecê-la. Fui informado de que seu nome é Katie. É um lindo nome.

Pergunto-me como ela é. Parece-se comigo? Sei que não dei qualquer demonstração de mereci isto, mas se você e Katie concordarem em me deixar entrar em suas vidas, posso provar-lhes que não será uma perda de tempo. Katie conhecerá o pai e conhecerei minha filha — como

isto poderia ser considerado um desperdício? Por favor ajude-me a realizar meus sonhos.

Por favor entre em contato comigo, Rosie. Dê-me uma chance de consertar todos os erros do passado e ajudá-la a criar um novo futuro para mim e Katie.

Felicidades,

Brian

Rosie: Não não não não não não não não não

Ruby: Eu sei, querida, entendo. Mas ao menos veja as outras opções.

Rosie: Opções? MALDITAS OPÇÕES? Não tenho nenhuma. NENHUMA! Preciso ir. Ficar aqui não é uma *opção*.

Ruby: Rosie, acalme-se. Você está transtornada.

Rosie: Estou definitivamente transtornada! Como diabos devo tentar reorganizar minha vida quando todos ao meu redor ferram com ela? Quando é *minha vez* de viver *minha vida* para *mim*, em vez de por alguém mais? Estou enojada disto, Ruby. Estou farta. Já tive o bastante. Eu vou. Quem é este homem? Onde diabos estive nos últimos 13 anos? Para onde foi durante os anos mais importantes da vida de Katie — ou da *minha vida*, por sinal?

Quem ficava acordada a noite inteira amamentando, andando pelos corredores e cantando malditas canções de ninar para que a gritaria constante parasse? Quem trocava fraldas sujas de cocô e limpava narizes sujos e limpava vômito das roupas todos os dias? Quem ficou com estrias e cicatrizes, peitos caídos e cabelos brancos aos 32 anos? Quem ia a reuniões de pais e professores, a levava e pegava na escola, fazia o jantar, colocava comida na mesa, pagava o aluguel, ia para o trabalho, ajudava-a com o dever de casa, dava conselhos, enxugava lágrimas, falava de sexo e reprodução, explicava por que o papai não estava por perto, diferente da maioria dos pais das outras crianças? Quem ficava acordada a noite inteira e se preocupava quando ela estava doente, medindo a temperatura e comprando remédios, correndo até o médico ou o hospital no meio da noite? Quem deixou de ir para a faculdade, perdeu dias de trabalho e ficou

em casa nos fins de semana para cuidar dela? Eu que me ferre, que fui quem fez isto. Onde estava o miserável na ocasião?

E *ele* tem a cara-de-pau de voltar para nossas vidas depois de 13 anos, quando todo trabalho duro já foi feito, com um ligeiro dar de ombros e uma historinha patética, justamente depois de meu marido me enganar, meu casamento estar terminado, eu finalmente decidir me mudar para Boston onde deveria estar de qualquer jeito, se não fosse pelo fato de esse cínico miserável ter arruinado meus planos, virando minha vida de cabeça para baixo e saindo correndo para outro país com o pau entre as pernas. Dane-se ele.

Desta vez diz respeito a mim, Rosie Dunne, e a ninguém mais.

Ruby: Mas, Rosie, você está errada. Diz respeito a Katie também. Ela precisa saber que o pai quer vê-la. Não a puna pelos erros de sua própria vida. Rosie: Mas se eu lhe contar, ela vai querer vê-lo. Vai ficar superentusiasmada em conhecê-lo e ele provavelmente vai decepcioná-la e magoá-la novamente. E quem Limpará a bagunça? Eu. Serei eu a tentar remendar o coração despedaçado de minha filha. Terei de recolher os pedaços e enxugar as lágrimas. Vou ter de fingir um rosto alegre, dar de ombros e dizer "Ah, bem, não se preocupe, minha-filha-de-13-anos, nem todos os homens são uma merda — só todos que você já conheceu".

Ruby: Mas, Rosie, isto poderia acabar realmente bem. Ele pode de fato ter mudado. Nunca se sabe.

Rosie: Você está certa, *nunca* se sabe. NUNCA. E outra coisa, como ela pode vir a conhecer o pai, quando estaremos a meio caminho para o outro lado do mundo? Não quero ficar aqui, Ruby. Quero *ir embora*. Quero sair de toda essa confusão de uma vida.

Ruby: Não é confusão, Rosie. A vida está longe de ser perfeita, para todos. Você não é a única. Não há uma enorme nuvem negra pairando exatamente sobre sua cabeça e sobre a de ninguém mais. É só uma impressão. Mas é uma impressão para muitas pessoas. Você precisa apenas valorizar o que tem e você é uma pessoa de *sorte* porque possui uma filha linda, saudável, inteligente e divertida que a admira. Não perca isto do vista. Se Katie quiser conhecer Brian, você deve apoiá-la. Você ainda pode se mudar, ele pode ir vê-la — ou se você

achar que é suficientemente importante ficar, fique.

Rosie: Katie vai querer ficar. Mês passado, *pensei* que estava vivendo no paraíso. A vida mudou em um instante.

Ruby: Bem, este é o problema do paraíso. Nada atrai mais a serpente.

Querida Stephanie,

Parabéns pela gravidez! Estou emocionada por você e Pierre. Tenho certeza que o bebê número 2 será uma alegria, assim como tem sido Jean-Louis. Presumo que mamãe tenha lhe contado as novidades. Ela está encantada com o fato de que não vou mais me mudar para os Estados Unidos. Alex não. Ele amaldiçoou, xingou e me disse todos os palavrões que conhecia. Acha que estou cedendo novamente e deixando todos me explorarem, portanto agora está furioso e não fala comigo. Posso ter permitido que me explorassem antes, mas não desta vez. Katie é a número 1 em minha vida e a razão de minha existência é lhe assegurar a melhor chance de felicidade possível.

Ela tem passado por muita coisa ultimamente com Greg, mudando-se novamente para a casa de mamãe e papai e se preparando para mudar-se mais uma vez para os Estados Unidos. Tem andado sob suficiente estresse sem motivo. Ela deveria estar se preocupando com sardas, sutiãs e garotos, não com adultério, mudança de continente e seu pai reaparecendo magicamente. Nada disto é culpa dela, e já que eu a trouxe a este mundo, o mínimo que posso fazer é continuar o bom trabalho que tenho feito. Ela não é viciada em drogas, não é agressiva, está indo bem na escola, tem todos os membros no lugar certo e não fez nada realmente estúpido em sua vida. Com todas as histórias horríveis que se escutam, acho que estou fazendo um ótimo trabalho.

Espero que Alex irrompa porta adentro a qualquer instante. Tenho certeza de que pegou o primeiro avião para vir até aqui e espancar Brian. Acho que para isto servem os grandes amigos. Não consigo sequer imaginar o que a vida "poderia ter sido" em Boston sem chorar. Não sei absolutamente para onde devo caminhar a partir daqui. Não tenho emprego, não tenho casa, voltei a viver com mamãe e papai. Tudo nesta casa me lembra uma época em que eu não era feliz. Tive uma infância ia

maravilhosa, mas os anos com Katie foram muito difíceis, e são as lembranças mais fortes que tenho daqui — os cheiros, os barulhos, o papel de parede, os quartos, tudo me lembra noites intermináveis, manhãs acordando cedo e preocupação.

Seja como for, perdoe-me por não ter mantido contato nos últimos tempos, mas andei tentando resolver tudo isto. Estou tentando extrair algum significado da frase "Tudo acontece por um motivo", e acho que compreendi que o motivo é — me irritar.

Quando comecei a escola, achava que as pessoas da sexta série eram muito velhas e sábias, ainda que não tivessem mais de 12 anos. Quando cheguei aos 12, calculava que as pessoas no segundo grau, de 18, deviam saber de *tudo*. Quando cheguei aos 18, pensava que uma vez que tivesse terminado a faculdade, seria realmente madura. Aos 25, ainda não havia entrado para a faculdade, ainda era uma inocente e tinha uma filha de sete anos. Estava convencida de que quando alcançasse os 30, teria ao menos *alguma* pista do que estava acontecendo.

Não, ainda não tenho.

Portanto estou começando a achar que quando tiver 50, 60, 70, 80, 90 anos, ainda não estarei mais próxima de ser inteligente e sábia. Talvez as pessoas que tiveram vidas longas, muito longas, visto tudo, viajado pelo mundo, tido filhos, atravessado seus traumas pessoais, superado seus demônios e aprendido duras lições de vida estarão pensando em seu leito de morte: Deus, as pessoas no céu devem *realmente* saber de tudo.

Mas aposto que quando finalmente morrem, juntam-se ao restante da multidão lá em cima, sentam-se sem nada para fazer, espiando os entes queridos que deixaram para trás, e *ainda* estarão pensando que na próxima vida terão descoberto tudo.

Mas acho que descobri, Steph. Passei anos refletindo a respeito e descobri que ninguém, nem mesmo o grandão lá em cima, tem a menor pista do que está se passando.

Rosie

De Stephanie
Para Rosie

Assunto Re: Vida

Bem, não é por isso que você está muito mais sábia? A idade lhe ensinou algo. Que *ninguém* sabe o que está acontecendo.

Oi,

Minhas sinceras desculpas pelo bilhete ridículo que lhe enviei semana passada. Simplesmente considere-o um lapso momentâneo de atenção, sou um completo idiota (como você já está ciente) e não tenho absolutamente a menor idéia do que tinha em mente. Mas você ficará satisfeita em saber (espero) que pousei em terra novamente com um solavanco e desejo poder nos proporcionar uma nova tentativa. Portanto não percamos mais nosso valioso tempo, mas concentremo-nos nas coisas importantes. Voltamos à carga esta noite?

Alex

Capítulo 33

Você tem uma mensagem de: RUBY.

Ruby: Você ainda está aí?

Rosie: Oh, não hoje, Ruby, por favor. Realmente não estou com disposição.

Ruby: Estou ficando particularmente cansada de você, Rosie Dunne.

Primeiro diz que vai se mudar para Cork, depois diz que não, em seguida diz que vai se mudar para Boston (novamente) e depois diz que não. Então espero que finalmente declare seu amor por Alex e você não o faz, portanto ele ainda não tem absolutamente a menor idéia. Não consigo acompanhá-la e a suas atividades tipo "deixar o país/mudar de emprego/deixar seu marido". Às vezes acho que você precisa apenas de um bom chute no rabo por desperdiçar todas essas boas oportunidades. Você é uma pessoa incrivelmente frustrante, Rosie.

Rosie: Bem, sou uma mulher incrivelmente frustrada neste momento. E não estou "desperdiçando" boas oportunidades; chama-se "oferecer a minha filha novas oportunidades".

Ruby: Você pode dar a isto o nome que quiser, mas no final do dia uma oportunidade perdida é uma oportunidade perdida. Mas não se preocupe; acho que há uma lição a aprender em tudo isto.

Rosie: Por favor diga-me que há *algum* tipo de motivo para tudo isto.

Qual a lição?

Ruby: Que você não precisa mais se incomodar em tentar, porque não vai a lugar algum. Então, de verdade, como se sente?

Rosie: OK.

Ruby: Tem certeza? Oh, vamos, Rosie, se meu coração não suporta o que estás acontecendo com você, então não consigo imaginar como deva estar se sentindo.

Rosie: Oh, meu coração está destruído; parou de bater duas semanas atrás.

Ruby: Bem, é uma boa coisa conhecer um homem que pode curá-lo.

Rosie: Não, não, não, esta é uma regra silenciosa. Ele cura o coração de outras pessoas, não o meu. É assim que tem de ser agora.

Ruby: Eis uma idéia, Rosie. Por que você simplesmente não *diz* a Alex como se sente? Por que simplesmente não revela todos esses sentimentos e desenrosca sua cabecinha bagunçada? Assim ele ao menos saberá que você não está indo para lá *não* porque não se importe com ele, mas que na verdade você o ama mais do que ele sabe, porém precisa ficar aqui por causa de Katie. Isto colocará a bola na cancha dele. Ele pode tomar a decisão de vir ou não.

Rosie: Mas e o emprego dele? E Josh?

Ruby: Isto é decisão *dele*.

Rosie: Ruby, não posso. Como digo isto a ele? Se tivéssemos nos mudado para Boston, eu poderia ter esclarecido um pouco as coisas, visto como ele se sentia a meu respeito e então lhe contado. Ele tinha um encontro justamente na semana passada pelo amor de Deus — o quão estúpida eu pareceria lhe dizendo que o amo quando ele está saindo com alguém? Seria como se toda a situação de Sally acontecesse outra vez. É muito complicado e agora a última coisa com que estou preocupada por qual homem me apaixonar a seguir. Seja como for, ele não está sequer retomando minhas chamadas. Acha que tomei uma decisão estúpida.

Ruby: Apenas lhe dê tempo. Ele está decepcionado com o modo como as coisas terminaram.

Rosie: Desculpe — ele está decepcionado? *Ele* está decepcionado? Acho que eu e o resto do mundo estamos tendo um problema de comunicação aqui. Será que todos acham que estou extasiada com as novas revelações? Quer dizer, não estou procurando compaixão ou o que quer que seja mas...

Ruby: Sim, você está.

Rosie: Como?

Ruby: Compaixão. Procurando compaixão. Sim, você está

Rosie: Obrigada por decodificar isto para mim. OK, então talvez fosse ótimo se ao menos algumas pessoas reconhecessem o fato de que meu

marido teve uma caso, meu casamento terminou, ainda estou a milhões de quilômetros de distância de Alex e nunca saberei como me sinto a respeito dele, o pai fugitivo de minha filha voltou à Irlanda e NÃO TENHO EMPREGO NENHUM! Um tapinha nas costas, um sorriso compreensivo e um pouco de carinho seriam muito bons na verdade. Alguns meses em cima da cama, enroscada como uma bola, sufocada por cobertores, em um quarto escurecido por cortinas fechadas, vestida com um pijama enorme seria minha idéia de paraíso, mas infelizmente não posso fazer isto agora, porque tenho uma filha que está hiperventilando com o fato de que seu pai, que ela nunca conheceu, entrou na vida dela e preciso me esquecer de mim mesma e ser forte por ela. Mas um pouco de compreensão também seria ótimo.

Ruby: Respire, Rosie.

Rosie: Não, é assim que todos os meus problemas acontecem. Se eu não estivesse respirando, tudo estaria ótimo.

Ruby: Não diga isto.

Rosie: Oh, cale a boca. Não tenho tempo de me matar; estou ocupada demais tendo um esgotamento nervoso.

Ruby: Bem, suponho que isto seja uma espécie de boa notícia. Como foi seu encontro com Brian?

Rosie: Bem. Ele reservou um vôo para cá assim que saiu do telefone depois de falar comigo, então parece que está levando a sério seu novo papel de paternidade. Contou que morou em Ibiza nos últimos 13 anos, onde agora possui um clube noturno. Fornece aos bêbados menores de idade altamente sexuais da Irlanda algumas boas lembranças de orgias alcoólicas.

Ruby: Ele está moreno e bonito?

Rosie: Eu nunca colocaria as palavras "Brian o Chorão" e "moreno e bonito" todas na mesma frase. Ele está mais ou menos o mesmo, com menos cabelo e mais barriga.

Ruby: Como se sentiu quando o viu?

Rosie: Tive de reunir todas as minhas forças para me impedir de socá-lo. Katie estava tão nervosa por conhecê-lo que tremia como uma folha e se agarrava a mim. Esperava que eu fosse a forte. Imagine — alguém contando comigo. Encontramo-nos com ele na lanchonete no Javis

Streel Shopping Centre e tenho de admitir que, à medida que nos aproximávamos da mesa dele, sentia-me doente. Doente de raiva pelo fato de que o miserável homenzinho com quem eu me forçaria a ser agradável durante a hora seguinte, e ajudaria a se tornar parte da vida de minha filha, era exatamente a mesma pessoa que havia me causado tanto desgosto no passado. *Eu* tinha de ajudá-lo. O que também foi estranho; por mais fraca que me sentisse levando Katie para a cidade no ônibus aquela manhã, por mais cansada, nervosa, zangada e desapontada que estivesse, percebi que aquelas duas pessoas precisavam de mim para aproximá-las. Portanto pelo bem do relacionamento de Katie com Brian, quaisquer que fossem os sentimentos de ressentimento que nutrisse por ele, precisavam ser mantidos para mim mesma.

Ruby: Você fez bem, Rosie. Deve ter sido difícil. Provavelmente será difícil por muito tempo, vendo-os ficarem cada vez mais próximos.

Rosie: Eu sei. Preciso morder a língua para me impedir de dizer a Katie o quão pouco de herói tem seu pai quando ela me conta algumas das coisas que ele fez na vida.

Ruby: Como foi ele com ela?

Rosie: Parecia ainda mais nervoso do que Katie, portanto estava em minhas mãos pôr em marcha a conversa entre eles. Sabe, ser a mais forte dos três realmente me ajudou a ver que a decisão que tomei de não me mudar para Boston foi a correta. Katie precisava de mim. Ambos precisavam de mim. Ele pareceu genuinamente interessado em minha vida e na de Katie. Quis saber tudo sobre ela e gostei muito de partilhar nossas histórias ao longo desses anos. A princípio eu contava cada história com raiva, pois ele não tinha estado por perto em nenhuma daquelas situações e então percebi que estava me vangloriando. Aquilo me reanimou de uma forma estranha e me fez perceber o quão afortunada havia sido, por mais que me lamente e me queixe da responsabilidade da maternidade. Também me ajudou a enxergar a "peculiaridade" de minha situação e de Katie; somos as únicas a partilhar todas essas lembranças. E deixar que outras pessoas as conheçam é decisão unicamente nossa. Se Brian bagunçou absolutamente tudo mais em minha vida, ao menos sem querer me

ajudou a perceber isto.

No entanto, infelizmente não é exatamente a melhor hora em minha vida para ter um ex de volta. Nessas situações, a pessoa supostamente progrediu muito desde a última vez que o viu — deve estar feliz e bem-sucedida na vida, para poder dizer "Nanana-na na, veja o que realizei desde que você partiu"

Um casamento fracassado, nenhum emprego e viver com meus pais não produz o efeito desejado.

Ruby: Nenhuma dessas coisas é importante, Rosie. *Você* deveria apenas estar satisfeita pelo fato de ele ter amadurecido um pouco. Quanto tempo ele vai ficar por aqui?

Rosie: Umas poucas semanas e então vai voltar para Ibiza por algum tempo. Os meses de verão são obviamente os mais ocupados. Ele vai voltar para visitar Katie algumas vezes, claro, então vai contratar alguém para administrar o clube, para poder permanecer em Dublin no inverno. Ele realmente parece estar levando isto a sério e fico contente pelo bem de Katie. Ter Brian por perto não é exatamente maravilhoso para mim mas, se coloca um sorriso no rosto dela, então vale a pena.

Ruby: Teve sorte com algum emprego?

Rosie: Bem, eu havia acabado de ligar o computador para procurar na internet quando você se comunicou comigo.

Ruby: Oh, OK, então agora vou embora e deixarei que você se torne a mãe responsável que deveria ser. A propósito, estou obrigando meu Gary a ir às aulas de salsa comigo. A srta. Bem-comportada bebeu umas sangrias a mais na festa de verão semana passada e torceu o tornozelo no seu salto plataforma de 30 centímetros. Indo que ouvimos foi um CRACK! bem alto. Girei e ela estava virada de costas com um rasgão na malha de ginástica e a peruca ao lado dela no chão.

Rosie: Oh Deus, você teve de correr com ela para o hospital?

Ruby: Não, ela quebrou apenas o salto do sapato, e uma vez que estes são seus "únicos sapatos de dança", ela se recusa a ir à aula até substituí-los. Infelizmente eles só estão disponíveis em uma loja em Nova York, então ela precisa esperar até que sejam reestocados e entregues. Portanto estou sem parceiro e não vou sequer perguntar a você, porque sei que vai dizer não.

Rosie: Você está certa. Mas como diabos conseguiu que Gary concordasse em ir às aulas de dança com você? Ameaçou a vida dele ou algo parecido?!

Ruby: Sim.

Rosie: Oh. Bem, espero que ele aproveite.

Ruby: Não seja boba, ele vai detestar e gritar comigo por semanas, mas ao menos falará comigo novamente. É melhor que eu me vá; preciso comprar para ele um colant e uma malha de ginástica em meu intervalo de almoço. Sei que não é necessário usá-los, mas vai valer a pena só para ver a cara dele quando eu os retirar de minha bolsa.

Rosie: Você é uma mulher perversa, perversa.

Ruby: Obrigada. Agora vá procurar emprego. Em um hotel.

Depois de todos estes absurdos em sua vida, quero que se torne a mais bem-sucedida funcionária de hotel do mundo. Chega de confusões. Ouviu?

Rosie: Em alto e bom som.

Querido Alex,

Quando você vai parar de me submeter à terapia do silêncio? Você precisa entender que não posso tomar decisões que convenham a mim, Preciso pensar em Katie também. É importante que ela tenha a oportunidade de conhecer Brian. Você, dentre todas as pessoas, deveria saber como é importante querer e precisar apoiar um filho. Brian finalmente percebeu que quer apoiar Katie. Antes tarde do que nunca, como você sempre diz. Algumas coisas são assim.

Acho que enfatizei minhas desculpas em sua secretária eletrônica mas agora estou escrevendo para agradecer. Agradecer-lhe por estar presente em minha vida como sempre o fez ao longo destes anos. Por ajeitar tudo para mim quando eu não conseguia sequer pensar claramente. Naquela semana, meu mundo estava de cabeça para baixo; tudo que antes era seguro e sólido foi arrancado pela raiz e desmoronou em cima de mim. Não deixemos que sua desaprovação de minha decisão permaneça e afete nossa amizade.

Talvez em algum momento, algum dia, possamos nos reunir forma

como planejamos quando tínhamos sete anos de idade. Tenho sorte de possuir um amigo como você, Alex Stewart; você é realmente meu raio de luar — me mostrando o caminho o tempo todo. Não sei o quão pouco realista foi a promessa que fizemos um ao outro quando crianças, de permanecer juntos, lado a lado, para sempre, mas temos continuado amigos em lados opostos do oceano por mais de 20 anos e isto, estou certa, é uma façanha.

Estive procurando emprego a semana toda. Meu objetivo é conseguir um emprego em um hotel, surpresa, surpresa, mas parece que, como o verão já começou, os estudantes e estrangeiros, muito desejosos de serem mal pagos, já pegaram tudo pelos próximos meses. Seja como for, o pagamento por tais empregos realmente não é suficiente para que eu e Katie nos sustentemos outra vez Vou me juntar ao insuportável coro de queixas contra a Irlanda do século XXI de tudo está tão caro ultimamente". Estou esperando uma resposta do município a respeito de conseguir uma casa, mas já passei por isso antes e a lista de espera é longa.

Infelizmente, meu posto no Hotel Two Lakes foi preenchido. Brian ofereceu-se para pagar pensão alimentícia, mas não quero o dinheiro dele. Arranjei-me antes sem ele; certamente não preciso da ajuda dele agora. Ele pode dar a Katie a mesada que seu coração desejar, mas não peço nem exijo seu dinheiro.

Não há sinais de seja-lá-qual-for-o-nome-dele ultimamente. O homem está apavorado com a própria sombra, que dirá comigo. Pedi o divórcio na semana passada; preciso que ele saia de minha vida para sempre. Dei-lhe amor e chances suficientes, mas ele os atirou de volta em meu rosto. Eu seria uma idiota se girasse em torno dele alimentando esperanças mais uma vez. Não seria saudável nem para mim nem para Katie. Vou dançar nua pelas ruas quando o divórcio terminar.

Você soube que Stephanie está grávida? Vai dar à luz em novembro, portanto toda a família está entusiasmada. Mamãe e papai estão em ótima forma, sempre perguntando por você e por Josh, e estão aproveitando bastante a aposentadoria juntos. Na verdade, falam em vender a casa e mudar-se para o interior, onde é mais barato, e usar o dinheiro extra para viajar juntos pelo mundo pelo resto de seus dias. Acho uma grande idéia. Eles não necessitam de todos estes cômodos vazios (a não ser quando volto

para casa chorando) e nenhum dos dois tem nenhuma necessidade de viver na cidade. Mas isto também significa que preciso correr e encontrar um emprego, a fim de me mudar com Katie. Eles não estão me apressando, mas querem colocar a casa no mercado, assim será vendida rapidamente durante o verão. Serei o único o membro da família a viver em Dublin, o que imagino será bastante solitário. Kevin está em Kilkenny, Steph na França e mamãe e papai estarão fora em suas viagens. Seremos apenas eu e Katie. E Brian o Chorão.

Minha amiga Ruby está levando o filho, Gary, para as aulas de salsa a partir desta semana, o que deve ser divertido. Você conheceu Gary e tenho certeza de que concorda que ele não é a pessoa mais expressiva ou emotiva do mundo. Mas suponho que seja uma boa idéia.

Katie e eu deveríamos fazer algo juntas. Ela sai para passar o dia fora com o pai, mas nunca passamos um tempo assim juntas. Estamos sempre só em casa, brigando uma com a outra. Pensarei em algo de que ela goste, talvez levá-la a um concerto. Com Greg em casa, eu era sempre a mãe que vinha para socorrer, mas agora, com Brian por aqui, ele é o novo pai legal que dirige o clube noturno moderno e eu sou a mãe chata que a obriga a limpar o quarto. Claro, saber que Brian tem um clube noturno só reforçou o desejo de Katie de se tornar DJ. Não sei em absoluto o que criamos. Ela ouve música simplesmente cada vez mais alto. Mamãe e papai estavam tão acostumados ao silêncio em casa nos últimos anos que acho que papai vai explodir de raiva se Katie aumentar mais o som.

Seja como for, estas são as novidades. Estou enfrentando cada dia devagar, aceitando cada dia como vem e todos estes clichês. Por favor retorne minhas ligações. A última coisa no mundo que eu gostaria que acontecesse é perder meu melhor amigo. Mesmo que ele seja um homem.

Com todo o meu amor,

Rosie

Phil: Então você está irritado porque ela não vai se mudar para Boston agora, porque o pai da filha dela, que ela não vê há mais de 13 anos, voltou e quer conhecer Katie?

Alex: Sim.

Phil: Santo Deus! Quem escreve os roteiros de vocês?

Querida Rosie,

Lamento, Rosie. Cei que estas têm sido as piores semanas de sua vida e deveria ter mantido contato. Às vezes fico apenas completamente frustrado quando vejo sua vida, mas cei que não posso controlá-la por você. É você quem tem de tomar as decisões. Não estou absolutamente zangado com você; estou apenas desapontado por você. Quero vê-la feliz o tempo todo e sabia que seja-lá-qual-for-o-nome-dele não a fazia feliz. Pude perceber durante anos. Por pior que seja agora, não estar com ele é uma bênção disfarçada. De qualquer modo, falarei mais respeito por telefone durante a semana, pois poderei xingar seja-lá-qual-for-o-nome-dele sem parar.

Se eu puder ajudá-la financeiramente, avise-me, mas tenho certeza que você vai simplesmente pular esta linha e até ficar furiosa por eu ter oferecido. Ainda assim, a oferta está aí. Os negócios andado de fato bem ultimamente. Graças às dietas e ao estilo de vida do mundo moderno, a cirurgia cardíaca está realmente em demanda. Certo, isto não é engraçado.

Responda logo, Botao-de-ouro. Cei que você vai ficar bem,
Alex

De Rosie

Para Alex

Assunto Re: Mensagens

Alex Stewart, você SABE que vou ficar BEM.

De Alex

Para Katie

Assunto Colocando os assuntos em dia

Aqui é seu amado padrinho. Estou lhe enviando este e-mail apenas para ver como você está e saber como andam as coisas com seu pai. Mantenha contato, Não tenho tido notícias suas ultimamente e deduzo que

as coisas têm sido duras. Diga-me também como vai indo a música. Você ainda quer ser DJ?

De Katie

Para Alex

Assunto Re: Colocando os assuntos em dia

Desculpe este eh só um e-mail rápido pra dizer oi & tô bem obrigada.

Correndo pq vou sair com papai num minuto. Ele vai me levar a um concerto no Point Theatre. Conseguiu ingressos de graça pq conhece a banda. Me senti mal pq mamãe tinha comprado ingressos surpresa pra mim & pra ela. Disse q eu & ela devíamos fazer + coisas juntas. Naum importa. Naum sei do q ela tah falando nos vemos todos os dias. De qlqr jeito papai conseguiu ingressos melhores entaum vou com ele, e mamãe vai levar Ruby. Elas conseguiram ingressos ruins no fundo do teatro. Brian eh legal. Me disse q vc & ele eram amigos na escola & q vc foi à festa do aniversário dele de 10 anos & q ele fez um bota-fora pra vc antes q vc se mudasse prós EUA. Mas disse q vc & mamãe sumiram dpois. dos primeiros dez minutos. Isto foi um pouco grosseiro!

Mamãe riu qdo ele lembrou disso. Ela naum me disse onde vc e ela foram. Onde vcs foram? Oh, ele chegou — preciso ir.

Katie: Ele não é legal, Toby?

Toby: É.

Katie: Quando terminar a escola, vou poder me mudar para Ibiza e trabalhar como DJ no clube dele. É perfeito. Tudo isto se encaixa no meu plano principal.

Toby: Ele disse que você poderia trabalhar no clube dele?

Katie: Não, mas ele dificilmente vai dizer não, não acha?

Toby: Naum sei. Como se chama o clube?

Katie: Dyma Nite Club. Legal, não?

Toby: É.

Katie: Você também pode ir se quiser.

Toby: Obrigado. Você gostaria de viver em Ibiza?

Katie: Para começar, sim. Primeiro eu ganharia experiência em seu clube e então poderia viajar pelo mundo e trabalhar em montes, de clubes diferentes em cada país. Imagine ser capaz de tocar e ouvir música para viver? Parece o paraíso.

Toby: Você não precisa conseguir equipamento?

Katie: Sim. Meu pai disse que compraria para mim. Tem um monte de amigos que são DJs e eles podem conseguir o melhor equipamento mais barato do que nas lojas. Legal, não?

Toby: Sim. É estranho — você chamando ele de papai.

Katie: Eu cei. Na verdade, não digo isto a ele, só a outras pessoas.

Parece estranho. Espero me acostumar.

Toby: Acho que você vai. Soube alguma coisa de Greg?

Katie: Não. Por quê?

Toby: Não conte a sua mãe, mas eu, minha mãe e meu pai saímos para comer comida chinesa ontem à noite e ele estava lá com uma mulher. Ficou todo sem jeito quando me viu e tentou ser legal e simpático me chamando até a mesa etc.

Katie: Oh meu Deus. O que você disse a ele?

Toby: Nada. Eu o ignorei. Passei direto pela mesa deles.

Katie: Bom. Ele merece. Seu pai e sua mãe perderam a cabeça?

Toby: Não, mamãe piscou para mim e papai fingiu que não viu Greg.

Katie: Com quem ele estava?

Toby: Quem, meu pai?

Katie: Não, idiota. Seja-lá-qual-for-o-nome-dele.

Toby: Uma loura. Mas não diga a sua mãe. Ela já conseguiu emprego?

Katie: Não, mas tem feito entrevistas todos os dias. Está SEMPRE de mau humor ultimamente, dando murros pela casa como o Anticristo. Vovô diz que é dessa forma que eu deveria ser, agora que estou com 13

anos. Ela anda tão Irritada.

Toby: Você vai logo ao ortodontista?

Katie: Vovô vai me levar amanhã. Meu aparelho quebrou outra vez. Por quê?

Toby: Posso ir com você?

Katie: Por que você sempre quer ir? Estou com a boca cheia de bolhas e ele tosse em cima de mim enquanto você fica lá sentado chupando pirulitos.

Toby: Gosto de ir. Aposto como você comeu cornflakes no café esta manhã.

Katie: O que você é, médium?

Toby: Não, estava tudo grudado no seu aparelho.

Katie: Oh, arranje o que fazer, Toby.

Toby: Eu tenho o que fazer. Então, posso ir amanhã?

Katie: Qual é sua obsessão com aparelhos, seu anormal?

Toby: Eles são apenas interessantes.

Katie: Sim, tão interessantes quanto este teste de geografia. Então, vamos, qual é a resposta do número 5? A capital da Austrália é Sidney?

Toby: É, Katie, é.

Cara sra. Rosie Dunne,

Estamos satisfeitos em oferecer-lhe a vaga que solicitou recentemente. Esperamos que comece em agosto. Por favor comunique-nos sua decisão o mais rápido possível e entre em contato com Jessica no telefone abaixo.

Capítulo 34

Você tem uma mensagem de: RUBY.

Ruby: Graças a Deus ele é um prodígio! Adoro meu filho, ele é perfeito, um gênio absoluto! Rosie: Eis um fato inesperado!

Ruby: Bem, você concordaria se, como eu, tivesse testemunhado o renascimento de Fred Astaire. Não apenas estou sentindo muita dor por dançar como nunca antes, mas estou chocada até a medula! Assim que a música começou, o milagre aconteceu! O que quero dizer é que Ricardo não exatamente facilitou para Gary, mesmo que fosse seu primeiro dia. Ele disse "Ru-by, questo è un gruppo avanzato, Gary terá di tentare accompagnare". E, meu Deus, Gary acompanhou tão bem que quase desmaiei. Ricardo pôs até mesmo *1, 2, 3 Maria*, de Azuquita, e Rosie — a música é rápida, tão rápida que fez com que você e eu caíssemos no chão na metade, com círculos de estrelas e de passarinhos de desenho animado na cabeça. A forma como Gary se movimentava era incrível. Parecia tão gracioso, girando e fazendo piruetas pelo chão com o suor brilhando como um... sistema solar. Ricardo disse que Gary era uma estrela e que ele e eu formávamos um grande time.

Teddy não ficou muito impressionado quando contei as novidades. Bem, eu estava tão excitada quando cheguei em casa que simplesmente falei sem pensar, mas não percebi que os companheiros de trabalho de Teddy, motoristas de caminhão estavam na sala de TV e ficaram igualmente pouco impressionados. Teddy ficou ainda mais vermelho que de costume e esbravejou e se enfureceu dizendo que todos os dançarinos eram gays e que eu não deveria estar influenciando

Gary no sentido de ele se tornar um garoto afetado. Eu disse que

estava tentando ajudá-lo a sair um pouco da concha, não literalmente "revelar-se". Mas os rapazes não entenderiam. Achem que explodir latas de cerveja na cabeça, peidar (então cheirar o ar e rir), gritar com jogadores de futebol na TV (como se fizessem melhor se estivessem naquele arremesso), fazer comentários sobre todas as mulheres acima do peso na TV (como se não tivessem enormes barrigas de cerveja e tivessem relaxado dez anos atrás) e me chamar a cada dez minutos para servir mais latas de cerveja (do tipo cinqüenta-centavos-a-dúzia) e então ter a audácia de *me dar uma lição de moral* quanto ao que faz um homem *de verdade*, os filhos-da-puta preguiçosos e egoístas...

Rosie: Uau, Ruby, parece que nos desviamos um pouco do assunto. Como o pobre Gary se sentiu quando Teddy e companhia caíram em cima dele?

Ruby: Bem, o pobre rapaz ficou tão constrangido que disparou para fora do aposento, subiu as escadas pisando forte e se trancou no quarto batendo a porta.

Rosie: Ai meu Deus, pobre Gary. Espero que Teddy tenha pedido desculpas.

Ruby: Ficou louca? Claro que não. O visual de Gary só serviu para reforçar mais ainda o quão "gay" ele estava se tornando por arrastar atrás de si uma "faixa de mulher". Mas logo encontrei consolo em seis delicados e mágicos bolinhos com uma linda cobertura cor-de-rosa. Então, mudando para Fred Astaire e Ginger Rogers, Ruby e Gary Minnelli estão chegando!

Rosie: Minnelli?

Ruby: OK, mudei meu nome para algo mais parecido com um nome de celebridade. Ricardo disse que poderia nos treinar para competições. Podemos até mesmo viajar pelo mundo se formos bons o bastante. Para alguém que considera andar até o fim de seu jardim uma aventura, ser capaz de viajar seria um verdadeiro sonho. Isto se formos bons o bastante, claro.

Rosie: Ruby, que notícia incrível. O que a srta. Bem-comportada vai dizer quando descobrir que foi substituída?

Ruby: Estou preocupada com isto; você sabe o quanto ela fica enciumada basta eu olhar para outro homem, mas Independentemente do que

penso, vou conduzir Gary até o fim, aos campeonatos Mundiais de Salsa em Miami. Você sabe que é preciso olhar além das quatro paredes do salão da Escola St. Patrick. *Enxergar* as possibilidades, *farejar* o sucesso no ar, *saborear* os prêmios.

Rosie: Você andou assistindo Oprah novamente?

Ruby: Sim, aquela parte "Lembrando-se de seu espírito" me volta o tempo todo. Talvez Gary e eu estejamos ali algum dia, contando como, do nada, chegamos a milionários da salsa apenas por *acreditar*.

Rosie: Oh, não me fale de me lembrar de meu espírito. Tudo em que consigo pensar é na vodca que detonei na noite passada.

Ruby: Não esse tipo de espírito, sua boba... Alguma resposta de emprego?

Rosie: Bem, sim, recebi uma oferta de emprego ontem pelo correio.

Ruby: Fantástico! Já não era sem tempo. Era o que você queria ou o que você não queria?

Rosie: Você me conhece há todos estes anos e ainda precisou *fazer* esta pergunta? Na verdade nenhum dos dois; este é o que eu realmente, realmente, realmente não queria e só aceitaria se fosse o último emprego em Dublin, se estivesse sendo expulsa da casa de mamãe e papai com um pé no rabo e se Katie e eu estivéssemos tão desesperadas por comida que tivéssemos de lambar selos.

Caros sr. e sra. Dunne,

A Imobiliária Hyland & Moore recebeu sua solicitação e sentimos mais que satisfeitos em atuar em seu benefício na venda de sua casa. Obrigado por escolherem a Hyland & Moore para representá-los

Sinceramente,

Thomas Hyland

Você recebeu uma mensagem de: ROSIE.

Rosie: Oi, sou eu.

Rosie: Alôôôô?

Rosie: Sei que você está aí. Posso ver que está conectado.

Alex: Quem está aí?

Rosie: Oh, rs rs, você é tão engraçado. O que é isto? Vamos perturbar o dia da Rosie?! Má sorte, vou desenhuchar e dividir melodrama de minha vida miserável com você, quer queira quer não. OK, lá VOU eu.

Recebi uma oferta de emprego. Mas recusei porque não achava que estivesse tão desesperada assim para..... aceitá-la.

Acontece que eu estava errada. De repente mamãe e papai me dizem que estão colocando a casa à venda *exatamente no dia seguinte*, e antes que meu cérebro tivesse uma chance de registrar o que eles estavam dizendo, as pessoas começaram a entrar e sair da casa, bisbilhotando meu quarto, queixando-se dos ambientes, rindo do papel de parede, torcendo o nariz para os carpetes, conversando a respeito de que paredes derrubariam, que guarda-roupas cortariam e quais dos meus macios ursinhos de pelúcia de infância gostariam de queimar em uma fogueira no jardim dos fundos, enquanto dançavam ao redor do fogo aos gritos, com listras de sangue de animal no rosto (OK, eles não disseram isso). Então um casal apresentou uma oferta no total do preço pedido, dá para acreditar, depois de ver a casa apenas uma vez! Mamãe e papai pensaram a respeito por aproximadamente 20 segundos e disseram sim!

Alex: Não!

Rosie: Sim! Aparentemente a mulher está grávida de oito meses, eles moram em um apartamento muito pequeno e precisam se mudar para a casa realmente rápido, antes que o bebê nasça e precise tomar banho na pia e brincar na sacada.

Alex: Não!

Rosie: Sim! Mamãe e papai pediram mil desculpas e tudo mais, mas não os culpo porque é a vida deles afinal de contas, e francamente eles deveriam ter parado de se preocupar comigo no minuto em que me mudei pela primeira vez. Então, em uma questão de dias, eles venderam a casa, foi tudo encaixotado, e compraram uma casa por praticamente quase nada em Connemara. A mobília será leiloada (fora as peças que consegui agarrar) e o restante das coisas enviado para a casa (que fica a horas de distância) amanhã. Mamãe e papai já compraram passagens para um cruzeiro de dois meses e partem na segunda-feira.

Alex: Não!

Rosie: Sim! Isto significa que precisei ligar de volta para as pessoas que me ofereceram o emprego que eu já havia recusado — não muito educadamente, devo acrescentar. Tive de me desculpar profusamente e tentar convencê-los que de fato queria o emprego. Eles ficaram realmente irritados e disseram que não precisavam de mim antes de agosto. Portanto hoje Katie passou o dia com Brian, enquanto eu procurava uma casa em regime de emergência.

Alex: Não!

Rosie: Sim! Tudo que era de alguma forma acessível era absolutamente nojento. Os apartamentos eram, ainda por cima, ou muito caros, ou muito pequenos, ou muito distantes de meu emprego e da escola de Katie. Então mamãe e papai ficaram discutindo meus problemas pessoais (como geralmente fazem) com o casal jovem e doentiamente feliz que estava prestes a embarcar na bem-aventurada vida familiar enquanto assassinava meu lar de infância. E porque mamãe e papai haviam sido tão rápidos e compreensivos a respeito de todo o enredo do "mudar-se em poucos dias", eles sugeriram que eu me mudasse *para* o apartamento do qual haviam acabado de *sair* e tinham decidido alugar.

Alex: Não!

Rosie: Sim! Então, com quem fico enquanto espero?, ouço você perguntar. Bem, vejamos, mamãe e papai se mudaram para Connemara, como você sabe. Kev vive no alojamento dos funcionários no Hotel Two Lakes em Kilkenny, Steph vive na França, Ruby possui apenas dois quartos e não tem espaço para mim e para Katie, e você está em Boston, o que não me convém em termos de ir e voltar para o trabalho. Portanto quem é o único outro ser humano em Dublin que conheço no momento (e nem pense em seja-lá-qual-for-o-nome-dele)? Ninguém mais do que Brian o Chorão.

Alex: Não!

Rosie: Sim! Temo que sim. Estou entrando em contato com você de despesa do apartamento alugado de Brian o Chorão, onde preciso ficar por algumas semanas. Quão mais baixo conseguirei descer? E estas não são sequer as piores notícias. Ainda não lhe contei quem é

minha nova chefe. Ninguém mais que a srta. Casey Nariz Grande Hálito Fedorento.

Alex: Não!

Rosie: Sim! Agora sou secretária da mulher que mais detestávamos enquanto estávamos crescendo, a mulher que infernizou a vida de minha filha na escola e que agora é diretora da Escola Primária St. Patrick e minha chefe. Por que diabos a srta. Casey Nariz Grande Hálito Fedorento me contratou está além do meu entendimento, mas ela o fez, e até que eu encontre outro emprego em um hotel, não me queixarei ou farei perguntas Talvez ela deseje apenas tornar miserável minha vida adulta, até que eu seja uma mulher mais velha. E falando em velhos, ela já era velha quando eu tinha *cinco anos de idade*, pelo amor de Deus, e ainda é velha. A mulher tem nove vidas.

Então, o que acha de tudo isto? Quer que eu passe alguma mensagem para sua professora favorita?

Rosie: Alô, Alex?

Rosie: Alex?

Alex: Em... desculpe, Alex na verdade não está online.

Rosie: Oh, rs rs. Então como o nome dele está em minha tela e estou teclando com ele?

Alex: Você não está teclando com ele. Conectei-me usando o computador da casa dele. Acho que o nome dele aparece automaticamente em sua tela. Engraçado, nunca usei este sistema. Desculpe, eu não sabia que você estava procurando por ele.

Rosie: O quê?? Você acha que simplesmente faço discursos a respeito de minha vida pessoal para todos os estranhos no computador??? Quem está aí?

Alex: Bethany.

Rosie: Bethany?

Alex: Bethany Williams! Se lembra de mim?

Rosie: Que diabos você está fazendo no computador da casa de Alex?!

Alex: Oh, sinto muito, agora tudo faz sentido. Alex não lhe contou, não é? Achei que vocês contassem tudo um para o outro. De qualquer forma, vou me certificar de passar todas as suas mensagenzinhas para ele. São muito divertidas. Boa sorte no novo emprego, Rosie; vou deixar

que Alex lhe explique a situação. A propósito, Alex está trabalhando com meu pai agora. Está ganhando um bom dinheiro, se saindo muito bem. Se estiver muito necessitada de dinheiro, talvez ele possa lhe dar um empréstimo.

Rosie: desconectou.

Capítulo 35

Bem-vindo à sala de bate-papo dos Divorciados Dublinenses Aliviados. No momento, há cinco pessoas batendo papo.

Botão-de-ouro entrou na sala.

Divorciada_1: Foda-se ele, foda-se ele, foda-se ele, foda-se ele!

Botão-de-ouro: Olá, todo mundo.

Flor Silvestre: Uauuuu! E isso aí, Divorciada_1!

Insegura: Eu sei, Divorciada_1, mas agora este é o problema, não? Não posso mais "foder com ele"; ele foi embora. Nunca deveria tê-lo deixado partir. Oh, foi tudo minha culpa.

Botão-de-ouro: Em... alô, todo mundo. Isto está funcionando? Todos podem ler o que estou escrevendo?

Divorciada_1: Oh, cale a boca, Insegura. Estou cansada de ouvir você se lamentando noite após noite. Foi sua culpa como? Você o arrastou para dentro do carro e o levou para o quarto de hotel?

Abaixou as calças dele até os tornozelos e o empurrou para cima dela na cama?

Insegura: Por favor pare, Divorciada_1! Pare! Pare! Pare! Não, não fiz isto!

MulherSolitária: Oh, deixe-a em paz. Não precisa ser tão descritiva.

Divorciada_1: Olhe, só estou tentando ajudar. Se você não fez nada dessas coisas, então como diabos é culpa sua?

Botão-de-ouro: Não tenho certeza se isto está funcionando. Alô? Alô? Alô? Maldito computador estúpido. Alguém pode me responder?

Insegura: Bem, talvez sem querer eu o tenha pressionado para melhorar n trabalho. Vocês sabem como as coisas estão caras hoje em dia e as crianças sempre querem mais, mais, mais. Elas estavam voltando à escola e os uniformes e livros estão sempre tão caros e fiquei dizendo a ele que precisávamos de mais dinheiro porque a situação andava

apertada; não tenho certeza, mas talvez *tenha sido* culpa minha, sabe?

MulherSolitária: Oh, por favor insegura...

Flor Silvestre: Já ouvi o bastante por uma noite.

Divorciada_I: Olhe, simplesmente esqueça. Ele é um miserável e isto é tudo. Foda-se ele.

Botão-de-ouro: Bem, não que isto interesse a alguém, mas havia somente um tipo de trabalho no qual seu marido estava pensando naquela noite e não dizia respeito a um dia no escritório.

Flor Silvestre: Uauuuu! Bem-vinda, Botão-de-ouro!

Divorciada_I: Você está certa, Botão-de-ouro, foda-se ele.

Insegura: Tem certeza, Botão-de-ouro?

MulherSolitária: Tendo a concordar com as outras, Insegura. Bem-vinda, Botão-de-ouro. Você quer bater papo?

Flor Silvestre: Por favor MulherSolitária, cada vez que você pergunta a um de nossos visitantes se quer bater papo você o assusta. Parece que quer falar de sacanagem ou algo parecido.

MulherSolitária: Sinto muito, você sabe que não quero dizer isto, Simplesmente tenho este hábito horrível de afugentar todo mundo.

Flor Silvestre: Qual é seu status, Botão-de-ouro?

Botão-de-ouro: Meu o quê?

Divorciada_I: Oh, vejam, uma virgem no bate-papo.

Flor Silvestre: Seu status, docinho — idade, sexo, este tipo de coisa.

Botão-de-ouro: Bem, tenho 32 anos, sou mulher, tenho uma filha de 13 e estou alegremente divorciada.

Flor Silvestre: Uauuuuu!

Divorciada_I: Parabéns, docinho. Foda-se ele — é o que eu digo.

Insegura: Botão-de-ouro, de quem foi a culpa pelo término do casamento? Sua ou dele?

Flor Silvestre: Ignore-a, Botão-de-ouro. Ela está pegando a onda da "culpa".

Botão-de-ouro: Tudo bem, não me importo. Foi cem por cento culpa *dele*.

Divorciada_I: *Quelle surprise*.

MulherSolitária: Pelo menos você tem uma filha, Botão-de-ouro, não foi deixada completamente só, Meu marido — bem, ex-marido — me

deixou antes que tivéssemos tido a chance de começar uma família. Acho que não teria sido tão difícil se tivéssemos tido filhos. Então ao menos não me sentiria tão...

Divorciada_1: Sozinha, sim, sim. Bem, acredite, é mais difícil *com* filhos. Infelizmente meus bebês são a cópia fiel de meu marido e quando olho para eles quero simplesmente estrangular os bastardinhos. Seus filhos se parecem com seu ex, Insegura? Insegura: Sim e não. Algumas pessoas dizem que sim, outras dizem que não. Realmente não tenho certeza...

Flor Silvestre: Não sejamos mal educadas, pessoal, e vamos nos apresentar a Botão-de-ouro. Tenho 62 anos, cinco filhos e meu marido me deixou no ano passado.

Botão-de-ouro: Oh, que horror. Sinto muito.

Divorciada_1: HA! Não precisa sentir muito, docinho. O sujeito tinha bons motivos para deixá-la; ela estava dormindo com o jardineiro.

Botão-de-ouro: Oh!

Flor Silvestre: Oh, por favor, como se todas vocês não tivessem pensado alguma vez em fazer a mesma coisa.

Insegura: Bem, meu jardineiro era uma mulher.

Flor Silvestre: Eu não quis dizer *isto*.

MulherSolitária: Eu nunca faria algo assim ao meu Tommy. Nunca!

Divorciada_1: Oi, Botão-de-ouro. Tenho 59 anos, quatro filhos e meu ex-marido estava transando com a secretária. Miserável.

Botão-de-ouro: E você, MulherSolitária?

MulherSolitária: Tenho 27, acabei de me casar ano passado, mal meu Tommy me deixou. Disse apenas que não conseguia agüentar a vida de casado. Um dia simplesmente me deixou... completamente sozinha.

Botão-de-ouro: E você, Insegura?

Insegura: Tenho 36 anos, três filhos e não estou tecnicamente divorciada. Ainda vivemos juntos... e você, Botão-de-ouro, como você e seu marido se separaram?

Botão-de-ouro: Oh, ele estava saindo com diferentes mulheres regularmente e eu não sabia de nada.

Divorciada_1: Miserável.

Flor Silvestre: Bem, acredito que viemos todos a esta terra para ter tantos parceiros sexuais quanto quisermos.

Divorciada_I: Cale a boca, sua hippie new-age.

Flor Silvestre: Não vejo mal algum em expressar meu ponto de vista. Não me lembro de alguma vez ter atacado as opiniões de vocês.

Divorciada_I: Porque minhas opiniões estão sempre certas. Então, Botão-de-ouro, você ficou com a casa?

Botão-de-ouro: Não, me mandei de lá. Isto já estava bom demais para mim.

Divorciada_I: Fui enganada no acordo do divórcio. Meu marido ficou com a casa de férias e consegui a custódia das crianças. O que eu não daria para trocar isto por alguns meses de paz e tranquilidade ao sol.

MulherSolitária: Consegui manter a casa, o que apenas significa que tive de ficar aqui completamente sozinha, com cômodos cheios de lembranças.

Divorciada_I: Oh, esqueça isso, Solitária. Você hoje está parecendo um disco quebrado.

MulherSolitária: O quê? Eu ficaria com Tommy mesmo que ele fosse uma merda. Não me importaria, apenas o quero.

Flor Silvestre: Ignore-a. O equilíbrio dela está completamente errado. A melhor maneira de ficar por cima de um homem é ficar debaixo de outro. Todas sabemos disso.

Insegura: Não estou certa de que esta seja a atitude correta. Eu com certeza não tenho nenhuma intenção de dividir a cama com ninguém mais além de meu marido.

Botão-de-ouro: Não entendo, Insegura. Você ainda está casada?

Insegura: Não estamos tecnicamente divorciados. Ele dorme em nosso quarto e durmo no quarto vago.

Flor Silvestre: Insegura, você o deixou chutá-la para o *quarto vago* quando era *ele* que estava se divertindo?

Insegura: Oh, isto está errado? Não tenho tanta certeza. Tudo é tão novo para mim...

MulherSolitária: Eu não me importaria se Tommy e eu não conseguíssemos ficar sequer na mesma cama. Apenas o queria em casa comigo.

Divorciada_I: Deus do céu, será que não ensinei nada a vocês mulheres... Seja como for, Botão-de-ouro, onde você está vivendo agora, se

merda-na-cabeça ficou com a casa?

Botão-de-ouro: Oh, isto pode parecer um pouco bizarro, mas atualmente estou morando com o pai de minha filha.

Insegura: Como deveria ser, acho.

MulherSolitária: Oooh, que linda história de amor!

Botão-de-ouro: Oh,não, não não. Não me entendam mal, não há absolutamente nenhum amor envolvido nesta história. Na verdade, eu o detesto.

Flor Silvestre: Vossa Senhoria reclama muito.

Botão-de-ouro: Sim, reclamo, e se você o conhecesse também reclamaria.

Divorciada_l: Não tenho tanta certeza disso. Desde que esta mulher chegou aos 60, tem comido homens no café da manhã.

Botão-de-ouro: Não este, posso assegurar, a não ser que você confunda a cabeça dele com um ovo cozido.

Insegura: Botão-de-ouro, por que você escolheu este nome?

Botão-de-ouro: Oh, é só um apelido pelo qual meu melhor amigo me chama. Quando tínhamos seis anos, fizemos uma peça de teatro da escola e eu era a Princesa Botão-de-ouro e ele o Príncipe Raio de Luar. Ele me chama assim desde então.

Divorciada_l: Vocês ainda mantêm contato depois de 26 anos??

Botão-de-ouro: Sim, ainda somos os melhores amigos.

Divorciada_l: Você é a melhor amiga de um homem? Já dormiu com ele alguma vez?

Botão-de-ouro: Só quando dormíamos na casa um do outro no sentido não-sexual.

Divorciada_l: Ele é gay?

Botão-de-ouro: Não.

Insegura: Bem, acho isto lindo. Quero dizer, perdi contato com meus amigos de escola assim que parti e me casei. Leonard detestava que eu tivesse amigos homens.

MulherSolitária: Quando me mudei de Belfast para Dublin com Tommy, deixei toda minha família e amigos para trás e agora que Tommy partiu, meus amigos estão todos lá em cima no norte e eu estou...

Divorciada_l: Completamente sozinha, sim, sim, entendemos a mensagem.

Botão-de-ouro, seu amigo está sozinho, o que ele faz onde vive e

finalmente está procurando uma mulher arde de 49 anos com quatro filhos? Ele pode pegar ou largar as crianças, não importa.

Botão-de-ouro: Não, infelizmente ele não está sozinho.

Flor Silvestre: Por que "infelizmente"?

Botão-de-ouro: Porque ela é uma verdadeira piranha. Foi seu primeiro amor, quando ele tinha 16 anos. Eu a detestava na ocasião e ainda a detesto. Seja como for, ele acabou trabalhando com o pai dela em Boston, dentre todos os lugares, e suponho que o amor dos dois reacendeu.

Divorciada_1: E você está com ciúmes. Botão-de-ouro: Não estou.

Divorciada_1: Sim, está. Posso ouvir em seu tom.

Botão-de-ouro: Você não pode me ouvir; estamos tecendo uma com a outra!

Flor Silvestre: O que ela quer dizer é que ela *sente* e tenho de admitir que concordo.

Insegura: Mas se vocês são amigos desde os seis e agora você está com 32, os dois *certamente* já foram casados antigamente e agora estão vivendo com outras pessoas em *países* diferentes; se não aconteceu a esta altura, não vai acontecer de jeito nenhum.

Flor Silvestre: Oh, Insegura, não seja tão pessimista. Almas gêmeas têm um jeito especial de encontrar o caminho uma para a outra.

MulherSolitária: Isto significa que meu Tommy vai voltar para mim?

Flor Silvestre: Não.

SamSolitário: entrou na sala.

Divorciada_1: Sam!

Flor Silvestre: Uauuuu! Sam!

MulherSolitária: Oi, Sam, seja bem-vindo. Como vai você?

Insegura: Olá, Sam.

SamSolitário: Olá, senhoras, é bom vê-las todas aqui novamente esta noite.

Divorciada_1: Sam, conheça Botão-de-ouro. Ela tem 32 anos, uma filha de 13 e seu marido a estava traindo. Docinho, conheça Sam, ele tem 54 anos, duas filhas e a ex-mulher é lésbica.

SamSolitário: Prazer em conhecê-la, Botão-de-ouro.

Botão-de-ouro: Prazer em conhecê-lo, Sam.

Insegura: Então, Sam, quais são as novidades? Você hoje está feliz ou

triste?

SamSolitário: Hoje foi um dia ruim para mim.

Flor Silvestre: Oh, por favor! Esta é supostamente a sala de bate-papo dos Divorciados Dublinenses *Aliviados*, não a dos Divorciados Dublinenses Deprimidos. Vou dormir.

Botão-de-ouro: É melhor que eu vá dormir também. Foi ótimo conhecer vocês.

Divorciada_1: Vemos você amanhã à noite a esta mesma hora, Botão-de-ouro.

Insegura: É melhor eu colocar as crianças na cama.

MulherSolitária: Acho que vou assistir ao vídeo de casamento mais uma vez antes de ir para a cama.

Botão-de-ouro saiu da sala

MulherSolitária saiu da sala

Insegura saiu da sala.

Flor Silvestre saiu da sala.

Divorciada_1: Bem, Sam, parece que somos só você e eu. Você liga a música e eu vou acender as velas. Clique no ícone à esquerda para imprimir esta página.

De Stephanie

Para Rosie

Assunto Srta. Casey!

Não posso acreditar que você vá trabalhar com a srta. Casey! Mamãe me contou pelo telefone e mal pude entendê-la em meio a todas as risadas. Ela estava se perguntando o que ela e papai devem fazer quando receberem uma carta da srta. Casey enquanto estiverem na Austrália, pedindo para vê-los à primeira hora da manhã de segunda-feira devido ao seu comportamento no trabalho!

O que a persuadiu a aceitar este emprego? Ficou maluca? Pessoalmente, nunca tive problemas com essa mulher, mas sei que ela a deixou louca quando criança e novamente quando foi professora de Katie! O que Alex pensa a respeito de tudo isto? Estou certa que ele tem pontos de vista interessantes sobre o assunto!

Querida Stephanie,

Bem, claro que você *nunca* teve problemas com a srta. Casey porque era a srta. Falsamente Bem-comportada! Ela a adorava e as suas cópias impecáveis e o seu dever de casa terminado e correto e seu uniforme limpo e sua educação!

Provavelmente estou louca aceitando este emprego, mas para ser honesta foi de longe o melhor com o pagamento mais atraente. É de segunda a sexta, de 9:00 da manhã às 3:30 da tarde, o que é ótimo porque eu precisava trabalhar em tempo integral e nos fins de semana em meu último emprego. É bem perto da escola de Katie, o que significa que podemos pegar o ônibus juntas todos os dias. Estamos a pouco minutos do apartamento, então poderei dar uma fugida até em casa na hora do almoço todos os dias. Com todas as outras complicações da vida, estas pequenas coisas realmente ajudarão muito. De fato não pretendo trabalhar lá por muito tempo, apenas até que surja um emprego na indústria hoteleira.

Mas o principal motivo para ter aceitado o emprego é que tenho muito pouca escolha. Tenho mais uma semana aqui no purgatório (o apartamento de Brian), antes de poder me mudar para meu próprio apartamento alugado, que é um lixo. Vou precisar de todo o dinheiro economizado que conseguir para arrumar o lugar e fazê-lo parecer um lar. Deus sabe que Katie já teve muitos até aqui. Só conseguirei parar de fazer contas quando a cadeia de hotéis Rosie Dunne comprar os hotéis Hilton.

Coisas estranhas aconteceram com Katie ao longo dos anos, mas nenhuma delas tão bizarra quanto sua mãe e seu pai vivendo na mesma casa juntos. O que pode ser uma forma de vida para algumas crianças, é algo que faz Katie rir histericamente. Na verdade, não é que eu e Brian antipaticemos um com o outro, apenas não sabemos absolutamente *nada* a respeito um do outro. Somos dois completos estranhos que ficaram juntos uma vez na vida (e apenas por poucos minutos, acredite) em um momento do qual mal consigo me lembrar, para fazer a coisa mais incrível do mundo. Como dois idiotas como nós pudemos criar algo tão maravilhoso como Katie? Quando Katie chega em casa da escola e começa a disparar numa de suas comédias habituais sobre seu dia, olho para ela, olho para ele e penso em como *ele*, misturado *comigo*, a fizemos.

Como nem eu nem Brian estamos trabalhando, tento passar o menor tempo possível por aqui. Perambulo para cima e para baixo pela rua Henry durante a maior parte do dia, apenas para ficar fora do caminho dele. Quando estou no apartamento, fico em meu quarto ou me tranco na despensa e envio e-mails o dia todo. Seria possível pensar que partilhamos *algum* tipo de ligação ou amizade ou temos *algum* tipo de relacionamento. Mas somos completos estranhos.

Ainda me sinto furiosa com ele, mas é uma espécie diferente de raiva. Antes eu ficava furiosa com ele por haver *me* deixado. Eu tinha de fazer tudo. Minha vida social estava arruinado, todo o meu dinheiro estava sendo gasto e eu não conseguia arranjar emprego. Mas agora, quando olho para ele brincando com Katie, apenas penso que foi uma perda. Isto era tudo que ele precisava fazer enquanto ela estava crescendo — estar presente, e ela o teria aceitado, como o fazem as crianças, não importa como ele fosse. Fico furiosa com ele por não a ter apoiado. Finalmente me libertei de minha parte egoísta.

Mais uma vez, não sei absolutamente para onde estou me encaminhando. Parece que a cada poucos anos junto os pedaços de minha vida e começo do ponto de partida em todas as direções. Não importa o que faça ou o quão duramente tente, parece que não alcanço as vertiginosas alturas da felicidade, do sucesso e da segurança, como fazem tantas pessoas. E não estou falando em me tornar milionária e viver feliz para sempre. Refiro-me apenas a chegar a um ponto em minha vida em que possa interromper o que estou fazendo, dar uma olhada ao meu redor, soltar um suspiro de alívio e pensar: agora estou onde quero estar.

Estou perdendo algo, sabe? Aquela "centelha" especial que a vida supostamente deve trazer. Tenho o emprego, a filha, a família, o apartamento e os amigos, mas perdi a centelha.

E em resposta a sua pergunta sobre Alex, não sei o que ele pensa de meu novo emprego porque não recebo notícias dele há muito tempo. Ele está tão ocupado salvando mais vidas valiosas e se ocupando de festas de caridade que possivelmente não posso esperar que entre em contato com uma amiga como eu. Ele está ocupado demais se juntando a "velhas" amigas. Para isso servem as vadias.

Capítulo 36

BonVoyage!

Vou sentir uma saudade louca de vocês. As coisas não serão as mesmas sem vocês, mas espero que façam uma excelente viagem.

Com amor,
Rosie

Para Vovó e Vovó

Divirtam-se, mandem cartões-postais.
Com amor,
Katie (sua *neta favorita*)

Você tem uma mensagem de: ALEX.

Alex: Olá

Rosie: Oh, então ele ainda *está* vivo. Onde você andou nas últimas semanas?

Alex: Escondendo-me.

Rosie: De quem?

Alex: De você.

Rosie: Por quê?

Alex: Por que estou saindo com Bethany novamente e fiquei com medo de lhe contar porque você a detesta com furor, e você ficou sabendo por *ela* primeiro, o que tornou as coisas ainda piores. Então estou me escondendo de você.

Rosie: Por quê?

Alex: Porque achei que você viria até aqui para me matar.

Rosie: Por quê?

Alex: Porque acha ela uma vadia e não serve para mim.

Alex: Porque você é minha melhor amiga superprotetora e sempre detestou minhas namoradas (e esposa) e eu sempre detestei seus namorados (e marido).

Rosie: Por quê?

Alex: Bem, porque ele teve um caso, por exemplo...

Rosie: Por quê?

Alex: Porque era um completo idiota e não sabia o quanto era feliz. Mas não falemos mais sobre ele porque ele partiu e nunca mais vai voltar.

Rosie: Por quê?

Alex: Porque eu o afugentei.

Rosie: Por quê?

Alex: Porque sou seu melhor amigo e me importo com você.

Rosie: Por quê?

Alex: Porque não tenho nada melhor para fazer.

Rosie: Por quê?

Alex: Porque foi desta maneira infeliz que minha vida se desenrolou. Tudo o que aconteceu me fez me importar com você e os seus. Seja como for, é ótimo que eu não tenha mais de me esconder.

Rosie: Por quê?

Alex: Porque já pedi desculpas.

Rosie: Por quê?

Alex: Porque estou cansado de não receber notícias suas e sinto saudades.

Rosie: Por quê?

Alex: Porque (e agora estou dizendo isto através de dentes incrivelmente cerrados). Você. É. Minha. Melhor. Amiga. Mas tenho de avisá-la, não vou dar ouvidos a nenhum de seus comentários venenosos sobre ela desta vez.

Rosie: Por quê?

Alex: Porque realmente gosto dela, Rosie, e ela me faz feliz. Sinto-me como um garotinho trabalhando no escritório do pai outra vez. E simplesmente pense, se você não tivesse ficado tão bêbada em seu aniversário de 16 anos que não precisasse fazer lavagem de estômago, nunca teríamos sido pegos, não teríamos sido suspensos e eu não teria

sido tão severamente punido tendo que arquivar todos os pedaços de papéis do mundo no escritório do meu pai, onde, devo acrescentar, nunca teria conhecido Bethany Então, foi tudo devido a você, minha cara amiga!

Rosie: OH, POR QUÊÊÊÊÊ? Santo Deus, por quê?

Alex: Rs rs. Preciso ir agora porque tenho cirurgia dentro de algumas horas.

Rosie: Por quê?

Alex: Porque acontece que sou um cardiocirurgião e há um pobre homem, chamado sr. Jackson, se é que você realmente precisa saber, que necessita de cirurgia da válvula aórtica.

Rosie: Por quê?

Alex: Porque ele tem estenose aórtica.

Rosie: Por quê?

Alex: Bem, a razão por trás da incompetência aórtica em geral é reumática. Mas não se preocupe (porque cei que está preocupada), o sr. Jackson ficará bem.

Rosie: Por quê?

Alex: Porque, graças a 75 anos de estudo, aprendi uma operação que envolve a prótese da válvula redonda que vai ajudá-lo. Mais alguma pergunta?

Rosie: A aorta, não é, como, o coração, certo?

Alex: Muito engraçado. OK, desta vez realmente vou; fico de fato feliz por termos tido esta discussão e termos esclarecido logo toda essa coisa da Bethany. Então estou perdoado?

Rosie: Não.

Alex: Grande coisa, obrigado. Falo com você em breve.

Alex desconectou.

Rosie: Obrigada por perguntar a respeito de meu emprego, *Doutor*.

De Rosie

Para Ruby

Assunto Socorro!

Socorro... me ajude... Ai meu Deus, minha cabeça. Minha pobre, pobre cabeça. Meus neurônios mais pobres ainda, que nunca tiveram sequer

uma chance. Eles estão acabados. Mortos. São quatro horas da tarde e estou prostrada na cama (não é nem a metade tão divertido quanto parece) e a cama é onde deverei permanecer pelo resto de meus dias. Até logo mundo, adeus a todos, obrigada pelas lembranças.

E dentre as que restaram da noite passada, tentarei lhe explicar exatamente o que fiz, embora pareça haver uma pesada neblina abrindo caminho das bordas de meu cérebro em direção ao centro.

Vou me livrar dela antes que esteja rodeada pela névoa. Depois de um encontro muito frustrante com meu gerente de banco, voltei voltei para a casa de Brian o Chorão sentindo-me muito prostrada, zangada e insegura a respeito de minha vida. Realmente não estava com disposição para conversa ou companhia mas, sentados na sala de estar, estavam os pais de Brian, que haviam vindo de Santa Ponsa para discutir a possibilidade de conhecer Katie e tornar-se parte da vida dela. Eu já estava me sentindo desanimada e fraca, e o pensamento de que Katie teria outro conjunto de avós — mais gente ainda na vida dela que ela poderia ter conhecido, embora não o tenha feito — simplesmente me perturbou. E fiquei com mais raiva ainda pelo fato de que todos estes anos eu soube quem eles eram, eles sabiam quem eu era, passaram por mim na rua em numerosas ocasiões enquanto eu estava grávida, depois novamente quando Katie havia nascido, ouviram os boatos de que ela era filha de Brian, ainda assim nunca se deram o trabalho de fazer nenhum tipo de contato ou dar qualquer espécie de ajuda. A última coisa que eu soube a respeito deles foi que haviam vendido tudo e se mudado em direção ao sol para ajudar a curar a artrite da sra. Whine.

A conversa foi tempestuosa, não correu muito bem. Digamos apenas que dei minhas desculpas e saí.

Claro que eu não tinha absolutamente para onde ir, então fiquei perambulando pelas ruas por séculos, meditando a respeito de minha vida. Depois de algum tempo, decidi que a detestava e a todos que faziam parte dela (eu sei, eu sei — *outra vez*), e visto que Katie estava segura por aquela noite e Brian o Chorão tinha companhia dirigi-me ao pub mais próximo e afoguei minhas mágoas.

O bar era realmente horrível, mas estava tão angustiada que não me importei. Tudo o que vi foi um garçom acolhedor e dois serial killers

metidos numa discussão no fim do bar. Então o garçom percebeu que eu estava de fato angustiada, isto é realmente coisa de cinema, e me perguntou o que havia de errado, parecendo genuinamente preocupado. Disse-lhe que Greg havia arruinado minha vida. (Por processo de eliminação, cheguei à conclusão que a culpa era inteiramente dele.) Tudo simplesmente se derramou de minha boca. Ruby, tudo a respeito de Alex ter perdido o baile de formatura, de Brian o Chorão, de ter tido Katie, de perder a faculdade, de Alex se casando, de conhecer Greg, de casar com Greg de Greg me trair, de perder a promoção em meu emprego, de Greg me trair novamente... Conte-lhe a respeito de Greg ter lido todos aqueles casos enquanto dizia que estava longe em conferências e que por ele ser gerente de banco, eu acreditava que verdadeiramente tinha de ir a todas aquelas coisas.

Então, os outros dois caras no fim do bar de repente ficaram realmente interessados em mim, viram o quão perturbada eu estava e me pagaram montes de drinques. Eles eram sujeitos enormes, Ruby, de mais de 1,85 m, com músculos tão grandes que pareciam Fisiculturistas, cabeças raspadas e um dos caras tinha uma tatuagem de uma cabeça decepada no antebraço; mas eles eram tão legais! Estavam de fato preocupados, me fizeram um monte de perguntas, me davam lenços de papel quando eu chorava e me disseram que eu estava melhor sem Greg. Fiquei realmente surpresa, Ruby. Eles foram gentis o bastante Para me levar para casa e se certificar de que eu voltaria em segurança, pois não estava absolutamente em condições de andar. Apontei-lhes a casa de Greg enquanto passávamos e eles pareceram bastante interessados e todos levantamos o dedo para ele. Caras tão legais. Isto só demonstra que não se pode nunca julgar um livro pela capa.

Seja como for, estou com tanta dor de cabeça que preciso parar de digitar, mas a noite passada me provou que há ao menos *alguns* homens atenciosos no mundo e que eles não se importam apenas consigo mesmos.

Gerente de Banco Atacado em Casa Um gerente de banco foi gravemente espancado em um cruel ataque e milhares de euros roubados em um assalto ontem de manhã. A vítima foi Greg Collins, de 42 anos, do AIB de Fairview, em Dublin.

A violenta incursão ocorreu quando Greg foi acordado nas primeiras horas da manhã por invasores em sua casa em Abigail Road. Os dois

homens mascarados arrombaram a casa da vítima e exibiram do gerente de banco que abrisse o banco e esvaziasse o cofre. Aterrorizado, Collins deu início a uma luta, mas foi gravemente golpeado no rosto pelos criminosos. Seu nariz, que sarava de um ferimento anterior, ficou ainda mais machucado.

Um Collins abalado descreveu de que forma teve os olhos vendados e foi forçado a entrar na van dos bandidos de pijama.

Acredita-se que os criminosos tenham mais de 1,85 m e, de acordo com Collins, pareciam fisiculturistas. Embora ele não tenha visto seus rostos, notou a tatuagem de uma cabeça decepada no braço de um dos ladrões.

Os homens roubaram 20 mil euros e fugiram rapidamente, deixando Collins sozinho no banco, espancado e vestindo apenas trajes de dormir. a polícia chegou a cana momentos depois que os homens haviam partido, após o alarme ser acionado.

Collins não sabe ao certo como eles obtiveram seu endereço. "Tenho sempre o cuidado de prestar atenção em qualquer suspeito me seguindo até em casa todos os dias, mas não notei ninguém naquela noite. Foi a pior noite de minha vida — um completo pesadelo", disse Collins, visivelmente abalado. "Aqueles criminosos invadiram minha casa e me atacaram. Estou apavorado."

A polícia solicita que quem possua qualquer informação a respeito do crime apresente-se imediatamente.

Foto acima: Greg Collins, de 42 anos, fora do banco, exibindo o nariz quebrado.

Você tem uma mensagem de: RUBY.

Ruby: Viu os jornais hoje?

Rosie: Não. Abri mão do meu horóscopo.

Ruby: Bem, posso sugerir que você compre o *Daily Star* rápido e tenha em mente sua noite de sábado?

Rosie: Oh não, os paparazzi me fotografaram saindo do pub? Rs rs

Ruby: Não tem graça, Rosie. Estou me referindo aos homens. Agora rápido, veja o jornal.

Rosie: OK. Rosie desconectou.

Leia o artigo e me diga o que acha. Rápido! Preciso de seus conselhos.

[illegible]

Capítulo 37

Você recebeu uma mensagem de: ROSIE.

Rosie: Oh. Meu. Deus. Alex.

Alex: Sim, Rosie?

Rosie: Você está livre para bater papo ou está ocupado?

Alex: Estou trabalhando um pouco, mas vá em frente.

Rosie: Meu Deus, cirurgia que salva vidas na internet? Não há limites para os seus talentos, doutor?

Alex: Aparentemente não. Como vão as coisas?

Rosie: Você NÃO vai acreditar o que cruzou a porta de Brian o Chorão esta manhã!

Alex: Um tijolo.

Rosie: Não!

Alex: Uma ordem de prisão para você.

Rosie: Não! Não diga isto! Por que você está dizendo isto?

Alex: Oh, nenhum motivo em especial. Estava apenas me perguntando qual seria a sentença para pessoas que contratam outras para espancar e aterrorizar seus ex-maridos.

Rosie: Alex Stewart, pare de falar neste instante! Não é seguro dizer coisas como esta pela internet, sabe, e eu *não* fiz isto!

Alex: Você está certa, os policiais estão provavelmente emboscados neste momento do outro lado da rua, observando com binóculos todos os seus movimentos.

Rosie: Pare, Alex, você está me enlouquecendo. A única coisa de que sou culpada é de um pouco de inocência, isto é tudo.

Alex: Um pouco? Você acha que "caras com aspecto de serial killers" geralmente são tão amigáveis com mulheres sozinhas em pubs quanto foram com você?

Rosie: Olhe, eu estava bêbada, minhas suspeitas estavam fracas como nunca e minhas defesas estavam abaixadas. Na verdade, eu estava sem defesa nenhuma. Foi estúpido, eu sei, mas ainda estou viva, portanto não vamos ficar me dizendo o quanto fui boba. Seja como for, como ficou demonstrado, eles foram sujeitos gentis. Acontece simplesmente que, quando desci esta manhã, havia um pacote marrom com meu nome sobre a mesa da cozinha. Dentro havia 5 mil euros, pode acreditar? E você disse que eles não eram gentis!

Alex: Havia algum bilhete dentro dele, ou um pequeno cartão de agradecimento talvez?

Rosie: Alex, você leva alguma coisa a sério? Não, não havia nenhum bilhete, portanto pode nem ser deles.

Alex: Rosie, um pacote marrom apareceu sobre sua mesa da cozinha durante a noite com 5 mil euros dentro. A menos que o carteiro tenha uma chave do apartamento, acho que podemos supor que foram eles.

Rosie: Então, o que vou dizer à polícia?

Alex: Você não vai ficar com o dinheiro?

Rosie: Alex, tenho uma filha de 13 anos, não acho que guardar informação sobre um assalto a banco (assim como parte do dinheiro) seja exatamente a coisa mais prudente a fazer. Além do mais, acredite ou não, tenho uma consciência.

Alex: Bem, eu normalmente concordaria com a teoria de dizer a verdade e respeitar as regras, mas desta vez acho que você deveria manter a boca fechada. Primeiramente, estes caras sabem que você é a única pessoa que sabe alguma coisa a respeito disto, e sabem onde você mora e podem entrar em sua casa no meio da noite sem perturbar os vizinhos ou ninguém mais aí dentro. Não acho que tenham lhe dado este dinheiro de presente para que tenha um início de vida maravilhoso — eles não parecem esse tipo.

Rosie: Oh meu Deus, estou com calafrios na espinha! Isto é uma loucura, como num filme ou algo assim. Mas não posso *não* contar à polícia.

Alex: Você quer morrer?

Rosie: Sim, finalmente.

Alex: Rosie, estou falando sério. Fique com o dinheiro o não diga nada. Faça uma doação para caridade ou algo parecido se isto a incomoda

tanto. Você pode fazer uma doação para a Fundação Reginald Williams de Doenças do Coração se quiser.

Rosie: Uuuuuughhh. Não obrigada. Mas esta coisa de caridade não é má idéia. Acho que vou fazer isso.

Alex: Para qual instituição vai doar?

Rosie: A Fundação Rosie Dunne para Mulheres que não vêem seus melhores amigos nos Estados Unidos há décadas.

Alex: Excelente idéia. Tenho certeza que esta pobre mulher necessitada ficará contente com sua doação. Quando acha que ela e sua filha vão visitar o amigo médico?

Rosie: Já reservei um vôo para sexta daqui a uma semana. Elas chegam às nove da manhã e vão ficar 15 dias. Você está certo; doar-me faz sentir uma pessoa muito melhor.

Alex: Ha! Você tinha tudo isto planejado. Estarei lá para apanhá-las.

Rosie: Bom. A propósito, você *ainda* não disse nada a respeito de meu emprego.

Alex: Emprego? Você conseguiu um emprego? Quando? Onde? O que está fazendo?

Rosie: Alex, deixei aproximadamente 22.496 mensagens em sua secretária eletrônica explicando isto. Você não as escuta?

Alex: Desculpe. Então, qual é o emprego?

Rosie: Prometa não rir.

Alex: Prometo.

Rosie: Vou começar em agosto como secretária na Escola Primária St. Patrick.

Alex: Você vai voltar... *para lá*? Espere um minuto... isto quer dizer que vai trabalhar com a srta. Casey Nariz Grande Hálito Fedorento! Por quê?

Rosie: Porque preciso do dinheiro.

Alex: Você não preferiria morrer de fome? Por que diabos ela a contratou?

Rosie: Fico me perguntando a mesma coisa.

Alex: Rs rs rs rs rs.

Rosie: Você disse que não ia rir.

Alex: Rs rs rs rs rs.

Rosie: Você prometeu!

Alex: Rs rs rs rs rs rs.

Rosie: Oh, some daqui.

Rosie: desconectou.

Queridas Rosie e Katie,

Saudações de Arubal

Estamos vivendo momentos maravilhosos aqui no paraíso!

Esperamos que tudo esteja correndo bem para vocês.

Com muito amor, Mamãe e Papai

Você recebeu uma mensagem de: RUBY.

Ruby: Atenção, Irlanda, aqui vamos nós.

Rosie: Aqui vamos quem?

Ruby: Gary e Ruby Minnelli.

Rosie: Pelo visto você vai manter o nome?! No que você e Gary estão metidos agora?

Ruby: Sim, vamos manter o nome e Gary pouco se importa porque isto significa que ele estará disfarçado e nenhum de seus colega; de trabalho ou amigos vai reconhecê-lo. Os Campeonatos de Salsa da Irlanda vão começar daqui a poucos meses. Um casal de cada província segue adiante e quem ganhar torna-se o campeão da Irlanda; em seguida há o Campeonato Europeu e o Campeonato Mundial.

Rosie: Então você está partindo para a completa dominação do mundo?

Ruby: Bem, não exatamente do *mundo*, mas Gary e eu queremos tomar a Irlanda.

Rosie: Como Teddy está se sentindo?

Ruby: Ele não tem a menor idéia e é desse jeito que as coisas vão ficar. Seja como for, mal conseguimos passar pelas competições de Dublin, portanto não há motivos para provocar mutilações e orgias sangrentas e assassinas até termos avançado na competição. Vai começar em poucas semanas — você estará lá?

Rosie: Estou ofendida que você tenha precisado perguntar!

Ruby: Obrigada.

De Stephanie
Para Rosie
Assunto Visita

Espero que você continue bem. Está lidando tão esplendidamente com tudo que aconteceu que estou muito orgulhosa. Sei que tem sido uma época difícil e sinto-me pouco presente estando aqui tão longe. Se estiver tudo bem, eu adoraria ir até aí visitá-la. Talvez fique por uma semana ou algo assim. Com mamãe e papai fora perambulando pelo mundo, infelizmente o restante de nós não se encontra como deveria, e deve ser muito solitário para você. Talvez pudéssemos ir a Killenny visitar Kevin. Nós três não ficamos juntos no mesmo aposento há não sei quanto tempo. (Não se preocupe, não iremos ao hotel. Podemos ficar do lado de fora e atirar ovos nas janelas se você quiser!)

Para ser realmente honesta, também preciso descansar. Jean-Louis está sendo demais para mim neste momento. Ele é um feixe de energia, o que simplesmente não sou, portanto Pierre tirará a semana de folga no restaurante para tomar conta dele para que eu possa visitá-la.

Além disso, como você está na casa de Brian, ficarei com uma amiga — certamente não quero perturbar a família feliz! Não o vejo desde aquele baile da escola, quando ele apareceu lá em casa vestindo paletó azul-marinho (concordo com você, era definitivamente azul-marinho, não preto). Será interessante ver como ele está e lhe dizer exatamente o que penso. Se você tiver outros planos, sinta-se livre para me informar.

De Rosie
Para Stephanie
Assunto Re: Visita

Claro que eu adoraria que você viesse. Na semana que vem está ótimo; na verdade, não poderia ser mais perfeito. Os pais de Brian o Chorão voltaram das profundezas do inferno (e estão constantemente se queixando do frio aqui, embora estejamos no meio do verão e todos estejam usando shorts. Cada vez que abro uma janela eles tremem e puxam

outro cobertor para cima deles. Não é absolutamente ao que estão acostumados em sua *villa* particular — um apartamento de um único quarto em Santa Ponsa). Seja como for, o traumático é que eles estão neste apartamento numa tentativa desesperada de me conhecer e a sua "neta". O único problema é que estamos nas férias de verão e tudo o que Katie quer é perambular por aí com Toby, não ficar dentro de casa com duas malas reclamonas, trêmulas e enrugadas.

O apartamento parece ainda mais apertado do que o normal quando eles estão aqui e sinto-me bastante claustrofóbica. Imagine, realmente mal posso esperar para começar em meu novo emprego apenas para poder sair de casa. Toby é muito engraçado: fica dizendo a mim e a Katie para sermos legais com eles para termos a oportunidade de usar o apartamento sempre que quisermos. Então Katie e ele preparam xícaras de chá e levam para os dois, ainda na cama. Sei que o garoto tem apenas 13 anos mas ele tem razão, por isso ultimamente comecei a colocar biscoitos em seus pires.

Portanto sua chegada, minha querida irmã, não poderia vir em melhor hora. É tanto uma idéia genial quanto salvadora. Além do mais, realmente sinto muitas saudades! Ao menos terei um ótimo verão antes de começar a trabalhar no inferno.

De Rosie
Para Kevin
Assunto Visita de Steph

Steph está vindo da França para passar uma semana. Que dias você estará de folga, para podermos ir até aí visitá-lo? Nós podemos sair para comer ou algo assim. Não fazemos isto há algum tempo.

De Kevin
Para Rosie
Assunto Re: Visita de Steph

Parece um bom plano. Acho que nós três não ficamos no mesmo aposento desde que mamãe e papai nos forçavam a tomar banho juntos. Tenho a terça-feira de folga, então por que vocês duas não vêm na segunda

e as convido para jantar?

De Rosie

Para Kevin

Assunto Re: Visita de Steph

Sair para jantar me parece bom, desde que não comamos no hotel. Saber que seja-lá-qual-for-o-nome-dele esteve aí com *ela é* o bastante para me afastar daí para sempre. Stephanie teve a idéia maravilhosamente infantil de jogar ovos no hotel para aliviar minha raiva. Abasteça-se de ovos, querido irmão. Estaremos aí na segunda feira para comemorar as novidades; veremos você então.

Número da Fatura: KIL000321

Nossa Confirmação: 6444421

Taxa de dano às janelas da sala de jantar do Hotel Two Lakes em Kilkenny: Taxa de valor agregado @ 21%

Taxa de Honorários

- € 6,232,00
- € 1.308,72

Total

- € 7.340,72

Lembrete:

Devo sempre me certificar de que os ovos não estejam cozidos antes de jogá-los.

De Rosie

Para Alex

Assunto Detalhes do vôo

Meu vôo chega às nove da manhã, não se esqueça!

Alô de Barbados!

Estamos fazendo um passeio tão bom! O tempo está fantástico e conhecemos muitas pessoas adoráveis.

Amamos vocês duas,

Mamãe e Papai

Você recebeu uma mensagem de: ROSIE.

Rosie: Volteeeeeeeeeeeeeiiiiiii!

Ruby: Oh, então você decidiu vir para casa! Estou surpresa.

Rosie: Bem, quase não vim. Senão fosse por Brian o Chorão e seus pais quererem ser meus novos melhores amigos e arruinarem todos os meus planos.

Ruby: Imagine, tendo que pensar em outras pessoas. Então, como foi?

Rosie: Foi simplesmente maravilhoso. É tudo que posso dizer. Um absoluto paraíso.

Ruby: Vocês se entenderam bem?

Rosie: Melhor do que o normal.

Ruby: Você...

Rosie: Não! Por que diabos eu faria isto? Não há motivo. Se fizesse, então o perderia para sempre como amigo e tudo seria um desperdício de tempo. Ele jamais sugeriu que tenha se sentido desta forma a meu respeito; lembre-se que fui eu que o beijou da última vez. Aquilo foi bem embaraçoso, que dirá fazê-lo uma segunda vez. Seja como for, ele já está com alguém, e mesmo que seja a vadia da Bethany, não consigo me levar a fazer isto. De qualquer forma, tivemos uma conversa realmente longa a respeito dela, Ele me levou para jantar uma noite em um lindo restaurante italiano, com murais maravilhosos de construções venezianas pintados nas paredes, o restaurante possuía dois níveis, cada mesa ficava em sua pequena alcova e só se conseguia chegar a elas caminhando sob pontes e arcos. Tinha-se a sensação de uma viagem de gôndola. Havia água corrente ecoando ao fundo, o que era realmente relaxante, embora tenha me feito ir l banheiro cerca de

dez vezes. O restaurante era inteiramente iluminado por velas, apoiadas em grandes suportes negros com ar gótico — um pesadelo em termos de seguro, imagino, mas muito romântico. Acho que ele me levou lá para conversar a respeito da vadia da Bethany e para explicar a situação.

Não parece ser um relacionamento tão sério. Ele disse que está aproveitando a companhia dela depois de estar sozinho há tanto tempo e que é bom porque ela compreende suas longas horas de trabalho; mas eles não se vêem muito e ele acha que ela entende que é um relacionamento casual. Na verdade, ele parece que vai romper com ela porque ficou realmente sério e pensei que fosse chorar. Foi estranho; ele disse que ela não era "a número 1" para ele.

Ruby: E então, o que mais?

Rosie: E então Josh ligou para o restaurante em pânico, procurando por nós. Ele e Katie estavam brincando, Katie caiu e eles estavam convencidos de que ela havia quebrado o pulso. Tivemos de sair imediatamente, mas já havíamos terminado a sobremesa e tudo mais, portanto foi melhor assim. A conversa estava terminada.

Ruby: Ou estava apenas começando, pelo andar das coisas.

Rosie: O que você quer dizer?

Ruby: Meu Deus, você me aborrece tanto, Rosie. Pode um ser humano realmente ser tão estúpido?

Rosie: Olhe, Ruby, você não estava lá. Tudo bem você me dar este conselho, mas era eu quem tinha de agir. Vou dizer a ele como me sinto quando for o momento certo.

Ruby: Quando será o momento certo para você?

Rosie: Quando houver o silêncio novamente.

Ruby: Que silêncio?

Rosie: Não importa. Seja como for, Katie está ótima. Foi apenas uma torção. No entanto, está aborrecida porque não pode jogar basquete esta semana.

Ruby: Você anotou os Campeonatos de Salsa de Dublin em sua agenda?

Rosie: Claro. Katie e Toby também vão. Teddy já mudou de opinião?

Ruby: Não posso contar com ele a respeito da competição, Rosie ! Se contasse, ele provavelmente marcharia com seus colegas

caminhoneiros para o Hotel Red Cow e protestaria contra homens dançando com trajes brilhantes. É muito mais divertido para mim e Gary se não acharmos que Teddy está prestes a irromper no hall de recepção parecendo Homer Simpson em uma missão. Estou orgulhosa de Gary. Não quero que Teddy e sua absoluta ignorância e falta de inteligência destruam o que levou anos para ser alcançado.

Rosie: Oh, mal posso esperar para vê-los dançando juntos. Vou levar a câmera; se Teddy mudar de opinião não terá perdido completamente o momento. O que você vai usar quando estiver dançando?

Ruby: Bem, isto estava se tornando um problema enorme. Sei que todos os outros dançarinos que estão competindo mostrarão o corpo para que todos vejam, mas a idéia de meu traje será cobrir o mais que eu puder, infelizmente, a Upsizes não faz trajes de salsa sensuais, até mesmo para meu tamanho. Gary estava com o mesmo problema. Então, depois que a srta. Bem-comportada se restabeleceu da fúria de ter sido substituída, ofereceu-se para nos aprontar algo. Disse que está acostumada a "fazer roupas de mulher para pessoas que não têm a silhueta natural de uma mulher". O que é bastante preocupante é que ela não vai nos contar o que está fazendo. Mas eu lhe disse para evitar o rosa, as penugens e o látex.

Rosie: Estou ansiosa!

Ba'ax ka wa'alik do México!

A que aventura isto está nos levando. Esperamos que as duas este-iii seguras e felizes.

Com amor Mamãe e Papai

Parabens pelo 14º aniversário, Toby.

Espero que goste do carro com controle remoto que comprei para você. O cara na loja disse que os Rally são os melhores (e são os mais caros lambem). Comprei-o nos Estados Unidos, portanto não pense que mais alguém os terá por aqui. Josh também possui um. Foi para isso que viajei e torci meu pulso. Eles são realmente rápidos!

Seja como for, eis mais um ano. Talvez daqui a dez anos você esteja mexendo nos dentes das pessoas. Porque quer ser dentista está além da minha compreensão, mas você sempre foi estranho. Eu soube que Mônica Doyle está saindo com Sean. Que azar, meu amigo.

Katie

De Toby
Para Katie
Assunto Re: Feliz aniversário

Obrigado pelo carro. Vou levá-lo para a droga de campeonato de dança no domingo. Vocês mulheres podem pintar as unhas e vê-los dançar, enquanto dirijo meu carro lá fora no corredor.

Aloha do Havaí!

Enviei fotos minhas, de seu pai e de algumas pessoas que conheçamos no cruzeiro. Estamos nos divertindo. Logo estaremos indo para Samoa e Fiji. Mal posso esperar!

Com amor para você e para Katie,
Mamãe e Papai xxx

Ruby e Gary Minelli!

Boa Sorte!

Eu ia dizer "arrebentem", mas acho que não é muito apropriado para a ocasião. Vocês dois estarão magníficos e estaremos todos loicendo por vocês.

Com amor, Rosie, Katie e Toby

Você recebeu uma mensagem de: ROSIE.

Rosie: Parabéns, Rainha da Dança! Estou tão orgulhosa de você! Ainda está animada com a vitória?

Ruby: Para ser honesta, não tenho muita certeza de como devo me sentir.

Realmente não acho que deveríamos ser os vencedores

Rosie: Oh, não seja boba! Vocês dois dançaram maravilhosamente. A srta. Bem-comportada fez um ótimo trabalho em seu vestido. Estou surpresa que fosse tão discreto, em se tratando de uma das criações dela. Preto com lantejoulas brilhantes estava *Très chic* comparado com todos os outros. Eles pareciam arco-íris artificiais. Olhe, vocês ganharam honestamente — orgulhe-se.

Ruby: Mas nem passamos pela última etapa...

Rosie: Bem, não foi culpa sua que o casal que estava em primeiro estivesse praticando no corredor. Qualquer um poderia ter escorregado no estúpido carro de controle remoto de Toby. Foi culpa deles mesmos. Seja como for, o tornozelo dela vai sarar com o tempo. Ela voltará no ano que vem para reclamar o título.

Ruby: Sim, mas tecnicamente não deveríamos ter ganhado, Rosie. Apenas os dois casais que chegaram à etapa final deveriam competir. O segundo casal que estava na final realmente deveria ter vencido...

Rosie: Sim, porém mais uma vez não foi sua culpa. Foi a mulher de roxo que tropeçou no carro de Toby (eles são muito rápidos, não são?), derrubando a bebida da mão de Katie, fazendo com que a mulher de amarelo deslizesse e aterrissasse sobre o traseiro. Isto automaticamente colocou vocês na final. Não foi culpa sua. Você devia estar contente!!

Ruby: Bem, estou, de um jeito estranho. Eu e Gary vamos executar nossa dança vencedora no show da srta. Bem-comportada, no George.

Rosie: Isto é fantástico! Estou satisfeita por você, Ruby. Minha amiga, a superstar!

Ruby: Oh, eu não estaria sequer fazendo tudo isto se você não tivesse me dado os vales por meu 40º aniversário. Muito obrigada, Rosie. E obrigada por torcer por mim aos berros. Ouvi-a o tempo todo durante a dança. E realmente sinto muito que você, Katie e Toby tenham sido convidados a se retirar do salão de dança...

Capítulo 38

Rosie e Katie,

Magandang tanghali po das Filipinas!

Deixamos o extremo norte da Austrália há poucos dias. Estávamos em Brisbane e Sidney — muito lindo. Ficaremos um pouco por aqui, e então seguiremos em direção à China por alguns dias.

Amamos vocês e estamos com saudades de ambas,
Mamãe e papai

De Rosie

Para Alex

Assunto Vadia da Bethany

Então, Alex, você já se livrou dela?

De Alex

Para Rosie

Assunto Cuide de seus próprios assuntos

Pare, Rosie! Eu lhe digo quando fizer isto!

Ni hao da China!

Desculpe por não estarmos aí para ajudá-la com a mudança! desejamos-lhes sorte em seu novo apartamento. Temos certeza que trará à vocês muitas felicidades.

Com amor, Mamãe e Papai xxx

Rosie: O lugar é nojento, Ruby. Absolutamente nojento

Ruby: Oh, pare. Não pode ser pior que o meu.

Rosie: Pior do que o seu multiplicado por cem

Ruby: Existe um lugar assim? Deus a abençoe. O que pode ser tão ruim?

Rosie: Bem, vejamos, por onde devo começar? Hmm... será que devo lhe contar que é um apartamento no segundo andar, em cima de um grupo de lojas, entre elas um salão de tatuagem e um restaurante indiano de entregas, que já conseguiu deixar o cheiro de tikka masala em todas as minhas roupas?

Talvez eu devesse lhe falar sobre o *primoroso* papel de parede verde e cinza dos anos 70, que está simplesmente *despencando* das paredes e não posso esquecer o fato de que também há cortinas combinando.

Hmm... na verdade, talvez eu devesse começar pelos carpetes marrons, com manchas muito curiosas no lado felpudo, assim como queimaduras de cigarro e odores misteriosos. Acho que está ali há cerca de 30 anos e nunca foi aspirado. A cozinha é tão pequena que quando duas pessoas ficam de pé, uma precisa recuar para permitir que a outra saia. Mas *ao menos* tem água e a descarga do vaso funciona.

Não me admira que o aluguel seja tão ridiculamente barato; ninguém em seu juízo perfeito gostaria de viver aqui.

Ruby: Você.

Rosie: Bem, não vou ficar aqui por muito tempo. Vou economizar magicamente montes de dinheiro e nos tirar daqui.

Ruby: E abrir um hotel.

Rosie: Sim.

Ruby: E viver na cobertura.

Rosie: Sim

Ruby: E Kevin pode ser o cozinheiro chefe.

Rosie: Sim.

Ruby: E Alex o médico da casa, para salvar as vidas daqueles que você envenenar.

Rosie: Sim.

Ruby: E você será a proprietária e gerente.

Rosie: Sim.

Ruby: Então, o que posso fazer?

Rosie: Você o Gary poderiam sei a atração noturna. Podem dançar salsa até cair.

Rosie: Parece o paraíso. Bem, Rosie, é melhor que você engrene e levante esse hotel antes que estejamos todos velhos e grisalhos.

Rosie: Estou trabalhando nisto. Então, como vai Teddy depois do choque de vocês terem vencido o campeonato de salsa?

Ruby: Oh, está vivendo cada dia como se apresenta. Mas falando sério, Rosie, estou achando muito difícil aceitar o comportamento dele. Quando descobriu que havíamos vencido a competição e que íamos nos apresentar no George, ficou furioso. Mas deve ter batido com a cabeça ou algo assim, porque na noite seguinte se ofereceu para nos levar para as aulas de dança, o que quase me fez cair dura, e vai ao clube gay na sexta-feira (ou ele está realmente orgulhoso de mim e de Gary ou está apenas cansado de eu me recusar a passar suas camisas). Embora esteja levando um amigo realmente grande para se certificar de que ninguém tente nada engraçado com ele. Como se qualquer homem ou mulher fosse tentar *alguma coisa* com Teddy. Seja como for, chega de falar a meu respeito. Quais são seus planos para esta semana?

Rosie: Bem, começo a trabalhar meio expediente (com as crianças, em regime de experiência), o que consiste em imprimir as cartas da escola explicando as datas de retorno dos alunos no próximo mês, colocar as cartas em envelopes, colar os selos, lamber os envelopes para fechá-los e colocá-los no correio. Não sei quanto a você, mas estou encantada com a idéia. Ao menos é apenas por algumas semanas, e quando as crianças voltarem à escola, trabalharei em tempo integral.

Fora isto, estou tentando fazer com que este prostíbulo se pareça um lar. Brian o Chorão tem ajudado muito, acredite ou não. Alugou uma lixadora e amanhã vamos arrancar estes carpetes fedorentos e polir e envernizar os pisos em todos os cômodos. Estou com medo de pensar no que iremos encontrar sob eles. Provavelmente alguns cadáveres.

Katie e Toby estão se divertindo um bocado arrancando o papel

de parede — bem, o que restou dele. Vamos pintar as paredes de branco porque, mesmo com uma lâmpada de um milhão de watts, o lugar ainda parece uma caverna. Precisa ser iluminado e vou perseguir o aspecto minimalista, não por ser moderna e atual, mas porque realmente não tenho muita mobília Vou arrancar as cortinas velhas e queimá-las em um ritual

Meu querido irmão Kevin ficou satisfeitíssimo de vir para

Dublin e assaltar a casa de seja lá qual for-o-nome-dele atrás do restante de meus pertences, que ele entregou de boa vontade, provavelmente porque estava apavorado de ter o nariz quebrado novamente. Consegui até mesmo o sofá de couro preto que se achava na casa antes de eu ter me casado com ele mas, ei, eu mereço.

Ruby: Ao que parece, vai ficar adorável, Rosie. Um verdadeiro lar.

Rosie: Sim, agora tudo de que preciso é me livrar do cheiro de curry pairando por aí e infiltrando-se pelas paredes do edifício inteiro. Afastou-me de comida indiana para sempre.

Ruby: *Esta é* a melhor dieta de que já ouvi falar na vida.

Morar em cima de um restaurante e o cheiro faz você ficar enojada de comida.

Rosie: Acho que você fez uma descoberta.

Ei je de Cingapura!

Estamos nos divertindo tanto! Não queremos voltar para casa.

Boa sorte no novo emprego esta semana, querida. Estamos pensando em você aqui enquanto relaxamos à beira da piscina! (Brincadeira.)

Com amor,

Mamãe e Papai

Você recebeu uma mensagem de: ALEX.

Alex: Você tem um minuto para conversar?

Rosie: Não, sinto muito, estou ocupada lambendo selos.

Alex: Oh, OK. Posso ligar mais tarde?

Rosie: Brincadeira, Alex. A srta. Casey Nariz Grande Hálito fedorento me

pediu para elaborar o primeiro boletim informativo do ano, então estou no site da escola tentando decidir sobre o que vale a pena escrever, em termos do que aconteceu ou está acontecendo. Estou pensando em colocar o fato de estar trabalhando aqui como a história principal.

Alex: Que tal o emprego?

Rosie: OK. Estou aqui há algumas semanas agora, portanto já me organizei e está tudo bem. Nada que seja digno de menção.

Alex: Desculpe-me por não ter entrado em contato antes. Não percebi que já fazia tanto tempo. Mais uma vez, o tempo tem voado.

Rosie: Tudo bem. Imaginei que você estivesse ocupado. Mudei para meu novo apartamento agora.

Alex: Oh, Deus, é isto mesmo. Corno ele é?

Rosie: OK. Estava absolutamente medonho quando nos mudamos mas Brian o Chorão foi de fato uma grande ajuda. Consertou tudo o que estava quebrado e limpou o que estava sujo. Exatamente como um escravo normal.

Alex: Então vocês dois estão se entendendo?

Rosie: Melhor, Agora só sinto ganas de estrangulá-lo dez vezes por dia.

Alex: Bem, já é um começo. Algum romance?

Rosie: O quê? Com Brian o Chorão? Você precisa mandar examinar sua cabeça. O sujeito foi criado apenas para limpar ferrugem e lixar pisos.

Alex: Oh. Mais alguém em sua vida?

Rosie: Na verdade sim. Uma filha de 13 anos, um novo emprego e uma gaveta cheia de contas. Minhas mãos estão repletas neste momento. Embora meu vizinho tenha me convidado para sair com ele esta semana. Alex: Você vai?

Rosie: Deixe-me contar umas coisinhas a respeito dele primeiro e então talvez você possa me ajudar com o dilema que estou enfrentando. O nome dele é Sanjay, tem 60 anos e é casado, vive com a mulher e dois filhos, e é proprietário e administra o restaurante indiano no andar de baixo. Oh, e você nunca vai adivinhar onde ele me convidou para jantar.

Alex: Onde?

Rosie: No restaurante de entregas dele. Ele disse que pagaria.

Alex: Então qual o seu dilema?

Rosie: Muito engraçado.

Alex: Bem, pelo menos você tem vizinhos amigáveis.

Rosie: Ele não é nem de longe o melhor. Há o proprietário de um salão de tatuagem (que também fica embaixo de meu apartamento) As tatuagens cobrem o corpo dele da cabeça aos pés. Possui cabelos negros lindos, longos e sedosos, que amarra atrás em uma trança, e uma barbicha de bode cuidadosamente aparada emoldurando a boca. Tem mais de 1,80 m, usa calças de couro paletó de couro e grandes botas de ciclista com biqueira de aço Quando não está perfurando a pele de alguém lá embaixo, está ouvindo música aos berros no apartamento ao lado do meu.

Alex: Confio em você por ter se mudado para perto de um fã de heavy metal.

Rosie: É aí que você se engana. O nome dele é Rupert tem 35 anos, é formado pela prestigiosa Trinity College, Dublin, onde se graduou em História Irlandesa e recebeu grau de mestre em Literatura Irlandesa. James Joyce é seu ídolo e em seu peito há a citação "Erros são os portais para a descoberta".

É um grande fã de música clássica e ópera e toda tarde às cinco, quando está fechando e conferindo o caixa da noite, faz retumbar o Concerto nº 2 para Piano em Si Bemol, Opus 83 de Brahms. Depois disso, dirige-se a seu apartamento, onde cozinha as mais saborosas e cheirosas refeições e se acomoda para ler *Ulisses* pela bilionésima vez ao som de *O melhor de Pavarotti* explodindo de seus alto-falantes (prestando especial atenção a "Nessun dorma").

Katie e eu conhecemos praticamente todas as palavras da música a esta altura e Toby enfia uma almofada na camisa, sobe no sofá e faz mímicas ao longo da música. Rupert está ao menos educando as crianças. Katie está enlouquecendo mesclando "Messun dorma" com uma música para dançar que compôs em seu novo equipamento de som. Brian o Chorão comprou o equipamento, o que me fez ficar realmente zangada porque era o que eu planejava dar a ela de presente de Natal. Mas fiz com que ela o guardasse no apartamento alugado dele, para que não Perturbasse meus vizinhos. Embora, para ser

honestamente, realmente não sabia por que me dou o trabalho de me preocupar, com todos os demais ruídos e cheiros acontecendo ao nosso redor. Oh sim, e contei que Joana d'Arc está morando do outro lado do corredor?

Alex: Rs rs, não, não contou.

Rosie: Bem, esta mulher (o nome dela é Joan, Mary, Brigid ou algo parecido) está no final da casa dos 20. Apareceu para dar um alô no dia em que nos mudamos e quando percebeu que éramos apenas Katie e eu e que meu solteirismo não se devia à trágica perda de meu marido, saiu de forma bastante rude e não falou mais conosco.

Alex: Bem, pelo menos ela é silenciosa.

Rosie: Só porque ela me ignora, a pecadora do bloco de apartamentos, não quer dizer que seja silenciosa. Percebi que, toda segunda-feira à noite, uma grande horda de elefantes parece subir a nosso andar e entrar no apartamento de Joana D'Arc. Após investigação adicional, notei que as mesmas 20 pessoas a visitam toda semana todos trazendo Bíblias nas mãos.

Meus poderes de Investigação complementares me levaram a acreditar que ela estava organizando grupos de leitura da Bíblia a cada semana. Agora coloca um aviso na porta dizendo:

"Seguireis vosso DEUS, e o temereis, e obedecereis a seus mandamentos, e vos submete reis a sua voz, e o servi reis e vos fendereis dentro dele." O que significa "fendereis"? Quem já ouviu uma palavra como esta?

Alex: Rs rs, Rosie. Oh, realmente não cei!

Rosie: Você quer dizer SEI, não CEI. Não vai aprender nunca? Então, seguindo o corredor, há uma família da Nigéria. Zarcb e Malika e seus quatro filhos. E eu achava o lugar muito pequeno apenas para mim e Katie.

Alex: Como vão sua mãe e seu pai?

Rosie: Minha mãe e meu pai multilingües, você quer dizer? Bem, estão se divertindo a valer longe de todos nós. Mamãe recentemente comemorou seus 60 anos; me enviou um postal dizendo "Zdravstvuite da Rússia!" Posso simplesmente imaginar os dois se divertindo como um velho casal de *O Barco do Amor*. Por falar na temida palavra com

"A", por que todas aquelas perguntas pessoais sobre minha vida amorosa?

Alex: Porque quero que você encontre alguém, por isso. Quero que seja feliz.

Rosie: Alex, nunca encontrei a felicidade com outro ser humano que você sabe disto. Estou separada de meu marido; ainda não estou procurando outra vítima. Possivelmente nunca mais.

Alex: *Nunca mais?*

Rosie: Possivelmente. Bem, nunca mais vou me casar, isto é certo. Estou me acostumando a minha nova vida. Tenho um novo apartamento, um novo emprego, uma filha adolescente, estou com 32 anos e entrando em uma nova fase da vida. Acho que finalmente estou crescendo. Seja como for, não há nada errado com o fato de ser sozinha. Ser sozinho é a nova maldição. Você deveria saber disto.

Alex: Não estou sozinho.

Rosie: *Ainda não.*

Alex: Não estou. E não ficarei.

Rosie: Por quê? Mudou de opinião a respeito de romper com a vadia da Bethany?

Alex: Em primeiro lugar, eu não tinha uma opinião a ser mudada, e por favor não a chame de vadia. Eu nunca disse que ia terminar meu relacionamento com Beth.

Rosie: Bem, foi o que me pareceu quando conversamos sobre isso no jantar no mês passado.

Alex: Não importa aquele jantar. Minha cabeça estava em outro lugar. O que estou dizendo é que quero ser feliz com Bethany e que você seja feliz com alguém; então seremos ambos felizes com outras pessoas.

Rosie: Sei o que quer dizer. Você simplesmente não quer que eu fique sozinha porque sou uma distração para você. Se eu estiver com um homem, você acha que *talvez* seja capaz de manter as mãos longe de mim. Lá no fundo, sei que é disto que se trata. Você se revelou, Alex Stewart. Você me ama. Quer que eu tenha filhos seus. Não pode suportar outro dia sem mim.

Alex: Eu... não sei o que dizer...

Rosie: Relaxe, é brincadeira. O que aconteceu para fazê-lo mudar de idéia a

respeito de Bethany?

Alex: Oh, não vamos voltar a isto...

Rosie: Alex, sou sua melhor amiga, conheço-o desde que tinha cinco anos. Ninguém o conhece melhor do que eu. Estou perguntando pela última vez e não minta. O que aconteceu para fazê-lo mudar de idéia a respeito de terminar com a vadia da Bethany?

Alex: Ela está grávida.

Rosie: Oh meu Deus. Às vezes o acho normal como eu, por seu meu melhor amigo. Então de vez em quando você me faz lembrar que é um homem.

Phil: Espere um minuto, Alex. Dois anos atrás você estava tentando *terminar* com o casamento de Rosie e agora está me dizendo que *quer* que ela encontre alguém novo?

Alex: Sim.

Phil: Honestamente, durante esse tempo que está com Bethany, não vai ser sentir *tentado*?

Alex: Não! Não foi o que eu disse!

Phil: Bem, é o que parece. À velocidade que vocês estão indo, acho que os dois absolutamente não merecem um ao outro.

PARTE QUATRO

Capítulo 39

Bem-vindos ao lar, Mamãe e Papai! (Fáilte go h-Eirinn!)

Estamos contentes que tenham chegado em segurança e inteiros! Mal podemos esperar para ouvir todas as histórias de suas aventuras e ver as fotografias.

Vemos vocês no fim de semana.

Com amor,

Rosie e Katie

Queridos Stephanie e Pierre!

Parabéns pela chegada da nova menininha!

Mal podemos esperar para conhecer a pequena Sophia. Enquanto Isso, eis algumas roupas para deixá-la tão moderna quanto a mãe!

Com muito amor,

Rosie e Katie

Parabéns pelo quinto aniversário, Josh.

Com muito amor,

Rosie e Katie

Oi, Katie,

Obrigado pelo seu cartão e pelo presente que você me deu di aniversário. Acho que meu pai contou a vocês que Bethinny está grávida. Isto significa que vou ter um irmão ou irmã.

Papai está triste porque disse que todas as garotas em sua vida estão zangadas com ele. Sua mãe, minha mãe e Bethinny também. Bethinny está

furiosa porque ele não vai casar com ela. Bethinny estava chorando e dizendo que papai não a amava e ele estava dizendo que eles precisavam se conhecer mais antes de casar. Bethinny disse, que ele sabia de tudo que havia para saber sobre ela e que se ele não se casasse com ela, o pai dela ficaria realmente zangado e o demitiria.

Acho que papai deveria se casar com ela. Quero um irmão e papai realmente gosta de seu emprego. Conto mais coisas a você e Toby assim que puder. Perco todas as coisas boas porque só estou aqui nos fins de semana.

Agradeça a sua mãe por meu presente.

Di Josh

P.S. Bethinny quer uma casa em Marthas Vineyard (vinhedo). Nunca encontrei Martha e não sei o que ela vai pensar de nos mudarmos para seu vinhedo de repente, mas papai não pareceu muito feliz com a idéia. Acho que ele detesta uvas.

Dr. Williams Premiado

Reginald Williams foi homenageado na noite passada, em Boston, com o Prêmio Nacional de Saúde. Foi indicado através de um processo altamente seletivo, que reconhece aqueles que deram contribuições importantes para o avanço da ciência médica e da saúde pública.

Este prêmio é considerado uma das mais altas honrarias nos campos da medicina e da saúde. Acompanharam-no à cerimônia sua mulher, Miranda, sua filha, Bethany, e o noivo desta, recentemente anunciado, o dr. Alex Stewart, cardiocirurgião do Hospital São Judas, em Boston.

Veja, na página 4 do suplemento de Saúde, a reportagem de Wayne Gillespie.

Você recebeu uma mensagem de: ROSIE.

Rosie: Você queria que eu soubesse disto primeiro pelos jornais?

Alex: Sinto muito, Rosie.

Rosie: Sente muito? Você fica noivo e me deixa ler a respeito em um jornal? Que diabos anda acontecendo com você ultimamente?

Alex: Rosie, tudo o que posso dizer é que me desculpe.

Rosie: Não entendo a forma como sua mente funciona, Alex. Você nem a ama.

Alex: Amo.

Rosie: Bem, isto é convincente.

Alex: Eu não deveria precisar de *convencer* ninguém,

Rosie: só a si mesmo. Alex, você me disse que não a amava. Na verdade, alguns meses atrás estava planejando terminar com ela. Meu Deus, pergunto-me o que aconteceu para fazer com que mudasse de idéia tão de repente.

Alex: Você sabe o que aconteceu. Agora há um bebê envolvido.

Rosie: Isto é papo furado. O Alex que conheço não se casaria com uma mulher que não ama por causa do bebê. Esta é a pior coisa que você poderia fazer à pobre criança — criá-la em um ambiente onde os pais não se amam. Qual o motivo disto? Você não está com Sally e as coisas com Josh dão certo. Pode não ser a mais desejada das situações — todos querem brincar de família feliz -mas nem sempre funciona desse jeito. Isto é ridículo.

Alex: Sou um pai de fim de semana para Josh; não quero que isto se repita. Não está certo.

Rosie: Casar com alguém que você não ama não está certo.

Alex: Gosto muito de Bethany; temos um ótimo relacionamento e nos entendemos bem.

Rosie: Fico satisfeita que você e sua futura esposa "se entendam bem". Se não pensar com cuidado a respeito disto, Bethany será uma outra Sally, Outro casamento fracassado não é o que você quer.

Alex: Este casamento não vai fracassar.

Rosie: Não, você será apenas infeliz pelo resto da vida, mas está tudo ótimo desde que as línguas das pessoas desagradáveis não possam fofocar a respeito de vocês.

Alex: Por que eu deveria aceitar seus conselhos, Rosie? Que diabos você fez na vida que a torne perita em me dizer como viver a minha? Você viveu com um homem que a traiu durante anos e o aceitava de volta de tempos em tempos. O que sabe a respeito de casamento?

Rosie: Sei o bastante para não correr para o altar com alguém que mal conheço ou amo. Sei o bastante para não permitir que as escolhas de

minha vida sejam influenciadas por meu desejo de ganhar dinheiro, poder e prestígio. Sei o bastante para não me casar com um homem para que um grupo de pessoas endinheiradas sorrissem para mim e me digam quão maravilhosa sou. Eu não me casaria com um homem para ter minha fotografia nos jornais, meu nome em um troféu ou alguma promoção idiota no trabalho.

Alex: Oh, Rosie, você me faz rir, Não tem a menor idéia do que está falando, obviamente tem passado muito tempo em seu apartamento sem fazer nada além da elaborar teorias da conspiração.

Rosie: Claro, porque isto é tudo que faço. Sentar-me em meu apartamento municipal sem fazer nada, sendo a mãe solteira pobre e ignorante que sou, enquanto você e seus colegas de Harvard sentam-se em seus clubes de aristocratas, fumando charutos e dando-se tapinhas nas costas. Podemos viver em mundos muito diferentes, Alex Stewart, mas o conheço e estou enojada de ver a pessoa na qual se tornou.

Então, o que teria o bom e velho Reginald Williams feito se soubesse que sua filha estava grávida e o idiota responsável não se casaria com ela? Oh, a vergonha que isto traria para a família. como as pessoas comentariam.

Mas agora ela ao menos tem o anel no dedo, você conseguiu a promoção no emprego e podemos todos viver felizes para sempre

Alex: Nem todo mundo cai fora, Rosie. Podem ter feito isto em sua vida, mas não na minha.

Rosie: Alex, pelo amor de Deus! Não se casar com Bethany não é "cair fora". Desde que você apóie a criança, não estará caindo fora. Você não precisa se *casar* com ela!

Alex: Olhe, estou de saco cheio de tudo isto, Rosie; de você me vigiar constantemente, de precisar lhe explicar tudo, Você não é minha mulher ou minha mãe, então me dê um tempo. Seja como for, quem disse que tenho de tomar todas as decisões de minha vida de acordo com você? Estou cansado de você constantemente se queixando de mim e reclamando a respeito das pessoas que vejo e lugares a que vou. Posso tomar decisões sozinho, sabe. Sou um homem adulto.

Rosie: Então ao menos uma vez na vida AJA COMO TAL!

Alex: Quem é você para *me* insultar e *me* dar lições de moral, quando não

fez uma única coisa certa na vida? Apenas me faça um favor e não se dê o trabalho de entrar em contato comigo até que tenha algo decente a dizer.

Rosie: Muito bem! Acho que você vai descobrir que vai esperar por muito, muito tempo.

Rosie: desconectou.

Alex: Então nada mudou.

Phil: O que está fazendo?

Alex: Você sabe o que estou fazendo.

Phil: Por que vai se casar com ela?

Alex: O nome *dela* é Bethany

Phil: Por que vai se casar com *Bethany*?

Alex: Porque a amo.

Phil: De verdade? Porque da última vez que você entrou no confessionário virtual, me disse que estava planejando terminar o relacionamento. Por que acha que precisa fazer isto? O pai dela o está pressionando?

Alex: Não, não, não. Não existe pressão. Quero fazer isto.

Phil: Porquê?

Alex; Por que diabos não? Por que você se casou com Margaret?

Phil: Casei com Margaret porque amo de todo coração cada centímetro de minha mulher e planejo ficar com ela pelo resto da vida, na doença e na saúde, até que a morte nos separe. Ela é minha melhor amiga, temos cinco filhos maravilhosos e por mais que eles às vezes me façam subir pelas paredes, não conseguiria viver um dia sequer sem eles. Não acho que você tenha isto com Bethany.

Alex: Nem todos os relacionamentos são como o seu e o de Margaret.

Phil: Não, nem todos, mas a intenção deveria estar lá no começo. Teve aquela coisa do silêncio com Bethany?

Alex: Oh, pare de falar no silêncio, Phil.

Phil: É você quem é obcecado por ele. Então, vamos, teve?

Alex: Não.

Phil: Então você não deveria se casar com ela.

Alex: OK, não caso, só porque você está dizendo.

Phil: O que Rosie disse a respeito?

Alex: Nada. Ela não está falando comigo.

Phil: Como se sente com isto?

Alex: A esta altura, estou tão furioso com ela que não me importo com o que pensa. Estou me afastando dela. Bethany e o novo bebê são meu futuro. Posso sair do confessionário agora?

Phil: Sim. Diga cinco Ave-Marias e um Pai-Nosso e que Deus dê descanso a sua alma devastada.

Você recebeu uma mensagem de: KATIE.

Katie: Você parece muito interessado em aprender sobre o sistema reprodutor feminino. Toby: Não. Prefiro compreendê-lo por mim mesmo na prática. Katie: Oh, curioso, mas você estará velho e grisalho antes que alguém permita que você lhe coloque as mãos em cima?

Toby: Minha melhor amiga é uma comediante. Você comeu pãozinho de verduras no almoço?

Katie: Como você sabe?

Toby: Porque posso ver a alface pendurada em seu aparelho. Então, o que quer? Katie: Bem, não que você devesse ser consultado, mas vou ao ortodontista novamente mais tarde, caso queira ir. Poderá fazer a ele um milhão de perguntas sobre tudo o que ele está fazendo, como sempre, e aborrecê-lo um bocado. É muito engraçado como a veia na testa dele pulsa quando ele o vê.

Toby: Sim, eu sei. Sinto muito, não posso. Monica vai a minha casa para assistir ao futebol.

Katie: Monica, Monica, Monica. Estou enjoada de ouvir falar na estúpida Monica Doyle. Por que não fui convidada a ir a sua casa?

Toby: Porque você precisa ir ao dentista.

Katie: Sim, mas você não sabia disso até um segundo atrás.

Toby: OK então, você gostaria de assistir ao futebol, o esporte que absolutamente detesta, jogado pelos dois times que detesta ainda mais, hoje em minha casa? Katie: Não posso. Estou ocupada.

Toby: Viu? Agora não diga que nunca a convido a ir a lugar nenhum.

Katie: Há quanto tempo você sabe que vou ao dentista?

Toby: Há cinco minutos completos.

Katie: Há quanto tempo convidou Monica Doyle para ir a sua casa?

Toby: Na semana passada.

Katie: É exatamente isto!

Você recebeu uma mensagem de: KATIE.

Katie: Mãe, detesto os homens.

Rosie: Parabéns, querida. Bem-vinda ao clube. Seu título de sócia está no correio. Estou tão orgulhosa deste momento que gostaria de ter uma câmera.

Katie: Por favor mãe, estou falando sério.

Rosie: Eu também. Então, o que Toby fez desta vez?

Katie: Convidou Monica Doyle para ir à casa dele assistir ao futebol e não me convidou. Bem, convidou, mas apenas depois de saber que eu estava ocupada.

Rosie: Oh meu Deus, ele já pegou o vírus. Estamos falando daquela Monica reclamona? A garotinha que chorou o dia inteiro na festa do sou décimo aniversário, até que os pais viessem buscá-la porque suas unhas postiças haviam caído?

Katie: Sim.

Rosie: Ai meu Deus. Detesto aquela criança.

Katie: Ela não é mais uma criança, mãe. Tem 14 anos, os maiores peitos da escola, tingi o cabelo de louro, deixa os botões de cima de sua blusa pólo abertos na educação física e se inclina para que os garotos possam ver dentro de seu sutiã. Paquera até mesmo o sr. Simpson e finge não entender o que ele está dizendo na aula de computador a fim de que ele se aproxime por trás e se incline sobre ela para lhe mostrar o que fazer.

Detesta conversar sobre qualquer outra coisa que não seja compras, portanto não sei por que vai sequer se dar o trabalho de assistir futebol. Bem, na verdade sei por quê.

Rosie: Me parece que ela pegou um caso de vadiite Bethinite.

Katie: O quê? O que faço a respeito de Monica?

Rosie: Oh, é simples. Mate-a.

Katie: Por favor mãe, fale sério uma vez na vida.

Roie: Sou uma mulher incrivelmente séria. A única forma de lidar com isto é silenciá-la. Porque, se não fizer isto, ela simplesmente vai terminar voltando para assombrá-la quando você tiver 32 anos. A morte é a única solução para isto.

Katie: Obrigada, mas estou aberta a quaisquer outras sugestões.

Rosie: Você disse que ele a convidou?

Katie: Sim, mas apenas porque sabia que eu não podia ir.

Rosie: Minha querida, doce e inocente filha, um convite é um convite. Seria grosseiro recusar. Sugiro que você apareça no umbral da porta da casa dele esta noite. Dou o dinheiro do ônibus até lá.

Katie: Mas, mãe, não posso! Você sabe que tenho uma consulta no ortodontista.

Rosie: Bem, o dentista pode esperar. Vou marcar outra consulta. Esta é uma partida de futebol muito importante, sabe? Eu não gostaria que você a perdesse apenas por causa de uma coisinha idiota como consertar os dentes. Agora saia do computador antes que o sr. Simpson a pegue e me denuncie a srta. Casey Nariz Grande Hálito Fedorento e me demita.

Katie: Quem dera, mãe. Não sei como você trabalha com ela todos os dias.

Rosie: Na verdade, estou surpresa de admitir isto para mim mesma, mas ela não é tão ruim assim. Até onde os chefes podem ir, ela tem sido realmente agradável. Seu nome é Julie. Pode acreditar? Ela de fato possui um primeiro nome. E um nome bonito, normal também; eu teria pensado mais em algo como Vladimir ou Adolf.

Katie: Rs rs, eu também. Mas não é realmente complicado trabalhar com alguém que costumava criticá-la todos os dias?

Rosie: As coisas são meio complicadas entre nós. Parece que ela é um ex-namorado meu e estamos nos encontrando depois de anos de separação. A conversa diária torna-se um pouco mais longa, um pouco mais amigável, um pouco menos a respeito do trabalho e um pouco mais sobre a vida. Passamos tantos anos discutindo uma com a outra que é estranho concordar a respeito das coisas. Mas a cada dia conversamos mais e mais. Sabe que ela pensava que Alex fosse seu

pai?

Katie: Verdade?!

Rosie: Seja como for, contei-lhe que Brian era seu pai e ela não conseguiu parar de rir... Na verdade, talvez esta não seja uma história para contar a você.

Katie: Espere até Alex ouvi-la dizendo que gosta dela. Vai cair duro do choque.

Rosie: Vou deixar você lhe contar então.

Katie: Oh, esqueci que vocês dois ainda não estão se falando.

Rosie: Sim, bem, é uma longa história, querida.

Katie: As pessoas que dizem que é uma longa história dão a entender que é uma história curta e estúpida, que estão muito envergonhadas e não conseguem se dar o trabalho de contar. Por que não fala com ele?

Rosie: Porque não me importo mais com o que ele faz. A vida é dele para estragar como bem entender, e não tenho nada a ver com isto agora. Seja como for, ele não quer ouvir o que tenho a dizer,

Katie: Nosso vizinho Rupert diz "Erros são os portais para a descoberta".

Rosie: Rupert não diz isso. Foi James Joyce.

Katie: James quem? Eu o conheço?

Rosie: Ele está morto.

Katie: Oh, sinto muito, você o conhecia bem?

Rosie: Que diabos estão lhe ensinando na escola?

Katie: No momento, educação sexual. É chato pra burro.

Rosie: Tenho de concordar com você a esse respeito. Seja como for voltando a Alex; ele simplesmente mudou como pessoa, querida. Não é o homem que conheci, Está diferente.

Katie: Era o que ele deveria querer. Ele tinha cinco anos e babava quando você o conheceu. Se Toby ainda estiver agindo como um garoto de 14 anos quando formos da sua idade, vou me preocupar.

Rosie: Bem, eis um aviso de uma mulher que sabe das coisas, esteja preparada para encontrar muitos homens de 32 anos que ainda pensam que têm 14.

Katie: Sim, sim, sim. Já ouvi tudo isto antes. Papai está vindo para casa para o Natal, como você sabe. Ele me pediu para lhe perguntar se cearíamos com ele e os pais. Visto que somos apenas você e eu este

ano, achei que poderia ser uma grande idéia.

Rosie: Bem, uh-la-lá. Que venha o dia de Natal.

Oi, querida,

Espero que tudo esteja bem. Foi ótimo vê-la no fim de semana. Obrigada por vir ao oeste juntar-se a nós. Prometo que a casa estará mais arrumada da próxima vez que vier nos ver, mas estou achando muito difícil me acomodar depois de viajar durante meses.

Estabelecermo-nos em uma nova casa, em uma nova cidade, em um novo município é uma aventura. Todos são muito amigáveis aqui e nosso irlandês está voltando. Embora não tenhamos vizinhos tão excitantes como os que você parece ter no novo apartamento.

Você é minha garotinha maravilhosa e corajosa, Rosie, e seu pai e eu estamos muito, muito orgulhosos de você. Espero que saiba disto. Você é tão forte, nunca permite que nada a abata e é a melhor das mães para Katie. Ela é uma jovem cheia de vida agora, não? É definitivamente filha da mãe dela. Dennis e eu sentimos por tê-la abandonado em um momento tão importante de sua vida; simplesmente partiu nosso coração ter de deixá-la e a Katie quando estavam passando por tudo aquilo com seja-lá-qual-for-o-nome-dele. Mas você é forte e o que não mata só engorda.

Seria uma pena se você faltasse ao casamento de Alex. Estive conversando com Sandra mais cedo e ela me contou que eles estão planejando um grande casamento de Natal. Querem casar-se antes que o bebê nasça, e Bethany não quer mostrar muito no vestido. Sandra adoraria você e Katie estivessem presentes; eles as viram crescer ao longo destes anos. Tenho a impressão que ela não é muito fã de Bethany, mas ama Alex e deseja apoiá-lo

Sandra disse que Dennis e eu estamos convidados, mas infelizmente não podemos ir porque vamos passar o Natal com Stephanie e

Pierre em Paris, como você sabe. O Natal em Paris será maravilhoso. Sem dúvida, e estou ansiosa para conhecer minha neta número 2! É uma enorme pena que você e Katie não possam ir também, mas entendo que ela queira passar seu primeiro Natal com o pai e sei que quer ter a oportunidade de conhecer seus "outros" avós. De qualquer forma, não

posso evitar sentir ciúmes, pois eles estarão com minha Katie no dia de Natal e eu não!

Kevin conheceu uma garota, pode acreditar?, e vai passar o Natal com ela e os pais em Donegal! Deve ser sério! Acho que é garçõete no mesmo hotel que ele ou algo assim, mas não tenho certeza. Você conhece Kevin: não é muito bom em dar informações.

Seu pai está mandando um alô. Está metido na cama com um resfriado indecente. Só o pegou no dia em que você partiu, portanto você teve a sorte de ter perdido isto. Ele tem andado muito cansado desde que voltamos da viagem. Não consigo acreditar que estejamos ambos casa dos 60, Rosie. Não entendo como o tempo tenha passado tão rápido — certifique-se de saborear cada dia. Seja como for, é melhor que eu me vá porque ele fica me chamando. Honestamente, seria de se pensar que ele está em seu leito de morte pela maneira como está agindo!

Estou tão orgulhosa de minhas duas garotas em Dublin!

Amo vocês,

Mamãe

Dr. Reginald & Miranda Williams

convidam Katie Dunne para reunir-se a eles na celebração
do casamento de sua amada filha

Bethany

com

Dr. Alex Stewart

na

Igreja da Universidade de Harvard

em 28 de dezembro às 14 horas

& na recepção no

Harbor Hotel de Boston

RSVP Miranda Williams

Capítulo 40

Bem-vindo à sala de bate-papo dos Divorciados Dublinenses Aliviados.

No momento, há seis pessoas batendo papo.

Divordada_1: Oh, MulherSolitária, pare de chorar apenas por um minuto na vida e pense a respeito de sua situação. Você deveria estar zangada, não triste. Repita comigo, sou uma mulher forte.

MulherSolitária: Sou uma mulher forte.

Divordada_1: Estou no controle de minha vida.

MulherSolitária: Estou no controle de minha vida.

Divordada_1: *Não* é culpa minha que Tommy tenha partido.

MulherSolitária: *Não* é culpa minha que Tommy tenha partido.

Divordada_1: E não me importo que ele tenha feito o que fez, porque ele é um miserável.

MulherSolitária: Não posso dizer isto!

Divordada_1: Olhe, deixe-me colocar sua vida em perspectiva para você. Ele a abandonou depois de apenas seis meses de casamento, levou a mobília, os utensílios de cozinha, até mesmo o tapete do banheiro, e lhe deixou um *bilhete*, pelo amor de Deus, então repita comigo, não me importa que ele tenha me deixado, porque ele *é* um miserável!

MulherSolitária: Não me importa que ele tenha me deixado, porque ele é um MISERÁVEL!

Divordada_1: Foda-se ele!

MulherSolitária: Foda-se ele!

Insegura: Garotas, não estou certa de que esta seja uma maneira muito saudável de ajudar a MulherSolitária.

Divordada_1: Oh, cale a boca, você nunca está certa de nada.

MulherSolitária!' *Oh*, cale a boca, você nunca está certa de nada!

Divordada_1: MulherSolitária, não era para repetir isto.

Flor Silvestre: RS rs rs rs

Insegura: Meu Deus, não tenho certeza se aqui alguém além de você pode sequer ter uma opinião, Divorciada_1.

Divorciada_1: Mas *you* nunca *tem* uma opinião.

SamSolitário: Acalmem-se todas. Não seja boba, Insegura; claro que queremos ouvir sua opinião. Como você lidou com o fato de Leonard ter um caso e deixá-la?

Divorciada_1: Ela inteligentemente se mudou para o quarto vago a parou de ter uma vida.

SamSolitário: Ora, ora, Divorciada_1, dê-lhe uma chance.

Insegura: Obrigada, SamSolitário, você é um cavalheiro. O que eu ia dizer é que não acredito em divórcio. Sigo os ensinamentos da Igreja Católica e o próprio papa disse que o divórcio é um "mal" que está se "espalhando como praga" pela sociedade, Eu, por exemplo, concordo com ele. O propósito da família é permanecer unida. E unidos nós permaneceremos, não importa o que aconteça.

Divorciada_1: Bem, o papa nunca foi casado com meu ex-marido, é tudo o que tenho a dizer.

Insegura: Não vou continuar com esta conversa. Não gosto do seu tom.

Flor Silvestre: A Igreja Católica acredita em anulação, Insegura, por que não consegue uma?

Insegura: Não.

Flor Silvestre: Por que não? É praticamente a mesma coisa, o papa apenas dará sua bênção.

Insegura: Não.

Flor Silvestre: Mas você não pode ao menos explicar por quê?

Divorciada_1: Porque ela não quer terminar o casamento, ponto final.

Insegura: Não, Divorciada_1, apenas não acho que seja certo. Pelas crianças.

Divorciada_1: O que há de tão "certo para as crianças" no fato de seu marido ficar com o quarto principal com TV e adjacências, forçando-a a dormir no quarto vago, enquanto você fica em casa nos finais de semana e ele sai para namorar? Seus filhos se casarão achando que devem ter quartos separados e múltiplos parceiros.

MulherSolitária: Você o deixa sair para namorar?

Insegura: Oh, não são namoros. Não dê atenção à Divorciada_l, ela não está no melhor do seus humores esta noite. Ele sai para jantares de negócios. Não posso impedi-lo, posso? E só porque sua chefe é uma mulher, não acho que deva me preocupar. Vocês não ficariam em cima de mim se o chefe dele fosse um homem,

SamSolitário: Sim, Insegura, mas era com a chefe que ele estava tendo um caso...

Flor Silvestre: Rs rs rs rs.

MulherSolitária: Posso entender o raciocínio da Insegura. Ela ao menos consegue viver com o homem que ama, o vê diariamente, conversa com ele, sabe onde ele está e o que está fazendo, em vez de ficar sozinha o dia inteiro, todos os dias. Quem se importa se ele não retribui seu amor?

Insegura: Você deveria realmente resolver as coisas com Tommy, sabe? Seis meses não é tempo suficiente para fazer um casamento funcionar.

Divorciada_l: Insegura, Tommy *esvaziou* a conta bancária deles, *roubou* o anel de noivado, *saqueou* a mobília, a TV, o toca-CDs, todos os CDs, roupas e objetos pessoais dela e *desapareceu*. Por que diabos ela deveria querê-lo de volta a não ser para apontar na direção dele em uma sala de reconhecimento?

Insegura: Porque ela o ama e o casamento é para sempre.

Divorciada_l: Mas ele é um *ladrão*. Vocês estão loucas.

Flor Silvestre: Bem, você sabe que dizem que o amor é cego.

Divorciada_l: E surdo e mudo nesta sala de bate-papo.

Botão-de-ouro: entrou na sala.

Divorciada_l: Oh bom, eis a voz da razão para esclarecer todas vocês.

Botão-de-ouro: Ele é um maldito miserável, sabem? Ele se casou com ela.

Divorciada_l: Oh, tudo bem. Foda-se ele.

SamSolitário: Eleja entrou em contato com você?

Botão-de-ouro: Não, não tenho notícias dele desde que ele me pediu para não fazer contato.

SamSolitário: Achei que ele talvez enviasse um convite de última hora.

Botão-de-ouro: Sem chances de o miserável...

SamSolitário: você foi muito grosseira com ele, Botão-de-ouro, acusando o de se casar com aquela mulher por todos os motivos errados.

MulherSolitária: Eu gostaria que meu pai pudesse dar a Tommy uma promoção no emprego. Assim ele definitivamente voltaria para mim.

Divorciada_l: Sim, e que maravilhosa base afetiva na qual fundamentar seu casamento. Muito saudável, MulherSolitária.

Botão-de-ouro: Imagine convidar uma garota de 13 anos para ir a Boston sozinha. O homem ficou louco. É isto; ele oficialmente não é mais meu melhor amigo.

MulherSolitária: Posso ser?

Divorciada_l: Você é uma mulher muito, muito triste.

MulherSolitária: O que foi *agora*?

Flor Silvestre: Mas você teria ido ao casamento se ele a tivesse convidado, Botão-de-ouro?

Botão-de-ouro: Nem que ele me pagasse.

MulherSolitária: Ele provavelmente não quis se dar o trabalho de imprimir um convite porque sabia que você não compareceria.

Convites são muito caros, sabe? Lembro-me de Tommy e eu examinando juntos a lista de convidados. Éramos tão felizes na ocasião.

Divorciada_l: Provavelmente porque ele sabia que não ia ficar por perto tempo o bastante para conhecer metade dos convidados.

MulherSolitária: Isto não é justo.

Botão-de-ouro: Bem, estas pessoas não têm pouco dinheiro, acredite e por que ele convidaria Katie e não eu, a não ser para esfregar isto em minha cara? Para lambuzá-la toda como se usasse um esfoliante que arranca fora a pele da gente... Seja como for, estou quase certa que a felicidade desse casamento terá vida curta. Ele logo estará se juntando a nós nesta sala de bate-papo porque a mulher é diabólica, posso sentir.

Divorciada_l: Não, o divórcio é diabólico, certo, Insegura?

Flor Silvestre: Rs rs rs rs. Insegura: Isto não tem graça.

Divorciada_l: Tudo o que ela fez foi rir a noite inteira. Acho que Flor Silvestre anda experimentando a flor silvestre, se vocês entendem o que quero dizer. Insegura saiu da sala.

Flor Silvestre: Você é muito dura com ela, Divorciada_l.

Divorciada_l: Oh, não seja boba, ela adora. Volta noite após noite, não

volta? Acho que somos a única parcela de conversa adulta que ela mantém o dia inteiro.

Botão-de-ouro: Todo mundo aproveitou o Natal?

Flor Silvestre: Não parei de festejar a semana inteira foi ótimo. Nunca sentei em tantos colos de Papai Noel em minha vida. Bem, tenho de ir; preciso me preparar para um traje especial esta noite. Vou de coelhinho da *Playboy*. Tchau!

Flor Silvestre: saiu da sala.

Botão-de-ouro: E o restante de vocês?

Divorciada_l: Acho que engordei cerca de 12 quilos.

MulherSolitária: Sabem, foi um Natal silencioso.

SamSolitário: Seja como for, a televisão este ano foi boa.

Divorciada_l: Sim.

Botão-de-ouro: Sim, gosto dos especiais de Natal.

Divorciada_l: Bom para entreter as crianças também.

Botão-de-ouro: Sim.

SamSolitário: Bons documentários também.

Botão-de-ouro: Mmm.

Divorciada_l: Assisti aquele sobre ursos polares na noite passada.

Botão-de-ouro: Também assisti...

SamSolitário: Eu não havia percebido que os ursos polares são canhotos.

Botão-de-ouro: Sim, isto foi interessante... e os caracóis...

Divorciada_l: São canhotos também?

SamSolitário: Não, mas aparentemente podem dormir por três anos.

Botão-de-ouro: Safados sortudos...

Divorciada_l: E, a TV é mesmo boa no Natal...

SamSolitário: De certa forma é bom ficar sozinho no Natal, para ter um pouco de paz e sossego.

MulherSolitária: *Total paz e sossego.*

Botão-de-ouro: É, *muito* sossego...

SamSolitário: Sabe, eu e minha ex costumávamos dar grandes festas no Natal, nos ocupávamos o tempo todo, saíamos a noite inteira ou nos divertíamos sempre que estávamos em casa.

Difícilmente tínhamos tempo para nós mesmos. Mas isto é bem diferente. Ninguém por perto. Nenhuma festa, nenhum convidado

este ano...

Botão-de-ouro: O mesmo aconteceu comigo.

Divorciada_l: Oh, a quem estamos enganando? É horrível; este foi o pior Natal que já tive.

Botão-de-ouro: Eu também.

SamSolitário: Eu também.

Clique neste ícone para imprimir a conversa.

De Julie Casey

Para Rosie

Assunto Fax para você

Não quero atrapalhá-la já que está tão "ocupada" trabalhando (como vai Ruby?), mas um fax acaba de chegar em meu escritório há poucos minutos. Não está endereçado a você, mas lendo-o descobri que só poderia ser seu, uma vez que, qual de meus outros funcionários daria *meu* número de fax para *seu* uso pessoal? Mal consigo distinguir um "Di Josh" assinado embaixo. Venha a meu escritório e recolha-o. Oh, e quando fizer isto, desvie todas as suas chamadas para cá, traga duas xícaras de café e um maço de cigarros.

"Vidas Sociais" por Eloise Parkinson Nós, os afortunados por estar presentes ao casamento do ano (ou, seguramente, *ao menos* ao casamento da semana), sobrevivemos para contar a história da extravagância, sofisticação e esplendor exibidos aos venturosos 300 convidados do dr. e sra. Reginald Williams no casamento de sua filha, Bethany, com o dr. Alex Stewart.

Nenhum gasto foi poupado na cerimônia de casamento, que teve lugar na Igreja da Universidade de Harvard, onde vibrantes painéis de rosas e velas vermelhas demarcavam a nave, como luzes iluminando uma pista com vistas a que o delicioso casal decolasse para sua futura vida de felicidade juntos.

Bethany, 34, estava, como sempre, impressionante em um elegante vestido branco desenhado especialmente para ela pelo famoso amigo das estrelas (e meu) Jeremy Durkin. O corpete fino era ornamentado por 10 mil pérolas (e dissimulava a gravidez, a respeito da qual todos murmuravam).

A saia estilo bailarina, feita de camadas e mais camadas de tule macio, assoviava à medida que ela deslizava nave acima conduzida pelo braço de seu orgulhoso pai, o proeminente cirurgião dr. Reginald Williams.

Miranda Williams parecia, em cada centímetro, a perfeita mãe da noiva em seu conjunto Armani de pantalona escarlate, combinando com um fabuloso chapéu Philip Treacy, que quase roubou os refletores de sua filha. As modelos (e *mais* recentes amigas de Bethany) Sara Smythe e Hayley Broadbank fizeram o vezes das duas damas de honra de Bethany e usavam atraentes vestidos de seda vermelha trançada, que aderira às suas mal perceptíveis curvas, com meia dúzia de rosas assentadas entre seus dedos manicurados à francesa. O buquê da noiva era composto por meia dúzia de rosas vermelhas e meia dúzia de rosas brancas (e foi pego por ninguém mais do que *moi*). Seus longos cabelos louros, normalmente escorridos, estavam cuidadosamente presos atrás em um coque francês baixo, que ajudava a futura mãe parecer-se a cada passo a noiva perfeita.

No topo da nave, um Príncipe Encantado de ar confiante mirava orgulhosamente sua princesa, usando um clássico paletó preto de três botões, colarinho branco e gravata vermelha, guarnecido por uma única rosa vermelha na lapela. Tudo era certamente "cor-de-rosa" nesse dia,

A extravagante recepção teve lugar no Harbor Hotel de Boston, onde o melhor discurso foi de longe o do padrinho, Josh Stewart, de cinco anos de idade, filho do noivo de um casamento anterior com a antiga namorada de faculdade Sally Gruber.

O dia esteve à altura das expectativas (e padrões) de "Vidas Sociais" e ficou claro para todos os que testemunharam os recém-casados dançando pela primeira vez como marido e mulher que o casamento era para sempre. Que eles tenham uma vida de casados longa, feliz, abundante e moderna. Quanto a mim, sua colunista matrimonial favorita, parti com meu buquê atrás de um pretendente.

Rosie,

Feliz aniversário, amiga.

Mais um ano — aí vamos nós novamente.

Ruby

De Stephanie
Para Rosie
Assunto Sua visita

Mal posso esperar para que você venha e conheça Sophia no mês que vem. Também ela está ansiosa para conhecê-la e Jean-Louis anda tão hiperativo como sempre.

Parabéns pelos 33 anos, irmã. Sem dúvida você e Ruby ficarão fora até altas horas.

Queridos Alex e Bethany,

Parabéns pelo nascimento de seu bebê.

Desejamos-lhe toda a felicidade no futuro e estamos felizes que Josh tenha conseguido o irmão pelo qual ansiava!

Rosie e Katie

Parabéns pelos 14 anos, meu anjinho.

Tenha uma boa noite na discoteca hoje e lembre-se: nada de bebida, nada de sexo e nada de drogas.

Com muito amor,

Mamãe

Você tem uma mensagem de: ROSIE.

Rosie: Quem é esse garoto que eu soube que você andou beijando e com quem estava dançando música lenta na sexta à noite, Katie Dunne?

Katie: Não posso falar, mamãe. O sr. Simpson está ensinando algo extremamente importante para os exames finais, e é vital que eu ouça.

Rosie: Mentirosa.

Katie: Não estou mentindo. O que quer que seja, tenho certeza que é importante.

Rosie: Vamos, desembuche. Quem era o garoto?

Toby: Oi, Rosie.

Rosie: Oh, Toby, em boa hora. Eu estava justamente interrogando minha filha sobre o homem misterioso na discoteca na sexta-feira à noite.

Toby: Oh, rs rs. As notícias se espalham rápido.

Katie: Não conte, Toby.

Rosie: Então é verdade?

Toby: Sim.

Katie: Sim, e Toby também ficou beijando Monica a noite inteira.

Rosie: Oh não, Toby, não a Monica reclamona.

Toby: Por que vocês duas sempre a chamam assim? Ela não é reclamona quando está comigo.

Rosie: Porque não a beijamos na frente de todo mundo nas festas da escola. Vamos, filha querida, confie em mim e conte os detalhes desse romance florescente.

Katie: O nome dele é John McKenna, tem 15 anos, está um ano mais adiantado que eu e é realmente legal.

Rosie: Ooooooh, um homem mais velho.

Katie: Eu sei, mãe. Tenho bom gosto.

Rosie: O que acha dele, Toby?

Toby: OK; faz parte do time de futebol da escola. Ele é bom.

Rosie: Você vai ter de ficar de olho nele para mim, certo?

Katie: Mãe! Agora ele nunca mais vai calar a boca!

Rosie: Você transou com ele?

Katie: Mãe! Tenho 14 anos!

Rosie: Hoje em dia, vejo meninas de 14 anos na TV que ficam grávidas.

Katie: Bem, não eu!

Rosie: Bom. Consumiu alguma droga?

Katie: Mãe! Pare! Onde diabos vou conseguir drogas??!

Rosie: Não sei, mas hoje em dia vêem-se na TV garotas de 14 anos grávidas que usam drogas.

Katie: Bem, não eu!

Rosie: Bom. Você bebeu?

Katie: Mãe! A mãe de Toby nos levou e nos pegou na escola — quando teríamos tido tempo de beber?

Rosie: Não sei. Hoje em dia, vêem-se na TV garotas bêbadas de 14 anos de idade que usam drogas.

Katie: Bem, isto definitivamente não sou eu!

Toby: A que programas de TV você anda assistindo?

Rosie: Principalmente o noticiário.

Katie: Bem, não se preocupe; você já me passou sermões suficientes para que eu saiba que é estúpido fazer todas essas coisas. Certo?

Rosie: Certo, e lembre-se, beijos são legais, mas é o mais longe que as coisas devem chegar. OK?

Katie: Mãe! Isto é tudo o que quero!!

Rosie: Bom, agora vocês dois voltem ao trabalho. Espero que consigam A nesta matéria!

Katie: Não vamos conseguir se você continuar nos incomodando!

Ruby: O que você vai fazer nos próximos dois meses, agora que as crianças estão fora da escola? Você tem muita sorte, conseguindo férias tão longas. Randy Andy disse que já esgotei todas as minhas férias, o que é ridículo, porque todos aqueles dias foram supostamente por doença. Ele declarou que não havia meios de alguém ter estado doente por 65 dias de trabalho e ainda estar vivo.

Rosie: Então você não vai poder tirar férias de modo algum? Eu esperava que fôssemos à Inglaterra de navio no final de semana. Para Blackpool ou algo semelhante.

Ruby: Agora posso, Eu disse a ele que se me desse duas semanas de folga, mencionaria a Randy Andy Paperclip quando Oprah me convidasse para seu show a fim de contar que eu e Gary vencemos o Campeonato Mundial de Salsa. O que você vai fazer?

Rosie: Não tenho certeza. Julie mencionou algo sobre cursos para adultos na escola. Disse que eu poderia fazer um curso de gerenciamento de hotéis como sempre quis. Como se fosse assim tão simples.

Ruby: Por que *não pode* ser assim tão simples? Olhe, Rosie, você não saberá até que tente. Desde que a conheço, você adora trabalhar em hotéis. É obcecada por eles; sua casa é uma homenagem aos artigos de hotel. Mal se consegue abrir a porta do banheiro por causa de todos os tapetes roubados no caminho. Não consigo entender sua fascinação por eles, mas sei que trabalhar num deles é absolutamente um sonho

para você.

Rosie: Julie disse que se eu não fizer o curso, vai me demitir. E disse que quando eu terminar o curso, vai me demitir de qualquer jeito.

Ruby: Você precisa lhe dar ouvidos; ela tem sido uma boa professora para você ao longo destes anos.

Rosie: Mas, Ruby, são dois anos para se conseguir um diploma e é caro; precisarei trabalhar durante o dia e estudar à noite. Será difícil.

Ruby: Oh, mas, mas, mas, Rosie Dunne. Qual o problema? Você tem algum plano melhor para os próximos três anos de sua vida?

Querida Rosie,

Desculpe-nos a demora em retomar o contato. Na verdade, os últimos meses têm sido muito atarefados para Alex e para mim. Adaptamo-nos à vida de casados e a um bebê recém-nascido, tudo em uma questão de meses, é trabalho duro.

Ficamos satisfeitos em receber seu pequeno cartão e esperamos que você e Katie estejam bem aí na Irlanda.

Felicidades,

Bethany (e Alex, Theo e Josh também)

Você recebeu uma mensagem de: ROSIE.

Rosie: Você está certa, Ruby, ao que parece não farei tanta coisa assim nos próximos dois anos de minha vida. Por que não me instruir?

Capítulo 41

Oi, mãe,

Inverno *novamente*. E assustador como os meses passam tão rápido. Transformam-se em anos sem que eu ao menos perceba. Ver Katie crescer e mudar é meu calendário. Ela está crescendo tão rápido, aprendendo a ter opiniões próprias, aprendendo que não possuo respostas para tudo. E no momento em que uma criança começa a entender isto, você sabe que está com problemas.

Continuo em minha jornada, mãe, ainda presa àquele estágio intermediário da vida no qual acabei de chegar de algum lugar, tendo-o deixado completamente para trás e agora estou abrindo caminho em direção a algo novo. Acho que o que estou tentando dizer é que minha mente ainda não está assentada. Ainda. Quero dizer, você e papai não fizeram nada além de viajar no ano passado — não permaneceram em um país por mais de poucas semanas de cada vez — mas estão ambos mais acomodados do que eu e não viajei no ano anterior. Ambos sabem onde desejam estar. Suponho que seja porque têm um ao outro e onde quer que papai esteja é um lar para você.

Aprendi que lar não é um lugar, é um sentimento. Posso tomar o apartamento tão bonito quanto conseguir, colocar tantos vasos de flores no peitoril das janelas quantos quiser, colocar um tapete de boas-vindas na porta de entrada, pendurar uma placa de "Lar doce lar" sobre a lareira e começar a usar aventais e bater bolos, mas a verdade é que sei que não quero ficar aqui para sempre.

É como se eu estivesse esperando em uma estação de trem, fazendo apresentações para juntar um pouco de dinheiro, apenas para pegar o próximo trem para longe daqui. E, claro, a coisa mais importante para mim é Katie. Onde quer que esteja com ela, deveria se parecer um lar, mas não é assim porque criar um lar para ela depende de *mim*. Sei que Katie vai partir

daqui a alguns anos e não necessitará de mim como agora.

Preciso estabelecer minha própria vida para quando Katie partir, *Preciso* fazer isto porque não vejo nenhum Príncipe Encantado aparecendo para me salvar. Contos de fadas são histórias muito prejudiciais para as criancinhas. Cada vez que estou metida em confusão, esperar que um homem de cabelos longos e bem-falante apareça trotando em minha vida (em um cavalo, claro, não ele mesmo literalmente trotando). Então percebo que não quero que um homem entre trotando em minha vida porque são os homens os primeiros a me colocar nas malditas confusões.

Agora pareço a treinadora de Katie, preparando-a para a grande luta que é a vida adulta. Ela mal pensa na vida depois de mim. Claro, ela possui seus sonhos de viajar pelo mundo e ganhara vida como DJ *sem mim*, mas a parte do *sem mim* ainda não a atingiu. E não deveria ter atingido — ela tem apenas 14 anos. Seja como for, ainda não está pronta para tomar suas próprias decisões, e finquei pé firme contra a idéia de ela abandonar a escola.

Embora ultimamente eu não precise forçá-la a sair da cama pela manhã por causa de John, seu novo namorado. Os dois são inseparáveis; vão à discoteca todas as sextas à noite na Associação Atlética, perto de onde ele mora. Ele é um verdadeiro membro da Associação Atlética e joga como arremessador pelo júnior de Dublin. Na verdade, vamos todos ao Parque Croke neste domingo para ver Dublin v. Tipperary, estou muito excitada. De qualquer forma, é difícil porque obviamente não dirijo, então às vezes delego a Ruby a responsabilidade de dirigir. Ela chama a isto de Conduzindo Miss Lazy (Preguiçosa). A mãe de John é uma mulher muito simpática e é bem carinhosa para pegar Katie I e deixá-la em casa certas semanas.

Não tenho visto ou sabido muito de Toby ultimamente, mas vi a mãe dele na escola quando estava deixando seu mais novo e ela me contou que ele estava agindo mais ou menos do mesmo modo que Katie em relação à nova namorada dele, Monica.

Eu nunca namorei aos 14 anos. A juventude de hoje está realmente crescendo rápido... (acabo de dar a impressão de ser TÃO VELHA!) Certo, certo, mãe, posso ouvi-la bufando daqui. Fiquei grávida ,aos 18, sem ter um emprego, uma formação ou um homem s quase lhe provoqueei um colapso

nervoso, mas em alguns países do mundo isto é velho, portanto você deveria agradecer suas estrelas da sorte por eu não ter começado ainda mais cedo.

Kevin apareceu para passar o fim de semana, trouxe a namorada com ele. Ela é muito meiga, mas não faço a menor idéia do que vê nele.

Você sabia que eles estão saindo há um ano agora? Honestamente, este meu irmão é tão reservado; é preciso praticamente arrancar dele a informação! Nunca se sabe, pode haver mais sinos de casamento no ar para a família Dunne! Como preparativo, diga a papai para tirar do sótão aquele smoking sujo e velho, escovar as teias de aranha e retirar as bolas de naftalina. Ele ficará feliz em saber que não precisará percorrer a nave desta vez. (Honestamente, ele *me* fez ficar nervosa em meu casamento!)

Quanto a meu palácio da Costa Norte, não parecemos ter absolutamente nenhum vidro nas janelas, por todo o vento que deixam entrar. Está frio e há muito vento esta noite; chove a cântaros lá fora. O poste da rua brilha diretamente dentro do apartamento. Se ele pudesse ao menos ser ligeiramente movido para a direita, então incomodaria Kupert em vez de mim. Embora ele me faça economizar o dinheiro da eletricidade. Estou algo esperançosa de que Gene Kelly esteja lá embaixo dançando com seu guarda-chuva. Por que o cinema consegue fazer com que tudo — até mesmo a chuva — pareça divertido?

Todas as manhãs me levanto quando ainda está escuro como breu (e, você sabe, não é natural estar de pé em um horário em que nem mesmo o sol pode ser incomodado para que se erga) e o apartamento está congelando. Pulo do chuveiro para meu quarto, tremendo pra diabo, saio para a rua onde preciso caminhar dez minutos até o ponto de ônibus, invariavelmente sob o vento e sob a chuva. Minhas orelhas doem e meu cabelo normalmente está repleto de fios molhados ao redor da cabeça, portanto posso deixar de lavá-los ou secá-los. Minha maquiagem escorre pelo rosto, meu guarda-chuva vira do lado do avesso e pareço uma Mary Poppins desgrehada. Então o ônibus se atrasa.

Ou está cheio demais para parar. E termino atrasada para o trabalho, parecendo um rato afogado, tendo tido pelo menos uma briga com o motorista do ônibus, enquanto todos os demais estão com sua maquiagem, roupas e cabelos perfeitos, porque todos saíram da cama uma hora mais

tarde do que eu, pularam para dentro de seus carros, dirigiram até o trabalho, chegaram à escola 15 minutos antes de as aulas começarem, a tempo de tomar uma xícara de café como um relaxante começo de dia.

Cantando na chuva, o cacete.

Note que hoje estou lhe escrevendo e não enviando um e-mail e isto se deve ao fato de o sujeito do Internet Café lá embaixo ter me pegado mais de um vez encarando-o. Seu rosto é tão gostoso que sinto vontade de dar-lhe uma mordida. acho que ele já percebeu, então decidi ficar em casa esta noite. O outro motivo para estar escrevendo é que neste momento estou fingindo que estou estudando. Nossos exames finais estão se aproximando e eu disse a Katie que ela precisava levá-los mais a sério. Bem, exige expressamente. Portanto aqui estamos as duas, espremidas na mesa da cozinha com nossos livros, pastas, papéis e canetas, fingindo parecer intelectuais.

Tenho tanto estudo para colocar em dia que não consegui preparar o jantar a semana inteira. Portanto nos últimos dias têm sido as delícias lá debaixo. Felizmente Sanjav está nos dando 40 por cento de desconto nas refeições por encomenda e criou até mesmo um novo prato chamado Frango ao Curry Rosie. Ele o mandou de graça na noite passada com nosso pedido. Experimentamos e o devolvemos. Brincadeira. É basicamente frango e curry. Tudo o que ele fez foi acrescentar Rosie. Sinto-me lisonjeada da mesma forma à vista de meu nome em um cardápio indiano, e é interessante, tarde da noite, ouvir meu nome sendo gritado por bêbados em vozes profundas e mal articuladas. Fico pensando que meu Romeu está de pé na calçada abaixo de minha janela, me chamando e atirando pedras para me acordar de meu sono profundo. Então me lembro de que é sábado à noite, uma hora da manhã, o pub acaba de fechar, bêbados estão gritando seu pedido especial sobre o balcão e as pedras contra minha janela são a chuva. Mas uma garota sempre pode sonhar.

Toda vez que passo pela mulher de Sanjav, ela gira os olhos e mostra desaprovação. Ele ainda me convida para sair, até mesmo quando ela está de pé ao lado dele. Então digo bem alto que o que ele está me pedindo é errado, levando-se em conta seu status marital, que ele precisa ter mais respeito por sua mulher e que mesmo que ele não fosse casado eu diria não. Digo isto em voz alta para que ela possa ouvir, mas ainda assim ela

exprime sua desaprovação e Sanjav sorri para mim e coloca alguns poppadsoms de graça no meu pacote. O homem é louco.

Rupert (meu outro vizinho) me perguntou se eu queria ir ao National Concert Hall no final de semana. Aparentemente a Orquestra Sinfônica Nacional está tocando o Concerto nº 2 para Piano em Si bemol, Opus 83, de Brahms, que é o meu favorito absoluto, Não é um encontro ou algo parecido. Acho que Rupert é completamente assexuado e que quer apenas companhia. Isto me convém muito bem. Além do mais, a tatuagem "Amo Mamãe", em seu braço, seria um verdadeiro corte. Aquela citação de James Joyce em seu peito realmente também me preocupa, porque Rupert é tão alto que quando olho direto para a frente sou o constantemente forçada a ler "Erros são os portais para a descoberta". É como se fosse um aviso ou algo semelhante, como se Rupert tivesse sido posto no apartamento ao lado do meu para me fazer entender o erro em minhas atitudes. Quisera apenas que a mensagem fizesse mais sentido do que isto. Erros são mais como cavernas de descoberta. São como um maldito caminho, longo e sinuoso, para a descoberta, repleto de obstáculos e perigo. Em vez disso, eu gostaria que estivesse escrito "Chocolate é bom".

Falando em erros, ainda não conversei com Alex e já faz mais de um ano agora. Acho que desta vez foi realmente sério. Tudo o que fazemos é nos enviar estúpidos cartões para lá e para cá. É como se estivéssemos em uma competição para manter os olhos abertos e nenhum dos dois quisesse ser o primeiro a piscar. Sinto uma saudade louca. Há tantas coisas que acontecem comigo, pequenas coisas bobas do dia-a-dia que desejo ardentemente lhe contar. Como o fato de que o carteiro estava entregando as cartas na rua esta manhã e aquele estúpido cachorrinho Jack Russell, chamado Jack Russell, o atacou novamente. Então olhei pela janela e vi o carteiro sacudindo a perna para afastar o cachorro como faz todas as manhãs, mas dessa vez chutou o cachorro no estômago por engano e o cachorro caiu e não se moveu por longo tempo. O proprietário saiu e vi quando o carteiro fingiu que Jack Russell já estava daquele jeito quando ele chegou ali. O proprietário acreditou nele e houve um pandemônio enquanto eles tentavam ajudar o cachorro. Por fim, Jack Russell se levantou e quando deu uma olhada no carteiro, choramingou e correu para dentro de casa. Foi tão engraçado. O carteiro apenas deu de ombros e se afastou. Estava

assobiando no instante em que chegou a minha porta. Coisas como esta realmente teriam feito Alex rir, especialmente se eu lhe contasse tudo a respeito do maldito cachorro latindo a noite toda e me mantendo acordada, e sempre roubando minha correspondência do pobre do carteiro.

Espere um momento, Katie está tentando dar uma espiada em minha pagina...

TEORIA DA HIERARQUIA DE MASLOW.

Rs rs, isto vai enganá-la. OK, agora é melhor que eu termine e realmente trabalhe. Vejo-os em breve. Diga a papai que eu disse oi e que o amo.

Oh, a propósito, Ruby me arranhou um encontro às cegas para sábado a noite. Quase a matei, mas não posso cancelar. Cruzemos dedos por mim, para que ele não seja alguma espécie de serial killer.

Com muito amor,

Rosie

Você recebeu uma mensagem de: ROSIE.

Rosie: Oi, Julie. Registre-a como um de meus contatos. Sempre que a vir online posso lhe mandar mensagens.

Julie: Não se eu bloquear seu nome em minha lista.

Rosie: Você não se atreveria.

Julie: Por que você ativaria um serviço de mensagens instantâneas comigo quando estou na sala ao lado?

Rosie: É o que costumo fazer. Significa que posso me envolver em múltiplas tarefas. Posso falar com gente ao telefone e também fazer negócios online com você. Seja como for, o que você de fato faz, srta. Casey? Tudo que a vejo fazer é aterrorizar crianças inocentes e ter encontros com pais irritados.

Julie: Isto é tudo o que faço, Rosie, você está certa. Acredite, você foi uma das piores crianças para se ensinar e um dos piores pais com quem conversar. Eu detestava chamá-la.

Rosie: E eu detestava vir.

Julie: E agora está me adicionando a sua lista de mensagens. Como os tempos mudam. Por falar nisto, farei uma pequena reunião em meu

aniversário na próxima semana e estava me perguntando se você gostaria de ir.

Rosie: Quem mais vai?

Julie: Oh, só mais algumas outras crianças que eu costumava aterrorizar há 20 anos. Adoramos nos reunir e recordar o passado.

Rosie: Sério?

Julie: Não, só uns poucos amigos, alguns membros de minha família para alguns drinques e petiscos por alguns instantes para marcar a ocasião, e então podem todos me deixar sozinha.

Rosie: Quantos anos você vai fazer? Estou perguntando apenas para poder comprar um cartão de aniversário que contenha um número. Talvez também lhe consiga uma medalha.

Julie: Faça isto e será demitida. Vou fazer 53.

Rosie: Você é apenas 20 anos mais velha do que eu. Pensei que fosse uma anciã!

Julie: Engraçado, não? Imagine, eu tinha cerca da sua idade quando você deixou a escola. As crianças agora também devem achar que você é uma anciã.

Rosie: Sinto-me uma anciã.

Julie: Pessoas velhas não vão a encontros românticos às cegas. Vamos desembuche, como era ele?

Rosie: O nome dele é Adam e é um homem muito, muito atraente. Foi educado a noite inteira, é um conversador fantástico e muito divertido. Pagou a refeição, o táxi, as bebidas, absolutamente tudo, e não me deixou abrir a bolsa (não que tivesse ali algum dinheiro para gastar, dado o salário de escravo que recebo, ahã...). Ele era alto, moreno e bonito, vestia-se de forma impecável. Sobrancelhas marcantes, dentes alinhados e nenhum pêlo à vista no nariz.

Julie: O que ele faz para viver?

Rosie: É engenheiro.

Julie: Então ele era educado, bonito e tinha um ótimo emprego. Parece bom demais para ser verdade. Vocês vão se encontrar novamente?

Rosie: Bem, depois do jantar voltamos para seu apartamento de cobertura. Ele mora perto do Sir John Rogerson's Quay — o lugar era fabuloso. Beijamo-nos, fiquei para passar a noite, ele me convidou

para sair outra vez e eu disse não.

Julie: Você ficou louca?

Rosie: Provavelmente. Ele era um ótimo sujeito, mas não havia nada ali — nenhuma centelha.

Julie: Mas foi apenas seu primeiro encontro. Não se pode nunca dizer estas coisas baseado em um primeiro encontro. O que você queria, fogos de artifício?

Rosie: Não, na verdade, exatamente o contrário. Quero silêncio, um momento perfeito de quietude.

Julie: Silêncio?

Rosie: Oh, é uma longa história. Mas a noite passada apenas prova que é possível me colocar com um sujeito perfeito de todas as maneiras e ainda assim eu não estar pronta. Todos precisam parar de me pressionar — vou encontrar alguém quando estiver bem e preparada.

Julie: Certo, certo, prometo que vou parar de tentar comprometê-la até que me dê sua permissão para isto. A propósito, como vão os estudos?

Rosie: É trabalho duro estudar e ser mãe ao mesmo tempo. Acabo ficando até altas horas da noite, refletindo sobre a vida, o universo e Indo o que há nele, i. e., não fazendo trabalho algum.

Julie: Não se preocupe, todos já tivemos dias estes e, acredite, quando você chegar a minha idade vai parar de se importar. Há algo que eu possa fazer para ajudar?

Rosie: Na verdade sim. Um aumento seria uma ajuda fantástica.

Julie: Sem chance. Como vão as economias?

Rosie: Estariam indo bem se eu não precisasse alimentar, vestir e educar minha filha, assim como despejar o dinheiro do aluguel dentro da caixa de sapato na qual estou vivendo.

Julie: Isto sempre parece estar no caminho, toda esta parte de cuidar-da-sua-filha. Você já falou com Alex?

Rosie: Não.

Julie: Oh, Rosie, vocês dois estão sendo ridículos. Passei minha vida tentando separá-los, mas para mim a brincadeira terminou. Diga-lhe que a srta. Casey Nariz Grande Hálito Fedorento deu a ambos a permissão de se sentarem um ao lado do outro novamente.

Rosie: Isto nunca dará certo; seja como for, ele nunca lhe daria ouvidos. E

não é que não estejamos absolutamente em contato. Katie manda e-mails o tempo todo e envio cartões para cada ocasião sob o sol; ele faz o mesmo. A cada poucos meses recebo dele um postal de um país diferente e exótico com informes tediosos sobre o tempo, e quando ele não está de férias, está sempre trabalhando. Portanto não nos ignoramos completamente. É um tipo de discussão muito civilizada a que estamos tendo.

Julie: Sim, a não ser pelo fato de vocês não conversarem. Seu melhor amigo tem um bebê de seis meses que você nem conhece. Tudo o que estou dizendo é que se deixarem isto prosseguir por muito mais tempo, os anos vão se multiplicar e, antes que se dêem conta, será simplesmente tarde demais.

Capítulo 42

Caras Rosie e Katie Dunne,

Boas Festas do Hospital São Judas.

Minha esposa, meus dois filhos e eu esperamos que o ano vindouro lhes traga, e a seus entes queridos, saúde e felicidade.

Feliz Natal e um Próspero Ano-novo é o que lhes desejam os Stewarts.

Dr. Alex Stewart MD

Para o dr. Alex Stewart

Que o ano vindouro seja repleto de saúde, prosperidade e alegria para você e sua família.

Felicidades,

Rosie Dunne

Você recebeu uma mensagem de: ALEX.

Alex: Seu cartão chegou esta manhã.

Rosie: Oooh, você está falando comigo agora?

Alex: Já faz muito tempo. Um de nós deveria ser adulto o bastante para fazer contato. Lembre-se de que não fui eu quem começou isto.

Rosie: Sim, você começou.

Alex: Não, Rosie, não comecei.

Rosie: Sim, começou!

Alex: Oh, *por favor*. Ano passado eu lhe disse que Bethany estava grávida, o que lhe deixou louca. E, para sua informação, a pedi em casamento uma noite antes de irmos a uma cerimônia de premiação, Bethany disse sim e, estando naturalmente excitada, contou a seus pais na mesa (corno qualquer pessoa normal faria).

Seu pai foi agraciado com o prêmio e durante o discurso anunciou que sua filha havia acabado de ficar noiva (como um pai orgulhoso normal faria, tendo acabado de saber que sua filha iria se casar).

A imprensa estava lá; eles voltaram para suas mesas de trabalho e relataram a noite a tempo de sair nos jornais do dia seguinte. Saí e comemorei meu noivado com minha noiva e sua família. Cheguei em casa para dormir e acordei no dia seguinte com ligação após ligação de minha família, querendo saber por que diabos eu não havia lhes contado que iria me casar. Minha caixa de mensagens estava repleta de e-mails de amigos confusos e eu estava prestes a lidar com eles quando recebi uma mensagem sua.

Seja como for, enviei a você e a Katie convites de casamento, achando que, embora você desaprovasse minha escolha para esposa e maquinasse histórias patéticas sobre o porquê de estar me casando com ela, ainda se comportaria como a amiga que afirma ser, comparecendo ao meu casamento e sendo compreensiva.

Portanto peço desculpas pelo último cartão que você recebeu seu nome estava em minha lista de endereços, mas os destinatários deste cartão em particular eram meus pacientes e não você.

Rosie: Espere um minuto, não recebi nenhum convite de casamento!

Alex: O quê?

Rosie: Não recebi nenhum convite para o seu casamento. Tudo bem que havia um para Katie, mas nenhum para mim. E Katie não poderia ir de jeito nenhum porque tinha apenas 13 anos, e onde ficaria? Eu não podia levá-la porque, francamente, era incapaz de arcar com as despesas...

Alex: Pare! Agora me deixe pensar a respeito disso por um momento Você não recebeu convite de casamento?

Rosie: Não. Apenas um para Katie.

Alex: E seus pais?

Rosie: Sim, eles receberam, mas não puderam ir porque estavam visitando Steph em Paris e...

Alex: OK! O seu não foi enviado para lá por engano?

Rosie: Não.

Alex: Mas meus pais — eles não fala com você?

Rosie: Disseram que adorariam que eu fosse, mas eles não controlam os convites, Alex. Você nunca me convidou para ir.

Alex: Mas você estava na lista. Cheguei a *ver* seu convite sobre a mesa da cozinha.

Rosie: Oh.

Alex: Então o que aconteceu?

Rosie: Não me pergunte! Eu nem sabia que havia um convite para mim! Quem os colocou no correio?

Alex: Bethany e o organizador do casamento.

Rosie: Hmm... Certo, então em algum lugar entre a ida de Bethany até a caixa de correio e o convite de fato ter entrado no orifício, algo aconteceu com meu convite.

Alex: Oh, não comece, Rosie. Não foi Bethany. Ela possuía coisas muito melhores a fazer com seu tempo do que tramar planos para se livrar de você.

Rosie: Como almoçar com as mulheres?

Alex: Pare.

Rosie: Bem, estou chocada.

Alex: Então você pensou todo este tempo que eu não a queria em meu casamento?

Rosie: Sim.

Alex: Mas por que não disse alguma coisa? Um ano inteiro e você não disse nada? Se você não me convidasse para o seu casamento eu pelo menos *diria* alguma coisa!

Rosie: Perdão, por que você não me perguntou o motivo de eu não estar lá? Se o convidasse para meu casamento e percebesse que você não havia aparecido, acho que *diria* ao menos alguma coisa.

Alex: Eu estava zangado.

Rosie: Eu também.

Alex: Ainda estou zangado com as coisas que você disse.

Rosie: Responda-me isto, Alex. Você me disse ou não, apenas alguns meses antes, que Bethany não era a "número 1" para você e que você não a amava?

Alex: Sim, mas...

Rosie: E você estava ou não preocupado com seu emprego quando se recusou a se casar com Bethany?

Alex: Sim, mas... Rosie: E você estava ou não...

Alex: Pare, Rosie. Tudo isto pude ser verdade, mas juntava-se ao fato de que eu queria fazer parte da vida de Theo e de Bethany.

Rosie: Então, se você me*convidou* para seu casamento e eu estava *parcialmente* correta no que disse, por que passamos o ano inteiro sem nos falar?

Alex: Neste instante o que quero saber é para onde diabos foi seu convite. O organizador do casamento tinha tudo arranjado. A não ser que ele tenha sido...

Rosie: Quem?

Alex: Não *quem* mas o *quê*...

Rosie: O *quê*, então?

Alex: Jack Russell, o cachorro. Da próxima vez que o encontrar vou torcer-lhe o pescoço.

Rosie: Oh, você não pode fazer isto.

Alex: Posso fazer o que quiser com aquele ladrãozinho de correspondência...

Rosie: Ele está morto. O carteiro o chutou no estômago algumas manhãs seguidas completamente por engano (sou testemunha) e certa manhã, quando o fez, Jack simplesmente parou de se mexer.

Alex: Lamento ouvir isto.

Rosie: De qualquer forma sinto muito, Alex.

Alex: Eu também. Amigos novamente?

Rosie: Nunca deixei de ser sua amiga.

Alex: Nem eu. Bem, infelizmente preciso ir porque meu bebê está derramando seu café da manhã na cabeça e esfregando-o no couro cabeludo com um olhar de pura concentração no rosto. Temo que possa ser hora da troca de fraldas novamente.

Para nossa linda filha,

Nós a amamos de todo o coração. Parabéns por mais um ano

Feliz Aniversário, Rosie!

Boa sorte nas provas em junho. Estamos de dedos cruzados você.
Com muito amor,
Mamãe e Papai

Para minha irmã

Você finalmente está me alcançando, Rosie, e fico satisfeita porque não quero ser a única a beirar os 40! Boa sorte nos exames Viu tem dois meses para aprender tudo — pode conseguir. Estou certa que vai tirar de letra!

Feliz Aniversário
Com amor,
Stephanie, Pierre, Jean-Louis, Sophia

Feliz Aniversário, Mãe.

Espero que goste de seu presente. Se não couber em você, fico com ele!

Com amor,
Katie

Para uma amiga especial

Parabéns pelo 35º aniversário, Rosie. Estou trabalhando em um novo experimento para retardar o tempo. Está contente de estar me alcançando?

Aproveite o seu dia e espero vê-la em breve!
Alex

Para Rosie,

Feliz aniversário novamente. Depois desta comemoração, não haverá mais distrações. Você precisa passar nos exames com A. Você vai conseguir e é minha única esperança de sair daqui. Ainda estou sonhando com aquele emprego de artista no seu magnífico hotel.

Com amor, Ruby

Você recebeu uma mensagem de: ROSIE.

Rosie: Dezesseis. Meu anjinho está com 16! Que diabos devo fazer agora? Onde está o manual?

Ruby: Sabe, não é como se apenas ontem ela tivesse dois anos de Idade. Você teve um total de, vejamos, 16 anos de preparação. Isto não deveria ser um choque para você.

Rosie: Ruby, sua bruxa insensível, você não sente nada? É indiferente a todas as emoções? Como se sentiu quando seu Gary fez 16?

Ruby: Apenas não vejo as coisas do mesmo modo que você. Não penso muito em idades ou aniversários — é apenas mais um dia para mim. Eles não simbolizam nada além de um conjunto de definições e generalizações que as pessoas criaram para gerar conversa, debates e discussões da mídia. Por exemplo, Katie não vai sair dos trilhos porque de repente acorda uma manha e está com 16 anos. As pessoas fazem aquilo que desejam na idade em que têm vontade. No mês passado você 35. Isto significa que está a cinco anos dos 40. Você acha que, no dia em que chegar aos 40, estará de fato diferente do que quando tinha 39 ou 41? As pessoas inventam noções sobre as idades para poder escrever livros idiotas de auto-ajuda, inserir comentários estúpidos em cartões de aniversário, criar nomes para salas de bate-papo da internet e procurar desculpas para as crises que acontecem em suas vidas.

Por exemplo, a assim chamada "crise de meia-idade" do homem é apenas um monte de exagero. A idade não é o problema o problema é o cérebro masculino. Os homens vêm traindo desde que eram macacos (insira sua própria piada aqui), desde o tempo das cavernas (e de novo aqui), por todo o trajeto até agora, a era do que se supõe que seja o homem civilizado. É simplesmente dessa forma que eles foram feitos. A idade não é a questão.

Seu bebê continuará sendo seu bebê até passada a época em que ela tiver seu próprio bebê. Não se preocupe com isto.

Rosie: Não quero que meu bebê tenha um bebê até que seja adulta casada e rica. Quero dizer, quando penso nas coisas que fiz em meu 16º aniversário... na verdade, não consigo me lembrar exatamente do que

fiz.

Ruby: Por que não?

Rosie: Porque estava sendo incrivelmente infantil e estúpida.

Ruby: O que você fez?

Rosie: Eu e Alex falsificamos as assinaturas de nossas mães e escrevemos bilhetes para a escola dizendo que ambos estaríamos ausentes naquele dia.

Ruby: Coincidentemente.

Rosie: Exatamente. Fomos ao pub de um velho na cidade, onde a carteira de identidade não era necessária e bebemos o dia todo. Infelizmente, o dia foi arruinado pelo fato de que caí e bati com cabeça, tive de ser levada às pressas para o hospital em uma ambulância, onde recebi sete pontos e fiz lavagem de estômago. Nenhum de nossos pais ficou muito satisfeito.

Ruby: Aposto que não. Como você caiu? Estava fazendo alguma das suas manobras de funk na pista de dança novamente?

Rosie: Na verdade, não. Estava apenas sentada em meu banquinho.

Ruby: Rs rs. Só você poderia cair no chão enquanto está sentada em um banquinho.

Rosie: Eu sei, é estranho, não? Pergunto-me como isto aconteceu!

Ruby: Bem, você deveria perguntar a Alex. Estou surpresa de que nunca tenha lhe ocorrido perguntar a ele.

Rosie: Boa idéia! Ooh, ele está online agora, vou perguntar.

Ruby: Não é tão importante assim, mas suponho que seja uma velha desculpa para conversar com ele. Vou esperar aqui e tentar parecer ocupada enquanto você pergunta. Estou intrigada...

Você recebeu uma mensagem de: ROSIE.

Rosie: Oi, Alex.

Alex: Oi, você aí. Você nunca trabalha? Todas as vezes que me conecto, você está conectada também!

Rosie: Estou apenas conversando com Ruby. É mais barato desta forma. Não precisamos responder perguntas sobre a conta de telefone no trabalho. O uso da internet é ilimitado quando se paga um débito.

mensal e, além disso, digitar nos faz parecer ocupadas. Seja como for, só vou lhe fazer uma pergunta rápida.

Alex: Vá em frente.

Rosie: Lembra-se que em meu 16º aniversário caí e bati com a cabeça?

Alex: Rs rs, como eu poderia esquecer? Você está pensando nisto porque o aniversário de Katie está se aproximando? Pois se ela for um pouco parecida com você, você deveria estar assustada, muito, muito assustada. Seja como for, o que devo comprar para ela, um balde para enjôo?

Rosie: A idade é só um número, não um estado mental ou uma razão para qualquer tipo especial de comportamento.

Alex: O... K então. Qual é a sua pergunta?

Rosie: Como diabos caí e bati com a cabeça no chão enquanto estava sentada?

Alex: Oh meu Deus. A pergunta. A Pergunta.

Rosie: O que há de errado com minha pergunta??

Alex: Rosie Dunne, esperei quase 20 anos para que você me fizesse esta pergunta e pensei que nunca a faria.

Rosie: O quê??

Alex: Por que motivo você nunca perguntou está além de minha compreensão, mas você acordou no dia seguinte e declarou que não tinha a menor noção do que havia acontecido. Eu não quis mencionar o fato; você o havia abordado bastante na noite anterior!

Rosie: Você não quis mencionar o quê? Alex, *conte-me!* Como caí do meu banco??

Alex: Acho que você não está preparada para saber.

Rosie: Oh, cale a boca. Afinal de contas sou Rosie Dunne; nasci para estar preparada para qualquer coisa.

Alex: Certo, então, se você está tão segura de si mesma...

Rosie: Estou! Agora me diga!

Alex: Nós estávamos nos beijando.

Rosie: Nós estávamos *o quê??*

Alex: Sim. Você estava inclinada no banco, me beijando; o banco era muito instável e estava mal assentado nas rachaduras do chão de azulejos do pub, muito velho e desnivelado. E você caiu.

Rosie: O QUÊ??

Alex: Oh, as doces bobagens que você sussurrou em meu ouvido naquela noite, Rosie Dunne. E fiquei arrasado no dia seguinte quando você acordou e havia esquecido. Depois de eu ter segurado sua mão a noite inteira enquanto você vomitava.

Rosie: *Alex!*

Alex: O quê?

Rosie: *Por que você não me contou?!*

Alex: Porque estávamos proibidos de nos ver por algum tempo e eu não queria colocar isto em um bilhete. Então você disse que queria esquecer tudo que havia acontecido naquela noite, portanto pensei que talvez se lembrasse vagamente e simplesmente lamentasse o fato.

Rosie: Você deveria ter me contado.

Alex: Por quê, o que você teria dito?

Rosie: Hum... isto realmente me coloca em uma situação difícil, Alex.

Alex: Sim, desculpe.

Rosie: Não posso acreditar. Porque cáí, fomos pegos e tive de ficar em casa por uma semana, enquanto seu castigo foi começar a trabalhar no escritório de seu pai, onde você conheceu Bethany A garota com quem disse que ia se casar...

Alex: Certo, eu disse isto!

Rosie: Sim, disse...

Alex: Bem, na verdade eu disse isso apenas para testá-la, mas como você não pareceu se importar muito, saí com ela de qualquer jeito. É engraçado, Eu havia esquecido o que tinha dito! Bethany adoraria saber disso! Obrigado por me lembrar.

Rosie: Não, não, eu agradeço a *você* por *me* lembrar...

Você tem uma mensagem de: RUBY.

Ruby: Vamos, sra. Tombo, preciso parecer ocupada aqui. Já descobriu o que aconteceu?

Rosie: Sim, descobri que sou a maior idiota *de todo o mundo*. Aaaaaaah!

Ruby: Fiquei esperando para *isto*? Isto eu poderia ter lhe dito há *séculos*.

Querida Katie,

Parabéns pelos 16 anos!

Com amor, Mamãe xxx

Para nossa neta,

Feliz 16º aniversário!

Com muito amor, Vovó e Vovô

Para minha namorada

Parabéns pelos 16 anos!

Com muito amor, John

Para Katie

Feliz aniversário, pé no saco. Mais alguns meses e você se livra deste aparelho. Então não poderei dizer o que você comeu no jantar,

Toby

Para minha filha

Parabéns, Katie. Felizes 16 anos! Espero que John não tente beijá-la!

Com amor, Papai

Queridos Mamãe e Papai,

Nunca mais vou falar com Rupert. *Felizes* 16 anos o *cacete*. Katie me pediu que lhe desse o dinheiro que eu gastaria em seu presente, para que pudesse ir até a cidade escolher suas próprias roupas, o que me convinha muito bem porque assim não precisaria me incomodar passando noites insones tentando pensar no presente "perfeito", que ela Inevitavelmente detestaria e esconderia sob a cama. Seja como for, ela entrou no apartamento de mãos dadas com seu enorme e amigável gigante

(John), sorrindo de orelha a orelha, então eu imediatamente soube que algo suspeito estava acontecendo. Ela ergueu o top, abaixou as calças um centímetro e lá estava ela.

A tatuagem dos infernos.

Um tipo de tatuagem horrível-sujo-nojento-muito-feio-já-percebi que-estou-começando-a-soar-como-você-mãe. Estava ali nos quadris, esticando a língua em minha direção.

Mãe, é horrível. Lembre-se de que estava sangrando e começando a cicatrizar na ocasião em que a vi. Aparentemente Rupert disse que seus clientes precisavam ter apenas 16 anos para fazer uma tatuagem, do que firmemente discordo, ao que descii para checar na internet. Parece que ele está certo, mas se eu conseguisse encontrar algum tipo de brecha que me permitisse chutar o traseiro dele...

O sujeito bonito do Internet Café perguntou-me se eu estava bem e pareceu realmente preocupado, o que achei que fosse possivelmente o começo de algo novo para nós dois. Mas então percebi que estava espancando o teclado com meus punhos, portanto ele provavelmente estava apenas preocupado com seu computador. Não tenho tempo para homens egoístas como este em minha vida, assim decidi que não havia a menor chance de que ocorresse um caso de amor mais quente entre nós, depois de horas nas mesas de computador. De qualquer forma, foi uma decisão puramente minha.

O que toma o fato ainda pior é que eu estava tentando estudar para meus exames *finais* e as perfurações vindas do salão de tatuagem lá embaixo estavam realmente me distraindo. O que não percebi foi que estava ouvindo a mutilação do corpo de minha própria filha,

Foi um tanto difícil dizer a Rupert exatamente o que penso, porque não conseguia expressar minha aversão às tatuagens sem ofendê-lo, visto que ele é uma verdadeira tatuagem ambulante. Seria como injuriar um dos membros da família dele.

Mas a tatuagem é a menor de minhas preocupações. Ela também colocou um piercing na língua. Rupert incluiu esta parte grátis. Ela parece ter batatas quentes na boca quando fala. Portanto não é de admirar que eu tenha sentido tamanho choque quando ela entrou com um olhar assustador no rosto e disse "Ãe, ó inha aaauagem", e começou a levantar seu top. John

também colocou uma, mas ele fez um tatuagem de um taco de hurley e uma bola arremessada no quadro Rupert perfurou a bola muito próxima e na extremidade errada do taco se você entende o que quero dizer.

Suponho que poderia ser mais grave: eles poderiam ter se tatuado com os nomes um do outro, E Katie poderia ter colocado tatuagem piores do que um pequenino morango do tamanho da unha do meu polegar.

Será que estou exagerando?

Como diabos você e papai se sentiram quando lhes contei que estava *grávida*? Agora que penso nisto, talvez devesse dar a Katie alguma espécie de prêmio? Seja como for, devo voltar lá para cima e enfrentar a música (muito alta, batida), além de precisar continuar meus estudos. Não posso acreditar que tenha chegado ao último ano. Dois anos passaram trabalhando e embora tenha sido virtualmente impossível estudar à noite, trabalhando durante o dia e tentando ser mãe em ambas as ocasiões, estou contente por não ter parado nas centenas de vezes por dia em que disse que o faria. Imagine, terei uma cerimônia de formatura! Você e papai poderão finalmente se sentar em meio ao público, enquanto recebo meu diploma vestindo uma beca pouco atraente e um chapéu.

Será apenas 14 anos mais tarde do que o originalmente planejado, mas suponho que antes tarde do que nunca.

Entretanto, não chegarei à cerimônia de formatura se não passar nos exames, portanto *nada mais de distrações*. Vou estudar!

Com amor,

Rosie

De Rosie

Rosie: Alex

Assunto Papai

Algo horrível aconteceu. O pessoal no trabalho disse que você estava em cirurgia mas, por favor, assim que receber minhas mensagens e este e-mail, pode me telefonar?

Mamãe me ligou aos prantos há apenas um minuto; papai teve um ataque cardíaco grave e foi levado às pressas para o hospital. Ela está em um profundo choque, mas me disse para não viajar porque meu primeiro

exame começa amanhã. Não sei o que fazer. Desconheço a seriedade do caso, os médicos ainda não nos disseram nada. Talvez você possa ligar para o hospital e ver o que está acontecendo? Você entende todo este negócio. Não sei o que fazer. Por favor receba este e-mail a tempo. Não sei para quem mais telefonar.

Não quero deixar mamãe sozinha, embora Kevin esteja indo para lá agora. Também não quero que papai fique sozinho. Oh, isto é tão confuso.

Oh Deus, Alex, por favor ajude. Não quero perder meu pai.

De Alex
Para Rosie
Assunto Re: Papai

Tentei ligar para você, mas você deve estar no telefone. Simplesmente fique calma. Liguei para o hospital e dei uma palavra com o dr. Flannery. É o médico que está cuidando de seu pai e ele me explicou o estado de Dennis.

O que sugiro que você faça é uma mala para poucos dias e que entre no primeiro ônibus para Galway que conseguir. Entende o que quero dizer?

Esqueça seus exames, isto é mais importante. Fique calma, Rosie, e apenas apóie sua mãe e seu pai. Diga a Stephanie para vir para casa também, se ela puder. Mantenha contato comigo durante a noite.

Capítulo 43

Querido Alex,

Caixões não podem ser mais largos do que 76 cm; podem ser feitos de material reciclado, com entalhes e plásticos aprovados para fins de cremação. Sabia disso? Parafusos de ferro são aceitáveis em pequeno número e reforços de madeira fornecem resistência extra, mas devem ser colocados *apenas* no interior do caixão.

O caixão deve ter o nome completo do falecido na tampa. Suponho que para que ninguém se confunda. O que eu realmente não gostaria de ter aprendido é que o caixão precisava ser revestido por uma substância conhecida como "Cremfilm", ou por tecido ou acolchoado de algodão, porque aparentemente podem escapar líquidos de um corpo.

Eu não sabia de nada disto.

Havia formulários. Montes e montes de formulários. Formulários A, B, C, F e todos os formulários médicos. Ninguém mencionou nada a respeito de D e E. Eu não sabia que eram necessárias tantas provas de que alguém está morto. Pensei que o fato de parar de viver e respirar fosse uma enorme revelação. Aparentemente não. Suponho que seja como ir embora para viver em outro país. Papai simplesmente teve de preparar seus papéis, vestir sua melhor roupa de domingo, providenciar seu meio de transporte e lá se foi ele para seu destino final, onde quer que seja. Oh, como mamãe adoraria ter partido com ele nesta viagem em especial, mas ela sabe que não podia.

Ficava apenas repetindo para todos no funeral "Ele simplesmente não acordou. Chamei e chamei, mas ele não acordou". Ela não parou de tremer desde que tudo aconteceu e parece ter envelhecido 20 anos.

Ainda assim, parece mais jovem. Como uma criancinha perdida que

olha um lugar completamente novo e não conhece o caminho.

Suponho que ela esteja perdida. Suponho que todos estejamos.

Nunca estive aqui antes. Tenho 35 anos e nunca perdi ninguém que me é próximo. Estive em dez funerais em minha vida e foram sempre de parentes distantes, amigos de amigos e família de amigos, sem os quais minha vida não foi em nada pior.

Mas papai ir embora? Deus, isto é uma bomba.

Ele tinha apenas 65 anos. Não era absolutamente velho. E era saudável. O que faz com que um homem saudável de 65 anos adormeça e nunca mais acorde? Só consigo me confortar com pensamentos de que ele viu algo tão lindo que simplesmente teve de partir. Isto é o tipo de coisa que papai faria.

Há algo profundamente inquietante no fato de ver os pais preocupados. Acho que é porque eles são supostamente os mais fortes, mas não é apenas isto. Quando crianças, as pessoas costumam usar ou pais como uma espécie de medida de quão ruim é uma situação. Quando caem no chão com força e não conseguem decidir se dói, olham para os pais. Se estes parecem preocupados e correm na direção delas, elas choram. Se eles riem e batem no chão dizendo "Chão malvado", então elas se erguem e prosseguem.

Quando você descobre que está grávida e se sente atordoada com todas as emoções, olha para o rosto deles. Quando ambos, sua mãe e seu pai, a abraçam e lhe dizem que tudo ficará bem e que eles a apoiarão, você sabe que não é o fim do mundo. Mas dependendo dos pais, poderia ser quase isto.

Os pais são os barômetros das emoções para as crianças e isto possui um efeito dominó. Nunca vi minha mãe chorar tanto em toda a minha vida, o que me assustou e me fez chorar, o que assustou Katie e a fez chorar. Todos choramos juntos.

Quanto a papai, era de se supor que viveria para sempre. Era ele quem conseguia abrir a tampa do pote que ninguém mais abria, quem consertava o que quer que estivesse quebrado e supostamente faria isto para sempre. O homem que me deixava sentar em seus ombros subir em suas costas, me procurava enquanto fazia ruídos de monstro me jogava para o ar e me pegava, me fazia girar tanto que me sentia enjoada e caía rindo.

E ao final, sem poder dizer obrigada e um adeus apropriado, minhas últimas lembranças se transformam em tamanhos de caixão e formulários médicos.

Ainda estou em Calvay com mamãe. No oeste selvagem. Mas é um lindo verão e isto não parece muito certo. A atmosfera não se ajusta ao humor; há som de risos se crianças flutuando da praia abaixo, há pássaros cantando e dançando pelo céu, voando baixo e recolhendo suas refeições frescas no mar. Não parece certo amar o mundo e ver tanto resplendor quando algo tão terrível aconteceu.

É como ouvir bebês gorgolejantes ecoando na igreja no funeral. Não há nada mais animador do que o som de uma criança inocente sentindo-se tão feliz em um local em que as pessoas estão tristes. Faz você se lembrar que a vida continua, à exceção da pessoa a quem você está dizendo adeus. As pessoas vêm e vão e sabemos que isto acontece, ainda assim ficamos tão chocados quando ocorre. Para usar aquele velho clichê, a única certeza na vida é a morte. É uma certeza, é a principal condição da vida que nos foi dada, mas freqüentemente deixamos que isto nos destrua.

Não sei o que fazer ou dizer a mamãe para que se sinta melhor; acho que não há realmente nada que consiga isto, mas vê-la chorar sozinha o dia inteiro me despedaça. Posso ouvir sua dor nas lágrimas. talvez ela vá simplesmente esgotá-las.

Alex, você é um médico do coração. Conhece o coração literalmente por dentro e por fora — o que se pode fazer quando o coração de alguém está partido? Você tem algum remédio para isto?

Obrigada por comparecer ao funeral. Foi muito bom vê-lo. Foi uma pena que tenha sido sob tais circunstâncias. Também foi gentil da parte de seus pais terem ido. Mamãe de fato gostou. Obrigada por se livrar de seja-lá-qual-for-o-nome-dele também; eu realmente não me sentia com disposição para ter nenhuma discussão com ele na igreja. Foi gentil da parte dele aparecer, mas se papai o tivesse visto, teria pulado fora daquele caixão e o colocado no lugar dele.

Stephanie e Kevin foram para casa há poucos dias, mas vou ficar um pouco mais. Simplesmente não posso deixar mamãe sozinha. Os vizinhos estão sendo muito bons para ela. Sei que ela estará em boas mãos quando eu finalmente partir. Perdi todas as minhas provas e, pelo andar dos

acontecimentos, terei de repetir o ano inteiro se quiser completar o curso que não conseguiria me dar o trabalho de fazer tudo de novo.

Seja como for, precisarei ir para casa em poucos dias, já que com certeza as contas têm se acumulado em minha caixa de correio desde o dia que parti. Preciso de fato voltar antes que cortem tudo e me despejem.

Obrigada por estar presente mais uma vez, Alex. Não é típico de nossa parte que uma tragédia nos aproxime? Com amor,

Rosie

De Rosie
Para Alex
Assunto Papai

Acabo de voltar para casa de Connemara para ser recebida por uma caixa de correio transbordante. Em meio a uma pilha de contas, estava a seguinte carta. Foi colocada no correio na véspera da morte de papai.

Querida Rosie,

Sua mãe e eu ainda estamos rindo com sua última carta sobre a tatuagem de Katie. Adoro quando você nos escreve! Espero que tenha superado o trauma por sua filha estar se tomando uma adolescente completamente madura. Lembro-me do dia que aconteceu com você. Acha que a atacou antes de Stephanie! Você sempre foi ansiosa para tentar coisas novas e ir a lugares novos, minha corajosa Rosie. Pensei que quando terminasse a escola, você sairia pelo mundo e nunca mais a veríamos. Estou feliz que isto não tenha acontecido. Foi sempre um prazer tê-la por perto. Você e Katie. Lamento apenas que tenhamos tido de deixá-la quando precisava de nós dois. Sua mãe e eu questionamos nossas atitudes de tempos em tempos. Espero que tenhamos feito a coisa certa,

Sei que você sempre sentiu que estava atrapalhando ou nos decepcionando, mas isto está longe da verdade. Significa apenas que consegui ver minha garotinha crescer. Passar de bebê a adulta e crescer como mãe. Você e Katie são uma grande equipe e ela é um ótimo exemplo da boa criação que recebeu. Um pouco de tinta na pele não mancha a

bondade ou turva o brilho que resplandece nela. Um tributo à mãe que possui.

A vida distribui a cada um de nós um diferente conjunto de cartas e, dentre todos nós, não há dúvida de que você recebeu a mão mais dura. Mas você brilhou através dos tempos difíceis. É uma garota forte e ficou ainda mais forte quando o idiota daquele homem (seja-lá-qual-for-o-nome-dele, sua mãe me pediu para dizer) a enganou. Você ergueu, limpou a poeira e começou tudo de novo, formou um lar com Katie, encontrou um novo emprego, manteve sua filha e fez seu pai orgulhoso mais uma vez.

E agora você está a poucos dias de seus exames. Depois de tudo porque passou, possui um diploma, Ficarei orgulhoso de vê-la receber aquele canudo, Rosie; serei o pai mais Orgulhoso do mundo.

Com amor,
Papai

De Rosie
Para Alex
Assunto Diploma

Agora nem por sombra desisto desta faculdade. Segundo as sábias palavras de Johnny Logan, o que significa mais um ano? Prestarei os exames e conseguirei este diploma em Gerenciamento de Hotéis. Papai não gostaria de ser o motivo de que eu perdesse esta oportunidade.

Foi o adeus de que eu precisava, Alex. Que presente maravilhoso de se receber.

De Julie
Para Rosie
Assunto Vai continuar comigo?

Então você vai continuar comigo por mais um ano?

Vou permitir mas, depois disto, uma vez que tenha seu diploma, falo sério quando digo que vou demiti-la. Estou com 55 anos; não ficarei por muito mais tempo neste emprego esperando que você realize seus sonhos.

Este ano os cursos serão moleza, primeiro porque você já os fez e,

segundo, e mais importante, porque conta com os votos e o orgulho de seu pai na retaguarda. Esta é a melhor motivação que uma pessoa poderia conseguir.

Importa-se que eu pergunte o que há nesses hotéis que você adora tanto?

De Rosie

Para Julie

Assunto Por que adoro hotéis!

Só tenho esta sensação quando entro em hotéis realmente bonitos. Para mim, eles representam tudo que é luxuoso e cheio de esplendor nesta vida. Adoro ver os funcionários mimando os clientes, tomando conta deles. Tudo é tão limpo e imaculado, tão completamente perfeito, Tão diferente de casa — bem, pelo menos da minha casa.

Adoro as pessoas se divertindo; é menos um local de trabalho do que ser anfitrião em um paraíso.

Fico excitada com os banheiros cintilantes, os enormes roupões macios, os chinelos e a decoração. Onde mais você encontraria chocolate em seu travesseiro? É como a fada madrinha e Papai Noel tudo de uma vez. Há serviço de quarto 24 horas e tapetes acolchoados, camas dobráveis e minibares, vasos de frutas e xampu grátis. Sinto-me como Charlie na Fábrica de Chocolate. Tudo o que você quer está a sua disposição. Tudo que precisa fazer é pegar o telefone e pressionar o número mágico e as pessoas do outro lado do aparelho ficarão encantadas em ajudar.

Hospedar-se em um deles é o melhor dos tratamentos; trabalhar em um deles seria um prazer diário. Quando terminar este curso, serei automaticamente colocada em um hotel como gerente temporária em treinamento, portanto apenas sei que há um emprego para mim no final do arco-íris.

Você recebeu uma mensagem de: RUBY.

Ruby: Olá, forasteira.

Rosie: Oh, oi, Ruby, desculpe-me pelo longo tempo; tenho andado muito

ocupada ultimamente.

Ruby: Não precisa se desculpar, você sabe disto. Como vai sua mãe?

Rosie: Não muito bem. O reservatório de lágrimas ainda não secou. Ela vem passar alguns dias comigo.

Ruby: No apartamento?

Rosie: Sim.

Ruby: Como isto vai funcionar? Você não tem quartos vagos.

Rosie: Oh, Deus, há séculos não falo com você. Depois de muitos dias de deliberações com Brian o Chorão, por fim desisti e decidi permitir que Katie passasse o verão com ele em Ibiza. Devo estar louca porque, não importa o quanto Brian o Chorão me assegure de que é um pai responsável, não consigo parar de pensar no fato de que fugiu quando descobriu que eu estava grávida e só voltou quando ela estava com 13 anos. Não gosto muito desta definição de responsabilidade. Além do mais, ele estará trabalhando à noite, portanto não sei como saberá o que ela está fazendo.

Ruby: A coisa boa no fato de Brian ser o pai dela é que ele é proprietário de uma boate sórdida em uma parte da ilha onde está acostumado a ver o que exatamente os adolescentes de 16 anos estão fazendo. Ele não vai querer que sua filha ingresse neste tipo de diversão. Acredite. Seja como for, ela estará sozinha, e como uma garota sozinha consegue festejar?

Rosie: Você realmente quer a resposta a esta pergunta? De qualquer forma, John vai juntar-se a ela por algumas semanas e Toby e Monica também vão para passar um feriado. Mas não posso criar muito caso porque Brian o Chorão é bom o bastante para passar a maior parte do ano aqui com Katie e necessita estar lá durante o verão. Precisa haver um pouco de troca e Katie na verdade nunca viu seu próprio pai em casa. Além disso, Brian disse que se certificará de que ela consiga alguma experiência como DJ enquanto estiver lá, o que seria excelente para ela.

Ruby: Você já se convenceu o bastante?

Rosie: Meu Deus, isto está realmente soando desta forma?

Ruby: Sim.

Rosie: Bem, sem querer parecer uma completa reclamona (porque todos

sabemos que não sou de reclamar), este verão será realmente solitário para mim. Até mesmo mamãe ficará comigo por pouco tempo, antes de partir novamente. Algumas pessoas que mamãe e papai conheceram quando estavam no cruzeiro entraram em contato com ela. Estão planejando uma viagem para a África do Sul e passarão um mês por lá. Este era o próximo local ao qual papai queria ir. Ele costumava assistir ao National Geographic e jurar que um dia partiria em um safári. Bem, ele agora vai, porque mamãe levará suas cinzas para espalhar entre os tigres e elefantes. Ela está realmente feliz com a idéia, portanto não vou ficar em seu caminho. Kevin está um pouco aborrecido com isto — ele quer para papai um lugar que todos possamos visitar — mas mamãe insiste que é isto que papai iria querer. Não sei por que Kev está armando tanta confusão.

Ele mal visitava papai quando estava vivo. Não consigo imaginá-lo visitando as cinzas de papai todos os dias.

Pensando nisso, talvez este seja o problema dele.

Seja como for, mamãe não quer ficar em Cormemara sozinha um instante mais, por isso está vindo ficar comigo por duas semanas antes de ir. Mas depois, todos terão partido. Mamãe, papai, Katie, Steph, Kev e Alex. Ficarei completamente sozinha e, por ser verão e a escola estar fechada, tudo que tenho a fazer é estudar.

Ruby: Você não acha que talvez este seja um sinal para que conheça mais gente?

Rosie: Eu sei, eu sei. Estou sozinha por minha própria escolha. Quando tinha 18 anos, todos da minha idade queriam conversar sobre garotos, não sobre bebês, aos 22 queriam conversar sobre faculdade, não sobre crianças começando a andar; aos 32 queriam conversar sobre casamento, não divórcio, e agora, quando estou com 35 e finalmente desejando conversar sobre homens e faculdade, tudo o que as pessoas querem é falar sobre bebês. Tentei todas estas coisas de tomar café com as pessoas de manhã; tentei bater papo com outras mães enquanto esperávamos por nossas crianças nos portões da escola. Não funcionou. Ninguém me entende como você, Ruby.

Ruby: E mesmo eu tenho problemas com isto. Você é inigualável, Rosie Dunne, você é definitivamente inigualável. Mas estou aqui para você,

e a menos que eu e Gary miraculosamente nos tornemos Campeões de Salsa da Irlanda e sejamos mandados para Madri para o Campeonato Europeu, não vou a lugar nenhum.

Rosie: Obrigada.

Ruby: Sem problema. Mas continuando com o tema do "conhecer gente nova", quando vai começar a namorar novamente? Já faz alguns anos desde que você esteve em atividade!

Rosie: Perdão, eu não saí para um encontro com Adam, que você arranjou? Seja como for, fora aquela noite agradável com Adam, marcar encontros não é tão maravilha assim que eu esteja perdendo grande coisa.

Ruby: Verdade?

Rosie: Oh, por favor, sexo com seja-lá-qual-for-o-nome-dele era tão mecânico. Ele costumava se mover ao compasso do maldito despertador de cabeceira, que fazia tic-tac tão alto que me mantinha acordada (à noite, claro, não durante o sexo). Sexo com Brian o Chorão foi mero tatear embriagado no escuro, portanto mal consigo me lembrar. Acho que a noite com Adam foi especial, ele era diferente dos outros dois, mas penso que nunca encontrarei meu Domjuan. Na verdade, isto pouco me importa. O que *você* não conhece, não perde.

Ruby: Mas o que você não conhece não a faz ficar nem um pouquinho curiosa?

Rosie: Não. Possuo uma droga de emprego com uma droga de salário, uma droga de apartamento com uma droga de aluguel Não tenho tempo para uma droga de sexo com uma droga de homem.

Ruby: Rosie!

Rosie: O quê? Estou falando sério

Ruby: Simplesmente não posso acreditar em meus ouvidos. Estou embasbacada com tais novidades. OK, vou levá-la para dançar no fim de semana.

Rosie: Para dançar? Você de fato acha que me levar para um lugar onde sou dez anos mais velha do que todo mundo é realmente fazer eu me sentir melhor? Acha que, nos dias de hoje, machos jovens de sangue quente estão interessados em mães solteiras de 35 anos fora de forma? Acho que não. Acho que estão interessados em mulheres com seios

acima da base da barriga.

Ruby: Oh, não exagere. Você tem 35 não 95! Conheci Teddy em uma boate, e ele pode não ser Brad Pitt, mas o que lhe falta em aparência é compensado no departamento de cama.

Rosie: Verdade? Você quer me dizer que o sexo com Teddy é *bom*?

Ruby: Bem, não estou com o homem para conversa, estou?

Rosie: Claro que não. Mas sexo era a última coisa em minha mente.

Ruby: Bem, tudo isto vai mudar agora, então vamos sair e nos divertir.

Rosie: Honestamente, Ruby, obrigada, mas não. Realmente não tenho o menor interesse em conhecer ninguém. E se tivesse, o que faria? Levaria o sujeito para casa para conhecer minha mãe enlutada dormindo no quarto ao lado?

Ruby: Acho que você tem razão, porém mais cedo ou mais tarde vai ter de começar a aproveitar novamente. Você reconhece esta palavra, Rosie? *Aproveitar*. Se divertir.

Rosie: Nunca ouvi falar.

Ruby: Ótimo, então vamos ao cinema novamente este fim de semana, mas depois disso vou colocá-la de volta no mercado.

Rosie: OK, mas acredite quando digo que vou apenas pelo justo preço. E se ninguém estiver interessado em comprar, não vou aceitar locatário.

Ruby: O que me diz de posseiros?

Rosie: Rs rs rs, Todos os infratores serão processados.

Ruby: Posso imaginá-la de pé com um revólver na mão, ordenando aos homens que saiam de sua terra.

Rosie: Agora você está captando o quadro.

Capítulo 44

Querida Mãe,

Desculpe-me por não ter escrito antes, mas tenho andado tão ocupada desde que desembarquei que não tive a chance de pegar em uma caneta. Esta realmente quente aqui neste momento, portanto estou tentando desenvolver meu bronzado antes que John chegue. Quero encontrá-lo no aeroporto parecendo uma completa rata de praia.

Papai me pegou no aeroporto, o que foi uma experiência esquisita. Foi estranho vê-lo todo vestido ou, melhor dizendo, *desvestido*, de short e sandália de dedo. Eu não sabia que ele tinha pernas. Você teria rido se o visse. Ele vestia uma camisa azul-marinho estilo havaiano, com flores amarelas espalhadas por toda parte, embora ele tenha insistido que era preta (a propósito, agora acredito em você sobre o temo dele de formatura ter sido azul-marinho; ele é completamente cego para cores).

Ele possui um conversível azul metálico, o que é muito legal (ele acha que é preto), já que nunca entrei em um conversível antes. A ilha é linda. Ele mora em um conjunto realmente bonito pouco depois da parte movimentada da cidade e há cerca de dez chalés pintados de branco que compartilham uma piscina. Há um cara realmente lindo que mora em frente a papai, que apenas nada e pega sol o dia todo. Ele é tão moreno, musculoso e engraçadinho que passei o dia inteiro na piscina babando. Papai está enlouquecendo e fica lhe dizendo para colocar a camisa. Finge que está tentando ser engraçado, mas parece muito zangado quando fala.

Toby e Monica chegarão na semana que vem, o que deve ser uma boa distração desde que Monica mantenha a matraca fechada. Vão ambos ficar em um hotel na cidade e há montes de clubes legais ao redor deles. Mas antes que você tenha um ataque, deixe-me contar que, no dia em que cheguei, papi me levou para cima e para baixo, na rua de bares e clubes, e

me apresentou a todos os seguranças e gerentes.

Achei que estivesse fazendo isto para que eles me reconhecessem e me deixassem entrar, mas quando tentei os bares na semana passada, nenhum deles me deixou entrar. *Nenhum*. Pensei que talvez detestassem papai e estivessem tentando irritá-lo ou algo assim, mas ontem um segurança de um clube mais adiante veio ao clube de papai com seu filho de 15 anos, que também estava passando o verão com ele, e o apresentou a papai e a todos os principais porteiros. Então ouvi papai dizer aos caras na porta para lembrar o rosto do garoto e não o deixar entrar.

Portanto na maioria das noites só tenho ido ao clube de papai. Ontem recebi permissão para ficar no compartimento do DJ a noite toda, apenas observando o DJ trabalhar. É uma loucura aqui. O clube de papai é realmente legal. Fica lotado todas as noites e você mal pode se mover na pista de dança. Entretanto, ninguém se importa; parece que quanto mais lotado e asfixiante, mais popular é o lugar.

O DJ permanente é o DJ Sugar (Ele. É. Lindo!) e ele passou a noite inteira me mostrando o que fazer e me deixou até mesmo assumir seu lugar por poucos minutos. A questão era que a multidão não notasse, porque eu queria parecer tão boa e profissional quanto Sugar, mas olhei para cima e todos estavam olhando para mim, já que papai tinha uma câmera enorme na mão e estava tentando fazer com que as pessoas posassem para a câmera diante do compartimento do DJ. Foi muito constrangedor.

Também conheci a namorada de papai. Ela tem 28 anos, seu nome é Lisa e é uma dançarina do clube. Dança sobre um estrado a cerca de três metros do chão, no meio da boate, e dentro de um anel de fogo, com uma peça de tecido tigrada que ela enrola ao redor do corpo (eu não chamaria aquilo de vestido). É natural de Bristol e mudou-se para cá para tornar-se dançarina quando tinha a minha idade. Disse que trabalhou em uma boate mais adiante (que presumo que seja o clube de strip) e conheceu papai e este lhe ofereceu um emprego (não quero saber *como* ou *onde* eles se conheceram!).

Ela estava comentando sobre trazer uma cobra para seu próximo número, porque comprou um novo conjunto de pele de cobra e acha que vai ficar maneiro. Eu lhe disse para dançar com papai. (Acho que você possuiu meu corpo por um instante.) Enfim, papai acha que ela está louca e recusa-

se a lhe arranjar uma cobra e eles andaram discutindo a respeito disso a semana inteira. Não tive coragem de dizer a ela que todos estão tão bêbados no clube que acho que não notariam se Lisa estivesse dançando com um elefante, que dirá uma cobra. Ela diz que quer fazer isto para poder colocar em seu CV. Papai perguntou se ela estava planejando se candidatar a um emprego no circo. É engraçado ouvi-los.

Acabo de me dar conta que você e eu nunca tivemos umas férias apropriadas juntas. Na verdade, além de visitar Steph e Alex, vocês já esteve *fora* em algum lugar? Você e eu podemos viajar no ano que vem, quando eu finalmente terminar a escola e estiver curtindo minha liberdade. Você também terá conseguido seu diploma a essa altura, portanto nós duas poderemos comemorar! Espero que seus estudos estejam indo bem. Ao menos você não me tem por perto distraindo-a do trabalho. Se Rupert tocar música muito alto, simplesmente bata no chão e ele a abaixará. É o que faço.

Escreverei novamente em breve. Sinto saudades suas!

Com amor,

Katie

Querida Rosie,

Estou escrevendo da Cidade do Cabo, na África do Sul, que é impressionante. O restante do grupo está tomando conta de mim. portanto não se preocupe. E porque todos conheceram Dennis do cruzeiro, é ótimo poder conversar sobre ele e lembrar as ocasiões divertidas por que passamos. Há outra senhora aqui que também perdeu o marido e estas são suas primeiras férias sozinha, então ambas tendemos a nos emocionar juntas de vez em quando. Estou feliz que ela esteja aqui, porque entendemos uma a outra e a situação pela qual e estamos passando.

Sinto muita falta de Dennis. Ele teria adorado estas férias. Mas de certa forma ele está aqui comigo. Não me importo com o quão maluca Kevin pense que estou, espalhei as cinzas de seu pai. Parte no ar, parte na água, parte no solo. Ele está por toda parte agora. Sei que era o que desejava. Ele me pediu para não deixá-lo apodrecer, a seis palmos do chão ou permanecer em uma urna sobre a lareira. Desta forma, estará flutuando

no ar ao redor do mundo inteiro. Conhecendo-o mais do que eu neste momento. Sua aventura final.

Alguns dias são muitos difíceis e simplesmente gostaria de telefonar para você e dar uma boa chorada, mas estar aqui é uma ótima distração. Não apenas isto, é um ótimo lugar para estar de luto, se é o que se tem de fazer. Kevin absolutamente não me entende. Acha que eu deveria estar vestindo preto e visitando um túmulo todos os dias, como uma velha alma infeliz. Mas não farei isto. Honestamente, não sei de onde ele tira sua maneira de pensar. Ainda nos restam três semanas e o grupo já está falando em viajar mais! Eles possuem muitos contatos no mundo do turismo, portanto poderíamos conseguir alguns convênios realmente fantásticos. Além disso, posso continuar gastando minhas economias, porque elas carecem de utilidade para onde quer que eu vá em seguida.

Espero que Katie esteja indo bem em Ibiza e que Brian esteja tomando conta dela. Ele parece ter-se tornado um homem decente, trabalhador, portanto eu não me preocuparia, minha querida Rosie. Você poderia por favor repassar a carta anexa a Katie? Eu não tinha certeza do endereço.

Espero que você esteja contente por ter um pouco de paz e tranquilidade enquanto está estudando. Espero que Ruby a esteja deixando só e não a arrastando para sair à noite pela cidade!

Boa sorte nos estudos, querida.

Amo *você* e sinto saudades.

Mamãe

De Ruby
Para Rosie
Assunto Adeus!

Oi, Rosie, só um rápido e-mail para lhe contar as novidades! Hoje Teddy eu conseguimos umas férias baratas de última hora na Croácia. € 199 cada, por 15 dias, incluindo hospedagem e vôos.

Como está barato! A razão para este preço é que o vôo sai hoje à noite! Portanto estou atirando todas as minhas roupas dentro da mala ao mesmo tempo digitando isto (multitalentosa, eu sei). Você acha que é

muito tarde para conseguir o corpo perfeito para ir à praia? Talvez eu não coma a comida no avião e veremos a diferença que isto vai fazer. Quem sabe caiba naquele fio-dental afinal de contas, rs rs.

Queria apenas me despedir, minha amiga. Estou certa de que você ficará contente que eu tenha partido, uma vez que agora, finalmente, terá um pouco de paz para estudar. Espero que se divirta quando Alex e co. chegarem para as férias, mas lembre-se que ele é um homem casado, então não faça nada que eu não faria!!

Cuide-se.

Ruby

Rosie,

Lembranças do Havaí!

Como você pode ver, houve uma mudança de planos! Minha mulher maluca decidiu que o Havaí seria uma estação de férias muito melhor que a Irlanda, por que diabos, não faço a menor idéia!!

O tempo está fantástico, o hotel é um sonho. (Tomei a liberdade de roubar algumas coisas para você em meu quarto, que devem estar incluídos neste pacote. Uma touca de cabelo e um gel para banho direto do Havaí! Espero que a touca sirva.) Os restaurantes também são ótimos.

Você provavelmente está satisfeita por não termos ido, já que agora finalmente tem um pouco de paz e sossego para estudar. Espero que Kevin a deixe sossegada e pare de aborrecê-la a respeito de sua mãe.

Acho que ela está certa.

Com muito amor,

Alex, Josh, Theo (e, atrevo-me a dizer, Bethany)

Rosie,

Olá do Chipre.

O tempo está ótimo. O hotel é ótimo. A comida é ótima. A praia é ótima.

Espero que esteja aproveitando seu verão de silêncio e estúpido, (se Steph e o restante da tropa não invadirem sua casa. A propósito, precisamos

conversar sobre o fato de mamãe espalhar as cinzas de papai)

Kevin

Olá da Euro Disney!

Oi, irmã, estou me divertindo a valer. Sinto-me como se tivesse dez anos de idade! Conheci o Mickey Mouse ontem e todos tivemos de tirar uma foto com ele (como você pode ver, pareço ligeiramente deslumbrada. Pierre ficou um pouco preocupado). As crianças estão n paraíso. Há tanta coisa para ver que vão ficar enjoadas! Há tanto que fazer aqui que decidimos ficar alguns dias a mais, por isso infelizmente não poderemos ir a Dublin no final de semana.

Espero que os estudos estejam indo bem e que você esteja aproveitando a paz e o silêncio. Não deixe mais seu vizinho Rupert arrastá-la para o National Concert Hall. Simplesmente lhe diga que precisa estudar.

Com muito amor,

Steph, Pierre, jean-Louis e Sophia

Oi, Rosie,

Passei por aí mais cedo mas você não estava, então achei que deveria lhe deixar este bilhete. Vou partir por algumas semanas com o coral em que canto. Vamos cantar para as pessoas do Casquistão. Excursionaremos pelo país e estou realmente ansioso.

Estou fechando a loja, portanto você ficará satisfeita de saber que não haverá nenhum barulho vindo nem da loja nem do apartamento enquanto eu estiver fora. Deixei minha chave com você para o caso de qualquer emergência,

Boa sorte nos estudos, aproveite sua paz e tranquilidade e a vejo quando voltar. Talvez quando voltar você tenha convidado o sujeito da internet lá embaixo para sair. Acho que ele gosta de você — fica perguntando a seu respeito.

Rupert

Rosie Dunne,

Você tem uma conta pendente de €6,20 devido a última vez que estive e aqui para usar a internet. Por favor pague-a imediatamente ou tomaremos as medidas legais.

Ross (do Internet Café do andar de baixo)

Você entrou na sala de bate-papo dos Divorciados Dublinenses Aliviados.
No momento, não há ninguém batendo papo.

Botão-de-ouro entrou na sala.

Botão-de-ouro: Onde diabos *estão* todos?

Capítulo 45

Você recebeu uma mensagem de: TOBY.

Toby: Aposto que você comeu sanduíche de salada no almoço novamente.

Katie: Como você sabe?

Toby: Posso ver a alface pendurada em seu aparelho outra vez. Estou surpreso que você não tenha começado a comer purês a esta altura, ou pelo menos algo que possa chupar com um canudinho Sólidos são um pouco inconvenientes.

Katie: A esta altura, na semana que vem, você não poderá mais me chatear. Pois terá chegado o fim de uma era. O aparelho será removido. Depois de três anos e meio atrás das barras, meus dentes, meus dentes agora *retos*, devo acrescentar, estarão livres.

Toby: Bem, já era tempo. Mal posso esperar para ver como ficaram. *Preciso* ver como ficaram.

Katie: Você não *precisa* realmente saber tudo *antes* de estudar o assunto na faculdade, Toby. A idéia geral é aprender por lá.

Toby: Bem, ainda não fui aceito, fui? Posso ter me ferrado nos exames e não conseguir pontos suficientes para o curso.

Katie: Você vai entrar, Toby.

Toby: Veremos. Já resolveu que curso vai fazer? É melhor decidir logo porque precisaremos preencher nossos formulários.

Katie: O estresse de tudo isto. Como diabos espera-se que aos 16 anos (e 17, no seu caso) decidamos o que queremos fazer pelo resto de nossas vidas? Neste momento, tudo o que quero é *sair* da escola não começar a planejar para entrar em outra. Você tem sorte porque sempre soube o que quer fazer.

Toby: Apenas graças a você e a seus dentes horrorosos. De qualquer forma, você sabe o que quer fazer há mais tempo do que eu. Quer ser DJ.

Katie: No entanto não posso estudar isto na faculdade, posso?

Toby: Quem disse que você precisa ir para a faculdade?

Katie: Todo mundo. O orientador vocacional. Minha mãe. Meu pai. Todos os professores. Deus, Rupert, até mesmo Sanjav lá de baixo disse que eu deveria ir e que tomaria conta de mamãe para mim.

Toby: Bem, eu não daria ouvidos a Sanjav porque ele tem motivos ocultos (assustadores). Eu tampouco daria ouvidos ao orientador vocacional, porque o trabalho dele é pegá-la por meia hora toda semana e discutir cursos universitários para sua própria satisfação. Você acha que ele realmente se importa com o que você faz? Quem se incomoda com o que Rupert pensa, seu pai está apenas concordando com sua mãe, e sua mãe está apenas dizendo que você deveria ir porque acha que é o que você quer. E não se incomode com Deus — como sua mãe sempre diz, ele está apenas se divertindo.

Katie: Mas mamãe trabalhou tanto para finalmente conseguir estudar o que queria e foi uma luta tão grande, Ela queria muito esta oportunidade em minha idade e entrei em seu caminho; agora é minha vez e não tenho nada que me atrapalhe. Acho que mamãe pensa que eu deveria estar pulando de alegria com a idéia, mas me parece mais uma sentença de prisão. Papai disse que eu poderia passar o verão com ele novamente e trabalhar no bar do clube algumas noites por semana. Sugar me treinará nas outras noites. Disse que se eu realmente quisesse fazer isto, devo começar a levar a coisa a sério.

Toby: Ele está certo.

Katie: Bem, não parece que você vá sentir muito a minha falta!

Toby: Claro que não. Se você não for, terei de ouvi-la reclamando pelo resto da vida. Olhe, se sua mãe soubesse que você realmente queria ser DJ, a sério, então ela lhe diria para correr atrás disso.

Katie: Nunca pensei no assunto desta forma. Quem poderia imaginar que algum dia chegaríamos ao nosso último ano, Toby? Após todo esse tempo de prisão, finalmente não precisarei mais usar gravata, Para você, querido Toby, os dias de uso de gravata estão apenas começando.

Toby: Chega de duas aulas de informática numa segunda-feira de manhã posso lhe garantir que, se entrar para a faculdade, não usarei gravatas.

Katie: Cordões marrons e cabelo comprido então, e você pode ouvir Bob Dylan o dia inteiro estirado na grama, cara. Estou realmente começando a achar que duas aulas de informática numa segunda-feira de manhã podem de fato ser fáceis, em comparação a me mudar para longe de mamãe e de vovó. Oh meu Deus, e John?

Toby: John tem pernas. Pode entrar em um avião, sentar-se, voar para Ibiza ou onde quer que você esteja, saltar do avião e vê-la Percebi que você não fez menção a mim. A vida será assim tão fácil sem mim?

Katie: Claro que será. Não, mas honestamente, não existem faculdades de odontologia em Ibiza?

Toby: Não onde você está indo, a não ser que você inclua a extração dos dentes das pessoas usando os punhos.

Katie: Bem, então acho que é Ibiza apenas para mim e papai.

Para Katie e Rosie

Boa sorte nos exames. Estou rezando por minhas meninas. Com amor Mamãe/Vovó

Para Rosie e Katie Boa sorte!

Com amor, Steph, Pierre, JeAN-LOuiS e Sophia

Para Rosie e Katie

Minha melhor amiga e minha afilhada, boa sorte nos exames. Como sempre, vão ambas se sobressair. Informem-me como foi a primeira prova.

Com amor,

Alex

Para Rosie

Depois dessas provas, você pode começar a sair outra vez? Você está se tornando uma chata horrível, e uma chata inteligente, o que é ainda pior. A qualidade da conversa com Teddy e Gary está se determinando semana após semana, e outro dia fui forçada a ouvir horas e mais horas de "discussão" sobre se o Aston Martin DB7 é tão bom ou tão veloz quanto a

Ferrari 575. Oh sim, minha família gosta de descer aos mínimos detalhes e discutir as coisas importantes na vida.

Sei que a encorajei a conseguir este diploma, mas se fracassar nos exames este ano precisar repetir, estou lhe avisando oficialmente que tenho a firme intenção de arranjar uma nova amiga. Uma que não seja tão ambiciosa.

Portanto não há absolutamente nenhuma pressão aqui. Boa sorte!

Ruby

Para mamãe

Aqui vamos nós. Em 15 dias ambas estaremos livres.

Boa sorte.

Katie

Para Katie

Boa sorte, querida. Obrigada por ter sido minha companheira de estudos. Independente de como se saia, estou orgulhosa de você.

Com amor,

Mamãe

Resultado dos exames: Rosie Dunne.

Número de matrícula: 4553901-L

Curso: Formação em Administração Hoteleira

Reconhecido pelo Instituto Irlandês de Hotelaria & Catering (MIMCI
& Associação dos Gerentes de Catering da Irlanda (MCMA)

Disciplina	Grau
Contabilidade	B
Aplicativos de Informática e Resumo de Dados	B
Economia	B
Ética da Hospedagem e Estudos Legais	B
Controle Financeiro e Marketing	B
Gerenciamento de Recursos Humanos	A
Desenvolvimento Empresarial	A
L ínguas (Irlandês)	A
Turismo e Estudos sobre a Indústria Hoteleira	A

Os graduados estão qualificados para um período de estágio profissional na indústria hoteleira.

Sim! Sim! Sim! SIIIIIIIIIMMM! ALEX EU CONSEGUI!
FINALMENTE CONSEGUI!

Rosie, estou tão contente por vc! Parabéns!

De Rosie
Para Ruby
Assunto Vamos comemorar!

Agora podemos definitivamente sair! A propósito, Katie também vem conosco, portanto prepare seus sapatos de dança (claro que, no seu caso, isto não é literal. Ninguém quer ver aqueles assustadores sapatos de salsa em uma boate). Ela saiu-se bem nos exames e foi aceita em alguns cursos universitários na área de comércio, mas vai se fixar à sua idéia primitiva de tentar atuar como DJ. Toby conseguiu os pontos suficientes para Odontologia no Trinity College, o que é uma notícia maravilhosa; no geral, todos estão felizes, felizes, felizes!

Sei que quando tinha 18 anos perdi a oportunidade de ir para Boston

e pensei que meu mundo havia acabado. Enquanto todos os meus amigos estavam festejando e estudando, eu estava trocando fraldas sujas. Achei que meu sonho estivesse perdido. Nunca em um milhão de anos pensei que seria capaz de compartilhar este momento especial com minha filha adolescente.

Tudo acontece por uma razão. Ficarei muito triste por ver meu bebê partir. O dia para o qual estive me preparando finalmente chegou, Katie está estendendo as asas e seguindo adiante, e preciso fazer o mesmo. Acho que posso estar perto de juntar o dinheiro suficiente para comprar aquele bilhete de trem para fora daqui.

Rosie Dunne esta deixando a estação e prosseguindo. *Finalmente.*

Querida Rosie,

Em nome de todos nós da Escola Primária St. Patrick, felicito pelos recentes resultados de seus exames. Você provou a si mesma que é uma verdadeira realizadora e deveria sentir-se orgulhosa,

Fiel a minha promessa, tenho a satisfação de informá-la de que seus serviços não são mais necessários. Seu contrato conosco não renovado em agosto.

Lamentamos vê-la partir, mas é preciso. Minha aposentadoria ocorreu um ano mais tarde do que o planejado, mas valeu a pena demorar-me, para vê-la sair-se bem. Rosie Dunne, você tem sido o mais longo projeto de minha vida, minha mais velha e mais antiga aluna, e embora tenhamos tido um duro começo e um entremeio ainda mais duro, estou muito feliz por vê-la bem-sucedida ao final.

Seu trabalho árduo e dedicação são uma inspiração para todos nós e desejo-lhe o melhor para o futuro. Espero que se mantenha em contato e eu adoraria vê-la presente em minha festa de aposentadoria, para a qual, em breve, você receberá um convite. Peço-lhe que envie um convite a Alex Stewart também.

Depois de anos separando os dois, seria ótimo vê-los no mesmo aposento novamente após tantos anos. Espero que ele consiga chegar a tempo.

Mais uma vez parabéns.

Mantenha contato.

Julie (Nariz Grande Hálito Fedorento) Casey

Katie,

Minha garotinha vai se mudar! Estou tão orgulhosa de você, querida. Você é tão corajosa. Certifique-se de que seu pai não se esqueça de alimentá-la e vesti-la.

Sentirei muitas saudades. Eu adorava tê-la aqui comigo, mas espero ser bem-vinda para visitá-la muito!

Se precisar de mim, é só chamar e irei correndo.

Com muito amor,

Mamãe

Caro Brian,

Esta é uma imensa responsabilidade. Por favor tome conta de Katie e não a deixe fazer nada estúpido por aí. Você sabe como são os homens de 18 anos — você mesmo foi um. Mantenha-a o mais afastada deles que puder. Ela está aí para aprender, não para se divertir e fazer bebês.

Conte-me *tudo* que está acontecendo com ela. Mesmo as coisas que ela tiver medo de me contar. Uma mãe precisa saber. Por favor, ouça-a e a apóie o tempo todo. Se você suspeitar que algo está errado e que ela não confiará em você, apenas me conte e sutilmente descobrirei.

Por último, mas não menos importante, muito obrigada por proporcionar a meu bebê, *nosso* bebê, o sonho dela.

Felicidades,

Rosie

Cara Rosie Dunne,

Congratulações por ter concluído sua formação em Administração Hoteleira.

Temos a satisfação de informá-la que seu estágio profissional na indústria hoteleira ocorrerá.....no início de agosto. O emprego da cada

graduado foi selecionado aleatoriamente por computador, sem discriminação ou preconceito. Uma vez que a colocação tenha sido determinada, o graduado não pode mudar.

O contrato de 12 meses é para o cargo de gerente adjunto e ser! cumprido no Hotel Grand Tower no centro da cidade de Dublin. Você começará na segunda-feira, 1º de agosto, às 9:00 horas da manhã. Para maiores informações relativas a sua vaga, por favor entre em contato com Cronin Ui Cheallaigh, diretor e proprietário do Hotel Grand Tower O número de telefone, detalhes e o mapa com o endereço do hotel são fornecidos no verso.

Desejamos-lhe sorte na nova aventura e esperamos que lhe traga sucesso no futuro.

Sinceramente seu,

Keith Richards

Diretor do Curso de Administração Hoteleira dos Cursos Noturnos da Escola Primária St. Patrick

Alex: Impressionante, Rosie. O Hotel Grand Tower? Parece maravilhoso.

Rosie: Eu sei! Foi o que pensei! Se bem que não conheço o hotel, você conhece?

Alex: Você está perguntando à pessoa errada, Rosie. Todas as vezes que volto a Dublin alguns novos prédios, blocos de escritório ou blocos de apartamentos surgiram de repente onde antes não havia nada. Não sei mais onde se localiza nada. Você deveria ir a cidade e dar uma olhada por si mesma.

Rosie: Sim, talvez. Depois que desligamos na outra noite, fiquei pensando, você sabe que está perdendo seu sotaque?

Alex: Rosie, estou aqui há 20 anos. Passei mais tempo aqui do que na Irlanda. Meus filhos são americanos; tenho de me manter atualizado com a língua! Claro que vou perder o sotaque.

Rosie: Bem, você está menos perdendo do que ganhando um sotaque.

Mas 20 anos... como isto aconteceu?

Alex: Eu sei, o tempo voa quando a gente se diverte.

Rosie: Se você chama os últimos 20 anos de divertimento, então não quero

saber o quão rápido o tempo passa quando alguém está realmente se divertindo.

Alex: Não foi tão ruim assim para você, foi, Rosie?

Rosie: Defina ruim.

Alex: Oh, vamos...

Rosie: Não, não foi, mas eu não me queixaria se fosse muito melhor.

Alex: Bem, nenhum de nós se queixaria... o emprego deve ser excitante para você.

Rosie: Realmente é. Sinto-me como uma criança na véspera de Natal! Não me sinto assim há muito, muito tempo. Sei que o emprego é temporário e que estou apenas em treinamento, mas esperei muito por esta oportunidade.

Alex: Você esperou demais. Eu, dentre todas as pessoas, sei o quanto você desejava isto. Eu detestava quando você me fazia brincar de hotel.

Rosie: Rs, rs, eu me lembro. Eu era sempre a encarregada e você tinha de ser o cliente!

Alex: Eu detestava ser o cliente porque você nunca me deixava em paz. Ficava afofando meus travesseiros e colocando meus pés sobre banquetas "para a comodidade do cliente".

Rosie: Meu Deus, eu havia me esquecido de tudo isto! Eu tentava parecer o cara na *Ilha da Fantasia*, que cuidava tanto de seus hóspedes que usaria magia para lhes proporcionar seus sonhos.

Alex: Não chamo me forçar a ir para a cama às duas da tarde, me cobrir tanto que eu mal podia respirar, de serviço proporcionador de conforto/sonho! Não sei que tipo de gerente você estava tentando ser, mas se se comportar desta forma com seus verdadeiros clientes, alguns deles tomarão providências repressoras contra você.

Rosie: Bem, ao menos era melhor do que brincar de hospital. A brincadeira toda consistia em me fazer cair no cimento e então cuidar de mim. Mamãe e papai costumavam se perguntar de onde vinham todos os meus cortes e machucados.

Alex: Sim, aquilo era divertido, não?

Rosie: Bem, você tem uma idéia distorcida do que é diversão. Como os últimos 20 anos, por exemplo.

Alex: Obviamente, nem *tudo* foi diversão para nenhum de nós dois.

Rosie: Não...

Alex: Hotéis e hospitais. Parece uma espécie de filme pornô suspeito.

Rosie: Você está de brincadeira!

Alex: Quem me dera! lenho um filho de três anos de idade que gosta de dormir entre mim e Beth.

Rosie: Bem, eu poderia entrar para um monastério e acho que isto não me importaria nem um pouco.

Alex: Oh, discordo!

Rosie: Não, realmente, acredite, Alex. Depois dos homens com quem estive, o celibato seria um *presente*.

Alex: Não era ao celibato que eu estava me referindo; era o voto de silêncio que a mataria.

Rosie: Engraçado. Bem, acredite, Alex, há certos tipos de silêncio que o fazem flutuar no ar. E vou deixá-lo com este comentário.

Rosie desconectou.

Alex: Estes silêncios eu conheço.

Capítulo 46

Oi, Mãe,

Apenas um bilhete rápido para lhe desejar sorte (não que você precise) em seu primeiro dia de trabalho amanhã. Estou certa que você vai arrebentar!

Boa sorte.

Com amor

Katie

Você tem uma mensagem de: RUBY.

Ruby: Bem, sra. Gerente Adjunta, conte-me. Como vai o trabalho?

Rosie: Muito, muito de v a a a a gar.

Ruby: Posso perguntar por quê?

Rosie: Está preparada para um discurso? Porque se não estiver, estou lhe dando a oportunidade agora de sair desta conversa enquanto pode,

Ruby: Acredite ou não, entrei neste conversa preparada. Mande bala.

Rosie: Certo; cheguei à rua em que o hotel se situava, linda e antecipadamente, e comecei a andar para cima e para baixo durante três quartos de hora tentando encontrar o belo e imponente Hotel Grand Tower. Perguntei aos proprietários de lojas e estandes, mas nenhum deles tinha a menor idéia de onde ficava o hotel.

Depois de ligar para o diretor do curso quase em lágrimas e em completo pânico pelo fato de estar atrasada para meu primeiro dia de trabalho, também consegui acusá-lo de me dar o endereço errado. Ele ficou repetindo o mesmo endereço uma e outra vez, ao que eu lhe disse que não era possível, porque o prédio em questão estava

completamente abandonado.

Por fim ele disse que ligaria para o proprietário do hotel e confirmaria o endereço com ele, então me sentei nos degraus de entrada imundos do prédio abandonado (sujando o traseiro de meu novo terno) e tentei não chorar pelo fato de estar tão atrasada e pela má impressão que isto causaria. De repente a porta do prédio atrás de mim se abriu com um ruído alto que parecia um peido nas dobradiças e aquela *coisa* olhou para mim. A coisa falou com um sotaque muito forte de Dublin, apresentou-se como Cronin Ui Cheallaigh, o proprietário do prédio, e insistiu para que eu o chamasse de Beanie (proveniente de *bean*, "feijão").

A princípio fiquei confusa com o apelido, mas à medida que o dia avançava, tudo ficou muito claro. Não foram as dobradiças da porta da frente que produziram o som de peido; foi efetivamente o traseiro gasoso de Beanie.

Ele me conduziu para dentro do velho e úmido prédio e me mostrou os poucos quartos no térreo. Então me perguntou se eu tinha alguma dúvida e eu, é claro, quis saber por que estava naquele prédio em particular e quando veria o hotel. Ao que vW replicou orgulhosamente "Este é o maldito hotel. Bonito, não?"

Então ele me perguntou se eu tinha alguma idéia de como melhorar o hotel após minha primeira impressão e sugeri exibir o verdadeiro nome do hotel no prédio verdadeiro, para facilitar para os hóspedes (embora não fazer isto também fosse uma boa estratégia de marketing). Também sugeri espalhar o boato de sua existência no comércio circundante, para que eles pudessem ajudar a fazer propaganda do hotel (ou ao menos serem capazes de ajudar a dar indicações a turistas completamente perdidos)

Ele estudou meu rosto muito severamente para ver se eu estava sendo ferina. O que, a propósito, eu absolutamente não estava. Estou, presentemente, esperando que chegue um letreiro para a frente do hotel.

Ele então me deu um crachá, e insistiu que eu o usasse. Sua razão para que o usasse era a de que caso os clientes necessitassem se queixar, saberiam a quem responsabilizar. Um homem de pensamento

muito assertivo, como você pode ver. O problema com o crachá (além de precisar usá-lo) era que Beanie parecia ter entendido mal a grafia de meu nome pelo telefone.

Tenho circulado a semana inteira como "Rosie Bumme". Algo que Beanie parece achar incrível montou humorístico. Ainda que, depois de se recuperar de seu ataque de riso, ele tenha ficado ligeiramente decepcionado. Se isto já é um exemplo do nível de maturidade do sujeito e da seriedade com a qual toma seu emprego e o funcionamento geral do assim chamado hotel.

Como o local permaneceu aberto até agora está além de minha compreensão. É uma dessas lindas casas que, em sua época, foram extremamente imponentes, mas foram abandonadas para apodrecer. Está provavelmente em decomposição sob as tábuas do piso, além do que mais esteja causando o mau cheiro,

Foi recoberta de tijolos vermelhos em alguma ocasião, mas agora é de um marrom imundo. Tem quatro andares e no porão, acabo de descobrir, há uma boate de striptease também de propriedade de Beanie. Quando chega ao térreo do hotel, você é recebido por uma escrivaninha minúscula de mogno escuro (assim como toda a madeira do prédio). Atrás dela, há uma coleção desordenada de chapéus, guarda-chuvas e casacos de antigos hóspedes, que atualmente acumulam poeira.

As paredes são revestidas com painéis de madeira do chão à metade, o que é uma linda característica, e as paredes, que antes eram provavelmente de um verde-oliva profundo, parecem agora mais de um verde mofado. Pequenas luminárias semelhantes a lanternas adornam as paredes e não emitem absolutamente luz alguma. O lugar parece uma masmorra. Os tapetes devem ter sido colocados nos anos 70. Estão sujos e fedorentos e têm queimaduras de cigarro, manchas negras de chiclete grudado e outras manchas cuja origem não desejo conhecer.

Um longo corredor conduz a um grande bar, com o mesmo tapete sujo e fedorento, madeira escura, bancos e cadeiras recobertos de tecido suave, e quando o sol brilha através da minúscula e descascada janela, tudo o que se consegue enxergar é o ar carregado de espirais de

fumaça, provavelmente ainda ali por causa do velho que costumava sentar-se com seu cachimbo há 200 anos.

A área de refeições possui 20 mesas e um cardápio reduzido. É revestida do mesmo tapete, mas com a característica adicional das manchas de comida. Há cortinas marrons de veludo e venezianas limpas; as mesas são cobertas pelo que alguma vez foram toalhas brancas de renda, agora amarelas, com talheres enferrujados e sujos de comida. Os cristais são embaçados, as paredes brancas, o que toma este o único aposento iluminado, mas não importa o quanto o aquecimento seja aumentado, parece frio.

Mas o *cheiro*! É como se alguém tivesse morrido e sido deixado ali para apodrecer. Já foi absorvido pela mobília, pelas paredes e por minhas roupas. Há 60 quartos. Vinte em cada andar. Beanie anunciou orgulhosamente que metade deles são suítes. Você pode imaginar o quão feliz fiquei ao ouvir que *alguns* quartos têm banheiros!

Duas lindas mulheres, Betty e Joyce, cada uma com cerca de 100 anos de idade, limpam os quartos três vezes por semana, o que, francamente, acho bastante repugnante. E dada a lentidão com que se movem, eu ficaria surpresa se limpassem cada cômodo até mesmo com esta frequência.

Também estava começando a me perguntar que espécie de hóspedes um hotel como este atrairia, mas tudo ficou claro quando trabalhei no último turno certa noite. À medida que a boate de dança erótica no andar inferior terminava, a festa continuava lá em cima. Isto me deu motivos adicionais para contratar ainda mais arrumadeiras.

A única maneira de alguém encontrar um chocolate sobre o travesseiro é se o hóspede anterior o tiver cuspidido. A única razão para alguém usar a touca de banho seria proteger a cabeça da água amarela que corre através dos canos (ainda que provavelmente segura, estou aderindo à minha água mineral)

Na semana passada, uma emissora de rádio ligou para perguntar se poderia participar de uma competição que estão realizando — eles devem ter ficado desesperados ou ter sido enganados pelo nome pomposo do hotel. Não consegui pensar em uma desculpa boa o bastante para dizer não. As pessoas tinham de escrever e explicar por

Seja como for, quando descobriram que haviam vencido, eles ficaram tão excitados que ficavam ligando para o hotel todos os dias antes de chegar aqui, fazendo perguntas e certificando-se de que tudo estava certo. Eles entraram, deram uma olhada no local e partiram em 15 minutos.

Rosie: Ruby?

Rosie: Alô? Ruby, você recebeu tudo isto?

Rosie: Ruby!!

Rosie: Desculpe, Ruby, mas eu avisei.

Ruby: Não se preocupe, pude circular e preparar uma xícara de café e voltei quando você estava falando sobre paredes verde-oliva e corpos em decomposição.

Rosie: Desculpe, foi um daqueles meses.

Ruby: Nem todos os empregos resultam no que se acha que seriam. Seja como for, você prefere ser secretária na Randy Andy Paperclip Co. ou gerente adjunta do Hotel Grand Tower?

Rosie: Oooh, definitivamente gerente adjunta do Hotel Grand Tower.

Ruby: Bem, aí está, Rosie Bumme. A vida poderia ser pior, não padecia?

Rosie: Acho que sim. Mas tenho outro pequeno problema..

Ruby: Pode me dizer o que é em menos de mil palavras?

Rosie: Vou tentar! Alex virá para a festa de aposentadoria de Julie Casey em poucas semanas e trará Bethany, eles se registraram no hotel para o fim da semana. Eu meio que disse a ele que o hotel era realmente bonito... e eles pediram, especificamente, um quarto com uma bela vista. A esta altura, tenho dificuldades para encontrar um quarto com *janela* (OK, não *de verdade*), mas sob tais circunstâncias, nós, no Hotel Grand Tower, consideramos um quarto com *banheiro* um pedido especial. Quero dizer, sendo perita em paisagens, o que você acha que eles prefeririam, a visão de um açougue ou a de um depósito de lixo?

Ruby: Oh meu Deus...

Você tem uma mensagem de: ALEX.

Alex: Oi, Rosie, você está de pé até tarde.

Rosie: Você também.

Alex: Estou com menos cinco horas, lembre-se.

Rosie: O baile de formatura de Katie é hoje à noite. Na realidade, ela está lá neste momento.

Alex: Oh, entendi. Não está conseguindo dormir?

Rosie: Você ficou louco? Claro que não consigo dormir. Ajudei-a a comprar o vestido, a aprontar-se com a maquiagem e o cabelo, tirei fotografias dela completamente excitada em sua noite especial. A noite em que verá amigos que provavelmente não verá durante anos,

ou nunca mais, apesar das promessas de se manterem em contato. Foi como voltar ao passado, a mim e a mamãe anos atrás.

Sei que ela não sou eu, ela é ela mesma com sua própria cabeça, mas não pude evitar de enxergar a mim mesma saindo por aquela porta. De braços dados com um homem de smoking, empolgada com a noite, empolgada com o futuro

Empolgada, empolgada, empolgada. Eu era tão jovem! Claro, não achava isto na ocasião. Tinha um milhão de planos. Sabia o que ia fazer. Tinha os anos seguintes de minha vida todos calculados. Mas o que não sabia era que dentro de poucas horas todos aqueles planos mudariam. Portanto a srta. Sabe-tudo não sabia tanto assim.

Espero apenas que Katie volte para casa boje à noite na hora devida.

Alex: Ela é esperta, Rosie, e se você a criou da forma como penso que o fez, então não há nada com que se preocupar.

Rosie: Não posso me enganar, Ela está com o namorado há mais de três anos agora, portanto não acho que eles tenham andado de mãos dadas este tempo todo. Mas ao menos esta noite, a noite que mudou minha vida, quero que ela esteja em casa cedo.

Alex: Bem, então precisarei apenas distraí-la até que ela chegue em casa, certo?

Rosie: Se você não se incomodar.

Alex: Como vai a arrumação de nosso quarto de hotel para quando chegarmos? Certamente espero que a gerente organize o melhor para nós!

Rosie: Na verdade, sou apenas a gerente *adjunta*, lembre-se, e o hotel não é exatamente...

Alex: Não é exatamente o quê?

Rosie: Tão bem cuidado quanto os que vocês estão habituados quando viajam.

Alex: Este será superespecial porque minha melhor amiga o está administrando.

Rosie: Eu não gostaria de ficar com muito crédito pela administração geral do hotel...

Alex: Oh, não seja boba. Você nunca dá a si mesma crédito suficiente pelo

que faz.

Rosie: Não, *realmente*, Alex. Eu não gostaria de aceitar nenhuma responsabilidade por este hotel *em absoluto*. Você sabe que estou lá apenas há poucos meses. Não tive chance de imprimir minha marca. Apenas obedeço a ordens...

Alex: Bobagem. Mal posso esperar para vê-lo. Que engraçado seria se alguém fosse envenenado no restaurante e eu tivesse de ser o médico da casa que salvasse o dia. Lembra-se de que este era nosso plano quando éramos crianças?

Rosie: Lembro-me perfeitamente, e esta possibilidade pode não estar muito longe. Você e Bethany não gostariam de comer *fora* à noite? Há tantos restaurantes lindos que vocês não conhecem em Dublin.

Alex: Podemos. Tentei visitar o hotel na internet, mas não encontrei nada.

Rosie: Eh, sim, o site está sendo atualizado neste momento. Eu o informarei quando puder vê-lo.

Alex: Ótimo. Vai ser estranho ver a srta. Casey Nariz Grande Hálito Fedorento novamente. Já era hora de ela se aposentar. As crianças do inundo precisam de uma trégua,

Rosie: O nome dela é Julie, lembre-se disto, e *não* a chame pelo outro nome. Ela tem sido boa para mim nos últimos anos, portanto, por favor, seja gentil com ela.

Alex: Serei, serei. Não se preocupe, já saí de casa antes; sei como lidar com as pessoas.

Rosie: Claro que sabe, sr. Cirurgião Socialite extraordinário.

Alex: Qualquer que seja a imagem a meu respeito que você tenha na cabeça neste momento, por favor livre-se dela.

Rosie: O quê? A de você pelado? Você não pode me pedir para me livrar disto.

Alex: Bem, qualquer que seja a imagem, multiplique o tamanho por dez.

Rosie: Jesus, 25 centímetros, Alex?

Alex: Oh, cale a boca! Como vai sua mãe ultimamente? Alguma notícia do hospital a respeito daqueles exames?

Rosie: Não, ainda não. Ela está com Stephanie neste momento, descansando de tudo isto e, quando voltar, os resultados devem estar prontos. Eles realmente parecem não saber o que há de errado com

ela. Estou de fato preocupada. Olhei para ela outro dia e foi como se não a tivesse enxergado adequadamente durante anos. Sem que eu ao menos percebesse, minha mãe envelheceu.

Alex: Ela tem apenas 65 anos. Ainda é nova.

Rosie: Sei disso, mas eu tinha uma imagem dela em minha mente e era uma imagem de anos atrás. De alguma forma, desde que era jovem, continuei a vê-la assim. Mas outro dia, quando olhei para ela na cama de hospital, ela me pareceu velha. Foi um choque. Seja como for, espero apenas que eles descubram o que há de errado e consertem. Ela realmente não anda se sentindo nada bem.

Alex: Assim que souber, me diga.

Rosie: Certo. É duro ter de viajar para Galway em meus dias de folga. Por mais que ame mamãe, é uma jornada difícil. Entre trabalhar em horas incrivelmente pouco sociáveis, viajar até mamãe, ajudá-la, não tive de fato nenhum dia de folga nas últimas semanas e estou para lá de cansada.

Alex: Onde está Kevin em tudo isto? Ele não pode ajudar uma vez na vida?

Rosie: Boa pergunta. Bem, para fazer justiça a Kevin, ele acaba de comprar uma casa e está em processo de mudança com a namorada. Se tivesse mais tempo, estou *quase* certa de que ele ajudaria.

Alex: Kevin decidiu se amarrar? É um choque. Você deveria ter uma conversa com ele a respeito do tudo isto, tentar fazê-lo ajudar um pouco mais. Não se pode esperar que você faça tudo.

Rosie: Bem, não estou exatamente fazendo *tudo*. Steph está tomando conta de mamãe esta semana e tem dois filhos, portanto para ela tampouco é fácil. (*Tomar conta* de mamãe não parece certo, parece?) E não me importo, porque quero apoiar mamãe. Ela está completamente sozinha e sei como é isto.

Alex: Pedir a ajuda de Kevin não significa que você não ame ou queira ajudar Alice. Kevin deveria ser advertido. E ele não deveria *precisar* ser advertido.

Rosie: Bem, vou esperar até que ele esteja instalado na nova casa, e quando isto estiver acabado, e se ele *ainda* não tiver se manifestado, então não vou me segurar. Ele não visitou papai metade do que deveria e sei que está pagando por isto agora. Nunca entendi Kevin completamente. Ele

gosta de se reservar para si mesmo. Entrava e saía de casa e nunca dizia nada a ninguém sobre o que estava fazendo. Então, quando papai morreu, de repente achou que poderia assumir o controle de tudo. Agora, com mamãe doente, ele recuou outra vez. Steph e eu tentamos conversar com ele sobre isto em inúmeras ocasiões, mas simplesmente não há comunicação possível. Ele simplesmente é egoísta. Espere um minuto, parou um carro lá fora. Espere enquanto corro até a janela e verifico.

Alex: Katie está dentro dele?

Rosie: Não.

Alex: Oh. Ela estará...

Rosie: Oh, *graças a Deus*, aqui está ela. É melhor que eu desligue o computador e mergulhe na cama. Não quero que ela pense que eu estava esperando acordada. Oh, *graças a Deus* por ter trazido meu bebê para casa. Boa noite, Alex.

Alex: Boa noite, Rosie.

Capítulo 47

Mãe adorada,

Obrigada pela semana passada. Foi tão bom estar novamente em casa com você. Eu estava com saudades de nossas conversas tarde da noite! Trago boas notícias com esta carta! Tony Spencer, um sujeito inglês, dono do Clube Insônia que fica mais adiante, estava aqui no clube de papai na noite passada enquanto eu fazia meu número e ficou tão impressionado que me perguntou se gostaria de trabalhar para ele! Não é legal?! Ele também organiza festivais de dança de verão, portanto estarei fora pela Europa durante o verão, trabalhando neles. Estou de fato excitada!

O Clube Insônia é um lugar realmente popular, e fica aberto até cerca de seis ou sete da manhã. Só estarei nos teclados por volta das dez até meia-noite, apenas para começar. Tony paga realmente bem, e tão logo receba meu primeiro cheque decente, mandarei algum para casa para você. Conheci um monte de pessoas muito legais lá, que também acabaram de sair da escola e estão fazendo serviço de bar. Eu e três outras garotas, Jennifer, Lucy e Sara, estamos conversando sobre alugar um apartamento juntas.

Não cei quando John virá. Desde que começou a faculdade em setembro, ele tem saído a noite inteira, todas as noites, com um bando de gente de quem nunca ouvi falar. Pressiona as teclas de seu telefone e me liga por acidente quando está fora, e tudo que consigo ouvir são montes de pessoas bêbadas gritando ao fundo. Tem sido realmente estranho para nós dois. Mais ainda a cada vez que nos encontramos, depois de semanas separados. Não é absolutamente a mesma coisa e não gosto disto. Pensei que ficaria com ele para sempre, um no ritmo que estamos indo, mal consigo crer que esteja com ele até o final do verão.

Enquanto isso, não tenho notícias de Toby há muito, muito tempo. É culpa inteiramente minha, porque ele me ligou montes de vezes no começo,

quando me mudei para cá, e eu acabava nunca ligando de volta. O tempo simplesmente passou. Fico dizendo que vou ligar para ele amanhã, mas já se passaram meses e agora estou constrangida. Da última vez que falei com ele, ele estava se divertindo muito na faculdade, sem dúvida fazendo amigos cheios de dentes. Ligarei para ele amanhã, prometo.

Espero que tudo esteja bem no trabalho. Não posso acreditar que seu contrato tenha sido prorrogado. Pensei que você detestasse o lugar. Conte-me o que está acontecendo por aí, estou confusa.

Alex me escreveu há pouco tempo e contou o que aconteceu quando ele e Bethany se hospedaram no hotel para a festa de aposentadoria da srta. Casey Nariz Grande Hálito Fedorento. Que engraçado! Você não sabia que seria a festa de Natal da boate de strip? Não acho que Alex tenha ficado muito perturbado com a visão de Mamães Noéis de biquíni-vermelho-e-branco-emplumado dançando ao redor do bar. Não posso acreditar que Bethany tenha se recusado a pernoitar. Aquela mulher realmente não tem senso de humor. Não sei o que Alex vê nela. Encontrei-a poucas vezes, mas ela é tão tensa e ele tão descansado que realmente não os vejo juntos por muito tempo. Não posso acreditar que Alex tenha precisado socorrer um dos clientes no restaurante — o homem foi envenenado? Que tipo de comida seu restaurante está servindo?! Ainda bem que havia um médico na casa.

Seja como for, é melhor que eu me vá e resolva que trilhas vou locar esta noite. Papai está me dando uma série de duas horas, apenas para me preparar para o Insônia. Lisa continua tentando me persuadir a tocar música dos anos 80, para poder fazer sua rotina flash-dance. Se não são cobras o que ela quer, é algo pior, como ombreiras e permanentes.

Quando vovó melhorar, você e ela deveriam vir passar algumas semanas comigo. Há montes de ótimos locais relaxantes para ir, com praias solitárias e paisagens; não são só pubs e boates. Pense nisto. Talvez, uma mudança fosse boa para vovó.

Sinto muitas saudades suas, mas sempre que estou só, simplesmente contemplo suas foto e a de Alex em meu medalhão. Estão ambos perto de meu coração, Sempre.

Com amor,
Katie

Você recebeu uma mensagem de: RUBY.

Ruby: Fui jogada fora.

Rosie: *O quê?* Por Teddy?

Ruby: Não! Não seja boba, o homem não sabe sequer colocar as latas de lixo lá fora, que dirá se livrar de mim. Não, o culpado é na verdade meu adorado filho. Ele me comunicou que meus serviços na salsa não são mais necessários e me trocou por um modelo mais jovem.

Rosie: Oh não, Ruby, sinto muito. Quem é a outra mulher?

Ruby: Na prática,, fingi estar furiosa, mas na verdade não estou. Bem, isto é mentira. A princípio fiquei *realmente* zangada e comi sozinha uma torta inteira de chocolate — coincidentemente a favorita de Gary, que eu havia comprado para ele. Na metade do bolo, eu estava apenas zangada e então, enquanto colocava o último pedaço na boca, comecei a pensar racionalmente (é isto o que a torta me faz, vê). Então inventei o plano de convidar esta "outra mulher" a minha casa para jantar, a fim de envenená-la,

Eu precisava descobrir quem ela era, por que diabos Gary me deixou por ela. Conforme descobri, ela está apenas no final da casa dos 20, é proveniente da Espanha, ensina espanhol na escola (que foi onde Gary a conheceu, onde ele trabalha como engenheiro de segurança), é magra, bonita e uma pessoa muito linda!

Rosie: Tudo que você normalmente odiaria, certo?

Ruby: *Normalmente*, sim. Mas desta vez é diferente, porque ela e meu Gary encontraram o amor.

Rosie: Ooooh!

Ruby: Eu sei! Não é incrível? Portanto não tive o menor problema de renunciar e pendurar meus sapatos de dança. Para dizer a verdade, eu estava pensando em me separar de Gary em breve, Não estou longe de meus 50 anos agora; preciso dançar com alguém de idade mais próxima a minha, que não terá a energia para me atirar para o outro lado do salão. Não estou mais preparada para isto. Estou feliz que Gary tenha encontrado alguém. Talvez Maria o faça sair de minha casa e ir morar com ela.

Rosie: Você ficaria aborrecida com isto?

Ruby: Tão aborrecida quanto se encontrasse 1 milhão de euros embaixo de minha cama. O garoto precisa perceber que é adulto agora e se mudar. Não posso cozinhar e lavar as roupas dele para sempre. De qualquer modo, chega de falar de mim como vai sua mãe?

Rosie: Não muito bem. Simplesmente parece que pouco a pouco tudo está funcionando mal em seu corpo. Sua artrite está tão ruim que ela está quase inválida. Não era um problema tão grande quando ela e papai estavam viajando, porque eles tinham o calor. Agora, entretanto, não acho que a fria Connemara seja realmente o melhor lugar para ela, ainda mais com os invernos ali. Mas ela não se mudará de lá. Estou preocupada. Entra e sai do hospital com infecções e problemas em partes do corpo que eu nem sabia que existiam. É como se, quando papai morreu, o corpo dela simplesmente tivesse se deixado vencer.

Ruby: Seja como for, ela é forte, Rosie. Vai se recuperar.

Rosie: Espero.

Ruby: Como vão as coisas no hotel?

Rosie: Ha! Bem, não vou ter de agüentar aquele lugar por muito mais tempo, porque sairei no final do mês.

Ruby: Você diz isto todo mês e nunca sai. Você poderia esperar até que seu contrato terminasse no ano que vem e então sair. De qualquer forma, a menos que de fato *procure* outro emprego, você não vai a lugar nenhum.

Rosie: Entre trabalhar muitas horas e viajar daqui para lá por causa de mamãe, simplesmente não tenho *tempo*. Quando foi a última vez que a vi?

Ruby: Ontem.

Rosie: Bem, tirando a vez que você passou por mim de carro no ponto de ônibus, buzinando e acenando. A propósito, obrigada por acelerar, passando pela poça no canto da rua e me ensopando.

Ruby: Íamos em sentidos diferentes e você parecia precisar de uma ducha.

Rosie: Não importa. Seja como for, faz pelo menos um mês desde que saímos de verdade. É ridículo. Não tenho vida. Realmente quero ir visitar Katie, e Alex me convidou para ir para lá montes de vezes, mas não posso fazer nada por causa de mamãe — não que a esteja culpando, claro.

Ruby: Quando sua mãe melhorar, tudo ficará muito mais fácil.

Rosie: Ela não *vai* melhorar Ruby. Ela não quer melhorar. Está apenas esperando, Está praticamente presa à cadeira de rodas a esta altura e tem apenas 66 anos.

Ruby: Faça, com que o preguiçoso do Kevin ajude.

Rosie: O que Kevin faria?Ele não saberia por onde começar e sei que mamãe se sente mais confortável comigo. De qualquer maneira, temos simplesmente de continuar.

Para Josh

Parabéns pelo 10º aniversário.

Com muito amor,

Rosie

Para Rosie

Muito obrigado pelo meu presente e pelo cartão. São realmente legais. Onde quer que Katie esteja, diga-lhe que eu disse oi. Ela me envia cartões-postais o tempo todo de diferentes países e parece real mente feliz. Ela conseguiu o emprego mais legal do mundo! Numa mais tive notícias do velho amigo Toby. Acho que eles perderam contato ou algo parecido. De qualquer maneira, novamente obrigado pelo presente. Poderei comprar um novo jogo de computador com ele.

Vejo-a em breve,

Di Josh

Para Mamãe

Olá! Estou em Amsterdã. Conheci um cara lindíssimo que ganha a vida colhendo morangos. Não fala inglês, mas nos entendemos muito bem.

Tudo aqui é incrível. Consegui um monte de trabalho e os cafés também são legais!

Com amor,

Katie

Para Rosie

Parabéns pelos 38!

Não é assustador estarmos tão próximos dos 40?! Tome um drinque por mim,

Com amor,

Alex

Rosie, se você acha que 38 é ruim, imagine só como devo me sentir chegando aos 50. Aaaah! Faremos uma *tremenda* festa. Só você e eu como convidadas.

Feliz aniversário novamente,

Ruby

Oi, mãe,

Estou em Andorra. Conheci um cara lindíssimo, que é meu instrutor de esqui, e está tentando me ensinar a não quebrar o pescoço, Ele não fala uma palavra de inglês, mas nos entendemos muito bem. Tudo aqui é incrível. Você e eu deveríamos esquiarmos algumas vezes. Você adoraria! Correio tudo muito bem no festival de inverno, consegui uns trabalhos para fazer. Estarei em casa para o Natal, assim podemos pôr toda a fofoca em dia! Mal posso esperar para vê-la!

Com amor,

Katie

Oi, mãe,

Quer passar o Natal comigo? Katie virá para casa e poderemos passar nós três. Acho que seria realmente ótimo, você pode ficar no quarto de Katie e preparo uma cama no sofá para ela. Estou tão entusiasmada com a idéia. Beanie me deu folga no dia de Natal, portanto, por favor, diga sim!

Rosie

Rosie,

Eu adoraria ir, querida. Obrigada pelo convite. Mal posso esperar para ver a pequena Katie. Não mais tão pequena, suponho!

Com amor,

Mamãe

De Katie

Para Mamãe

Assunto Ir para casa

Obrigada pelo jantar de Natal. Estava absolutamente delicioso, como sempre. Foi bom para nós três estarmos juntas novamente. Apenas as garotas!

Vovó mudou muito desde a última vez que a vi e você parece cansada. Eu estava pensando em ir para casa por algumas semanas para ajudar. Quem sabe possa conseguir um emprego nos arredores de Dublin por um tempinho? Quero ajudar. (Além disso, há o bônus adicional de me encontrar com aquele cara que conheci enquanto estava aí)

Informe-me.

De Rosie

Para Katie

Assunto Re: Ir para casa

Não venha para casa! É uma ordem! Tudo está simplesmente ótimo aqui. Você também precisa viver sua vida, portanto pode continuar com suas viagens, trabalhar muito e se divertir! Não se preocupe com sua avó nem comigo. Estamos absolutamente ótimas!

Estou realmente gostando do emprego e não me importo com as longas horas. Também é bom poder viajar toda semana para respirar o ar fresco de Connemara. Contudo, tenho um favor a pedir. Ruby e eu adorariamos passar uma semana aí com você em fevereiro, caso você possa nos encaixar em sua programação. Ruby disse que quer ir a uma festa de espuma e vencer uma competição da camiseta molhada antes de fazer 50!

Avise-me quando for uma boa semana para você.

De Rosie
Para Steph
Assunto Mamãe

Tenho um favor a lhe pedir. Você acha que poderia levar mamãe para passar outra semana aí em fevereiro? Desculpe, sei que também está realmente ocupada, mas Beanie me deu uma semana de folga afinal e gostaria de ir até Katie para ver como ela está vivendo atualmente. Quero conhecer seus amigos e ver onde está trabalhando; você sabe, coisas chatas que as mães fazem.

Se não puder, entenderei. Talvez eu consiga obrigar Kevin a cuidar de mais alguém para variar.

Envie meu amor à família.

De Steph
Para Rosie
Assunto Re: Mamãe

Claro que fico com mamãe. Na verdade, farei melhor e levarei a família para Connemara para passar a semana. Pierre me arrastou para a casa de sua mãe e de seu pai na noite de Natal, então acho que tenho direito de ter minha vez!

Você merece um descanso, Rosie. Lamento tanto que esteja presa fazendo tudo. Às vezes tenho vontade de ir até lá e dar um bom pontapé em Kev. Pretendo ter uma séria conversa com ele quando chegar, e talvez ele queira até mesmo ver sua sobrinha e sobrinho para variar.

Divirta-se com Katie. Mal posso acreditar no quão adulta ela está agora, e tão parecida com você! Quando estive conosco há poucos meses, tive a sensação de estar falando com você. Aproveite a semana com Ruby. De qualquer forma, preciso passar algum tempo de qualidade com mamãe.

De Alex
Para Katie
Assunto 40º aniversário surpresa

Não sei em que lugar do mundo você está neste momento, mas espero que ainda verifique seus e-mails! Como sua mãe fará 40 anos no mês que vem e você 21, achei que seria uma boa idéia fazer uma dupla festa de aniversário. Mas eu esperava levá-la para casa e surpreender sua mãe com uma festa.

Você pode convidar todos os seus amigos e reuniremos todos os amigos de Rosie também. Talvez possamos incluir Ruby nisto para ajudar. Acho que ela adoraria.

Diga-me se acha que é uma boa idéia.

Rosie: Farei 40 daqui a poucos dias, Ruby. *Quarenta*. Os famosos 4.0.

Ruby: E daí?

Rosie: E daí que estou *velha*.

Ruby: Então o que isto faz de mim, uma anciã?

Rosie: Oh desculpe, você sabe o que quero dizer. Não temos exatamente 20 anos, temos?

Ruby: Não, graças a Deus, porque senão eu teria de passar outra vez por um casamento de merda e um divórcio. Teríamos de sair e procurar emprego, nos sentir totalmente inseguras a respeito de nossas vidas, nos preocupar com encontros e com a aparência, com o carro que estamos dirigindo, com a música que estamos tocando nele, com o que vestimos, se entraremos em certos clubes ou não, blablablá, O que é tão bom assim no fato de ter 20 anos? Eu os chamo de anos materialistas, Os anos em que somos distraídas por todo tipo de besteiras, Então melhoramos quando chegamos aos 30 e passamos esses anos tentando compensar os 20. Mas os 40? Esses anos são para aproveitar.

Rosie: Hmm, bom argumento. Para que servem os 50?

Ruby: Para consertar o que você ferrou nos 40.

Rosie: Ótimo. Estou ansiando por isto.

Ruby: Oh, não se preocupe, Rosie. Você não precisa exagerar o fato de que

o mundo deu mais uma volta em torno do sol. Deveríamos tomar isto apenas como uma condição básica a esta altura. Então, o que quer fazer para comemorar os 40?

Rosie: Nada?

Ruby: Bom plano. Por que não vamos até o pub mais próximo na sexta à noite para tomar um a mais?

Rosie: Parece perfeito.

Ruby: Oh, espere. É aniversário do irmão de Teddy nesta noite também, e nos reuniremos todos no Hotel Berkeley Court.

Rosie: Oh, que chique! Adoro aquele hotel!

Ruby: Eu sei, acho que ele está metido com corrupção novamente. Honestamente, seria de se esperar que soubesse que os policiais o estão observando depois de ter acabado de sair da prisão. Algumas pessoas não aprendem nunca.

Rosie: Você prefere mudar para sábado à noite então?

Ruby: Não! Você me pegaria no hotel e poderíamos ir juntas para o pub?

Rosie: OK, mas não quero ficar presa conversando com o irmão de Teddy. Na última vez que o encontrei ele tentou colocar a mão sobre minha saia.

Ruby: Ele tinha saído da prisão há apenas poucos dias, Rosie; você pode entender como estava se sentindo.

Rosie: Não importa. Então, a que horas devo apanhá-la?

Ruby: Oito da noite.

Rosie: Você está brincando?! A que horas começa?

Ruby: Sete e meia.

Rosie: Ruby! Você vai ter de ficar muito mais do que isto! Não vou chegar para levá-la depois de meia hora apenas; todos pensarão que sou muito grosseira! Chegarei às 9:30. Assim você terá ao menos duas horas.

Ruby: Não! Você *precisa* chegar às oito!

Rosie: Por quê?

Ruby: Bem, por um motivo, a festa é na *suíte penthouse* do Hotel Berkeley Court.

Rosie: Oh meu Deus, por que você simplesmente não me disse? Estarei lá às 7:30.

Ruby: Não! Não pode!

Rosie: O que há de errado com você? Por que não posso?

Ruby: Porque você não foi convidada e eles a acharão uma cara-de-pau por aparecer assim. Se chegar às oito, pode ver o lugar rapidamente e então sair.

Rosie: Mas quero ficar na *penthouse*. Você tem idéia do quanto isto significaria para mim?

Ruby: Sim, tenho... mas sinto muito, você não pode ficar. Seja como for, uma vez que conheça o restante da família de Teddy, você vai querer partir imediatamente.

Rosie: Certo, mas espero que você saiba que está despedaçando meu coração — e não me importa o que diga, qualquer coisa nos banheiros que não esteja pregada vai para minha bolsa. Na verdade, acho que vou levar minha câmera!

Ruby: Rosie, é uma festa de aniversário. Estou certa que muitas pessoas terão câmeras.

Rosie: Sim, eu sei, mas vou tirar algumas fotos para Katie também. Ela adoraria ver como é o hotel. Eu esperava que ela pudesse vir, mas não pode. Ela faz 21 anos poucas semanas após meu aniversário e eu esperava que comemorássemos juntas, mas infelizmente não é para ser. Mamãe vai ficar com Stephanie novamente, portanto também vai perder meu aniversário. Eu estava um pouco aborrecida com isto, mas ela tem andado tão doente ultimamente que eu não quis criar confusão. Fiquei satisfeita por ela ter dito que queria ir a algum lugar, mesmo que fosse em meu aniversário.

Portanto seremos apenas você e eu mais uma vez, mas este ano vou ao menos conseguir dar uma espiada na suíte *penthouse*! Roubarei umas idéias para meu próprio hotel. Que bom negócio!

Ruby: Estou ansiosa por ver sua cara, Rosie. Vejo-a às oito da noite, quarto 440.

Suíte Penthouse 440

SURPRESA, ROSIE! FELIZ ANIVERSÁRIO, ROSIE & KATIE!!

Parabéns pelos 40 anos, Rosie,

Tive um fim de semana maravilhoso em sua festa; realmente a surpreendemos, não?! Despedaçou meu coração fingir que ficaria com Stephanie, mas valeu a pena para ver o olhar em seu rosto (e as lágrimas em seus olhos). Alex organizou tudo. Ele é um homem encantador, Rosie. No entanto, que vergonha de mulher! Sabe, sempre pensei que você e ele ficariam juntos quando vocês eram crianças. Bobagem, não?

De qualquer forma, obrigada, obrigada, *obrigada* por ser uma filha maravilhosa e por toda a ajuda nos últimos anos. Seu pai ficaria orgulhoso de você. Vou me certificar de lhe contar tudo a seu respeito quando o vir!

Você é uma linda mulher, Rosie Dunne. Seu pai e eu trabalhamos bem!

Com muito amor, Mamãe

Capítulo 48

Parabéns pelos 70 anos, mãe!

Você conseguiu chegar aos famosos 7.0 e está tão linda como sempre! Vamos tirá-la do hospital o mais rápido possível; enquanto isso, eis algumas uvas para fazê-la sentir-se *realmente* doente!

Amo-a o tempo todo e para sempre, mãe,
Rosie

Oi Kev, aqui Steph. Mandando mensagem pq ã consegui telefonar. Vc deve vir para Connemara agora. Está na hora.

Oi, querida, entre em contato com seu pai assim q puder. Ele lhe reservou um vôo para casa amanhã. Sei que é de última hora mas vovó esta chamando por vc. Kev a pegará no aeroporto e trará para cá. Até amanhã.

Com amor, Mamãe.

Dunne (de solteira O'Sullivan) (Connemara, Galway antiga Dundrum, Dublin 10) — Alice, amada esposa de Dennis e mãe amorosa de Stephanie, Rosie e Kevin; deixará saudades em seus netos Katie, Jean-Louis e Sophia, seu genro Pierre, seu irmão Patrick e cunhada Sandra. Remoção às 16:45, hoje, da funerária Stafford para a Igreja Oughterard, Connemara. Que ela descanse em paz.

ESTE É O ÚLTIMO TESTAMENTO de ALICE DUNNE, datado de 10 de setembro de 2000.

PELO PRESENTE, todas as determinações e disposições

testamentárias anteriores feitas por Alice Dunne são revogadas.

Se meu marido sobreviver a mim por 30 dias, **DEIXO POR HERANÇA E LEGO EM TESTAMENTO** a ele o totalidade de meus bens e o nomeio meu executor. Se meu marido não sobreviver a mini por 30 dias, as seguintes disposições serão aplicadas:

1. **NOMEIO** Rosie Dunne (daqui por diante denominada "minha Consignatária") como executora e consignatária, podendo nomear seu consignatário para os propósitos das Leis de Terra Estabelecidas, Leis de Transmissão e Seção 57 da Lei de Sucessão.

2. **OUTORGO, DEIXO POR HERANÇA E LEGO EM TESTAMENTO** a minha Consignatária a totalidade de meus bens em fideicomisso para vendê-los (com poder de postergar a venda no todo ou em parte por tanto tempo quanto julgar adequado) e para cumprir a mesma ou os procedimentos de venda nos seguintes termos...

Você recebeu uma mensagem de: STEPH.

Steph: Como minha irmã mais nova está levando?

Rosie: Oh, oi, Steph. Não tenho certeza. Há um estranho silêncio em minha vida ultimamente. Pego-me ligando a TV e o rádio apenas para preencher o ambiente. Katie precisou voltar ao trabalho; as pessoas pararam de ligar e aparecer para apresentar seus pêsames. Agora tudo está se acalmando e fui deixada com este silêncio.

Não tenho muita certeza do que fazer comigo mesma em meus dias de folga. Estou tão acostumada a pular no ônibus e viajar até mamãe. A vida está estranha agora. Antes, mesmo quando ela estava de cama, parecendo frágil e fraca, ainda conseguia me fazer sentir segura. As mães fazem isto, não? Sua própria presença pode ajudar. E mesmo que eu tenha terminado fazendo as vezes de mãe para ela nos últimos dias, ela ainda tomava conta de mim. Sinto saudades.

Steph: Eu também, e nas horas mais estranhas. É só quando você volta à rotina normal da vida que realmente sente. Preciso lembrar a mim mesma que quando o telefone toca não é ela. Ou quando tenho um

momento livre durante o dia, pego o telefone para ligar para ela e então me lembro de que ela não está lá. É um sentimento tão estranho.

Rosie: Kevin ainda está zangado comigo.

Steph: Ignore Kevin; ele está zangado com o mundo inteiro.

Rosie: No entanto, talvez ele esteja certo, Steph. Mamãe me colocou em uma posição tão complicada me deixando a casa. Talvez eu devesse vendê-la e dividir o valor em três partes. É mais justo.

Steph: Rosie Dunne, você não vai vender aquela casa por mim ou por Kev. Ela a deixou para você por uma razão. Kev e eu estamos ambos financeiramente seguros — ambos temos casas. Realmente não precisamos da casa de Connemara. Mamãe sabia disto, portanto deixou a casa para você. Você trabalhou mais do que nós dois juntos e ainda não conseguiu sair daquele apartamento. Obviamente não lhe contei, mas mamãe discutiu o assunto comigo antes e concordei com ela. Esta é a melhor forma. Não dê ouvidos a Kev.

Rosie: Não sei, Steph; não me sinto muito confortável com isto...

Steph: Rosie, acredite, se eu precisasse tanto do dinheiro, eu lhe diria e poderíamos pensar em alguma coisa. Mas não preciso. Tampouco Kevin. Não é como se tivéssemos sido esquecidos no testamento. Estamos ambos muito bem, honestamente. A casa em Connemara lhe pertence. Faça com ela o que quiser.

Rosie: Obrigada, Steph.

Steph: Sem problema. Então, o que vai fazer aí sozinha, Rosie?

Detesto que esteja completamente sozinha. Quer vir para cá por algum tempo?

Rosie: Não, obrigada, Steph. Realmente tenho de trabalhar. Vou me lançar naquele emprego e fazer daquele o melhor hotel do mundo.

Hotel Grand
Tower Tower Road,
Dublin 1

Caro sr. Cronin Ui Cheallaigh,

Seguindo-se a nossa visita ao Hotel Grand Tower, nós, do

Departamento de Serviços Públicos, enviamos-lhe um mandato urgente devido a um iminente e substancial risco à vida, saúde e segurança dos ocupantes.

Depois da visita na semana passada, o Departamento de Inspeção Predial listou mais de 100 violações ao código, incluindo a ausência de detectores de fumaça, deterioração da água e iluminação inadequada.

Os banheiros foram considerados insalubres e, durante nossa visita, roedores foram localizados na cozinha.

De acordo com nossos registros, o senhor recebeu vários avisos ao longo dos anos para melhorar a manutenção do prédio e foi advertido a fazer as melhorias necessárias a fim de manter o prédio funcionando como um hotel. Tais avisos foram ignorados e não temos escolha a não ser fechar o estabelecimento.

O negócio no andar térreo pode permanecer aberto.

Por favor entre em contato com nossos escritórios assim que receber esta carta. Detalhes da Lei de Saúde e Segurança encontram-se no verso.

Sinceramente seu,

Adam Delaney

Secretaria de Serviços Públicos

De Katie

Para Mãe

Assunto Seu emprego

Lamento saber que você perdeu o emprego. Cei que o detestava mas ainda assim, nunca é bom ser obrigado a sair quando não é por decisão própria. Não consegui falar com você por telefone — você tem estado no telefone o dia inteiro e eles a cortaram. De qualquer modo, em troca pensei em lhe enviar um e-mail. Esqueci completamente de lhe contar que, quando voltamos a Dublin depois do funeral, seja-lá-qual-for-o-nome-dele apareceu no apartamento para vê-la.

Eu não quis chamá-la porque você já estava angustiada o bastante, então recebi o recado. Ele deixou uma correspondência sua que havia sido entregue na casa dele e disse que esperava que fosse uma espécie de ajuda para você, agora que sua mãe e seu pai se foram. Disse que entendia como

você se sentia, já que a mãe dele morreu no ano passado e ele não queria ser a causa de sua solidão

Ele me pareceu sincero, mas quem pode saber, em se tratando dele? Foi estranho vê-lo após tantos anos. Ele está realmente envelhecido. Espero que o que os envelopes contêm não seja muito importante, mas de qualquer forma me conte. Deixei os dois envelopes na gaveta do fundo da cristaleira na sala de estar.

Dr. Reginald & Miranda Williams

convidam Rosie Dunne para reunir-se a eles na celebração do seu
casamento de sua amada filha

Bethany

com

Dr. Alex Stewart

na Igreja da Universidade de Harvard

em 28 de dezembro às 14 horas

& na recepção no

Harbor Hotel de Boston

RSVP Miranda Williams

Rosie,

Voltarei para Boston amanhã, mas antes gostaria de escrever esta carta. Todos os pensamentos e sentimentos que andam fervilhando dentro de mim estão finalmente transbordando desta caneta e deixo esta carta para que você não se sinta pressionada. Compreendo que vá precisar de tempo para se decidir a respeito do que estou prestes a dizer.

Cei o que está acontecendo, Rosie. Você é minha melhor amiga e posso ver a tristeza em seus olhos. Cei que Greg não está fora a trabalho no fim de semana. Você nunca conseguiu mentir para mim; sempre foi péssima nisto. Seus olhos a traem de tempos em tempos. Não finja que está tudo perfeito, porque *vejo* que não está. Vejo que Greg *é* um homem egoísta, que não faz absolutamente idéia da sorte que tem, e isto me deixa doente.

Ele é o homem de mais afortunado do mundo por tê-la, Rosie, mas

não a merece e *você* merece muito mais. Merece alguém que a ame a cada batida de seu coração, alguém que pense a seu respeito a cada instante, alguém que passe cada minuto do dia apenas se perguntando o que *você* está fazendo, onde está, com quem está e se está bem. Precisa de alguém que possa ajudá-la a alcançar seus sonhos e protegê-la de seus medos. Alguém que vá tratá-la com respeito, que ame cada aspecto seu, *especialmente* suas falhas. *Você* deveria estar com alguém que possa fazê-la feliz, realmente feliz, *flutuando* de felicidade. Alguém que deveria ter aproveitado a chance de estar com *você* anos atrás, em vez de ter se assustado e amedrontado demais para tentar.

Não estou mais assustado, Rosie. Não tenho mais medo de tentar. Cei o que foi aquele sentimento em seu casamento — *foi* ciúme. Meu coração se despedaçou quando vi a mulher que amo afastando-se de mim para percorrer a nave com outro homem, um homem com quem ela planejava passar o resto da vida. Foi como uma sentença de prisão — anos se estendendo diante de mim sem que eu fosse capaz de lhe dizer como me sinto ou abraçá-la ou o quanto a desejava.

Por duas vezes estivemos ao lado um do outro no altar, Rosie. *Duas vezes*. Duas vezes o fizemos da maneira errada. Eu precisava que *você* estivesse presente no dia do meu casamento, mas fui estúpido demais para ver que precisava que *você* fosse a *razão* do dia de meu casamento.

Eu nunca deveria ter deixado que seus lábios se afastassem dos meus anos atrás em Boston. Nunca deveria ter me afastado. Nunca deveria ter entrado em pânico. Nunca deveria ter passado todos esses anos sem *você*. Dê-me uma chance de compensá-los. Amo *você*, Rosie, e quero estar com *você* e Katie e Josh. Para sempre.

Por favor pense a respeito. Não perca seu tempo com Greg. Esta é *nossa* oportunidade. Precisamos parar de ter medo e agarrar a chance. Prometo que a farei feliz.

Como todo o meu amor,
Alex

Capítulo 49

De Ruby
Para Rosie
Assunto Você está bem?

Não recebo notícias suas há quase duas semanas — este é o período mais longo que já passamos incomunicáveis. Está tudo bem? Passei para vê-la no apartamento, mas Rupert me contou que você havia ido para Galway. Você simplesmente fez as malas e partiu sem se despedir — algo deve estar acontecendo. Quanto tempo está planejando ficar por aí e por que não disse nada a ninguém?

Obviamente o telefone de sua mãe foi desligado, portanto eu não sabia de que outra forma alcançá-la. Entendo que precise de algum tempo para si mesma. Perder os pais é realmente difícil. Por mais que me queixasse dos meus, ainda assim foi duro lidar com a perda. Sei que brinco muito, mas estou de fato aqui para apoiá-la, Rosie, se precisar de alguém para conversar, um ombro para chorar ou até mesmo alguém com quem gritar.

Eu ia dizer que lamento o fato de você ter perdido seu emprego no hotel, mas não lamento de forma alguma. Você era melhor do que aquele hotel; tinha sonhos maiores, que se estendiam muito além daquelas paredes desmoronando. Agora o mundo é — mais uma vez sua concha.

Por favor apenas me avise se você está bem ou irei eu mesma até aí para averiguar, e isto não é uma ameaça, é uma promessa.

Bem-vindo à sala de bate papo dos Divorciados Dublinenses Aliviados.
No momento, há três pessoas batendo papo.

MulherSolitária: Ontem o sujeito do meu grupo de leitura me chamou para sair. Para sair em um encontro. Este final de semana, Só eu e ele. Simplesmente não sei...

Flor Silvestre: Não sabe o quê?

MulherSolitária: Bem, não sei se deveria começar a sair novamente. Quero dizer, não sei se estou pronta, tão pouco tempo depois que Tommy e todo...

Flor Silvestre: Tão pouco tempo? *Tão pouco tempo?* Caso você não tenha percebido, faz *dez anos* desde que Tommy a deixou.

MulherSolitária: Oh. Não *parecem* dez anos.

Flor Silvestre: Bem, se você parasse de se lamentar e de se queixar de solidão, seria capaz de pensar racionalmente a respeito de sua vida. Com que sujeito do seu grupo de leitura você vai se encontrar?

MulherSolitária: O *único* no grupo de leitura.

Flor Silvestre: Aposto que as mulheres vão cair em cima como moscas. A questão mais importante agora para você é, ele possui ficha criminal?

MulherSolitária: Não, eu verifiquei.

Flor Silvestre: Bom, era brincadeira! Mas ao menos você sabe que sua TV não vai desaparecer quando você for ao banheiro.

MulherSolitária: Um luxo que a maioria das mulheres não aprecia. A Segura entrou na sala. Flor Silvestre: Bem, parece perfeito para você. Não vejo motivo para que não saia com ele. Boa sorte no encontro.

A Segura: MulherSolitária, você tem um *encontro*?

MulherSolitária: Você diz isto como se fosse uma doença.

Flor Silvestre: Bem, poderia se transformar numa, suponho.

A Segura: Não, estou simplesmente suspresa! Mas no bom sentido! Parabéns!

MulherSolitária: Obrigada! Ei, você mudou de nome!

A Segura: Eu sei. Consegui minha anulação. Eu disse que a Igreja tinha bom senso. Eles concordaram com o fato de que Leonard é uma completa encrenca.

Flor Silvestre: Segura! Bem, é uma mudança ouvir isto vindo do você. Não tenho muita certeza que a Igreja ache exatamente *isto*, mas é um começo...

Botão-de-ouro: Parabéns, Segura.

A Segura: Obrigada, garotas! Não ouvíamos falar de você há algum tempo, Botão-de-ouro. Onde tem andado ultimamente?

Botão-de-ouro: Tenho estado na casa de Connemara nas últimas semanas. Tive muito em que pensar!

Flor Silvestre: Está tudo bem?

Botão-de-ouro: Na verdade, não.

A Segura: Quer nos contar? Talvez possamos ajudar.

Botão-de-ouro: Bem, minha mãe morreu, perdi meu emprego e tenho medo de pronunciar as palavras do "algo mais", caso elas se confirmem e me causem um esgotamento nervoso. Porque se forem verdade, seria uma declaração oficial de que os últimos dez anos de minha vida foram completamente inúteis e uma perda de tempo.

MulherSolitária: Somos peritas neste assunto. A esta altura você sabe que o que acontece nesta sala fica nesta sala; talvez possamos derramar alguma luz sobre a situação.

Botão-de-ouro: Obrigada. Certo, então, aí vai... Encontrei uma carta que foi escrita logo após meu 30º aniversário. Uma carta endereçada a mim, mas que nunca chegou às minhas mãos. Era de Alex.

MulherSolitária: Oooh, o que ele dizia na carta?

Botão-de-ouro: Eis a parte difícil. Dizia que me amava.

Flor Silvestre: Uaaaau!

A Segura: Oh. Meu. Deus.

MulherSolitária: Não! Onde você encontrou a carta?

Botão-de-ouro: Seja-lá-qual-for-o-nome-dele a devolveu. Disse que "não queria mais ser a causa de minha solidão".

MulherSolitária: Ele a guardou todos estes anos?

Botão-de-ouro: Não faço a menor idéia do porquê. Ainda não entendi muito bem. Embora nunca o tenha realmente entendido durante todo o tempo que estive casada com ele. Realmente não consigo pensar em nada agora, estou tão chocada.

Flor Silvestre: Você falou com Alex?

Botão-de-ouro: Como posso falar com ele, Flor Silvestre? Sabendo o que sei, como posso pelo menos *pensar* nele?

Flor Silvestre: Muito facilmente, imagino. Ele disse que a amava!

Botão-de-ouro: Não, Flor Silvestre, ele disse *dez* anos atrás que me amava.

Antes de se casar, antes do nascimento de Theo. Simplesmente não posso me obrigar a conversar com ele. Ele tem escrito e telefonado, mas o pensamento desta oportunidade perdida me deixa tão doente do estômago que não consigo responder as suas mensagens.

MulherSolitária: Mas você precisa dizer a ele que sabe!

Botão-de-ouro: Era o que eu ia fazer Fiquei meio assustada, meio excitada. Ia ligar para ele a lhe contar casualmente, a princípio para testar e ver como ele se sentia e então ir um pouco mais longe. Mas naquela manhã, seu cartão de Natal anual chegou na caixa de correio. Com a foto de sua mulher e dos dois filhos na capa, todos vestindo pulôveres coloridos de Natal — Theo sem os dois dentes da frente, Josh com seu sorriso luminoso, assim como o pai, Bethany de mãos dadas com Alex. E não consegui falar. Seja como for, que importância ele daria a isto agora? Ele está casado. Está feliz. Já me esqueceu e, mesmo que não tenha esquecido, eu não esperava que pulasse daquela foto perfeita de Natal e viesse para mim. A possibilidade de eu e Alex ficarmos juntos desapareceu, exatamente como nossas velhas fotos no medalhão de Katie.

A Segura: Tire por mim, Botão-de-ouro, você está certa em deixar a família em paz.

Flor Silvestre: Mas ela o *ama*! E ele a ama! E todos colorem suas fotos atualmente!

A Segura: Com que idade você está agora, Botão-de-ouro, 42?

Botão-de-ouro: Sim.

A Segura: Certo. Ele escreveu a carta há 12 anos, antes de se casar. Não é certo trazer isto à tona agora. Você despedaçaria muitos coraçõezinhos contando.

Flor Silvestre: Oh, não lhe dê ouvidos, Botão-de-ouro. Pule dentro de um avião, vá até Alex e diga ao sujeito que o ama.

Botão-de-ouro: Mas e se ele não se sentir mais assim a meu respeito? Eu nunca, em momento algum, percebi nenhum indício disto nos últimos dez anos.

A Segura: Porque ele é *casado*. Ele é um bom homem, Botão-de-ouro. Segue as regras.

Flor Silvestre: Oh, regras são feitas para serem quebradas!

A Segura: Não quando pessoas saem feridas, Flor Silvestre.

Flor Silvestre: Não deixe as pessoas passarem por cima de você, Botão-de-ouro. É sua vida. Se você deseja alguma coisa, precisa sair e agarrá-la pelos chifres porque ninguém vai lhe dar o que quer de bandeja. Boas meninas sempre ficam em segundo lugar.

A Segura: Boas meninas têm consciência e assim conseguem viver consigo mesmas. E seja como for, nem pensamos no fato de que os sentimentos de Alex por Botão-de-ouro podem ter diminuído com o tempo.

Flor Silvestre: Oh, por que simplesmente não cortamos os pulsos dela *no lugar* dela, Segura?

Botão-de-ouro: Ela está certa, Flor Silvestre. Preciso primeiro cobrir todos os ângulos antes de me lançar nisto de cabeça. Meu Deus, sinto-me doente. OK, o que acontecerá se eu disser a Alex que recebi sua carta e os sentimentos dele tiverem mudado? O que faço então? As coisas entre nós nunca mais voltariam ao normal e eu perderia meu melhor amigo; acho que não conseguiria lidar com isto.

Flor Silvestre: Sim, mas e se quando você lhe contar como se sente, ele a agarrar apaixonadamente, aliviado porque, por fim, você conhece os verdadeiros sentimentos dele e os dois viverem felizes para sempre?

A Segura: Sim, certo, no meio de um divórcio confuso, brigas judiciais pelo custódia de crianças, uma ex-mulher de coração partido...

Flor Silvestre: E uma perdiz numa pereira.

A Segura: Se você consegue viver consigo mesma fazendo isto, então sem dúvida vá em frente, mas eu, por exemplo, não conseguiria.

Flor Silvestre: Mas ela não pode fingir que nada aconteceu.

A Segura: Sua amizade com Alex permanecerá forte e a felicidade dele também continuará intacta, assim como quando Alex não recebeu nenhuma resposta anos atrás. Ele prosseguiu normalmente, como se nada tivesse acontecido.

Botão-de-ouro: Por que ele prosseguiu normalmente? Lembro-me de ele haver perguntado sobre uma carta e eu lhe disse que não a havia recebido. Por que ele simplesmente não me contou então?

Flor Silvestre: Ele pode ter se cansado.

A Segura: Ou viu que você estava apaixonada por seu marido.

Botão-de-ouro: Isto é tudo muito confuso. MulherSolitária, você está muito quieta. O que acha?

MulherSolitária: Bem, eu, dentre todas as pessoas, sei o que é se sentir completamente sozinha e houve vezes que pensei que faria qualquer coisa para encontrar o amor, *mas* Segura colocou o assunto sob uma certa perspectiva. Conhecendo a dor pela qual ela passou, eu não buscaria minha própria felicidade à custa dos outros. Eu prosseguiria normalmente, como se nada tivesse acontecido.

Flor Silvestre: Vocês três são inacreditáveis, Aprendam a viver um pouco. Façam com os outros o que os outros fizeram com vocês. Todas vocês foram enganadas pelas pessoas.

Botão-de-ouro: Sim, fomos, mas por mais que eu não goste de Bethany, ela nunca fez nada para me magoar.

Flor Silvestre: Afora o fato de ter se casado com Alex.

Botão-de-ouro: Não sou *dona* de Alex.

Flor Silvestre: Mas poderia ser.

Botão-de-ouro: As pessoas não podem ser donas das outras, mas se posso estar com ele ou não agora, a resposta é não. Não agora. Talvez em outro momento.

PadreMichael entrou na sala.

Flor Silvestre: Ah, não me diga que o senhor está passando por um divórcio, padre.

A Segura: Não seja boba, Flor Silvestre; tenha um pouco de respeito! Ele está aqui para a cerimônia.

Flor Silvestre: Sei disso. Eu estava apenas tentando desanuviar o ambiente.

PadreMichael: Então, o casal apaixonado já chegou?

A Segura: Não, mas é normal a noiva estar atrasada.

PadreMichael: Bem, o noivo está aqui?

SamSolitário entrou na sala.

Flor Silvestre: Aí está ele. Olá, SamSolitário. Acho que esta é a primeira vez na vida que tanto a noiva quanto o noivo precisam trocar seus nomes.

SamSolitário: Olá, todo mundo.

Botão-de-ouro: Onde está a noiva?

SamSolitário: Está bem aqui no laptop ao meu lado. Está apenas tendo

problemas com sua senha de acesso.

A Segura: Amaldiçoada desde o começo.

Divorciada_1 entrou na sala.

Flor Silvestre: Uauuu! Aí vem a noiva, toda vestida de...?

SamSolitário: Preto.

Flor Silvestre: Que sedutor.

Botão-de-ouro: Ela está certa por usar preto.

Divorciada_1: O que há de errado com as reclamações hoje?

MulherSolitária: Botão-de-ouro encontrou uma carta de Alex escrita há 12 anos, declarando seu amor por ela, e ela não sabe o que fazer.

Divorciada_1: Aqui vai um bom conselho. *Passe por cima disso*, ele é casado. Agora vamos concentrar a atenção em mim para variar

BemResolvida entrou na sala.

PadreMichel: Certo, vamos começar. Estamos aqui hoje reunidos online para dar testemunho do casamento de SamSolitário (dentro em pouco "Sam") e Divorciada_1 (dentro em pouco "Casada_1").

BemResolvida: O QUÊ?? QUE DIABOS ESTÁ ACONTECENDO AQUI? ISTO É UMA *CERIMÔNIA DE CASAMENTO* NUMA SALA DE *BATE-PAPO DE PESSOAS DIVORCIADAS?*

Flor Silvestre: Uh-oh, parece que temos uma penetra aqui. Perdão, podemos ver seu convite de casamento, por favor?

BemResolvida: VOCÊ ACHA ISTO *ENGRAÇADO?* VOCÊS ME DEIXAM ENOJADA, ENTRANDO AQUI E TENTANDO ABORRECER OUTRAS PESSOAS QUE ESTÃO GENUINAMENTE PERTURBADAS.

Botão-de-ouro: Oh, estamos genuinamente perturbadas, como é devido. E você poderia por favor *PARAR DE GRITAR?*

MulherSolitária: Sabe, BemResolvida, foi aqui que SamSolitário e Divorciada_1 se encontraram pela primeira vez.

BemResolvida: OH, AGORA ENTENDI TUDO!

Botão-de-ouro: Sshh!

BemResolvida: Desculpe. Vocês se importam que eu fique por perto?

Divorciada_1: Claro que não, tome assento; apenas não pise na cauda de meu vestido.

Flor Silvestre: Rs rs,

PadreMichael: OK, vamos prosseguir com isto; não quero me atrasar para meu compromisso às duas horas. Primeiro preciso perguntar, há alguém aqui que acha que existe algum motivo pelo qual estes dois não deveriam se casar?

MulherSolitária: Sim.

A Segura: Eu poderia dar mais de um motivo.

Botão-de-ouro: *Diabos*, sim.

BemResolvida: NÃO FAÇAM ISTO!

PadreMichael: Bem, temo que isto me coloque numa situação muito delicada.

Divorciada_I: Padre, estamos numa sala de bate-papo de pessoas divorciadas — claro que todos protestarão contra o casamento. Não podemos continuar?

PadreMichael: Certamente. Sam, aceita Penelope como sua legítima esposa?

SamSolitário: Aceito.

PadreMichael: Penelope, aceita Sam como seu legítimo marido?

Divorciada_I: Aceito (sim, sim, meu nome é Penelope)

PadreMichael: Vocês, já me enviaram por e-mail seus juramentos, portanto através do poder online a mim investido, os declaro marido e mulher. Pode beijar a noiva. Agora, se as testemunhas clicarem no ícone à direita da tela, encontrarão um formulário onde devem digitar seus nomes, endereços e números de telefone. Assim que estiverem preenchidos, enviem-nos a mim por e-mail. Agora vou sair. Felicidades mais uma vez.

PadreMichael: saiu da sala.

Flor Silvestre: Parabéns, Sam e Penelope!

Divorciada_I: Obrigada por estarem aqui, garotas.

BemResolvida: Malucos.

BemResolvida saiu da sala.

Flor Silvestre: Ah, me chamem apenas de Jane. Certo, pombinhos apaixonados, estou saindo. Aproveitem a lua-de-mel e espero nunca mais vê-los aqui. MulherSolitária, boa sorte naquele encontro. Segura, aproveite o início do restante de sua vida, e Botão-de-ouro, ou eu deveria chamá-la de Rosie Dunne, o que você *vai* fazer?

Ruby: *O que você quer dizer com "vou me mudar para Galway"?*

Rosie: Quero dizer exatamente isto. Estou saindo daquele horrível apartamento em Dublin de uma vez por todas e vou me mudar para Connemara para sempre.

Ruby: Mas *por quê?*

Rosie: Ruby, não há nada para mim em Dublin. A não ser você, claro. Tenho uma seqüência de empregos insatisfatórios, não tenho família aí, tive meu coração despedaçado por duas vezes aí, não tenho dinheiro nenhum e homem nenhum. Não vejo motivos pelos quais deva ficar.

Ruby: Bem, perdoe-me por ser a portadora de más notícias, mas você não tem família nem homem em Galway, e nenhum emprego.

Rosie: Posso não ter nada destas coisas, mas tenho uma *casa*.

Ruby: Você ficou maluca, Rosie?

Rosie: Provavelmente! Mas pense. Tenho uma casa de quatro quartos, ótima, enorme, moderna, bem no litoral em Connemara.

Ruby: Exatamente! O que vai fazer completamente sozinha, sem emprego, em uma casa de quatro quartos suspensa em cima de um penhasco em Connemara?

Rosie: Você poderia estar perto de adivinhar!

Ruby: Bem, eu estava pensando muito no fato de você cometer suicídio, portanto espero não adivinhar.

Rosie: Não, boba! Vou abrir uma pousada! E sei que sempre disse que detesto pousadas, mas estou planejando transformar a casa mais em um mini-hotel. Serei uma gerente/proprietária extraordinária!

Ruby: Uau.

Rosie: O que acha?

Ruby: Acho que... uau. Na verdade, não consigo pensar em nada sarcástico para dizer. Acho uma grande idéia. Tem certeza que quer fazer isto?

Rosie: Ruby, eu nunca tive certeza em minha vida! Já fiz minha pesquisa. Com a herança de mamãe e papai, posso pagar o seguro. Perguntei em todas as pousadas aqui perto e o local está *repleto* de turistas.

A região é linda, o litoral é sensacional e escarpado, os pântanos possuem uma natureza misteriosa e nebulosa, o mar explode e se

choca contra os penhascos e eu o adoro. E apenas natureza e todos os elementos no seu melhor — quem não desejaria vir para cá? Quem não desejaria viver aqui?

Ruby: Bem, *eu* não desejaria, mas aprecio o que está dizendo. Acho que é uma ótima idéia, Rosie.

Parabéns, você é um pequeno gênio. Espero que o que a tenha feito arrumar as malas não vá afugentá-la para mais longe.

Rosie Dunne será a anfitriã na Pousada Botão-de-ouro. O prédio é uma moderna casa de quatro quartos, aprovada pela Comissão Irlandesa de Turismo. Todos os quartos são suítes com aquecimento central e telefone. Estão disponíveis quartos de casal, solteiro e familiares.

A Pousada Botão-de-ouro é o local ideal para explorar Connemara e apreciar escaladas, longas praias arenosas, pesca marítima com anzol e pesca no Lough Corrib, a maior massa aquática natural interna, favorita dos pescadores para o salmão e a truta de rio. Mergulho, navegação a vela e surfe são acessíveis ao longo do litoral.

O Parque Nacional de Connemara é um centro de preservação, de 20.000 m², de propriedade do estado, com montanhas, pântanos, pastagens e uma espetacular fauna silvestre. Vestígios de assentamentos antigos podem ser observados, incluindo tumbas megalíticas de 4 mil anos de idade. Há inúmeros campos de golfe, com encostas rochosas e enseadas fornecendo o máximo de desafio ao golfista experiente. Caminhadas, cavalgadas e ciclismo são maravilhosas formas de se explorar a região, sendo o alpinismo também bastante apreciado.

A sala de televisão é confortavelmente mobiliada, com lareira, jogos de mesa e grande quantidade de livros para que nossos hóspedes relaxem após seus dias atribulados. O tradicional café da manhã irlandês é servido na sala de jantar e no jardim de inverno, que oferecem vista panorâmica das montanhas e do oceano Atlântico.

O preço é de €35 por pessoa o pernoite.

Entre em contato com Rosie Dunne para fazer sua reserva.

De Katie
Para Mãe
Assunto Uau!

Uau, mãe, parece fantástico! As fotografias são lindas. Você realmente fez muita coisa no local. Por fim você é Rosie Dunne, gerente geral e proprietária da Pousada Botão-de-ouro! Irei até aí na semana que vem e ajudarei com tudo que falta fazer, e poderemos sair para comprar mais coisas para encher esta casa enorme! Vovó e vovô ficariam tão orgulhosos por você estar usando a casa desta forma. Eles sempre disseram que era muito desperdício de espaço estarem os dois sozinhos aí.

Bem pensado! Vejo-a na próxima semana.

Querida Rosie,

Eu só queria saber se está tudo bem entre nós, Você parece um pouco, bem, estranha no telefone ultimamente. Fiz algo que de alguma forma a aborrecesse? Não consigo pensar em nada do que possa ter dito para irritá-la, mas me informe. Ao que parece, não preciso fazer nada atualmente para conseguir aborrecer as mulheres de minha vida Bethany começa uma briga comigo apenas porque olho para ela. Se involuntariamente fiz o mesmo com você, Rosie, por favor me diga,

Bethany está ficando louca organizando a festa do décimo aniversário de Theo na semana que vem. Convidou mais seus próprios amigos que os de Theo, e Josh continua roubando meu carro e dirigindo por aí a noite toda com sua nova namorada. Ela é uma garota meiga, e certamente não cei o que vê em meu filho. Ele é um louco. Não consigo fazê-lo sossegar e estudar (acabo de soar como meu próprio pai). Ele deveria começara faculdade no próximo mês de setembro, mas levando-se em consideração o fato de que não se inscreveu em lugar algum e de que não consigo imaginar o que ele quer fazer além de dirigir meu carro, presumo que ficará um ano sem estudar, antes de partir para uma formação adicional.

Felizmente Theo acha Josh um louco. Ele realmente tem medo do irmão. Portanto esperamos que Theo seja o filho que podemos mencionar e admitir ter. Claro que isto é uma brincadeira.

As coisas no hospital vão indo bem. Ainda faço a mesma coisa, mas minha vida tornou-se muito mais fácil devido a aposentadoria de Reginald Williams. Agora consigo respirar sem ter de dar satisfações. Trabalhar com meu sogro é tão recomendável quanto viver com a filha dele. Estou brincando mais uma vez, *claro*. Bem, mais ou menos, mas não entremos neste assunto.

Preciso ir agora, mas queria me certificar de que as coisas estavam bem entre nós. O folheto da pousada é fantástico! Desejo que tudo corra bem, Rosie. Você merece o melhor!

Com amor,
Alex

De Rosie
Para Alex
Assunto Desculpe

Peço desculpas por parecer distante ao telefone. Eu estava um pouco confusa com coisas do passado que surgiram de repente em minha vida, das quais não estava ciente. Elas me fizeram vacilar um pouco, mas agora me liberaram e estou de volta ao caminho.

Estou pronta para prosseguir e passar os próximos dez anos de minha vida empenhada em minha busca pela grandeza e felicidade. Você é mais do que bem-vindo para ficar comigo *quando* quer que esteja pronto.

De Alex
Para Rosie
Assunto Obrigado

Muito obrigado pela generosa oferta, Rosie. Vou me certificar de me ocupar de você sempre que minha mulher não estiver olhando.

De Rosie
Para Alex
Assunto Flerte

Agora você está flertando comigo, Alex Stewart?

De Alex

Para Rosie

Assunto Re: Flerte

Bem, Rosie Dunne, acredito que sim. Entre em contato comigo daqui a dez anos, quando sua busca pela grandeza tiver chegado ao auge.

PARTE CINCO

Capítulo 50

Você recebeu uma mensagem de: KATIE.

Katie: Feliz Aniversário, mãe! Como é ter 50?

Rosie: Quente.

Katie: Você está tendo outra onda de calor?

Rosie: Sim. Como é ter quase 31? Algum sinal de que minha única filha vá se acomodar, arrumar um emprego decente e me dar netos?

Katie: Hmm... Não estou bem certa, embora tivesse um bebezinho brincando na praia, fazendo castelos de areia esta manhã e pela primeira vez na vida achei lindo. É possível que eu mude de opinião e acate o modo de pensar do restante do mundo.

Rosie: Bem, isto soa esperançoso. Pensei que estes sonhos teriam de morrer, mas você me deu esperança. Talvez agora eu possa começar a dizer às pessoas que realmente tenho uma filha.

Katie: Engraçado. Como vai a pousada?

Rosie: Cheia, graças a Deus. Eu estava justamente atualizando o site quando você me acessou. Agora a Pousada Botão-de-ouro possui sete suítes.

Katie: Eu cei, o lugar parece fantástico.

Rosie: É SEI, não CEI.

Katie: Desculpe, nós DJs não precisamos saber escrever. OH MEU DEUS, quase me esqueci de lhe contar! Não posso acreditar que esta não tenha sido a primeira coisa que eu tenha dito! Você *nunca* vai adivinhar quem encontrei na boate a noite passada!

Rosie: Bem, se nunca vou adivinhar, acho que não quero entrar neste jogo.

Katie: Toby Flynnll

Rosie: Nunca ouvi falar. É um antigo namorado?

Katie: *Mãe!* Toby Flynn! *Toby!*

Rosie: Não vejo como o fato de repetir o nome dele vá ajudar.

Katie: Meu melhor amigo da escola! *Toby!*

Rosie: Oh meu Deus! Toby! Como vai o bichinho?

Katie: Está ótimo! Trabalha como dentista em Dublin, exatamente como queria, e está aqui em Ibiza para umas férias de duas semanas. Foi tão estranho vê-lo após dez anos, mas ele não mudou nem um pouco!

Rosie: Oh, isto é incrível. Diga-lhe que perguntei por ele, certo?

Katie: Certo. Ele disse um monte de coisas lindas sobre você. Na verdade, irei vê-lo novamente esta noite. Vamos sair para jantar.

Rosie: É um encontro?

Katie: Não! Eu não poderia namorar Toby. É Toby! Vamos apenas colocar a conversa em dia.

Rosie: Não importa o que você diga, Katie querida.

Katie: Honestamente, mãe! Eu não conseguiria namorar Toby — ele era meu melhor amigo. Seria muito estranho.

Rosie: Não vejo nada de errado em namorar seu melhor amigo.

Katie: Mãe!

Rosie: O quê? Não vejo nada de mais. Em todo caso, tem falado com Alex ultimamente?

Katie: Sim, justamente ontem. Ele está na berlinda outra vez, por assim dizer. Bethany o está atormentando de novo. Honestamente, acho que são ambos estúpidos por esperarem até que Theo chegue à faculdade.

Rosie: Bem, em primeiro lugar, foram ambos estúpidos por terem se casado. No entanto, você sabe como é Theo — é tão molenga. A separação de seus pais poderia despedaçar seu coraçãozinho. Mas ele precisará lidar com a questão quando estiver em Paris na faculdade de arte, por isso não tenho muita certeza de por que eles acham que será melhor para ele.

Katie: Bem, quanto mais cedo melhor. Eles são uma parelha dos infernos, eu disse isto desde o princípio. Josh diz que mal pode esperar que Alex e ela se separem. Ele não a suporta.

Rosie: Ainda assim, eles ficaram mais tempo juntos do que qualquer pessoa poderia pensar. Diga a Josh que eu disse oi.

Katie: Vou dizer. É melhor que eu me vá e que conte a Alex a respeito de Toby. Ele não vai acreditar! Não trabalhe muito no seu aniversário, mãe!

Você recebeu uma mensagem de: KATIE.

Katie: Oi, Alex.

Alex: Oi, minha maravilhosa afilhada. Como vai você e o que quer?

Katie: Estou ótima e não quero nada!

Alex: Vocês mulheres sempre querem alguma coisa.

Katie: Isto não é verdade e você sabe disto!

Alex: Como vai meu filho? Espero que ele esteja dando duro por aí.

Katie: Ao menos ainda está vivo.

Alex: Bom. Diga-lhe para me telefonar com frequência um pouco maior.
Por melhor que seja receber notícias dele através de você e tudo mais,
seria ótimo saber da vida dele por ele mesmo.

Katie: Entendo; vou passar adiante. Em todo caso, o motivo por que o estou
acessando é que você nunca vai adivinhar quem encontrei na boate na
noite passada!

Alex: Se não vou adivinhar, então não quero entrar neste jogo.

Katie: Foi exatamente o que mamãe disse! Seja como for, encontrei Toby
Flynn!!!

Alex: É um ex-namorado ou alguém famoso? Dê-me uma pista.

Katie: Alex! Honestamente, você e mamãe estão ficando esquecidos nesta
sua idade avançada. Toby é meu melhor amigo da escola!

Alex: Oh, aquele Toby! Uau, eis uma explosão de passado. Como vai ele?

Katie: Está ótimo. Trabalhando como dentista em Dublin e está aqui em
Ibiza apenas para umas férias de poucas semanas. Perguntou por você.

Alex: Ótimo, bem, se o vir outra vez, dê-lhe minhas recomendações. Ele
era um bom garoto.

Katie: Sim, darei. Na verdade o verei outra vez esta noite; vamos sair para
jantar.

Alex: É um encontro?

Katie: Honestamente, o que há com você e com mamãe? Ele era meu
melhor amigo. Não conseguiria namorá-lo.

Alex: Oh, não seja boba. Não há nada de errado com o fato de namorar um
melhor amigo.

Katie: Foi o que mamãe também disse.

Alex: Foi?

Katie: Foi, então tentei colocar isto em perspectiva, explicando que seria o

mesmo que *ela* namorando você.

Alex: E o que ela disse?

Katie: Não acho que ela tenha ficado particularmente Infeliz com a idéia. Portanto você está vendo, Alex, a qualquer momento que você tire seu traseiro preguiçoso dessa sua casa, sabe que há ao menos uma mulher que o receberá. Rs rs.

Alex: Entendo...

Katie: Jesus, Alex, relaxe. OK, preciso ir e me aprontar para o jantar.

Você recebeu uma mensagem de: ROSIE.

Rosie: Olá, anciã, o que está fazendo?

Ruby: Estou sentada em minha cadeira de balanço, tricotando. O que mais? Não, Gary, Maria e as crianças acabaram de sair e estou exausta. Não consigo mais correr atrás deles como estava acostumada.

Rosie: Em todo caso, você realmente quer fazer isto?

Ruby: Não, e músculos enrijecidos são uma ótima desculpa para não ter de brincar de pique esconde. O que você está fazendo?

Rosie: Estou apenas descansando de limpar toda a poeira que os mestres-de-obras deixaram. Honestamente, será que eles já ouviram as palavras "aspirador de pó"?

Ruby: Não, nem eu. É uma nova invenção? Como é a nova ala?

Ruby: Oh, é incrível, Ruby, terei muito mais privacidade agora. Posso me enfiar em meu canto da casa e os hóspedes terão o seu. Decorei um cômodo exatamente do jeito que você gosta, para sei seu quando você se hospedar. Informe-me quando poderá vir. Vou sair com Sean hoje à noite.

Ruby: Novamente? Bem, sem dúvida isto está se tornando um acontecimento freqüente.

Rosie: Ele é um homem agradável e realmente aprecio sua companhia. Embora a casa esteja sempre cheia de estranhos, ainda consigo me sentir sozinha, de modo que é bom poder me encontrar com ele de vez em quando.

Ruby: Sei o que quer dizer. Ele parece um verdadeiro cavalheiro.

Rosie: Ele é.

Ruby: Ouvi dizer que o casamento de Alex havia terminado.

Rosie: Ruby, o casamento dele nem começou, que dirá terminar.
Infelizmente para ele.

Ruby: Como se sente a respeito?

Rosie: Triste por ele. Feliz por ele.

Ruby: Agora você pode me dizer a verdade, como *realmente* se sente?

De Katie

Para Rosie

Assunto Oh, mãe

Oh, mãe.

Oh meu Deus, mãe.

A coisa mais estranha aconteceu.

Nunca me senti tão... *estranha* em toda a minha vida.

A noite passada foi a noite mais esquisita de minha vida. Encontrei-me com Toby e fomos jantar no restaurante Raul, na parte antiga da cidade. Para chegar lá, tivemos de escalar uma colina de rocha pavimentada realmente escarpada, passando pelo local em que as mulheres se vestem de preto da cabeça aos pés, sentadas em cadeiras de madeira do lado de fora de suas casas, aproveitando o calor e o silêncio.

O lugar possuía apenas umas poucas mesas e por sermos os únicos turistas ali quase me senti mal por atrapalhar, mas eles eram tão acolhedores e havia uma atmosfera tão boa. Infelizmente não é uma parte da ilha que meu emprego me permita ver com muita frequência.

O gerente do hotel de Toby sugeriu o restaurante e foi uma ótima escolha, porque a construção assentava-se no topo de uma montanha com vistas da ilha de um lado e do mar do outro. O ar estava quente, as estrelas cintilavam, um homem tocava violino a um canto. Era como algo saído de um filme, só que muito melhor porque era real e estava acontecendo comigo.

Conversamos e conversamos e conversamos durante horas, até bem depois de terminar de comer e por fim pediram que saíssemos, às duas da manhã. Acho que nunca ri tanto em minha vida. Continuamos a conversar enquanto passeávamos pela praia e o ar parecia mágico! Falamos sobre os

velhos tempos e nos pusemos ao corrente dos novos tempos.

Mãe, não sei se foi o vinho, ou o calor, a comida ou apenas meus hormônios, mas havia algumas forças em movimento a noite passada. Toby tocou meu braço e senti tudo... *se energizar* da cabeça ao dedão do pé. Estou com quase 31 anos e nunca senti isto antes. E então houve aquele silêncio. Um silêncio realmente estranho. Olhamos um para o outro como se nos víssemos pela primeira vez.

Foi como se o mundo parasse de girar apenas para nós. Um estranho e mágico silêncio.

Então ele me *beijou*, Toby me beijou. E foi o melhor beijo que já senti em todos os meus 30 anos. E à medida que nossos lábios se separavam, minhas pálpebras se abriram lentamente para vê-lo de olhos fixos em mim, como se fosse dizer alguma coisa. E no verdadeiro jeito de Toby, ele disse "Aposto que havia pepperoni em seu jantar".

Que desconcertante.

Imediatamente minhas mãos voaram para meus dentes, lembrando-me de como ele costumava me provocar a respeito da comida presa em meu aparelho. Mas ele agarrou minhas mãos e afastou-as gentilmente de minha boca e disse "Não, desta vez pude saborear".

Minhas pernas quase se dobraram sob meu corpo. Parecia tão estranho estar beijando Toby, mas por outro lado parecia completamente natural e acho que o sentimento de estranheza dizia respeito a isto, se você entende o que quero dizer.

Passamos o dia inteiro juntos novamente e meu estômago está dando saltos mortais diante da idéia de vê-lo outra vez hoje à noite, Meu coração está batendo tão forte que as vibrações estão praticamente fazendo com que meu medalhão se choque contra meu peito, Agora sei do que todas as minhas amigas falavam quando tentavam descrever este sentimento. É tão bom que é indescritível. Papai ficou me provocando por andar por aí com um sorriso idiota no rosto o dia todo.

Toby me pediu para voltar para Dublin, mãe! Não para viver com ele, claro, mas apenas para que possamos ficar mais próximos, E acho que vou fazer isto. Por que diabos não? Vou atirar a precaução ao vento e dar um salto no escuro e todos estes clichês, e veremos onde vou aterrissar. Porque se não obedeci" a este sentimento imediatamente, quem sabe onde

estarei daqui a 20 anos?

Quão louco é tudo isto? Que 24 horas foram as últimas!

De Rosie

Para Katie

Assunto Sim!

Oh, isto não é absolutamente louco, Katie! Realmente não é! Aproveite, querida. Aproveite cada segundo.

De Katie

Para Alex

Assunto Apaixonada!

Mamãe estava certa, Alex! Você *pode* se apaixonar por seu melhor amigo! Empacotei tudo e estou voltando para casa, para Dublin, com meu coração cheio de amor e esperança, e minha cabeça repleta de sonhos! Mamãe me falou a respeito do silêncio que experimentou anos atrás. Ela ficava me dizendo que quando sentisse o silêncio com alguém, significava que era "ele". Eu estava começando a achar que era invenção dela, mas não! Este silêncio mágico existe!

Você recebeu uma mensagem de: ALEX.

Alex: Phil, ela também experimentou o silêncio.

Phil: Quem, o quê, onde, quando?

Alex: Rosie, ela também experimentou o silêncio, todos esses anos atrás.

Phil: Oh, o tenebroso negócio do silêncio está de volta para nos assombrar?

Não o ouço falar disto há anos.

Alex: Eu sabia que não estava imaginando, Phil!

Phil: Bem, então o que você está fazendo conversando comigo? Saia da internet, seu idiota, e pegue o telefone. Ou a caneta.

Alex desconectou.

Minha querida Rosie,

Sem o seu conhecimento, corri este risco antes, muitos, muitos anos atrás. Você nunca recebeu aquela carta e estou feliz, porque meus sentimentos desde então mudaram dramaticamente. Eles se intensificaram a cada dia que passa.

Vou direto ao assunto porque se não disser o que preciso dizer agora, temo que nunca seja dito. *Preciso* dizer.

Hoje a amo mais do que nunca; amanhã a amarei ainda mais. *Preciso* de você mais do que nunca; *desejo-a* mais do que nunca. Sou um homem de 50 anos de idade me dirigindo a você, sentindo-me como um adolescente apaixonado, pedindo-lhe que me dê uma chance e me ame em resposta.

Rosie Dunne, amo você de todo coração. Sempre a amei, mesmo quando tinha sete anos de idade e menti a respeito de ter dormido na vigília de Papai Noel, quando tinha dez anos e não a convidei para minha festa de aniversário, quando tinha 18 e precisei me mudar, mesmo no dia de meus casamentos, no dia de seu casamento, em batizados, aniversários e quando brigávamos. Amei-a do princípio ao fim. Faça-me o homem mais feliz desta terra ficando comigo.

Por favor responda-me.

Com todo meu amor,

Alex

Epílogo

Rosie leu a carta pelo que lhe pareceu a milionésima vez na vida, dobrou-a em quatro quadrados perfeitos e a fez deslizar de volta para o envelope. Seus olhos examinaram a coleção de cartas, cartões de felicitações, impressos de e-mails, impressos de salas de bate-papo, faxes e notas rabiscadas nos dias de escola. Havia centenas deles espalhados pelo chão, cada um contando sua própria história de triunfo ou tristeza, cada carta representando uma fase em sua vida.

Ela guardara todas.

Sentou-se sobre o tapete de pele de carneiro diante da lareira, em seu quarto em Connemara, e continuou a captar a coleção de palavras espalhadas diante dela. Sua vida a tinta. Havia passado a noite inteira as relendo; suas costas doíam de estarem encurvadas e seus olhos ardiam. Ardiam de cansaço e das lágrimas.

As pessoas que amara haviam ressuscitado com nitidez em sua mente durante aquelas horas, à medida que lia seus medos, emoções e pensamentos, antes tão reais, mas que agora haviam saído de sua vida. Amigos que tinham chegado e partido, colegas de trabalho, colegas de escola, namorados e membros da família. Revivera tudo outra vez naquela noite em questão de horas.

Sem ao menos perceber, o sol se erguera e as gaivotas dançavam pelo céu, gritando com entusiasmo conforme suas refeições eram arremessadas pelo mar enfurecido. As ondas chocavam-se contra as rochas, ameaçando ir mais além. Nuvens cinzentas flutuavam como anéis de fumaça do lado de fora de sua janela, esquecidas apesar da chuva matinal. Os matizes delicados de um recém formado arco-íris elevavam-se da povoação adormecida, estendendo-se pelo céu que despertava, e morriam sobre o campo à Pousada Botão-de-ouro. Uma exuberante visão em tons de maçã vermelha caramelada, creme, damasco, abacate, jasmim, rosa-champanhe e azul-escuro contra o céu cinzento. Tão próximo que Rosie desejava estender a mão para tocá-lo.

A campainha da mesa da entrada no andar de baixo soou ruidosamente. Rosie fez um muxoxo e olhou de relance para o relógio: 6:15.

Um hóspede havia chegado.

Ergueu-se devagar, estremecendo da dor de estar inclinada na mesma posição durante horas. Segurou o espaldar da cama e fez um esforço para se apoiar sobre os pés. Lentamente endireitou as costas.

A campainha soou outra vez.

Seus joelhos estalaram.

— Ai, estou indo! — gritou ela, tentando esconder a irritação na voz. Fora tão estúpida por ficar a noite toda acordada lendo aquelas cartas. Aquele seria um dia atarefado e não podia se dar o luxo de estar cansada. Tinha cinco hóspedes partindo e mais quatro chegando não muito depois. Seus quartos precisavam ser limpos, os lençóis lavados e substituídos para as próximas chegadas e ela não havia sequer começado a preparar o café da manhã.

Percorreu na ponta dos pés, cuidadosamente, a confusão de cartas espalhadas pelo tapete, tentando não pisar nos escritos importantes, que havia guardado durante toda a vida.

A campainha soou novamente.

Ela girou os olhos e praguejou baixinho. Não estava com disposição para hóspedes impacientes naquele dia. Não quando não tivera um segundo de sono sequer.

— Só um *minuto* — gritou jovialmente, segurando o corrimão e descendo com pressa as escadas. Sentiu o dedão do pé chocar-se contra a bagagem que havia sido estupidamente colocada ao lado do último degrau. Percebeu que resvalava para a frente e então uma mão a agarrava firmemente pelo braço para contê-la.

— Sinto muito — o homem desculpou-se, e Rosie ergueu a cabeça. Reconheceu o homem de pé diante dela, com quase 1,85 m de altura e cabelos escuros encanecidos nas têmporas. Trazia a pele cansada e enrugada ao redor dos olhos e da boca. Os olhos pareciam fatigados como os de qualquer pessoa que tivesse acabado de passar quatro horas dentro de um automóvel até Connemara, após um voo de cinco horas. Mas aqueles olhos faiscavam e resplandeciam à medida que a umidade dentro deles começava a brotar.

Os olhos de Rosie também se encheram de lágrimas. O aperto em seu braço se estreitou.

Era ele. Finalmente era ele. O homem que havia escrito a carta decisiva, que lera naquela manhã, implorando uma resposta.

Claro que depois que a recebeu ela não levou muito tempo para responder. E à medida que o mágico silêncio mais uma vez os envolvia, depois de 50 anos, tudo o que conseguiam fazer era olhar um para o outro. E sorrir.

FIM

Esta obra foi digitalizada pelo grupo Digital Source para proporcionar, de maneira totalmente gratuita, o benefício de sua leitura àqueles que não podem comprá-la ou àqueles que necessitam de meios eletrônicos para ler. Dessa forma, a venda deste e-book ou até mesmo a sua troca por qualquer contraprestação é totalmente condenável em qualquer circunstância. A generosidade e a humildade é a marca da distribuição, portanto distribua este livro livremente.

Após sua leitura considere seriamente a possibilidade de adquirir o original, pois assim você estará incentivando o autor e a publicação de novas obras.



viciados em Livros
seu grupo de compartilhamento de ebooks

<http://groups.google.com.br/group/digitalsource>

http://groups.google.com/group/Viciados_em_Livros

Neste sensacional romance, a autora do best-seller *PS, eu te amo* desvenda o fascinante universo de dois amigos de infância com quem o destino não consegue se impedir de trincar... Percorrendo inúmeros descaminhos, essas almas gêmeas rebeldes por fim se deparam com sua última chance.

Num texto bem-humorado e cativante, que se manteve em primeiro lugar por várias semanas na lista dos mais vendidos da Irlanda, da Inglaterra, dos Estados Unidos e da Alemanha, Cecelia Ahern nos introduz no maravilhoso mundo da amizade, do amor, da determinação e da coragem.

Um romance inspirador, que o leitor só largará ao final do último parágrafo.

ISBN 85-7316-458-1



9 788573 164589